

2011

Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorrak

Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi

- EAEKO ENPRESA-SEKTORE PUBLIKOA
- SECTOR PÚBLICO EMPRESARIAL DE LA CAE

Erakunde Publikoak eta Sozietate Publikoak Entes Públicos y Sociedades Públicas



9

Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorrak

Presupuestos Generales de la
Comunidad Autónoma de Euskadi

2011

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

EKONOMIA ETA OGASUN
SAILA

DEPARTAMENTO DE ECONOMÍA
Y HACIENDA

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2011

Argitaratzailea: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Edita: Servicio General de Publicaciones del Gobierno Vasco
Donostia-San Sebastián, 1 - 01010 Vitoria-Gasteiz

Inprimaketa: Eusko Jaurlaritzaren Inprenta eta Erreprografia Zerbitzua
Imprime: Servicio de Imprenta y Reprografía del Gobierno Vasco

Lege gordailua: BI 900-1983
Depósito Legal:

EAEko Enpresa-Sektore Publikoa
Sector Público Empresarial de la CAE

9 Alea
Tomo 9

Aurkibidea / Índice :

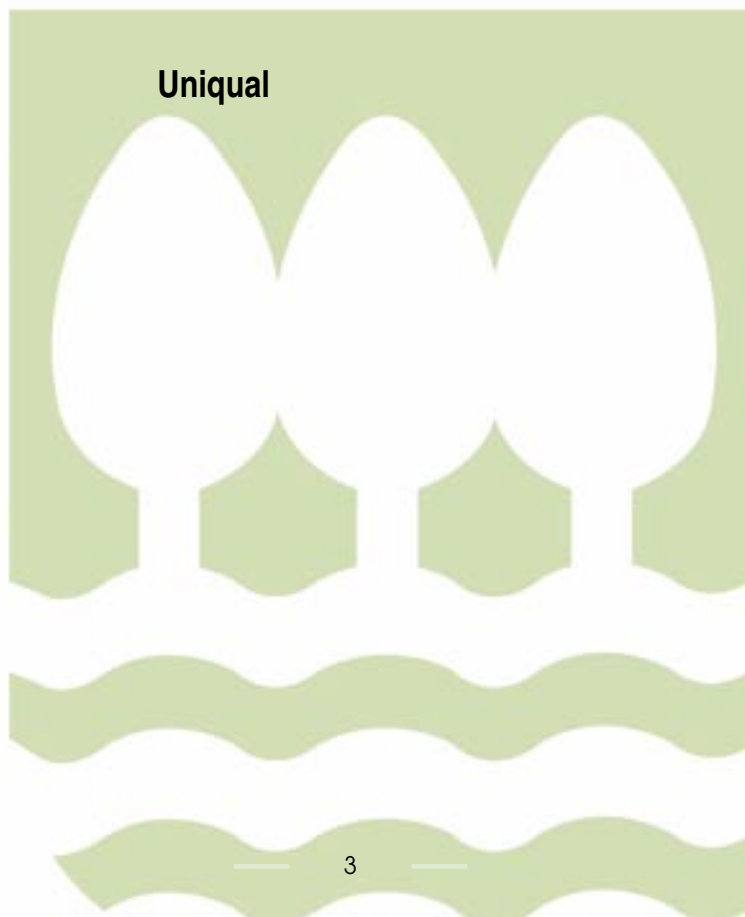
I.	HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA 1 <i>EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN</i>	
-	Uniqua..... 3	
II.	EKONOMIA ETA OGASUNA 23 <i>ECONOMÍA Y HACIENDA</i>	
-	Finantzen Euskal Institutua 25 <i>Instituto Vasco de Finanzas</i>	
III.	JUSTIZIA ETA HERRI ADMINISTRAZIOA 41 <i>JUSTICIA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA</i>	
-	Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkartea-EJIE, S.A..... 43 <i>Sociedad Informática del Gobierno Vasco-EJIE, S.A.</i>	
-	Itelazpi, S.A. 67	
IV.	ETXEBIZITZA, HERRI LAN ETA GARRAIOAK 83 <i>VIVIENDA, OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES</i>	
-	Euskotren Taldea (Beste liburuki batean) 85 <i>Grupo Euskotren (En otro tomo)</i>	
-	Euskal Trenbide Sarea 87 <i>Red Ferroviaria Vasca</i>	
-	Euskadiko Etxebizitza eta Lurra, S.A. 111 <i>Vivienda y Suelo de Euskadi, S.A.</i>	
-	Viviendas en Alquiler, S.A..... 139	
-	Euskadiko Kirol Portua, S.A. 159	
-	Zumaiako Kirol Portua, S.A..... 177	
V.	INDUSTRIA, BERRIKUNTZA, MERKATARITZA ETA TURISMOA 189 <i>INDUSTRIA, INNOVACIÓN, COMERCIO Y TURISMO</i>	
-	Energiaren Euskal Erakundea Taldea (Beste liburuki batean)..... 191 <i>Grupo Ente Vasco de la Energía (En otro tomo)</i>	
-	SPRI Taldea (Beste liburuki batean) 193 <i>Grupo SPRI (En otro tomo)</i>	
-	Basquetour, S.A. 195	
VI.	ENPLEGU ETA GIZARTE GAIAK 227 <i>EMPLEO Y ASUNTOS SOCIALES</i>	
-	Lanbide – Euskal Enplegu Zerbitzua (Beste liburuki batean)..... 229 <i>Lanbide – Servicio Vasco de Empleo (En otro tomo)</i>	
-	Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia 231 <i>Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo</i>	
VII.	OSASUN ETA KONTSUMOA..... 259 <i>SANIDAD Y CONSUMO</i>	
-	Osakidetza Taldea (Beste liburuki batean) 261	

	<i>Grupo Osakidetza (En otro tomo)</i>	
VIII.	INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA, NEKAZARITZA ETA ARRANTZA <i>MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA</i>	263
-	Uraren Euskal Agentzia <i>Agencia Vasca del Agua</i>	265
-	Neiker, S.A.	287
-	Itsasmendikoi, S.A.	307
-	IHOBE, S.A. Ingurumen Iharduketarako Sozietate Publikoa <i>Sociedad Pública de Gestión Ambiental, IHOBE, S.A.</i>	329
IX.	KULTURA <i>CULTURA</i>	351
-	Euskal Irrati Telebista Taldea (Beste liburuki batean)..... <i>Grupo Euskal Irrati Telebista (En otro tomo)</i>	353
-	Etxepare Euskal Institutua	355
-	Euskadiko Orkestra, S.A. <i>Orquesta de Euskadi, S.A.</i>	373
X.	Aurrekontu Bateratuak. Enpresa-Sektore Publikoa..... <i>Presupuestos Consolidados. Sector Público Empresarial</i>	391
XI.	Zuzenbide Pribatupeko Erakunde Publikoen eta Sozietate Publikoen Aurrerako Konpromisoak..... <i>Compromisos futuros de Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas</i>	403



I. HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA
EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN







1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

2004ko otsailaren 25ean Eusko Legebiltzarrean onartua izan den Euskal Unibertsitate Sistemaren Legearen bitartez sortu da Uniquel Euskal Unibertsitate Sistemaren Kalitatea Ebaluatu eta Egiaztatzeko Agentzia, sistema horren egituraren elementu bezala. Hala aitortzen du Legeko Zioen Azalpenak.

Euskal Unibertsitate Sistemaren Kalitatea Ebaluatu eta Egiaztatzeko Agentzia sortu da, zuzenbide pribatuko erakunde publiko gisa; unibertsitateen gaitetan eskumenak dituen Eusko Jaurlaritzako sailari atxikita egongo da eta berezko nortasun juridikoa eta iharduteko gaitasun osoa izango ditu, bai eta bere eginkizunak betetzeko berezko ondarea ere.

Bere xedea da, euskal unibertsitate sistemaren eremuan kalitatea ebaluatu, egiaztatu eta ziurtatzea, nazioarteko eta europar eremua erreferentziatza izanik. Hala, Agentziaren helburu dira:

- Euskal unibertsitate-sistemaren kalitatea hobetzen laguntzea, irakaskuntzaren edo ikaskuntzaren, ikerketaren eta kudeaketaren arloetan.
- Gizarteari eta pertsoneri informazioa ematea.
- Administrazio publikoei eta unibertsitateei informazioa eta irizpideak ematea, erabakiak hartzeko euren prozesuetan.

Fondo soziala horrela banatzen da:

PARTAIDETTA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Otsailaren 25eko, 3/2004 Euskal Unibertsitate Sistemaren Legearen arabera, Agentziak honako funtzio hauek burutuko ditu:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Ley del Sistema Universitario Vasco, aprobada por el Parlamento Vasco, el 25 de febrero de 2004, crea Uniquel Euskal Unibertsitate Sistemaren Kalitatea Ebaluatu eta Egiaztatzeko Agentzia-Agencia de Evaluación de la Calidad y Acreditación del Sistema Universitario Vasco, concibiéndola como un elemento estructural de dicho sistema. Así lo declara la propia Exposición de Motivos de la Ley.

Uniquel Euskal Unibertsitate Sistemaren Kalitatea Ebaluatu eta Egiaztatzeko Agentzia-Agencia de Evaluación de la Calidad y Acreditación se crea bajo la forma jurídica de ente público de derecho privado, adscrito al Departamento del Gobierno Vasco competente en materia de universidades, con personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar y patrimonio propio para el ejercicio de sus funciones.

Tiene como objeto la acreditación, evaluación y certificación de la calidad en el ámbito del Sistema Universitario Vasco, considerando como referencia el marco europeo e internacional, por lo que constituyen fines de la Agencia:

- Contribuir a la mejora de la calidad del sistema universitario vasco, en sus aspectos de docencia o aprendizaje, investigación y gestión.
- Proporcionar información a la sociedad y a las personas.
- Proporcionar información y criterios a las administraciones públicas y a las universidades en sus procesos de toma de decisiones.

El fondo social se distribuye de la forma siguiente:

De acuerdo con la Ley 3/2004, de 25 de febrero, del Sistema Universitario Vasco, la Agencia llevará a cabo las siguientes funciones:

- Unibertsitateen, goi-mailako irakaskuntzako ikastetxeen eta ikerketako unibertsitate-institutuen jardueren, programen, unibertsitate-zerbitzuen eta kudeaketaren kalitatea ebaluatu, egiaztatu eta ziurtatzea.
- Ikasketa-planak edo horietan egin beharreko aldaketak onartu aurretik, beren kalitatea ebaluatu eta egiaztatzea.
- Unibertsitateek eta goi-mailako irakaskuntzako ikastetxeek eskaintzen dituzten titulu ofizial eta berezkoak eskuratzeko ikasketen kalitatea ebaluatu eta egiaztatzea, baita goi-mailako unibertsitate-hezkuntzako atzerriko tituluak eskuratzeko ikasketak eskaintzen dituzten ikastetxeena ere.
- Irakaskuntzen egiaztapena egitea, kalitatearen europar esparrua kontuan izanda.
- Unibertsitateek beren kalitatea ebaluatzeko dituzten sistema eta prozedurak ebaluatu, egiaztatu eta ziurtatzea.
- Unibertsitate publikoak irakasleak eta ikertzaileak kontratatze behar dituen txostenak ematea, horien merezimenduak ebaluatuz.
- Irakasle irakurleak kontratatze txostenak egitea.
- Txostenak egitea unibertsitateentzat, hezkuntza-administrazioarentzat, gizarte-eragileentzat eta, oro har, gizartearentzat.
- Lege honetako 34. artikuluan Euskal Herriko Unibertsitateko irakasle eta ikertzaileentzat aurreikusitako ordainsari-osagarriak esleitu ahal izate aldera, irakaskuntzako, ikerketako eta kudeaketako merezimenduak ebaluatzea.
- Irakasle bakoitzak –funtzionario zein kontratatutako – arlo hauetan egin dituen merezimenduak baloratzea: euskara unibertsitateko jarduera guztietan benetan sartzeari begira egindako jardueretan, eta, bereziki, irakaskuntzako, zientzia gizartera zabaltzeko eta ikerketa-jarduera gizartera hedatzeko materialen prestaketa eta kudeaketan, orobat espezializatutako glosarioenean.
- Publikoak ez diren unibertsitateetako irakasleen irakaskuntza eta ikerketa jarduera ebaluatzea.
- Ikerketaren kalitatea ebaluatzea.
- Ebaluatze, ziurtatze eta egiaztatze ereduak hobetu eta berriztatze azterlanak egitea.
- Ebaluazioa eta kalitate-irizpideak nazioarteko eta Europako esparruan alderatuz sustatzea.
- La evaluación, la acreditación y la certificación de la calidad de las actividades, de los programas, de los servicios universitarios y de la gestión de las universidades, de los centros de enseñanza superior y de los institutos universitarios de investigación.
- La evaluación y la acreditación de la calidad de los planes de estudio, con carácter previo a su aprobación, así como de sus modificaciones.
- La evaluación y la acreditación de la calidad de las enseñanzas conducentes a la obtención de los títulos oficiales y propios que impartan las universidades y los centros docentes de enseñanza superior, incluidos los que impartan enseñanzas conducentes a la obtención de títulos extranjeros de educación superior universitaria.
- La acreditación de las enseñanzas en el marco europeo de la calidad.
- La evaluación, la acreditación y la certificación de los sistemas y procedimientos de evaluación interna de la calidad de las universidades.
- La emisión de los informes pertinentes para la contratación de personal docente e investigador por la universidad pública, evaluando sus méritos.
- La emisión de los informes pertinentes para la contratación de profesorado lector.
- La emisión de informes de evaluación dirigidos a las universidades, la administración educativa, los agentes sociales y la sociedad en general.
- La evaluación de los méritos docentes, de investigación y de gestión, a los efectos de la asignación de los complementos retributivos previstos para el personal docente e investigador de la Universidad del País Vasco en el artículo 34 de la presente ley.
- La valoración de los méritos individuales del personal docente, funcionario y contratado, en todas aquellas actividades encaminadas a la incorporación efectiva del euskera al conjunto de las actividades universitarias, y en particular la preparación y gestión de materiales docentes, de divulgación científica y de extensión social de la actividad investigadora y de glosarios especializados.
- La evaluación de la actividad docente e investigadora del profesorado en las universidades no públicas.
- La evaluación de la calidad de la investigación.
- La elaboración de estudios orientados a la mejora y a la innovación de modelos de evaluación, certificación y acreditación.
- La promoción de la evaluación y de la comparación de criterios de calidad en el marco europeo e internacional.

- Hezkuntza-administrazioa, unibertsitateak eta gainerako erakundeak beren eginkizunen eremuan aholkatzea.
- Unibertsitateen gaietan eskumenak dituen sailak eta unibertsitateek agindutako lanak.
- Bere jardute-eremuarekin zerikusia duelako esleitutako beste edozein eginkizun.
- El asesoramiento a la administración educativa, las universidades y demás instituciones en el ámbito de sus funciones.
- Las tareas que le sean encargadas por el departamento competente en materia de universidades y por las universidades.
- Cualquier otra que se le encomiende en relación con su ámbito de actuación.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. GRADUKO-TITULAZIOEN EBALUAZIOA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jarduketa Protokoloa onartzea. <ul style="list-style-type: none"> 1. EHAAng argitaratutako Protokolo kopurua. 1 • Ebaluazio Batzordeen eratzea. <ul style="list-style-type: none"> 1. Eratutako Batzorde kopurua. 5 2. Ebaluatzaile/Aholkulari parte-hartzaile kopurua. 51 • Aplikazio Informatikoen hobekuntza eta garapena. <ul style="list-style-type: none"> 1. Aplikazio Informatiko kopurua. 1 • Ebaluazio eta jarraipena. <ul style="list-style-type: none"> 1. I. Fasean ebaluatutako espediente kopurua. 89 2. II. Fasean berrikusitako espediente kopurua. 67 3. Batzorde ezberdinek burututako bilera kopurua. 10 <p>2. PROGRAMA: IRAKASLE ETA IKERTZAILEEN EGIAZTAPENERAKO DEIALDIAK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Irakasleak akreditatzeko Jarduketa Protokoloa berrikustea eta onartzea irakaslegoaren kontratu-irudi guztientzako. <ul style="list-style-type: none"> 1. EHAAng argitaratutako Protokolo kopurua. - • Ebaluazio Batzordeen eratzea. <ul style="list-style-type: none"> 1. Eratutako Batzorde kopurua. 8 		<p>1. PROGRAMA: EVALUACIONES DE GRADO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aprobación del Protocolo de Actuación. <ul style="list-style-type: none"> 1. N. de Protocolos publicados en el BOPV. • Constitución de los Comités de Evaluación. <ul style="list-style-type: none"> 1. N. de Comités constituidos. 2. N. de Evaluadores/Asesores participantes. • Seguimiento y mejoras en la Aplicación Informática. <ul style="list-style-type: none"> 1. N. Aplicaciones Informáticas. • Evaluación y seguimiento. <ul style="list-style-type: none"> 1. N. de expedientes evaluados en la Fase I. 2. N. de expedientes revisados en la Fase II. 3. N. de reuniones celebradas por los diferentes Comités. <p>2. PROGRAMA: CONVOCATORIAS DE ACREDITACIÓN DE PDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Revisión y aprobación de Protocolos de Actuación de las diferentes figuras contractuales. <ul style="list-style-type: none"> 1. N. de Protocolos publicados en el BOPV. • Constitución de los Comités de Evaluación. <ul style="list-style-type: none"> 1. N. de Comités constituidos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Ebaluatzaile/Aholkulari parte-hartzaile kopurua.	70	2. N. de Evaluadores/Asesores participantes.
• Aplikazio Informatikoen hobekuntza.		• Mejoras en las Aplicaciones Informáticas.
1. Aplikazio Informatiko kopurua.	3	1. N. de Aplicaciones Informáticas.
• Ebaluazio eta jarraipena.		• Evaluación y seguimiento.
1. I. Fasean ebaluatutako espediente kopurua.	1.292	1. N. de expedientes evaluados en la Fase I.
2. II. Fasean berrikusitako espediente kopurua.	98	2. N. de expedientes revisados en la Fase II.
3. Batzorde ezberdinek burututako bilera kopurua.	16	3. N. de reuniones celebradas por los diferentes Comités.
3. PROGRAMA: IRAKASLE ETA IKERTZAILEEN ORDAINSARI OSAGARRIEN 3. DEIALDIA		3. PROGRAMA: COMPLEMENTOS RETRIBUTIVOS DEL PDI 3ª CONVOCATORIA
• Jarduketa Protokoloak berrikustea eta onartzea.		• Revisión y aprobación de Protocolos de Actuación.
1. EHAAAn argitaratutako Protokolo kopurua.	-	1. N de Protocolos publicados en el BOPV.
• Ebaluazio Batzordeen eratzea.		• Constitución de los Comités de Evaluación.
1. Eratutako Batzorde kopurua.	5	1. N. de Comités constituidos.
2. Ebaluatzaile/Aholkulari parte-hartzaile kopurua.	35	2. N. de Evaluadores/Asesores participantes.
• Aplikazio Informatikoen hobekuntza.		• Mejoras en la Aplicación Informática.
1. Aplikazio Informatiko kopurua.	1	1. N. Aplicaciones Informáticas.
• Ebaluazio eta jarraipena.		• Evaluación y seguimiento.
1. I. Fasean ebaluatutako espediente kopurua.	130	1. N. de expedientes evaluados en la Fase I.
2. II. Fasean berrikusitako espediente kopurua.	13	2. N. de expedientes revisados en la Fase II.
3. Batzorde ezberdinek burututako bilera kopurua.	7	3. N. de reuniones celebradas por los diferentes Comités.
4. PROGRAMA: BEREZKO TITULUAK ETA MASTERRAK		4. PROGRAMA: TÍTULOS PROPIOS Y MASTERS.
• Jarduketa Protokoloak berrikustea eta onartzea.		• Revisión y aprobación de Protocolos de Actuación.
1. Berrikusitako Protokolo kopurua.	-	1. N. de Protocolos revisados.
• Ebaluazio Batzordeen eratzea.		• Constitución de los Comités de Evaluación.
1. Eratutako Batzorde kopurua.	1	1. N. de Comités constituidos.
2. Ebaluatzaile/Aholkulari parte-hartzaile kopurua.	31	2. N. de Evaluadores/Asesores participantes.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Aplikazio Informatikoaren garapena. <ol style="list-style-type: none"> 1. Aplikazio Informatiko kopurua. • Ebaluazio eta jarraipena. <ol style="list-style-type: none"> 1. I. Fasean ebaluatutako espediente kopurua. 2. II. Fasean berrikusitako espediente kopurua. 	<p style="text-align: center;">-</p> <p style="text-align: center;">30</p> <p style="text-align: center;">30</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo de la Aplicación Informática. <ol style="list-style-type: none"> 1. Aplicación Informática. • Evaluación y seguimiento. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de expedientes evaluados en la Fase I. 2. N. de expedientes revisados en la Fase II.
5. PROGRAMA: AUDIT		
<ul style="list-style-type: none"> • Jarduketa Protokoloak egitea eta onartzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. EHAAn argitaratutako Protokolo kopurua. • Ebaluazio Batzordeen eratzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Eratutako Batzorde kopurua. 2. Ebaluatzaile/Aholkulari parte-hartzaile kopurua. 	<p style="text-align: center;">-</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">5</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Elaboración y aprobación de Protocolos de Actuación. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de Protocolos publicados en el BOPV. • Constitución de los Comités de Evaluación. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de Comités constituidos. 2. N. de Evaluadores/Asesores participantes.
<ul style="list-style-type: none"> • Aplikazio Informatikoaren garapena. <ol style="list-style-type: none"> 1. Aplikazio Informatiko kopurua. • Ebaluazio eta jarraipena. <ol style="list-style-type: none"> 1. I. Fasean ebaluatutako espediente kopurua. 2. II. Fasean berrikusitako espediente kopurua. 	<p style="text-align: center;">-</p> <p style="text-align: center;">12</p> <p style="text-align: center;">12</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo de la Aplicación Informática. <ol style="list-style-type: none"> 1. Aplicación Informática. • Evaluación y seguimiento. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de expedientes evaluados en la Fase I. 2. N. de expedientes revisados en la Fase II.
6. AURREKO URTEETAKO PROGRAMAK		
<ul style="list-style-type: none"> • Aurreko urteetako programen jarraipena. <ol style="list-style-type: none"> 1. Bideratutako errekurtsio kopurua. 	<p style="text-align: center;">3</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Seguimiento de los diferentes programas de ejercicios anteriores. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de recursos tramitados.
7. BESTE EBALUAZIO JARDUERA BATZUK		
<ul style="list-style-type: none"> • Docentia programaren jarraipena. • Ebaluazio Agentzia Autonomikoen Sarean barneratutako ebaluazio agentzien topaketetan parte hartzea (REACU). • Beste ebaluazio agentziekin, ebaluazio erakundeekin eta unibertsitateekin egindako hitzarmenen sinadura. 		<ul style="list-style-type: none"> • Seguimiento del Programa Docentia. • Participación en los encuentros de las agencias de evaluación integradas en la Red de Agencias Autonómicas de Evaluación (REACU). • Firma de convenios marco con otras agencias, organismos de evaluación y universidades.
8. KUDEAKETA HOBETZEKO BESTE JARDUERA BATZUK		
		<ul style="list-style-type: none"> • Seguimiento del Programa Docentia. • Participación en los encuentros de las agencias de evaluación integradas en la Red de Agencias Autonómicas de Evaluación (REACU). • Firma de convenios marco con otras agencias, organismos de evaluación y universidades.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Agentziako plantilla sendotzea eta laneko baldintzen hobekuntza. 		<ul style="list-style-type: none"> Consolidación de la plantilla de la Agencia y mejora de las condiciones laborales.
1. Egitura-lanpostu kopurua.	9	1. N. de personas de estructura.
2. Hitzarmen kolektiboa egitea eta ondorengo ezarpena.	1	2. Elaboración y posterior implantación de Convenio Colectivo.
3. Prestakuntza Plana.	1	3. Plan de formación.
<ul style="list-style-type: none"> Administratibo prozeduren hobekuntza. 		<ul style="list-style-type: none"> Mejora en los procedimientos administrativos.
1. Ezarritako prozedura berrien kopurua.	3	1. N. de procedimientos nuevos implantados.
2. Hobetutako prozeduren kopurua.	3	2. N. de procedimientos mejorados.
<ul style="list-style-type: none"> Kontabilitate eta fiskal kudeaketaren berrikuspena. 		<ul style="list-style-type: none"> Revisión de la gestión fiscal y contable.
1. Kontabilitate Plan Orokor Berria eguneratzea.		1. Actualización de NPGC.
2. Kontabilitate eta fiskal kontingentziak berrikustea.		2. Revisión de las contingencias fiscales y contables.
<ul style="list-style-type: none"> Plan Estrategikoaren berrikuspena. 		<ul style="list-style-type: none"> Revisión del Plan Estratégico.
<ul style="list-style-type: none"> Agentziako estatutuen berrikuspena. 		<ul style="list-style-type: none"> Revisión de los Estatutos de la Agencia.
<ul style="list-style-type: none"> Web-orriko irudia eguneratzea eta edukiaren berriztapena. 		<ul style="list-style-type: none"> Actualización de la imagen y renovación de los contenidos de la página web.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. TITULAZIO BERRIEN EBALUAKETA (BT, MASTERRAK, GRADUAK ETA BESTE EBALUAKETA BATZUK)		1. PROGRAMA: EVALUACIÓN DE NUEVAS TITULACIONES (TP, MASTERS, GRADOS Y OTRAS EVALUACIONES)
<ul style="list-style-type: none"> Jarduketa Protokoloa onartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Aprobación del Protocolo de Actuación.
1. EHAAAn argitaratutako Protokolo kopurua.	1	1. N. de Protocolos publicados en el BOPV.
<ul style="list-style-type: none"> Ebaluazio Batzorde Teknikoaren eratzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Constitución de la Comisión Técnica de Evaluación.
1. Eratutako Batzordeko kide kopurua.	10	1. N. de miembros de la Comisión.
2. Titulazio bakoitzeko Ebaluatzaile/Aholkulari parte-hartzaile kopurua.	3	2. N. de Evaluadores/Asesores por título.
<ul style="list-style-type: none"> Ebaluazio eta jarraipena. 		<ul style="list-style-type: none"> Evaluación y seguimiento.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Ebaluatutako espediente kopurua.</p> <p>2. Batzordeak egindako txosten kopurua.</p> <p>3. Batzorde Teknikoak burututako bilera kopurua.</p>	<p>30</p> <p>30</p> <p>3</p>	<p>1. N. de expedientes evaluados.</p> <p>2. N. de informes emitidos por la Comisión.</p> <p>3. N. de reuniones celebradas por la Comisión.</p>
<p>2. PROGRAMA: TITULAZIOEN EBALUAKETA - JARRAIPENA</p>		<p>2. PROGRAMA: EVALUACIÓN DE TITULACIONES - SEGUIMIENTO</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Jarduketa Protokoloa onartzea. <p>1. EHAAAn argitaratutako Protokolo kopurua.</p>	<p>1</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aprobación del Protocolo de Actuación. <p>1. N. de Protocolos publicados en el BOPV.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Ebaluazio Batzorde Teknikoaren eratzea. <p>1. Eratutako Batzordeko kide kopurua.</p> <p>2. Titulazio bakoitzeko Ebaluatzaile/Aholkulari parte-hartzaile kopurua.</p>	<p>10</p> <p>1</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Constitución de la Comisión Técnica de Evaluación. <p>1. N. de miembros de la Comisión.</p> <p>2. N. de Evaluadores-Asesores por título.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Ebaluazio eta jarraipena. <p>1. Ebaluatutako espediente kopurua.</p> <p>2. Batzordeak egindako txosten kopurua.</p> <p>3. Batzorde Teknikoak burututako bilera kopurua.</p>	<p>200</p> <p>200</p> <p>2</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Evaluación y seguimiento. <p>1. N. de expedientes evaluados.</p> <p>2. N. de informes emitidos por la Comisión.</p> <p>3. N. de reuniones celebradas por la Comisión.</p>
<p>3. PROGRAMA: IRAKASLE ETA IKERTZAILEEN EGIAZTAPENERAKO 3. OHIKO DEIALDIA</p>		<p>3. PROGRAMA: 3ª CONVOCATORIA ORDINARIA DE ACREDITACIÓN DE PDI</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Irakasleak akreditatzeko Jarduketa Protokoloa berrikustea eta onartzea irakaslegoaren kontratu-irudi guztientzako. <p>1. EHAAAn argitaratutako Protokolo kopurua.</p>	<p>1</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Revisión y aprobación de Protocolos de Actuación de las diferentes figuras contractuales. <p>1. N. de Protocolos publicados en el BOPV.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Ebaluazio Batzordeen eratzea. <p>1. Eratutako Batzorde kopurua.</p>	<p>5</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Constitución de los Comités de Evaluación. <p>1. N. de Comités constituidos.</p>
<p>2. Ebaluatzaile/Aholkulari parte-hartzaile kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aplikazio Informatikoen hobekuntza. <p>1. Aplikazio Informatiko kopurua.</p>	<p>42</p> <p>1</p>	<p>2. N. de Evaluadores/Asesores participantes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mejoras en las Aplicaciones Informáticas. <p>1. N. de Aplicaciones Informáticas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Programan sartzeko eskaeretan tasa berri bat ezartzea. <ul style="list-style-type: none"> • Ebaluazio eta jarraipena. <p>1. I. Fasean ebaluatutako espediente kopurua.</p>	<p>1</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Implantación de una tasa en las solicitudes de admisión al programa. <ul style="list-style-type: none"> • Evaluación y seguimiento. <p>1. N. de expedientes evaluados en la Fase I.</p>
<p>2. II. Fasean berrikusitako espediente kopurua.</p>	<p>1.500</p> <p>135</p>	<p>2. N. de expedientes revisados en la Fase II.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. Batzorde ezberdinek burututako bilera kopurua.	15	3. N. de reuniones celebradas por los diferentes Comités.
4. PROGRAMA: IRAKASLE ETA IKERTZAILEEN ORDAINSARI OSAGARRIEN 4. DEIALDIA		4. PROGRAMA: COMPLEMENTOS RETRIBUTIVOS DEL PDI 4ª CONVOCATORIA
• Jarduketa Protokoloak berrikustea eta onartzea.		• Revisión y aprobación de Protocolos de Actuación.
1. EHAAn argitaratutako Protokolo kopurua.	1	1. N. de Protocolos publicados en el BOPV.
• Ebaluazio Batzordeen eratzea.		• Constitución de los Comités de Evaluación.
1. Eratutako Batzorde kopurua.	5	1. N. de Comités constituidos
2. Ebaluatzaile/Aholkulari parte-hartzaile kopurua.	35	2. N. de Evaluadores/Asesores participantes.
• Aplikazio Informatikoen hobekuntza.		• Mejoras en la Aplicación Informática.
1. Aplikazio Informatiko kopurua.	1	1. N. Aplicaciones Informáticas.
• Ebaluazio eta jarraipena.		• Evaluación y seguimiento.
1. I. Fasean ebaluatutako espediente kopurua.	70	1. N. de expedientes evaluados en la Fase I.
2. II. Fasean berrikusitako espediente kopurua.	10	2. N. de expedientes revisados en la Fase II.
3. Batzorde ezberdinek burututako bilera kopurua.	5	3. N. de reuniones celebradas por los diferentes Comités.
5. AUDIT PROGRAMAREN 3. DEIALDIA		5. PROGRAMA: AUDIT 3ª CONVOCATORIA
• Ebaluazio Batzordearen eratzea.		• Constitución de la Comisión de Evaluación.
1. Eratutako Batzordeko kide kopurua.	5	1. N. de miembros de la Comisión.
• Ebaluazio eta jarraipena.		• Evaluación y seguimiento.
1. Batzordeak egindako txosten kopurua.	23	1. N. de informes de la Comisión.
6. PROGRAMA: SEIURTEKOAK		6. PROGRAMA: SEXENIOS
• Ebaluazio jarduera.		• Actividad de Evaluación.
1. Ebaluatutako espediente kopurua.	330	1. N. de expedientes evaluados.
7. AURREKO URTEETAKO PROGRAMAK		7. PROGRAMAS DE EJERCICIOS ANTERIORES
• Jarduketa Protokoloak (osagarriak, egiaztapena eta titulazioak) berrikustea.		• Revisión de los protocolos de Complementos, Acreditación y Titulaciones.
1. Berrikusitako Protokolo kopurua.	3	1. N. de protocolos revisados.
• Aurreko urteetako programen jarraipena.		• Seguimiento de los diferentes programas de ejercicios anteriores.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Bideratutako errekurtsu kopurua.</p> <p>8. BESTE EBALUAZIO JARDUERA BATZUK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Docentia programaren jarraipena. • Ebaluazio Agentzia Autonomikoen Sarean barneratutako ebaluazio agentzien topaketetan parte hartzea (REACU). • Beste ebaluazio agentziekin, ebaluazio erakundeekin eta unibertsitateekin egindako hitzarmenen sinadura. <p>9. KUDEAKETA HOBETZEKO BESTE JARDUERA BATZUK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prestakuntza Planaren garapena. 	<p>10</p>	<p>1. N. de recursos tramitados.</p> <p>8. OTRAS ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seguimiento del Programa Docentia. • Participación en los encuentros de las agencias de evaluación integradas en la Red de Agencias Autonómicas de Evaluación (REACU). • Firma de convenios marco con otras agencias, organismos de evaluación y universidades. <p>9. OTRAS ACTIVIDADES PARA LA MEJORA DE LA GESTIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo del Plan de Formación.
<p>1. Ikastaro kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> • ISO 9001 ezartzea. • Datu-baseen eta aplikazio informatikoen batzea. • Dokumentuak kudeatzeko Sistema berriak ezartzea. • Plan Estrategikoaren garapena. • Agentziako estatutu berrien egokitzapena. 	<p>9</p>	<p>1. N. de cursos realizados.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Implantación de la ISO 9001. • Unificación de bases de datos y programas informáticos. • Implantación de nuevos sistemas de gestión documental. • Desarrollo del Plan Estratégico. • Adecuación a los nuevos Estatutos de la Agencia.

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK**

**4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	100				100
Inbertsioak Inversiones	100				100
GUZTIRA TOTAL	100				100

Uniquial

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Ekonomia-teknikaria <i>Técnico-económico</i>	A	1
- Ebaluazio-Arduraduna <i>Responsable de Evaluación</i>	A	1
- Ebaluazio-Teknikariak <i>Técnicos de Evaluación</i>	A	3
- Zuzendaritzako Idazkaria <i>Secretaria de Dirección</i>	C	1
- Laguntzaileak <i>Auxiliares</i>	D	2
Guztira Total		9

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARIA <i>DIRECTOR (D. 507/2009 BOPV 21-09-09)</i>	76.908		76.908

Uniquál

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				40.400
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			27.400
	206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		27.400	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			13.000
	216 Altzariak Mobiliario		7.000	
	217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		6.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				40.400

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				40.400
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			40.400
	130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		40.400	
	1300 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		40.400	
	1 Inbertsioak finantzatzeko Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailetik jasoko direnak. A recibir del Departamento de Educación, Universidades e Investigación, para financiar inversiones.	40.400		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				40.400

Uniquial

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			452.363
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			359.252
640	Soldatak Sueldos y salarios		359.252	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	359.252		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			93.111
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		80.522	
643	Ekarpene definituko sistemetak epe luzeko lantzariek Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		5.389	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		7.200	
1	Prestakuntza eta prebentzio gastuak. Gastos de formación y prevención.	7.200		
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			741.892
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			741.892
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		5.220	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		7.797	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		471.383	
1	Itzulpen zerbitzuak. Servicios de traducción.	40.000		
2	Beste zerbitzu profesional batzuk. Otros servicios profesionales.	61.500		
3	Administrazio kontseilua. Consejo Administración.	17.354		
4	Adituen batzordea. Comisión de expertos.	26.427		
5	Titulazio berrien ebaluaketa (Berezko Tituluak, Masterrak, Graduak eta beste ebaluaketa batzuk). Evaluación de Nuevas Titulaciones (Títulos Propios, Masters, Grados y otras evaluaciones).	34.033		
6	Titulazioen ebaluaketa - Jarraipena. Evaluación de Titulaciones - Seguimiento.	44.707		
7	Osagarriak programa. Programa Complementos.	25.000		
8	Audit programa. Programa Audit.	51.706		
9	Egiaztapena programa. Programa Acreditación.	105.156		
10	Docentia programa. Programa Docentia.	10.000		
11	Erakundearen ebaluazioa. Evaluación Institucional.	6.000		
12	Seiurtekoak programa. Programa Sexenios.	49.500		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		4.500	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		28.000	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
628	Hornigaiak Suministros		7.500	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		217.492	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		114.000	
1	Agentziako pertsonalaren bidaia-gastuak. Gastos de viaje del personal de la Agencia.	25.000		
2	Agentziako ebaluatzaileen bidaia-gastuak. Gastos de viaje de los evaluadores de la Agencia.	89.000		
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		54.000	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		41.915	
1	Telefonoak, posta eta mezularitza. Teléfonos, Correos y Mensajería.	41.915		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		7.577	
V. IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO				55.000
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		30.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		25.000	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				1.249.255

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V. USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				1.191.255
2. EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO				1.191.255
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		1.191.255	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		1.191.255	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailetik, jasoko direnak. A recibir del Departamento de Educación, Universidades e Investigación, para financiar gastos de explotación.	1.191.255		
VI. IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS				55.000
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio		55.000	
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				3.000
2. ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS				3.000
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		3.000	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		3.000	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				1.249.255

Uniquial

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	223.325	237.925	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	223.325	237.925
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	122.610	125.210	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	223.325	237.925
6. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	122.610	125.210	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	100.715	112.715	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	295.698	295.698
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	100.715	112.715	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	13.839	13.839
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	295.698	295.698	3. Finantza-errentamenduetatik hartzekodunak <i>Acreedores por arrendamiento financiero</i>	1.118	1.118
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	1.125	1.125	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	12.721	12.721
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	294.573	294.573	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	281.859	281.859
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	294.573	294.573	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	240.200	240.200
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	41.659	41.659
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	519.023	533.623	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	519.023	533.623

Uniquial

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	-----	-----
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(3.000)	-----
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	55.000	47.000
d) Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(55.000)	(47.000)
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(3.000)	-----
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	3.000	-----
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	3.000	-----
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	-----	-----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(40.400)	(40.400)
b) Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(27.400)	(24.400)
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(13.000)	(16.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(40.400)	(40.400)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	40.400	40.400
e) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	40.400	40.400
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	40.400	40.400
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	-----	-----

Uniquial

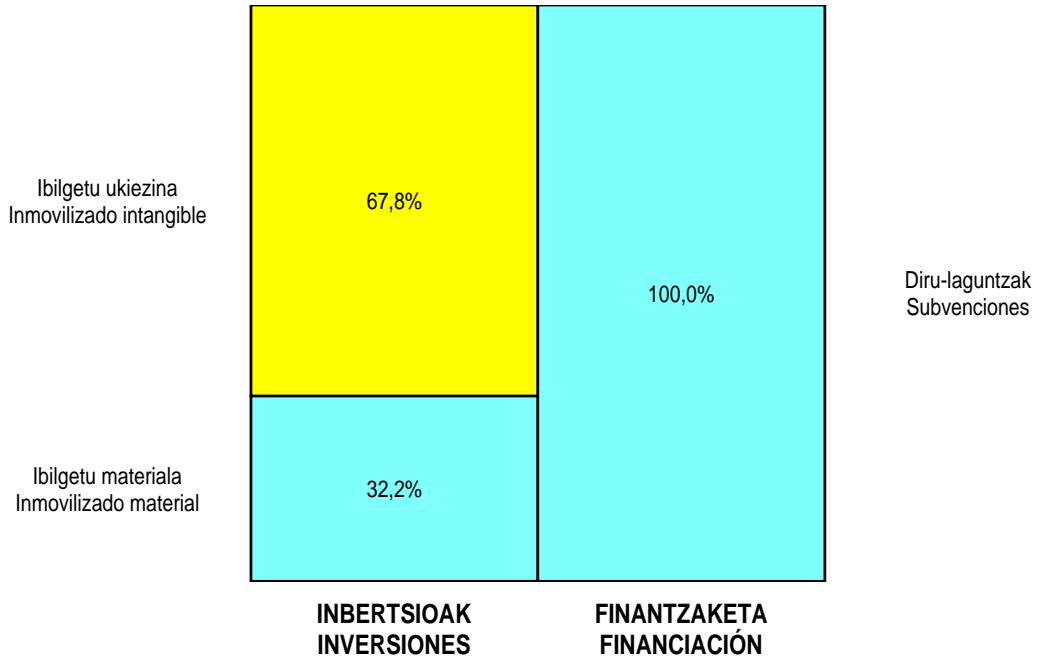
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

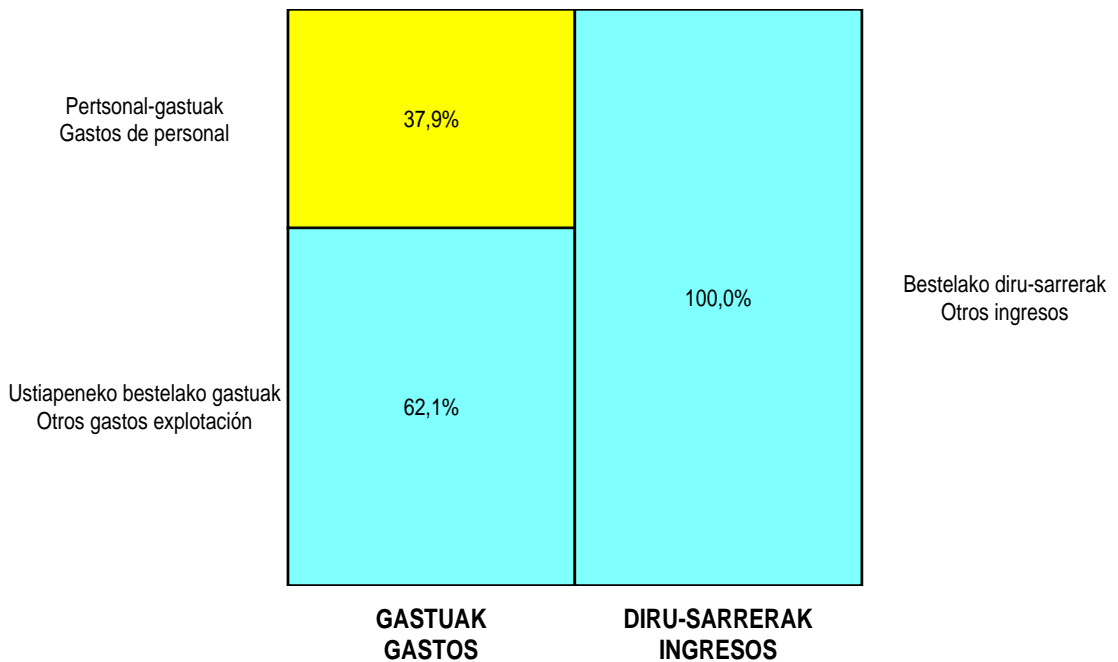
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		1.191.255	1.391.255
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak <i>Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio</i>		1.191.255	1.391.255
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(452.363)	(473.909)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>		(359.252)	(372.653)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>		(93.111)	(101.256)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(741.892)	(917.346)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>		(741.892)	(917.346)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(55.000)	(47.000)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelakoen egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		55.000	47.000
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)		(3.000)	----
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		3.000	----
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>		3.000	----
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>		3.000	----
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)		3.000	----
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		----	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)		----	----

Uniquial

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





II. EKONOMIA ETA OGASUNA
ECONOMÍA Y HACIENDA





FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA**INSTITUTO VASCO DE FINANZAS****1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Abenduaren 28ko 15/2007 LEGEak, Euskal Autonomia Erkidegoko 2008 urteko Aurrekontu Orokorrak Onartzen dituenak, bere Zazpigarren Xedapen Gehigarrian Finantzen Euskal Institutua sortzen du eta zuzenbide pribatuko erakunde publikoko izaera ematen dio Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren finantza-politikaren eta kreditu publikoko politikaren tresna moduan jardutea bere helburua delarik.

Abenduaren 23ko 218/2008 Dekretuak Institutuen Estatutuak onartzen ditu.

Fondo soziala horrela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrari dagozkion aginpideen esparruaren baitan finantza-politikaren eta kreditu publikoko politikaren gaietako ardura duen erakunde gisa, Finantzen Euskal Institutuak bere jardueraren bitartez arrazionalizazioa eta koherentzia ekartzeaz gain jarduera publikoa sustatu nahi du aipaturiko gaian Euskal Autonomia Erkidegoaren garapenean ekonomia eta gizarte arloei baita, hortaz, enplegua sortzeari dagokienez eragin zuzena delarik.

Erakundeak bete ahal ditu 15/2007 Legeko Zazpigarren Xedapen Gehigarriaren 3. puntuan adierazitako eginkizun hauek:

a) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta haren mendeko erakundearen diruzaintzako eta finantza-kudeaketako zerbitzuak, eta bereziki zorpetzeko zerbitzuak, eskaintzea, finantza arloan eskuduna den sailak esleitzen dizkion baldintzetan.

b) Kredituak, abalak eta beste kauzio batzuk ematea edo bideratzea erakunde autonomo, herri-korporazio eta enpresa publiko eta pribatuen alde, aurrekontuen urteko legetan aurreikusten diren mugen barruan.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Ley 15/2007, de 28 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2008, crea y regula en su Disposición Adicional Séptima el Instituto Vasco de Finanzas como ente público de derecho privado, llamado a constituirse en el instrumento de la política financiera y de crédito público de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

El Decreto 218/2008, de 23 de diciembre, aprueba los Estatutos del Instituto.

El fondo social se distribuye de la forma siguiente:

El Instituto Vasco de Finanzas como entidad responsable en materia de política financiera y de crédito público en el ámbito de las competencias que corresponden a la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco a través de su actividad pretende racionalizar, aportar coherencia y potenciar la actuación pública en esta materia en un ámbito de influencia directa sobre el desarrollo económico y social de la Comunidad Autónoma y, por ende, sobre la generación de empleo.

El Instituto puede ejercer las siguientes funciones indicadas en el punto 3 de la Disposición Adicional Séptima de la Ley 15/2007:

a) Prestar los servicios de tesorería y de gestión financiera y, en particular, del endeudamiento de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de las entidades de ella dependientes, en los términos que le atribuya el departamento competente en materia de finanzas.

b) Conceder o instrumentar créditos y avales a favor de entidades autónomas, corporaciones públicas y empresas públicas y privadas. La concesión de los avales deberá hacerse dentro de los límites autorizados por la Ley de Presupuestos.

c) Kapital sozialean edo fundazio-zuzkiduran parte hartzea edo finantza-sostenguak eskaintzea enpresa ez-finanzarioen finantzaketa edo sustapena babesten duten sozietate edo fundazioei, eta bereziki elkarrekiko bermerako sozietateei, finantza-merkatuetan diharduten erakundeei edo antzekoei.

d) Enpresa ez-finanzarioen sustapen edo suspertzera bideratutako finantzaketa gauzatzea eta kontrolatzea, enpresa horien kapitalean partaidetzak hartuz edo bestelako finantzaketa-modu batez baliatuz, Eusko Jaurlaritzak onartutako sektore-politiken esparruan erabakita.

e) Finantza arloko aholkularitza eskaintzea eta txostenak egitea Jaurlaritzaren Kontseilurako edo finantza arloan eskuduna den sailerako, haien eskariz eta beraren ekimenez.

f) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren ordezkariak egikaritzea finantza eta kreditu arloko gaietan, betiere Eusko Jaurlaritzak edo finantza arloan eskuduna den sailak gomendatzen dizkionean.

g) Legeek eta beraren estatutuek egozten dioten edo Jaurlaritzaren Kontseiluak edo finantza arloan eskuduna den sailak bere eskumenen arloan gomendatzen dion beste zernahi eginkizun.

c) Participar en el capital social o dotación fundacional o prestar apoyo financiero a sociedades o fundaciones que faciliten la financiación o la promoción de empresas no financieras y, en particular, a sociedades de garantía recíproca, entidades que actúan en mercados financieros o similares.

d) La instrumentación y el control de la financiación destinada a la promoción o fomento, mediante toma de participaciones en su capital u otro tipo de financiación, de empresas no financieras, decidida en el marco de las políticas sectoriales aprobadas por el Gobierno Vasco.

e) Prestar asesoramiento en materia financiera y emitir informes para el Consejo de Gobierno o el Departamento competente en materia de finanzas, a petición de éstos o por iniciativa propia.

f) Ejercer la representación de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi en cuestiones de índole financiera y crediticia que el Gobierno Vasco o el departamento competente en materia de finanzas le encomiende.

g) Cualesquiera otras que le atribuyan las leyes y sus estatutos o que le encomiende el Consejo de Gobierno o el departamento competente en materia de finanzas en el ámbito de sus competencias.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. KAPITAL SOZIALEAN EDO FUNDAZIO-ZUZKIDURAN PARTE HARTZEA EDO ENPRESA EZ-FINANZARIOEN FINANTZAKETA EDO SUSTAPENA BULTZATZEN DUTEN SOZIEATE EDO FUNDAZIOEI, ETA BEREZIKI ELKARREKIKO BERMERAKO SOZIEATEEI, FINANTZA-MERKATUETAN DIHARDUTEN ERAKUNDEEI EDO ANTZEKOEI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ekarpén SPE, SAren kapital-gehikuntzan parte-hartzea, horren ekintza planaren arabera, Foru Aldundi eta Ekintza Aurrezki Kutxekin batera. <p>1. Parte-hartze eta horren ordainketarako akordioa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • EAEn diharduten Elkarrekiko Bermerako Sozietateen kapitalari ekarpénak egitea, ETEen finantzaketarako indarrean dauden Hitzarmenek dakartzaten konpromisoei jarraiki. <p>1. Elkarrekiko Bermerako Sozietateen kapitalari ekarpénak egitea.</p>	<p>2</p> <p>0</p>	<p>1. PARTICIPACIÓN EN EL CAPITAL SOCIAL O DOTACIÓN FUNDACIONAL DE SOCIEDADES O FUNDACIONES QUE FACILITEN LA FINANCIACIÓN O LA PROMOCIÓN DE EMPRESAS NO FINANCIERAS Y, EN PARTICULAR, A SOCIEDADES DE GARANTÍA RECÍPROCA, ENTIDADES QUE ACTÚAN EN MERCADOS FINANCIEROS O SIMILARES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participación en las ampliaciones de capital de Ekarpén SPE, S.A., según su plan de acción, conjuntamente con las Diputaciones Forales y las Cajas de Ahorro Acción. <p>1. Acuerdo de participación y desembolso de la misma.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aportaciones al Capital de las Sociedades de Garantía recíproca operantes en Euskadi de acuerdo con los compromisos derivados de los Convenios de financiación a pymes en vigor. <p>1. Realización de las aportaciones al capital de las S.G.R.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. FINANTZATZEKO LAGUNTZA EMATEA ENPRESA EZ-FINANTZARIOEN FINANTZAKETA EDO SUSTAPENA BULTZATZEN DUTEN SOZIETATE EDO FUNDAZIOEI, ETA BEREZIKI ELKARREKIKO BERMERAKO SOZIETATEEI, FINANTZA-MERKATUETAN DIHARDUTEN ERAKUNDEEI EDO ANTZEKOEI</p> <ul style="list-style-type: none"> Behar izanez gero, finantzaketa ematea ETEei finantzaketa ematen dieten sozietateei edo Administrazioaren laguntzaile dihardutenei. <ol style="list-style-type: none"> ETEentzako ildoak finantzatzeko maileguak ematea. Itzuli beharreko aurrerakineterako ildoak finantzatzeko maileguak ematea. <p>3. ZIENTZIA ETA BERRIKUNTZA MINISTERIOAREKIN LANKIDETZARAKO HITZARMENA GAUZATZEA BERRIKUNTZA SUSTATZEKO EKINTZETAN LAGUNTZEKO</p> <ul style="list-style-type: none"> Zientzia eta Berrikuntza Ministerioarekin lankidetzarako hitzarmena formalizatzea inbertsio zientifiko-teknologikoak egiteko programa finantzatzen duena. <ol style="list-style-type: none"> Sinadura adostea eta gauzatzea. Entitate laguntzaile bezala hitzarmenetik eratorritako maileguak emanaz jardutea. 	<p>0</p> <p>0</p> <p>1</p> <p>15</p>	<p>2. PRESTACIÓN DE APOYO FINANCIERO A SOCIEDADES O FUNDACIONES QUE FACILITEN LA FINANCIACIÓN O LA PROMOCIÓN DE EMPRESAS NO FINANCIERAS Y, EN PARTICULAR, A SOCIEDADES DE GARANTÍA RECÍPROCA, ENTIDADES QUE ACTÚAN EN MERCADOS FINANCIEROS O SIMILARES</p> <ul style="list-style-type: none"> Concesión de financiación, en caso necesario a las sociedades que conceden financiación a Pymes o actúan como colaboradoras de la Administración. <ol style="list-style-type: none"> Concesión de préstamos para financiación de líneas a pymes. Concesión de préstamos para financiación de líneas de anticipos reintegrables. <p>3. INSTRUMENTACIÓN DE UN CONVENIO DE COLABORACIÓN CON EL MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN PARA COLABORAR EN LAS ACTUACIONES DE FOMENTO DE LA INNOVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Formalización de un Convenio de colaboración con el Ministerio de Ciencia e Innovación que financia un programa para la realización de inversiones científico-tecnológicas. <ol style="list-style-type: none"> Acuerdo de firma y formalización de la misma. Actuación como entidad colaboradora en la concesión de préstamos derivados del convenio.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. KAPITAL SOZIALEAN EDO FUNDAZIO-ZUZKIDURAN PARTE HARTZEA EDO ENPRESA EZ-FINANTZARIOEN FINANTZAKETA EDO SUSTAPENA BULTZATZEN DUTEN SOZIETATE EDO FUNDAZIOEI, ETA BEREZIKI ELKARREKIKO BERMERAKO SOZIETATEEI, FINANTZA-MERKATUETAN DIHARDUTEN ERAKUNDEEI EDO ANTZEKOEI</p> <ul style="list-style-type: none"> Ekarpen SPE, SArekin kapital-gehikuntzan partehartzea, horren ekintza planaren arabera, Foru Aldundi eta Ekintza Aurrezki Kutxekin batera. 		<p>1. PARTICIPACIÓN EN EL CAPITAL SOCIAL O DOTACIÓN FUNDACIONAL DE SOCIEDADES O FUNDACIONES QUE FACILITEN LA FINANCIACIÓN O LA PROMOCIÓN DE EMPRESAS NO FINANCIERAS Y, EN PARTICULAR, A SOCIEDADES DE GARANTÍA RECÍPROCA, ENTIDADES QUE ACTÚAN EN MERCADOS FINANCIEROS O SIMILARES</p> <ul style="list-style-type: none"> Participación en las ampliaciones de capital de Ekarpén SPE, S.A., según su plan de acción, conjuntamente con las Diputaciones Forales y las Cajas de Ahorro Acción.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Parte-hartze eta horren ordainketarako akordioa.</p> <ul style="list-style-type: none"> EAEn diharduten Elkarrekiko Bermerako Sozietateen kapitalari ekarpenak egitea, ETEen finantzaketarako indarrean dauden Hitzarmenek dakartzaten konpromisoei jarraiki. 	2	<p>1. Acuerdo de participación y desembolso de la misma.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aportaciones al Capital de las Sociedades de Garantía recíproca operantes en Euskadi de acuerdo con los compromisos derivados de los Convenios de financiación a pymes en vigor.
<p>1. Elkarrekiko Bermerako Sozietateen kapitalari ekarpenak egitea.</p>	4	<p>1. Realización de las aportaciones al capital de las S.G.R.</p>
<p>2. BERRIKUNTZA SUSTATZEKO EKINTZETAN LAGUNTZEKO ZIENTZIA ETA BERRIKUNTZA MINISTERIOAREKIN HITZARMENAK FINANTZATUTAKO INBERTSIO ZIENTIFIKO-TEKNOLOGIKOAK EGITEKO PROGRAMAN JARDUTEA ENTITATE LAGUNTZAILE BEZALA</p> <ul style="list-style-type: none"> Berrikuntza sustatzeko ekintzetan laguntzeko Zientzia eta Berrikuntza Ministerioarekin Hitzarmenak finantzatutako inbertsio zientifiko-teknologikoak egiteko programan jardutea entitate laguntzaile bezala. 		<p>2. ACTUACIÓN COMO ENTIDAD COLABORADORA EN EL PROGRAMA PARA LA REALIZACIÓN DE INVERSIONES CIENTÍFICO-TECNOLÓGICAS FINANCIADO POR EL CONVENIO DE COLABORACIÓN CON EL MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN PARA COLABORAR EN LAS ACTUACIONES DE FOMENTO DE LA INNOVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Actuación como entidad colaboradora en el programa para la realización de inversiones científico-tecnológicas financiado por el Convenio con el Ministerio de Ciencia e Innovación para colaborar en las actuaciones de fomento de la innovación.
<p>1. Epeko fondoak hartzea.</p>	1	<p>1. Recepción de los fondos del período.</p>
<p>2. Hitzarmenetik eratorritako kredituen ordainketa eta formalizazioa.</p>	15	<p>2. Formalización y pago de los créditos derivados del convenio.</p>
<p>3. Programaren fondoan finantza kontrola.</p>	12	<p>3. Control financiero de los fondos del programa.</p>
<p>3. FINANTZATZEKO LAGUNTZA EMATEA ENPRESA EZ-FINANTZARIOEN FINANTZAKETA EDO SUSTAPENA BULTZATZEN DUTEN SOZIETATE EDO FUNDAZIOEI, ETA BEREZIKI ELKARREKIKO BERMERAKO SOZIETATEEI, FINANTZA-MERKATUETAN DIHARDUTEN ERAKUNDEEI EDO ANTZEKOEI</p> <ul style="list-style-type: none"> Behar izanez gero, finantzaketa ematea ETEei finantzaketa ematen dieten sozietateei edo Administrazioaren laguntzaile dihardutenei. 		<p>3. PRESTACIÓN DE APOYO FINANCIERO A SOCIEDADES O FUNDACIONES QUE FACILITEN LA FINANCIACIÓN O LA PROMOCIÓN DE EMPRESAS NO FINANCIERAS Y, EN PARTICULAR, A SOCIEDADES DE GARANTÍA RECÍPROCA, ENTIDADES QUE ACTÚAN EN MERCADOS FINANCIEROS O SIMILARES</p> <ul style="list-style-type: none"> Concesión de financiación, en caso necesario a las sociedades que conceden financiación a Pymes o actúan como colaboradoras de la Administración.
<p>1. ETEentzako ildoak finantzatzeko maileguak ematea.</p>	2	<p>1. Concesión de préstamos para financiación de líneas a pymes.</p>
<p>2. Itzuli beharreko aurrerakineterako ildoak finantzatzeko maileguak ematea.</p>	2	<p>2. Concesión de préstamos para financiación de líneas de anticipos reintegrables.</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	15	35	50	--	100
GUZTIRA TOTAL	7,5	17,5	75	--	100

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	8
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	2
Guztira Total		11

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL</i>	76.908		76.908

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				73.220.000
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			10.000
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		10.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			210.000
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		155.000	
1	Instalazioak egokitzea bulegoetarako. Adecuación de instalaciones para oficinas.	155.000		
216	Altzariak Mobiliario		25.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		30.000	
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			17.500.000
242	Loturadun alderdiekiko epe luzeko hartzeak Créditos a largo plazo a partes vinculadas		17.500.000	
2423	Taldeko enpresekiko epe luzeko hartzeak Créditos a largo plazo a empresas del grupo		17.500.000	
1	Inbertsio zientifiko-teknologikoak garatzeko programaren kredituak. Créditos acogidos al Programa para la realización de inversiones científico-tecnológicas.	17.500.000		
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			55.500.000
250	Ondare-tresnetan egindako epe luzeko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a largo plazo en instrumentos de patrimonio		16.000.000	
1	Partaidetzak enpresetan. Participaciones en empresas.	16.000.000		
252	Epe luzeko hartzeak Créditos a largo plazo		39.500.000	
1	Kredituak, maileguak eta aurrerakin itzulgarriak enpresentzat. Créditos, préstamos y anticipos reintegrables a empresas.	39.500.000		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				73.220.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN				(108.520)
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENENKO KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO				40.000.000
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			40.000.000
171	Epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo		40.000.000	
V. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTZITXE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES				33.328.520
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				73.220.000

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			569.270
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			420.803
640	Soldatak Sueldos y salarios		420.803	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	420.803		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			148.467
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		142.155	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		6.312	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			44.250
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			44.250
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		10.000	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		4.250	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		30.000	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		4.000	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		10.000	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		7.000	
6295	Material informatiko inbentariaezinaren gastuak Gastos de material informático no inventariable		7.500	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		1.500	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			44.500
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		2.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		42.500	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			1.350.000
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS			1.350.000
662	Zorren interesak Intereses de deudas		1.350.000	
6624	Zorren interesak, bestelako enpresak Intereses de deudas, otras empresas		1.350.000	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				2.008.020

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			1.855.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			1.855.000
762	Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos		455.000	
7623	Epe luzeko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak Ingresos de créditos a largo plazo, otras empresas		455.000	
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		1.400.000	
7690	Interes finantzarioak Intereses financieros		1.400.000	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			153.020
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		2.008.020

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	137.321.500	64.146.000	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	80.070.805	80.223.825
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	8.000	-----	A-1) Fondo propioak Fondos propios	80.070.805	80.223.825
6. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	8.000	-----	I. Kapitla <i>Capital</i>	80.000.000	80.000.000
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	167.500	-----	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	80.000.000	80.000.000
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	167.500	-----	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	223.825	350.592
V. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	59.071.000	41.571.000	1. Gaineratikoak <i>Remanente</i>	350.592	350.592
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	27.146.000	27.146.000	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(126.767)	-----
2. Enpresetik hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	31.925.000	14.425.000	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(153.020)	(126.767)
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	78.075.000	22.575.000	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	120.000.000	80.000.000
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	16.000.000	-----	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	120.000.000	80.000.000
2. Hirugarrenetik hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	62.075.000	22.575.000	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	120.000.000	80.000.000
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	62.827.705	96.156.225	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	78.400	78.400
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	62.827.705	96.156.225	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	78.400	78.400
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	62.827.705	96.156.225	5. Zerga korrontearen pasiboak <i>Pasivos por impuesto corriente</i>	78.400	78.400
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	200.149.205	160.302.225	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	200.149.205	160.302.225

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(153.020)	(126.767)
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	(460.500)	(540.506)
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	44.500	89.000
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(1.855.000)	(629.506)
h) Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	1.350.000	----
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	505.000	629.506
a) Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(1.350.000)	----
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	1.855.000	629.506
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	(108.520)	(37.767)
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(73.220.000)	(31.445.000)
a) Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	(17.500.000)	----
b) Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(10.000)	(20.000)
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(210.000)	(425.000)
e) Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	(55.500.000)	(31.000.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(73.220.000)	(31.445.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	40.000.000	----
a) Jaulkipena Emisión	40.000.000	----
4. Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	40.000.000	----
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	40.000.000	----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(33.328.520)	(31.482.767)

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

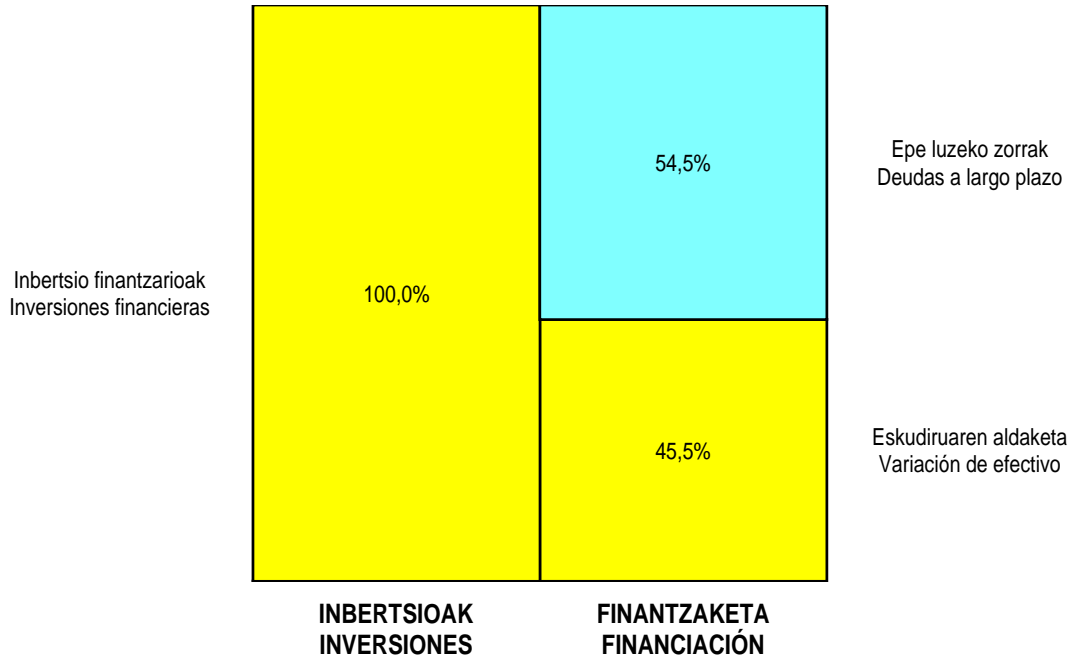
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

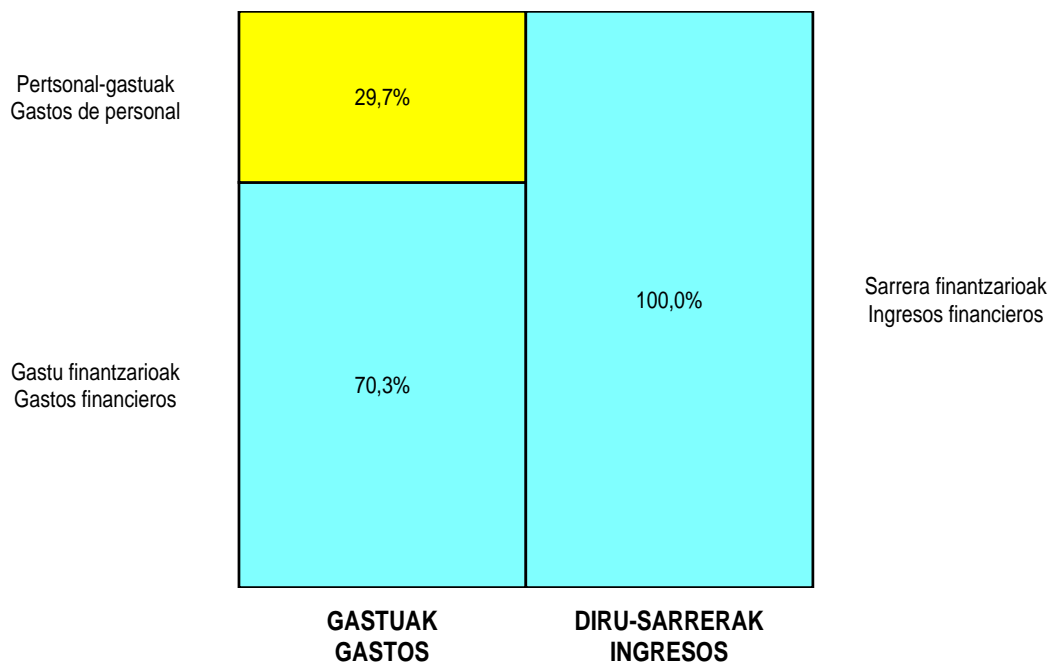
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(569.270)	(591.750)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>		(420.803)	(436.500)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>		(148.467)	(155.250)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(44.250)	(75.523)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>		(44.250)	(75.523)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(44.500)	(89.000)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)		(658.020)	(756.273)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		1.855.000	629.506
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>		1.855.000	629.506
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>		1.855.000	629.506
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros		(1.350.000)	----
b) Hirugarrenetikiko zorrenak <i>Por deudas con terceros</i>		(1.350.000)	----
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)		505.000	629.506
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(153.020)	(126.767)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)		(153.020)	(126.767)

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





III. JUSTIZIA ETA HERRI ADMINISTRAZIOA
JUSTICIA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA





Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkartea-EJIE, S.A.
Sociedad Informática del Gobierno Vasco-EJIE, S.A.



1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

EUSKO JAURLARITZAREN INFORMATIKA ELKARTEA (E.J.I.E., S.A.) otsaileko 60/1982 Dekretuaren bidez sortu zen (1982ko martxoaren 23ko EHAAn argitaratua). Helburu hauek jarri zitzaizkion elkarteari:

- Datuen tratamenduarekin zerikusia duten teknikak aztertu eta garatzea.
- Euskal Autonomia Erkidegoaren administrazio orokorrari eta erakunde-administrazioari informazio-teknologiaren eta telekomunikazioen inguruko zerbitzuak eskaintzea.
- Aurreko puntuan aipatu gabeko erakunde, pertsona edo erakunde publiko nahiz pribatuei informatika-zerbitzuak eskaintzea, elkarteko batzorde nagusiak hori erabakiz gero.
- Aurreko puntuetan aipatutakoekin zerikusia duen beste edozein jarduera aurrera eramatea.

Kapital-Soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

EUSKO JAURLARITZAREN INFORMATIKA ELKARTEA (E.J.I.E., S.A.), SOCIEDAD INFORMÁTICA DEL GOBIERNO VASCO, S.A. fue creada por Decreto 60/1982, de Febrero, publicado en el BOPV de 23 de Marzo de 1982 y estableciéndose para la misma los siguientes objetivos:

- Estudio y desarrollo de las técnicas de procesos de datos.
- Prestación de servicios de Tecnologías de la Información y Telecomunicaciones a la Administración General e Institucional de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Prestación de servicios informáticos a organismos, personas o entidades públicas o privadas, distintas de las referidas en el número precedente, siempre que así se acuerde por la Junta General de la Sociedad.
- Cualquier otra actividad relacionada con las expresadas en los apartados anteriores.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Enpresak sortu zenetik burutu izan dituen jarduerak garbi zehaztuta ageri dira goian aipatu ditugun helburuetan. Laburbilduz, Euskal Autonomia Erkidegoaren administrazio orokorrari eta erakunde-administrazioari informatika-zerbitzuak eskaintzea izan da eginkizuna, erakundeak dituen informatikako ekipoen bidez, bai informatikako egitasmoak aurrera eramateko, bai informazio-sistemak ustiatzeko, bai sistemen ingeniartzarako, bai eta beste zenbait zerbitzu emateko ere.

Las actividades que la empresa ha venido desempeñando desde su constitución, vienen claramente definidas en los objetivos que han sido descritos anteriormente y que en resumen no son otros que la prestación de servicios informáticos a la Administración General e Institucional de la Comunidad Autónoma de Euskadi, tanto en asistencia técnica para el desarrollo de proyectos informáticos como en la explotación de los sistemas de información, la ingeniería de sistemas y otros servicios.

Ejieren estatutu sozialak 2009an hasieran, 20/2009 Dekretuaren bidez, aldatu egin ziren, urriaren 30ko Sektore Publikoko Kontratuaren 30/2007 Legeak dioenari egokitzeko. Legeak xedatutakoa betetzeko, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren eta haren kapital sozialean parte hartzen duten gainerako entitateen nahiz haien mende dauden erakunde autonomo eta gainerako entitate publikoen berezko bitarteko eta zerbitzu tekniko izaera du Ejiek.

Hori guztia, otsailaren 18ko 35/1997 Dekretuari jarraiki bete behar da. Dekretu hori apirilaren 21eko 94/2009 Dekretuak aldatu zuen, Sektore Publikoko Kontratuaren urriaren 30eko 30/2007 Legea egokitzeko. Dekretu honek informazio- eta telekomunikazio-sistemei dagokienez plangintza, antolaketa, funtzio-banaketa eta kudeaketa-modalitateak arautzen ditu.

En el año 2009, mediante el Decreto 20/2009, se modifican los estatutos sociales de Ejie para adaptarlos a la Ley de Contratos del Sector Público 30/2007, de 30 de octubre. A efectos de lo dispuesto en la Ley, Ejie tiene la condición de medio propio instrumental y servicio técnico de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de las demás entidades que participen en su capital social, así como de los organismos autónomos y demás entes públicos de ellas dependientes.

Todo ello en los términos establecidos en el marco del Decreto 35/1997, de 18 de febrero, modificado, en su adaptación a la Ley de Contratos del Sector Público (Ley 30/2007 de 30 de Octubre), con el Decreto 94/2009, de 21 de abril, que regula la planificación, organización, distribución de funciones y modalidades de gestión en materia de sistemas de información y telecomunicaciones.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Eusko Jaurlaritzako sail, erakunde autonomo eta elkarte publikoen informazio-teknologiaren zerbitzu eskaerei erantzun.</p> <ul style="list-style-type: none"> Informazio-gizartea sustatu, gizartean teknologia berriak bultzatu eta teknologia horien hedapenari ekiteko Eusko Jaurlaritzaren asmo sendoa nabarmentzen du indarrean dagoen Informatika eta Telekomunikazio Planean zehaztutako esparru estrategikoak. Indarrean dagoen Planarekin bat eginda, Kudeaketa Orokorraren Mandatua formalizatu zen. Mandatu horretan zehazten dira Plan hori behar bezala garatzeko Ejiek Eusko Jaurlaritzari eskaini behar dizkion zerbitzuak zein diren. <p>2.1 GIZA BALIABIDEAK</p> <p>Beharrezkoa den maila teknologikoari eutsi eta Ejieko profesionalen promozio eta fidelizatorako bideak ziurtatu.</p> <ul style="list-style-type: none"> Plantilla guztirako prestakuntza-plana dimentsionatu eta gauzatu da. <p>1. Prestakuntza-plana.</p> <ul style="list-style-type: none"> Euskara-plana garatu da. <p>1. Euskara-plana.</p>	<p>1</p> <p>1</p>	<p>Satisfacer las demandas de servicios de tecnologías de la información, generadas por los distintos Departamentos y Organismos Autónomos.</p> <ul style="list-style-type: none"> El marco estratégico definido en el Plan de Informática y Telecomunicaciones vigente resalta la apuesta decidida del Gobierno Vasco por una posición activa de la Sociedad de la Información, la incorporación de nuevas tecnologías y la inducción de una dinámica expansiva de las mismas hacia los ciudadanos. Alineado con el Plan vigente, se realiza la Encomienda de Gestión General, que explicita qué servicios requerirá el Gobierno Vasco de Ejie para el adecuado desarrollo del citado Plan. <p>2.1 RECURSOS HUMANOS</p> <p>Mantener el nivel tecnológico necesario y asegurar vías de promoción y fidelización de los profesionales de Ejie.</p> <ul style="list-style-type: none"> Se ha dimensionado y ejecutado el correspondiente Plan de Formación para toda la plantilla. <p>1. Plan de Formación.</p> <ul style="list-style-type: none"> Se ha desarrollado el Plan de Euskera. <p>1. Plan de Euskera.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2.2 AHOLKULARITZA ETA EGITASMOAK</p> <p>Informazio- eta telekomunikazio-sistemen teknologia eta estandarrei buruzko aholkularitza-zerbitzuak eman Informazio eta Telekomunikazio Zuzendaritzari.</p> <p>Euskadiko Administrazio Orokorren sare korporatibo osoan softwarearen kalitatean eta egonkortasunean oinarritutako informazio-sistemak garatzeko erraztasunak ematera bideratutako zerbitzuak eskaini.</p> <ul style="list-style-type: none"> • PLATEA administrazio elektronikorako plataforma teknologikoaren bilakaera. 1 • DOKUSI dokumentuak kudeatzeko sistemaren bilakaera. 1 • Eusko Jaurlaritzan Liburutegiak Kudeatzeko Sistema berrira migratzea. 1 • Kontratazio Elektronikorako Sistemaren bilakaera. 1 • e-faktura plataforma ezartzea. 1 • Softwarearen kalitatea bermatzeko prozesuak ezartzea. 1 • Euskadi.net hobetu da, eta orain funtzionalitate eta zerbitzu berriak ditu, hala nola: <ul style="list-style-type: none"> 1. Open data. 1 2. Ordainketa mugikorra. 1 		<p>2.2 ASESORÍA Y PROYECTOS</p> <p>Prestar el servicio a la Dirección de Informática y Telecomunicaciones en materia de asesoramiento en tecnologías y estándares de sistemas de información y telecomunicaciones.</p> <p>Prestar servicios orientados a dotar de facilidades en el desarrollo de sistemas de información con criterios de calidad software y estabilidad para el conjunto de entornos de la red corporativa de la Administración General de Euskadi.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Evolución de la Plataforma Tecnológica para la Administración Electrónica (PLATEA). • Evolución del Sistema de Gestión Documental DOKUSI. • Migración al nuevo sistema de Gestión Bibliotecaria en el Gobierno Vasco. • Evolución del Sistema de Contratación Electrónica. • Implantación de la Plataforma e-Factura. • Implantación de procesos para garantizar la Calidad del Software. • Evolución de Euskadi.net incluyendo nuevas funcionalidades y nuevos servicios como: <ul style="list-style-type: none"> 1. Open data. 2. Pago móvil.
<p>2.3 ASISTENTZIA TEKNIKO ZERBITZUAK</p> <p>Sailek eta erakunde autonomoek eskatzen dituzten informatika eta telekomunikazio arloko lanak egin.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ejjek kudeatutako bitartekoez baliatuta, zerbitzuak ematea. <ul style="list-style-type: none"> Sail eta erakunde autonomoen kopurua. 18 • Kudeaketa-mandatu edo hitzarmen berezi bidez Ejjeri eskatutako lanak. <ul style="list-style-type: none"> Hitzarmen eta kudeaketa-mandatu kopurua. 101 		<p>2.3 SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA</p> <p>Proceder a la ejecución de aquellos trabajos de índole informático y de telecomunicaciones que los departamentos y organismos demandan.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prestación de Servicios de Asistencia Técnica por recursos gestionados por Ejeje. <ul style="list-style-type: none"> N. de Departamentos y Organismos Autónomos. • Trabajos demandados a Ejeje mediante convenios especiales o encomiendas de gestión. <ul style="list-style-type: none"> N. de convenios y encomiendas de gestión.
<p>2.4 AZKEN ERABILTZAILERENTZAKO ZERBITZUAK</p>		<p>2.4 SERVICIOS DE USUARIO FINAL</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Erabiltzaileen arretan, instalazioetan, mantenimenduan, prestakuntzan eta baliabideen lagapenean emandako zerbitzuen kalitatea bermatu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gorabehera-kudeaketaren prozesua finkatu da. • Laguntza-tekniko espezializatuen estaldura berri diseinatu da. • Komunitate birtualak estandarizatu dira. • Sare-egiturak egokitu dira. • Erabiltzaileak pertsonekin identifikatzeko prozesua hobetu da. Lan-kontratuko lanpostu mugagabe eta aldizkakoak egokitu dira. • Gehitu egin dira CAUren zerbitzuak, instalazioak, material mikroinformatikaren lagapena eta auto-prestakuntzako bezero eta erabiltzaileak. 	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p>Garantizar la calidad de los servicios prestados en la Atención a Usuarios, Instalaciones, Mantenimiento, Formación y Cesión de Recursos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consolidado el proceso de Gestión de incidencias. • Rediseño cobertura soportes especializados. • Estandarización de comunidades virtuales. • Adecuación de estructuras de red. • Evolución identificación usuarios a personas. Adecuación tipos de puestos laborales indefinidos discontinuos. • Se han incrementado los servicios de CAU, instalaciones, cesión de material microinformático y clientes y usuarios de autoformación.
<p>2.5 USTIAPEN ETA SISTEMA-INGENIARITZA ZERBITZUAK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bezero Korporatiboaren eredu berri bat definitu da: <ul style="list-style-type: none"> 1. Open Office integratzeko azterketa egin da. 2. Nabigatzaile korporatiboaren migrazioako laborategia sortu da. • Identitate-kudeaketa korporatiboa ezarri da. • Web 2.0 produktuen azpiegitura ezarri da. • Software korporatiboen migrazioa: <ul style="list-style-type: none"> 1. Documentum. 2. Control M. 3. OIM (Oracle Identity Manager). 4. Segurtasun-kudeaketaren kotsola. 5. WebLogic Server. • Hezkuntzarako sistema-plan teknologikoa. <ul style="list-style-type: none"> 1. Planarekin jarraitzea. • Birtualizazioa: <ul style="list-style-type: none"> 1. Ekintza-plana egin da. 	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>5</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p>2.5 EXPLOTACIÓN E INGENIERÍA DE SISTEMAS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Definición de un nuevo modelo de Cliente Corporativo: <ul style="list-style-type: none"> 1. Realización de estudio para integración de Open Office. 2. Laboratorio para la migración del navegador corporativo. • Implantación de la Gestión de Identidades Corporativa. • Implantación infraestructura productos Web 2.0. • Migración softwares corporativos: <ul style="list-style-type: none"> 1. Documentum. 2. Control M. 3. OIM (Oracle Identity Manager). 4. Consola de Gestión de Seguridad. 5. WebLogic Server. • Plan de Sistemas Tecnológico de Educación. <ul style="list-style-type: none"> 1. Mantenimiento del Plan. • Virtualización: <ul style="list-style-type: none"> 1. Realización de Plan de Acción.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Prozesuak eta eragiketak egokitu dira.	1	2. Adecuación procesos y operaciones.
• Meta-posta proiektua ezarri da.	1	• Implantación proyecto Metaposta.
• ITIL Programa (prozesu berriak):	4	• Programa ITIL (nuevos procesos):
1. Hedatze-kudeaketa egin da.		1. Gestión Despliegues.
2. Jarraipen-kudeaketa egin da.		2. Gestión Continuidad.
3. Ahalmen-kudeaketa egin da.		3. Gestión Capacidad.
4. Erabilgarritasun-kudeaketa egin da.		4. Gestión Disponibilidad.
• Software korporatibo berriak ezarri dira.	3	• Implantación de nuevos softwares corporativos:
1. Editran IP.		1. Editran IP.
2. Latinia.		2. Latinia.
3. Web 2.0 tresnak.		3. Herramientas Web 2.0.
• Hezkuntza Sarerako software berriak ezartzea:	4	• Implantación nuevos softwares para la Red Educativa:
1. Liferay.		1. Liferay.
2. Alfresco.		2. Alfresco.
3. M eta SQL.		3. M y SQL.
4. Moodle.		4. Moodle.
• Segurtasunari buruzko kanpoko auditoretza egin da.	1	• Auditoría externa de Seguridad.
• Sarbide-sarea ezartzen jarraitu da trafiko-aukerak handitzeko premia handiena duten eraikinetan. Plana betetzea.	30	• Continuación de la implantación de la Red de acceso para los edificios que más necesitan aumentar las posibilidades de tráfico. Cumplimiento del plan.
• Administrazioiko Sare Korporatiboan zentro berriak sartu dira, telekomunikazioak –euren eremu guztia barne– hartzeko eta zerbitzu korporatiboak al bait ondoen emateko. Zentro berriak.	8	• Inclusión de nuevos centros en la Red Corporativa Administrativa, en el sentido de acoger las telecomunicaciones en toda su extensión y brindar los servicios corporativos al mayor nivel posible. Nuevos centros.
• Ostatuaren diseinu berria ezartzea.	1	• Implantación del nuevo diseño de albergue.
• Backup-sarea handitu da.	1	• Ampliación Red de Backup.
• Sare Korporatiborako Sarbide-kontrol berri bat diseinatu da kanpoko eta barruko mugikortasuna errazteko.	1	• Diseño de un nuevo Control de Acceso a la Red Corporativa que facilite la movilidad interna y externa.
• Telelanerako soluzio bat ezarri da	1	• Implantación de una solución de teletrabajo.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Ustiaketa-lanak egin eta kontrolatu dira. 24x7 zerbitzua. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Ejecución y control de tareas de explotación. Servicio 24x7.
<ul style="list-style-type: none"> • Informazio-sistemen etengabeko monitorizazioa egin da. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Monitorización permanente de los sistemas de información.
<ul style="list-style-type: none"> • Datuak Prozesatzeko Zentroa berriro konfiguratu da. Konektibotasun elektrikoren erabilgarritasun handia. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Reconfiguración del CPD. Alta disponibilidad conectividad eléctrica.
<ul style="list-style-type: none"> • Negozio-jarraipeneko plana: 		<ul style="list-style-type: none"> • Plan de continuidad de negocio:
<ol style="list-style-type: none"> 1. Gorabehera larrietan jarduteko prozedurak diseinatu dira. 	1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Diseño de procedimientos de actuación para incidencias graves.
<ol style="list-style-type: none"> 2. Gorabeherak daudenerako soluzioa diseinatu eta ezarri da: 	1	<ol style="list-style-type: none"> 2. Diseño e implantación de solución ante contingencias para:
<ul style="list-style-type: none"> • Azpiegitura. 	68%	<ul style="list-style-type: none"> • Infraestructura.
<ul style="list-style-type: none"> • Platino informazio-sistemak. 	58%	<ul style="list-style-type: none"> • Sistemas de información platino.
<ul style="list-style-type: none"> • Urregorri informazio-sistemak. 	12%	<ul style="list-style-type: none"> • Sistemas de información oro.
<ul style="list-style-type: none"> • Artxibo-sistema: 		<ul style="list-style-type: none"> • Sistema de archivado:
<ol style="list-style-type: none"> 1. Sare-zerbitzuko politikak diseinatu dira. 	1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Diseño de políticas para servicio de red.
<ol style="list-style-type: none"> 2. Posta-zerbitzuko politikak diseinatu dira. 	1	<ol style="list-style-type: none"> 2. Diseño de políticas para servicio de correo.
<ul style="list-style-type: none"> • Gertaera-kudeaketako prozedura diseinatu da. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Diseño de procedimiento de gestión de eventos.
<ul style="list-style-type: none"> • Lanak planifikatzeko zerbitzuan erabilgarritasun handia ezarri da 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Implantación de alta disponibilidad en el servicio de planificación de trabajos.
<ul style="list-style-type: none"> • Bertsioz migratu da eta erabilgarritasun handia ezarri da lanak planifikatzeko azpiegituran Control M. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Migración de versión e Implantación de alta disponibilidad infraestructura de planificación de trabajos Control M.
<ul style="list-style-type: none"> • Monitorizazio eta alarmen sisteman erabilgarritasun handia ezarri da. 		<ul style="list-style-type: none"> • Implantación de alta disponibilidad en el sistema de monitorización y alarmas.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Patrol. 	1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Patrol.
<ol style="list-style-type: none"> 2. Light House. 	1	<ol style="list-style-type: none"> 2. Light House.
<ul style="list-style-type: none"> • VTL soluzioa ezarri da – backup birtualak egin dira. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Implantación solución de VTL – virtualización Backup.
<ul style="list-style-type: none"> • Backup-zerbitzariak hobetu dira. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Evolución de servidores de Backup.
<ul style="list-style-type: none"> • Backup-ak egiteko gailu gehiago jarri dira. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Ampliación dispositivos de Backup.
<ul style="list-style-type: none"> • Documentum-en backup-soluzioa ezarri da. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Implantada solución de Backup de Documentum.
<ul style="list-style-type: none"> • NAS azpiegitura berria ezarri da. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Implantación nueva infraestructura NAS.
<ul style="list-style-type: none"> • Gama altuko biltegitratzea finkatu da. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Consolidación almacenamiento gama alta
<ul style="list-style-type: none"> • Gama ertaineko biltegitratzea handitu da. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Ampliación almacenamiento gama media.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Biltegiaritze-kudeaketarako tresna ezarri da. • Urrutiko sarbiderako soluzioa ezarri da hirugarrenen laguntza-teknikorako. • Beste 5 biltegiaritze-zerbitzu ezarri dira. 	<p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">5</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Implantada herramienta de gestión de almacenamiento. • Implantada solución de acceso remoto para soportes de terceros. • Implantados 5 nuevos servicios de albergue.
<p>2.6 INBERTSIOAK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sare-zerbitzariak, datuak eta webak indartzea guztientzako proiektuei eta departamenduetakoei eusteko (milaka euro). 950 • Arrisku-plana abian jarraitzen. Horretarako, EJIeko datuak prozesatzeko zentro nagusietako ingurune kritikoak bikoiztuko dira. Eta Monitorizazioa (milaka euro). 950 • 2008-2010erako Komunikazio Plana egikaritzea (milaka euro). 1000 • Ostatuak berriro diseinatzea eta haien segurtasuna handitzea, funtzionalitate berriak onar ditzaten (milaka euro). 300 • Software Korporatiboa erostea (milaka euro). 1.000 • Bestelako ibilgetu materiala erosketak (milaka euro). 600 		<p>2.6 INVERSIONES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Refuerzo de los servidores de red, datos y web, para soportar los proyectos comunes y departamentales (miles euros). • Consolidar la alta disponibilidad y las contingencias de los sistemas de Información y los de almacenamiento y monitorización (miles euros). • Ejecución del Plan de Comunicaciones 2008-2010 (miles euros). • Refuerzo de la Seguridad y rediseño de los albergues para soportar nuevas funcionalidades (miles euros). • Compras de software corporativo (miles euros). • Compra de otro inmovilizado (miles euros).
<p>2.7 KALITATEA, ETENGABEKO HOBEKUNTZA ETA SEGURTASUNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kalitatea Kudeatzeko Sistemaren ISO 9001:2000 ziurtagiria ISO 9001:2008 bertsio berrira eguneratzea eta Ekoskan ingurumen ziurtagiriari eustea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Eguneratzea lortuta dago. 1 2. Ekoskan ingurumen ziurtagiriari eustea. 3. Kalitatea Kudeatzeko Plana 2010 [PGQ2010] hedatu da. <ul style="list-style-type: none"> • Helburuak %75etik gora bete dira. >75% • Informazioaren Segurtasuna Kudeatzeko Sistemaren (ISKS) ISO 27001:2005 ziurtapena berriro lortu da: <ol style="list-style-type: none"> 1. ISO 27001:2005 ziurtapena berriro lortu da. 1 2. Informazioaren Segurtasuna Kudeatzeko Sistemak Sistema-eremua barne hartu du (ziurtapena falta da hurrengo auditoretzarako. Orduan hedatu egingo da ISKS). 1 		<p>2.7 CALIDAD, MEJORA CONTINUA Y SEGURIDAD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Actualización de la certificación ISO 9001:2000 del SGC (Sistema de Gestión de la Calidad) a la nueva versión ISO 9001:2008) y mantenimiento de la certificación medioambiental Ekoskan. <ol style="list-style-type: none"> 1. Conseguida la actualización. 2. Mantenimiento certificación Ekoskan. 3. Despliegue del Plan de Gestión de la Calidad 2010 [PGQ2010]. <ul style="list-style-type: none"> • >75% de objetivos cumplidos. • Renovación de la certificación ISO 27001:2005 del SGSI (Sistema de Gestión de Seguridad de la Información): <ol style="list-style-type: none"> 1. Renovación ISO 27001:2005. 2. Ampliación del alcance del sistema al Área de Sistemas (pendiente de certificación para la siguiente auditoria en la que se ampliará éste).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Informazioaren segurtasunari buruzko arriskuen azterketa egitea eta 2010eko Arriskuak Tratatzeke Plana garatzea: <ol style="list-style-type: none"> Azterketa egin dira. ATP 2010: garapena egin da. Hornitzaileentzako segurtasun-politika garatzea eta laguntza eta instalazioen esleipendunei auditoretzak egitea. Datu Pertsonalak Babesteko Legearen inguruan EJIEk duen dokumentazioa eguneratu da, aplikatu beharreko araudi eta legeriari egokitzeko: <ol style="list-style-type: none"> Segurtasun-dokumentuaren lehen bertsioa argitaratu da fitxategi-arduradun gisa. Arauzko auditoretza egin da fitxategi-arduradun gisa. Aurreko auditoretzako ekintza zuzentzaileen plana garatu da. Fitxategi-kudeaketaren prozesuak berraztertu, eguneratu eta argitaratu dira. 	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<ul style="list-style-type: none"> Análisis de riesgos de seguridad de la información y desarrollo del Plan de Tratamiento del Riesgo de 2010: <ol style="list-style-type: none"> Realización de Análisis. Realización desarrollo PTR 2010. Desarrollo de la política de seguridad para proveedores y auditoria de los adjudicatarios de soporte e instalaciones. Actualización de la documentación de EJIE relativa a la LOPD para adaptarlo al reglamento y legislación aplicable: <ol style="list-style-type: none"> Publicación de la primera versión del documento de seguridad como responsables de fichero. Auditoria reglamentaria como responsables de ficheros. Desarrollo del plan de acciones correctivas de la auditoria anterior. Revisión, Actualización y Publicación de procesos de gestión de activos.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>EAEko Administrazio Orokorri eta erakunde-administrazioei zerbitzua ematea.</p> <ul style="list-style-type: none"> EJIE Administrazio Orokorretik kanpoko esparru publikoetan gehiago proiektatzea aurreikusi da (Konekta Zaitetz, Euskal Sarea eta beste proiektu batzuk), baita administrazio elektronikoko ekimenak (atari berriak ezartzea, txostenak kudeatzea, etab.) sustatzeko etengabeko ahalegina egitea ere, Euskadi Informazioaren Gizartean Planaren eta Informatika eta Telekomunikazioetako Planak ezartzen dituen jarraibideen baitan. <p>3.1 GIZA BALIABIDEAK</p> <p>Beharrezkoa den maila teknologikoari euste eta Ejieko profesionalen promozio eta fidelizaziorako bideak ziurtatzea.</p>		<p>Dar servicio a la Administración General e Institucional de la CAE.</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuar con la proyección de EJIE en los ámbitos públicos externos a la Administración General (proyectos Konekta Zaitetz, Euskal Sarea y otros) y un esfuerzo continuo de apoyo a las iniciativas de Administración Electrónica (implantación de nuevos portales, gestión de expedientes, etc.), dentro del ámbito del Plan de Euskadi en la Sociedad de la Información y de las directrices marcadas en el Plan de Informática y Telecomunicaciones. <p>3.1 RECURSOS HUMANOS</p> <p>Mantener el nivel tecnológico necesario y asegurar vías de promoción y fidelización de los profesionales de Ejie.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Prestakuntza-plan bat egitea, etengabeko prestakuntzaren ikuspegia izango duena. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Realización de un Plan de Formación, con enfoque de formación continúa.
<ul style="list-style-type: none"> • Euskara-plan bat egitea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Realización de un Plan de Euskera.
<p>3.2 AHOLKULARITZA ETA EGITASMOAK</p>		<p>3.2 ASESORÍA Y PROYECTOS</p>
<p>Informazio- eta telekomunikazio-sistemen teknologia eta estandarrei buruzko aholkularitza-zerbitzuak ematea Informazio eta Telekomunikazio Zuzendaritzari.</p>		<p>Prestar el servicio a la Dirección de Informática y Telecomunicaciones en materia de asesoramiento en tecnologías y estándares de sistemas de información y telecomunicaciones.</p>
<p>Euskadiko Administrazio Orokorren sare korporatibo osoan softwarearen kalitatean eta egonkortasunean oinarritutako informazio-sistemak garatzeko erraztasunak ematera bideratutako zerbitzuak eskaintzea.</p>		<p>Prestar servicios orientados a dotar de facilidades en el desarrollo de sistemas de información con criterios de calidad software y estabilidad para el conjunto de entornos de la red corporativa de la Administración General de Euskadi.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Administrazio elektronikorako plataforma teknologikoa (PLATEA) hobetzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Evolución de la Plataforma Tecnológica para la Administración Electrónica (PLATEA).
<ul style="list-style-type: none"> • Dokumentu Kudeaketa Sistema Integrala (DOKUSI) hobetzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Evolución del Sistema de Gestión Documental (DOKUSI).
<ul style="list-style-type: none"> • Interneteko presentzia-eredua (Euskadi.net) hobetzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Evolución del modelo de presencia en Internet (Euskadi.net).
<ul style="list-style-type: none"> • Kontratazio elektronikoko sistema hobetzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Evolución del sistema de Contratación Electrónica.
<ul style="list-style-type: none"> • e-faktura abian jartzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Despliegue de la e-factura.
<ul style="list-style-type: none"> • “ZMA bidezko mantentze-lan integralerako” zerbitzua ezartzea. 	1	<ul style="list-style-type: none"> • Implantación del servicio de “Mantenimiento integral con ANS”.
<p>3.3 ASISTENTZIA TEKNIKO ZERBITZUAK</p>		<p>3.3 SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA</p>
<p>Sailek eta erakunde autonomoek eskatzen dituzten informatika eta telekomunikazio arloko lanak egitea.</p>		<p>Proceder a la ejecución de aquellos trabajos de índole informático y de telecomunicaciones que los departamentos y organismos demanden.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Ejiek kudeatutako bitartekoez baliatuta, zerbitzuak ematea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Prestación de Servicios de Asistencia Técnica por recursos gestionados por Ejie.
<p>Sail eta erakunde autonomoen kopurua.</p>	>17	<p>N. de Departamentos y Organismos Autónomos.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Kudeaketa-mandatu edo hitzarmen berezi bidez Ejieri eskatutako lanak. 		<ul style="list-style-type: none"> • Trabajos demandados a Ejie mediante convenios especiales o encomiendas de gestión.
<p>Hitzarmen eta kudeaketa-mandatu kopurua.</p>	>95	<p>N. de convenios y encomiendas de gestión.</p>
<p>3.4 AZKEN ERABILTZAILAARENTZAKO ZERBITZUAK</p>		<p>3.4 SERVICIOS DE USUARIO FINAL</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Erabiltzaileentzako Arretan, Instalazioetan, Mantentze-lanetan, Prestakuntzan eta Baliabideen Lagapenean emandako zerbitzuen kalitatea bermatzea.</p> <p>Plataformak integrazteko soluzioen azterketa egitea.</p> <p>3.5 USTIAPEN ETA SISTEMA-INGENIARITZA ZERBITZUAK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bezero Korporatiboaren eredu berri bat ezartzea. <li style="padding-left: 20px;">Maketa berria. Produktu-kopurua bezero korporatiboa. • Produktuen Backup/restore hobetzea. • Hezkuntza Sarerako proiektuetarako software berriak ezartzea. • Proiektu korporatiboetarako software berriak ezartzea. • Software korporatiboak egokitzea eta migratzea. • Gure zerbitzari-inguruneen (DMZ3 eta Front End) birtualizazioa ezartzea. • Eraikin korporatiboen Sarbide Sarearen eredu berria ezartzen jarraitzea. <li style="padding-left: 20px;">Eraikin-kopurua. • EJASKerako sarbide-kontrol berria ezartzea. • Komunikazio-laborategia ezartzea. • Segurtasun-proiektuak egitea. • ITIL Prozesu berriak ezartzea. • 24x7 eragiketa eta euskarri zereginak betetzea. • Gertaera-kudeaketako prozesuaren prozedura eta tresnak ezartzea eta diseinatzea. • Ahalmen-prozesuaren prozedura eta tresnak diseinatzea eta ezartzea. • Erabilgarritasun-prozesuaren prozedura eta tresnak diseinatzea eta ezartzea. • Erabiltzaile-kudeaketarako urrutiko kotsola-soluzioa ezartzea. 	<p>5</p> <p>2</p> <p>4</p> <p>4</p> <p>1</p> <p>100</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>4</p> <p>3</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p>Garantizar la calidad de servicios prestados en la Atención a Usuarios, Instalaciones, Mantenimiento, Formación y Cesión de Recursos.</p> <p>Análisis de soluciones de integración de plataformas.</p> <p>3.5 EXPLOTACIÓN E INGENIERÍA DE SISTEMAS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Implantación de un nuevo modelo de cliente corporativo. <li style="padding-left: 20px;">Nueva maqueta. N. de productos cliente corporativo. • Mejoras del Backup/restore de productos. • Implantación nuevos softwares para los proyectos de la Red Educativa. • Implantación de nuevos softwares para proyectos corporativos. • Adecuación y migración de softwares corporativos. • Implantación virtualización de nuestros entornos de servidores (DMZ3 y Front End). • Continuación de la implantación del nuevo modelo de Red de Acceso de los edificios corporativos. <li style="padding-left: 20px;">N. de edificios. • Implantación nuevo control de acceso a la RCAGV. • Implantación laboratorio de Comunicaciones. • Realización de proyectos de Seguridad. • ITIL Implantación nuevos procesos. • Realizar las tareas de operación y soporte 24x7. • Diseño e Implantación del procedimiento y herramientas del proceso de gestión de eventos. • Diseño e Implantación del procedimiento y herramientas del proceso de capacidad. • Diseño e Implantación del procedimiento y herramientas del proceso de disponibilidad. • Implantación de solución de consola remota para gestión de usuarios.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Informazio-sistemetan eta azpiegituretan erabilgarritasun handiaren ezarpena finkatzea. • Biltegiaraketa finkatzea eta berrantolatzea. • Backup-sistemaren bilakaeraren azterketa egitea. 	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Consolidar la implantación de alta disponibilidad en los sistemas de información e infraestructuras. • Consolidar y reorganizar el almacenamiento. • Estudio de evolución del sistema de backup.
<p>3.6 INBERTSIOAK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sare-zerbitzariak, datuak eta webak indartzea guztientzako proiektuei eta departamenduetakoei eusteko (milaka euro). • Arrisku-plana abian jarraitzen. Horretarako, EJIeko datuak prozesatzeko zentro nagusietako ingurune kritikoak bikoiztuko dira. Eta Monitorizazioa (milaka euro). • KZgunearen Sare berria (milaka euro). • Komunikazio Plana egikaritzea (milaka euro). • Monitorizazioa kudeatzeko eta bistartzeko sistema bat ezarri nahi da (milaka euro). • Segurtasuna indartu nahi da (milaka euro). • Software Korporatiboa erostea (milaka euro). • Bestelako ibilgetu materiala erosketak (milaka euro). 	<p>1.000</p> <p>400</p> <p>600</p> <p>1.200</p> <p>300</p> <p>300</p> <p>800</p> <p>200</p>	<p>3.6 INVERSIONES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Refuerzo de los servidores de red, datos y web, para soportar los proyectos comunes y departamentales (miles euros). • Consolidar la alta disponibilidad y las contingencias de los sistemas de Información y los de almacenamiento y monitorización (miles euros). • Nueva red KZgunea (miles euros). • Ejecución del Plan de Comunicaciones (miles euros). • Implantación de un sistema de gestión y visualización de la monitorización. • Refuerzo de la Seguridad (miles euros). • Compras de software corporativo (miles euros). • Compra de otro inmovilizado (miles euros).
<p>3.7 KALITATEA, ETENGABEKO HOBEKUNTZA ETA SEGURTASUNA</p> <p>Bezeroen gogobetetasuna lortzea ezarri diren kontratuko errekerimenduekin eta eraginkortasun-irizpideekin bat etorri, kalitate mailarik onenari, etengabeko prestakuntza mailarik onenari eta segurtasun mailarik onenari eutsiz.</p> <ul style="list-style-type: none"> • ISO 9001:2008 ziurtagiria eustea. • Kalitatea Kudeatzeko Plana 2011 [KKP2011] hedatzea. • KKP2011ren helburuak % 75etik gora betetzea. • Informazioaren Segurtasuna Kudeatzeko Sistemaren ISO 27001:2005 ziurtagiriari eustea. 	<p>1</p> <p>>75%</p> <p>1</p>	<p>3.7 CALIDAD, MEJORA CONTINUA Y SEGURIDAD</p> <p>Conseguir la satisfacción de sus clientes, de acuerdo con los requerimientos contractuales y los criterios de eficacia establecidos, manteniendo niveles de calidad, mejora continua y seguridad óptimos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mantenimiento de la certificación ISO 9001:2008. • Despliegue del Plan de Gestión de la Calidad 2011 [PGQ2011]. • >75% cumplimiento de objetivos del PGC2011. • Mantenimiento de la certificación ISO 27001:2005 del SGSI (Sistema de Gestión de la Seguridad de la Información).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Datu Pertsonalak Babesteko Legearen inguruan EJIek duen dokumentazioa eguneratuta edukitzea. • Hornitzaileek segurtasun-politika betetzen dutela egiaztatzeko, laguntza eta instalazioetako hornitzaile deslokalizatuei audiotoretzak egitea. • Segurtasun Eskema Nazionalaren Hedatze Planean EJIerentzat zehaztutako ekintzak egitea. 		<ul style="list-style-type: none"> • Mantenimiento de la documentación de EJE relativa a la LOPD. • Auditorias de cumplimiento de la política de seguridad para proveedores a los proveedores deslocalizados para soporte e instalaciones. • Realizar las acciones definidas para EJE en el Plan de Despliegue del Esquema Nacional de Seguridad.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	100				100
Inbertsioak Inversiones	100				100
GUZTIRA TOTAL	100				100

E.J.I.E., S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	3
- Buruak eta Arduradunak <i>Jefes y Responsables</i>	A	39
- Informatika Teknikariak <i>Técnicos Informáticos</i>	A	131
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	27
Guztira Total		201

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL (D. 384/1999 BOPV 10/11/99)</i>	69.072		69.072

E.J.I.E., S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			4.800.000
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			800.000
	206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		800.000	
	1 Softwareak erosteko baimenak. Licencias de distintos softwares.	800.000		
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			4.000.000
	217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		3.800.000	
	1 Ekipo informatiko berriak erosi eta daudenak zabaldu. Adquisición de nuevos equipos y ampliación de los existentes.	3.800.000		
	219 Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		200.000	
	1 Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.	200.000		
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			4.800.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			4.800.000
	FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			4.800.000

E.J.I.E., S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				23.942.755
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			143.540
	602 Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos		143.540	
1	Etengabeko paperak eta inprimakiak, inprimatzeko zintak, zintak magnetikoak, disketeak, e.a. Papel e impresos, cintas impresoras, cintas magnéticas, disquetes, etc.	143.540		
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			23.799.215
	607 Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		23.799.215	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		23.799.215	
1	Enpresa lankideei kontratatzen informatika-lanak. Trabajos informáticos a contratar a empresas colaboradoras.	23.799.215		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				13.317.505
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			10.130.999
	640 Soldatak Sueldos y salarios		10.130.999	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	10.130.999		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			3.186.506
	642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzaren Seguridad Social a cargo de la empresa		2.453.797	
	643 Ekarpeneko sistemaren epe luzeko lanariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		151.959	
	649 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		580.750	
1	EJIEko langileei emateko prestakuntza-ikastaroak. Cursos de formación a impartir al personal de EJIE, S.A.	484.138		
2	Hitzarmenean jasotako beste gizarte-hobekuntza batzuk. Otras mejoras sociales contempladas en el Convenio.	96.612		
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				21.449.985
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			21.434.352
	621 Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		16.078.794	
1	Software erabiltzeko zenbait baimen. Varios permisos de utilización de software.	6.945.736		
2	Renting, ekipo informatikoena. Renting de Equipos Informáticos.	8.950.000		
3	Beste alokairu batzuk. Otros alquileres.	183.058		
	622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		2.652.013	
1	Zaintza, garbitasuna, lorezaintza, e.a. Vigilancia, limpieza, jardinería, etc.	637.896		
2	EJIEko makina laguntzaileen, eraikinen eta establezimenduen mantenimendua. Mantenimiento de máquinas auxiliares, edificio e instalaciones de EJIE, S.A.	267.763		
3	Informatika-parkeko ekipoen mantenimendua. Mantenimiento de los equipos del parque informático.	1.746.354		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
623	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		810.979	
1	Kontu-auditoriak, azterlan teknikoak eta beste zerbitzu profesional batzuk. <i>Auditorías de cuentas, estudios técnicos y otros servicios profesionales.</i>	810.979		
624	Garraioak <i>Transportes</i>		13.961	
625	Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i>		54.171	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>		5.971	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		59.073	
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		604.521	
1	Ur, gasa eta elektrizitateko gastuak. <i>Gastos por consumo de agua, gas y electricidad.</i>	604.521		
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.154.869	
6290	Bidaia-gastuak <i>Gastos de viaje</i>		98.572	
1	Lana dela eta sozietateko langileen joan-etorritako gastuak. <i>Gastos de desplazamiento por motivos de trabajo del personal de la Sociedad.</i>	98.572		
6291	Bulego-gastuak <i>Gastos de oficina</i>		31.186	
6292	Komunikazioak <i>Comunicaciones</i>		729.655	
1	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>	729.655		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		295.456	
1	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	295.456		
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			15.633
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		15.633	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			5.280.874
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		1.483.807	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		3.797.067	
GASTUAK GUZTIRA <i>TOTAL GASTOS</i>				63.991.119

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			63.351.457
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			63.351.457
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		63.351.457	
7050	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAEko sektore publikoari <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE</i>		59.883.909	
1	Jauriaritzaren Lehendakari. <i>Presidencia del Gobierno.</i>	1.574.500		

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	Herrizaingoa. <i>Interior.</i>	606.747		
3	Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa. <i>Educación, Universidades e Investigación.</i>	4.247.004		
4	Justizia eta Herri Administrazioa. <i>Justicia y Administración Pública.</i>	22.464.755		
5	Etxebizitza, Herri Lan eta Garraioak. <i>Vivienda, Obras Públicas y Transportes.</i>	545.763		
6	Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismoa. <i>Industria, Innovación, Comercio y Turismo.</i>	5.465.306		
7	Enplegu eta Gizarte Gaiak. <i>Empleo y Asuntos Sociales.</i>	1.173.729		
8	Osasun eta Kontsumoa. <i>Sanidad y Consumo.</i>	1.679.398		
9	Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza. <i>Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca.</i>	1.237.807		
10	Kultura. <i>Cultura.</i>	571.525		
11	HABE. <i>HABE.</i>	135.592		
12	IVAP. <i>IVAP.</i>	755.678		
13	EMAKUNDE. <i>EMAKUNDE.</i>	122.348		
14	OSALAN. <i>OSALAN.</i>	216.102		
15	Uraren Euskal Agentzia. <i>Agencia Vasca del Agua.</i>	1.177.403		
16	Osakidetza. <i>Osakidetza.</i>	15.454.319		
17	Ekonomia eta Ogasuna. <i>Economía y Hacienda.</i>	2.455.933		
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		3.467.548	
1	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>	3.467.548		
VI. IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS				561.662
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		561.662	
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				78.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			78.000
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		78.000	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		78.000	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				63.991.119

E.J.I.E., S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	12.066.388	12.547.262	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	15.839.435	16.401.097
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	1.935.404	2.619.211	A-1) Fondo propioak Fondos propios	15.539.066	15.539.066
4. Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak <i>Patentes, licencias, marcas y similares</i>	2.170	3.442	I. Kapitala <i>Capital</i>	15.538.765	15.538.765
6. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	1.933.234	2.615.769	1. Kapital eskrituratua <i>Capital escriturado</i>	15.538.765	15.538.765
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	10.072.980	9.870.047	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	301	301
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	231.453	343.304	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	301	301
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	9.841.527	9.526.743	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	300.369	862.031
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	58.004	58.004	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	632.145	632.145
2. Hirugarrenetik hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	58.004	58.004	IV. Zerga geroratu pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	632.145	632.145
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	43.944.043	44.024.831	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	39.538.851	39.538.851
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	38.951.470	39.032.258	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	3.985.318	3.985.318
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	6.682.659	6.763.447	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	3.985.318	3.985.318
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	32.133.806	32.133.806	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	35.553.533	35.553.533
4. Pertsonala <i>Personal</i>	88.863	88.863	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	33.624.684	33.624.684
5. Zerga korrontearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	28.257	28.257	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	189.670	189.670
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	17.885	17.885	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	38.855	38.855
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	1.235.090	1.235.090	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	4.060	4.060
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	3.757.483	3.757.483	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	1.696.264	1.696.264
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	3.757.483	3.757.483			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	56.010.431	56.572.093	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	56.010.431	56.572.093

E.J.I.E., S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	----	----
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	4.656.845	5.598.711
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	5.280.874	6.437.325
d) Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(561.662)	(763.485)
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(78.000)	(90.000)
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	15.633	14.871
3. Kapital korrontearen aldaketak Cambios en el capital corriente	80.788	(873.840)
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar(+/-)	80.788	(873.840)
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	62.367	75.129
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	78.000	90.000
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(15.633)	(14.871)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	4.800.000	4.800.000
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(4.800.000)	(4.800.000)
b) Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(800.000)	(1.500.000)
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(4.000.000)	(3.300.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(4.800.000)	(4.800.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	----	----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	----

E.J.I.E., S.A.

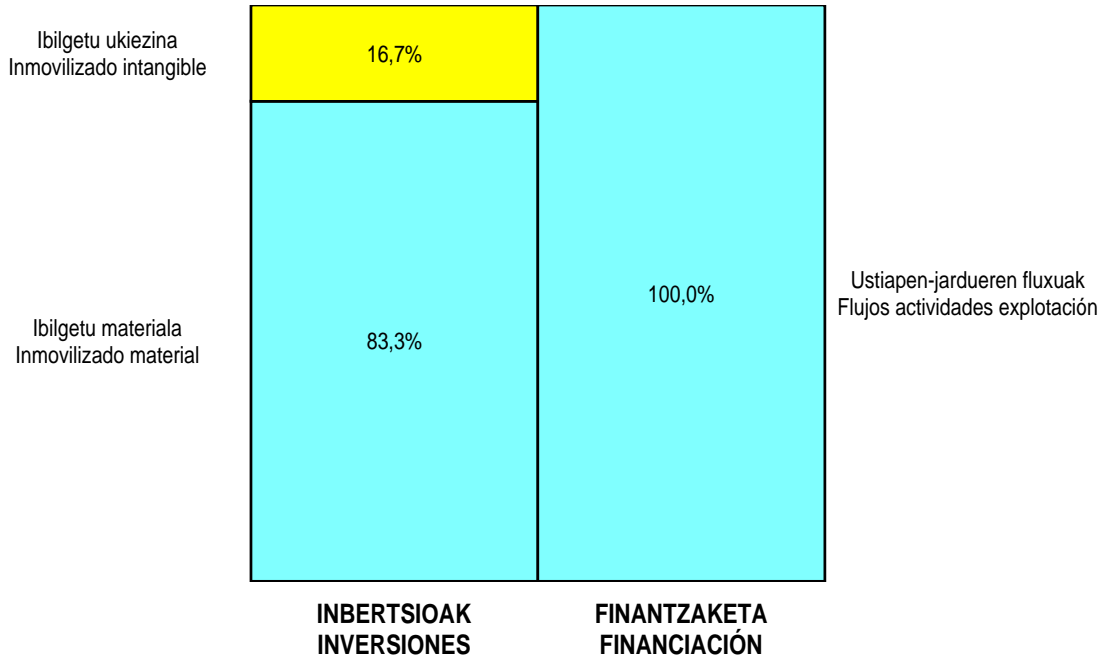
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

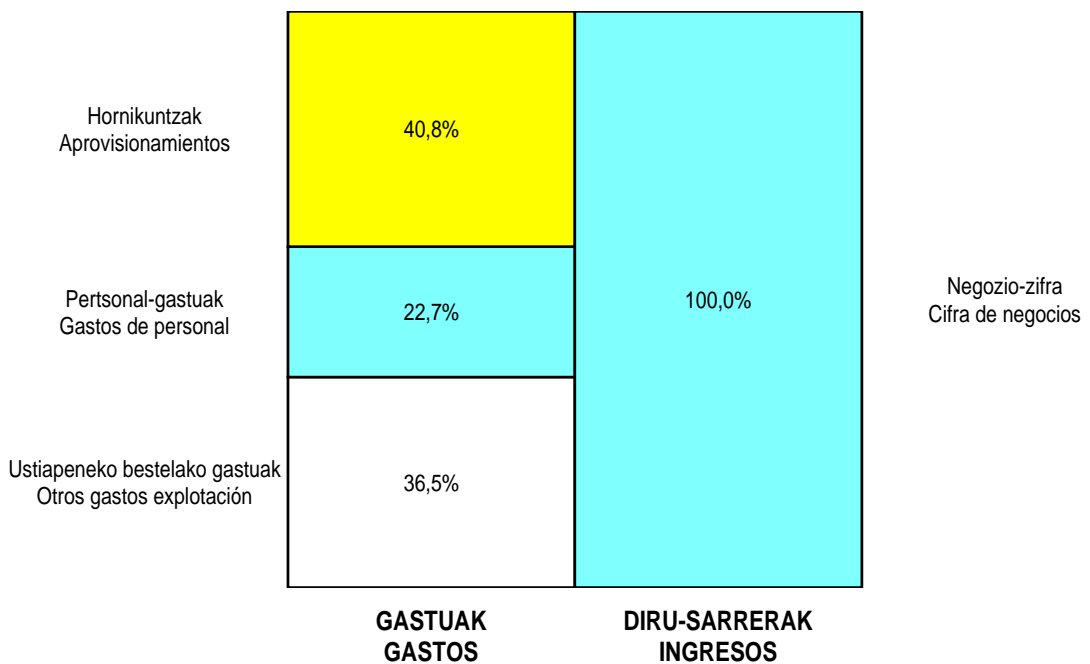
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	63.351.457	55.952.792
b) Zerbitzu-emateak <i>Prestaciones de servicios</i>	63.351.457	55.952.792
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(23.942.755)	(24.194.683)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa <i>Consumo de materias primas y otras materias consumibles</i>	(143.540)	(134.190)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak <i>Trabajos realizados por otras empresas</i>	(23.799.215)	(24.060.493)
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(13.317.505)	(13.886.664)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	(10.130.999)	(10.508.910)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>	(3.186.506)	(3.377.754)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(21.449.985)	(12.287.605)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	(21.434.352)	(12.272.734)
b) Tributuak <i>Tributos</i>	(15.633)	(14.871)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(5.280.874)	(6.437.325)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	561.662	763.485
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(78.000)	(90.000)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	78.000	90.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>	78.000	90.000
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>	78.000	90.000
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	78.000	90.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	-----	-----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	-----	-----

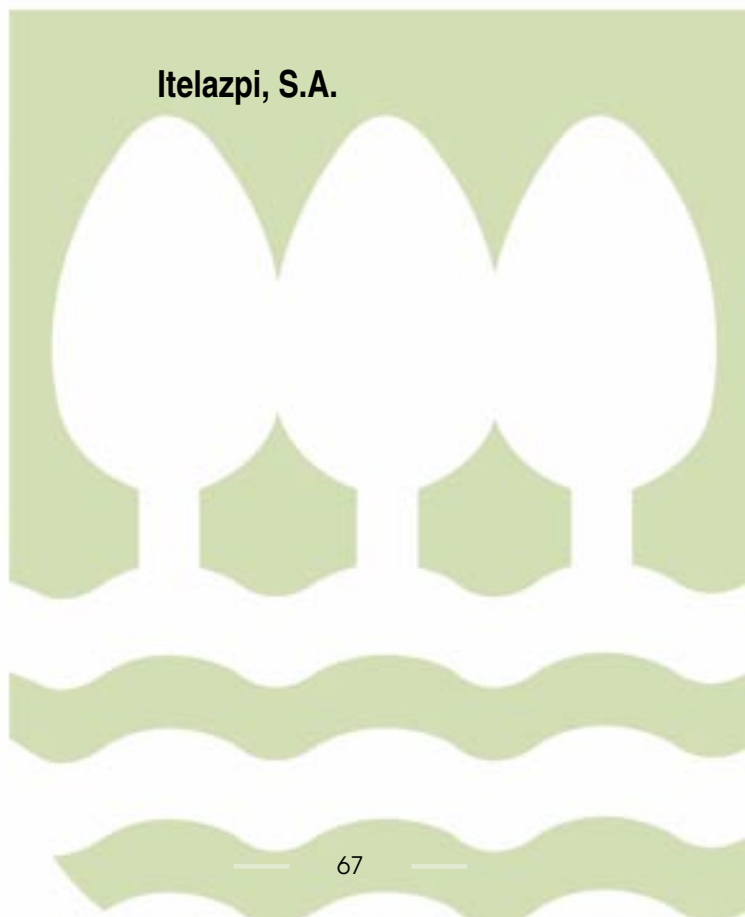
E.J.I.E., S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN







1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

2003ko irailaren 23ko 215/2003 Dekretuaren indarrez (198 zk-ko EHAA, 2003ko urriaren 10ekoa), ITELAZPI, SA sozietate anonimo publikoa sortzeko baimena eman zitzaion Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari. Horrela, 2003ko urriaren 21ean, eskritura publikoan jaso zen sozietatea eratu izana, eta sozietatea Bizkaiko Merkataritza Erregistroan inskribatu zen 2003ko azaroaren 12an.

Sozietatearen estatutuen 2. artikuluan ezartzen denaren arabera, honako hau izango da sozietatearen xedea:

Telekomunikazioetako sistema eta azpiegiturak kudeatu, ezarri, ustiatu eta mantentzea, betiere irratiko eta telebistako seinaleak eraman eta zabaltzeko zerbitzuak egiteko, irradi komunikazioko zerbitzuak egiteko, bideo komunikazioko zerbitzuak egiteko, seinaleen transmisio eta konmutazioko zerbitzuak egiteko, eta telekomunikazioarekin loturiko beste edozein zerbitzu emateko.

Espektro irratielektrikoari buruzko azterlanak egitea, eta arlo horretako aholkularitzako eta plangintza teknikoko zerbitzuak ematea.

Sozietatearen jarduera esparruko enpresen kapitalean parte hartzea, kasuan kasu zehazten diren baldintzetan.

Kapital soziala honela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

En virtud del Decreto 215/2003, de 23 de septiembre de 2003, (BOPV n. 198 de 10 de octubre de 2003) se autorizó a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi a la creación de la sociedad anónima pública ITELAZPI, S.A.. Con fecha 21 de octubre de 2003 se elevó a escritura pública la constitución de la sociedad y quedó inscrita en el Registro Mercantil de Bizkaia el 12 de noviembre de 2003.

Según se establece en el artículo 2 de sus Estatutos Sociales, la Sociedad tendrá por objeto:

La gestión, implantación, explotación y mantenimiento de sistemas e infraestructuras de telecomunicaciones, con el objetivo de prestar servicios de transporte y difusión de señales de radio y televisión, radiocomunicación, vídeo-comunicación, transmisión y conmutación de señales y cualquier otro servicio de telecomunicación.

La realización de estudios y prestación de servicios de asesoramiento y planificación técnica en materia de espectro radioeléctrico.

Participar en el capital de empresas relacionadas con su ámbito de actuación y en las condiciones que en cada caso se determinen.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

ITELAZPI, SAren jarduna irrati eta telebista zerbitzuak egitean datza, batez ere EITB erakunde publikoan, lurralde osoan, eta oso kalitate eta iraunkortasun indize zorrotzekin. Haatik, zerbitzu horiekin lotzen diren azpiegituren eta sareen erabilgarritasuna kontuan izanik, euskal hedabide publikoaz bestelako hedabide batzuei ere egiten zaizkie zerbitzuak. Lurralde osoan LTDa hedatu eta gero, Itelazpi gutxi gorabehera 240 zentro dituen parkea kudeatzen du, eta euskal biztanleen ia %100i bermatzen dio ETB seinalea. Euskal irrati publikoaren seinalea ere lurralde osoan hedatzeaz arduratzen da, bai frekuentzia modulatuan (FM), bai uhin erdian (OM), eta esan daiteke biztanleria osoari ematen diola estaldura. Eta, Jaurilaritzak eskatuta, Foru Aldundiekin eta Eudelekin lankidetzan, Espainiako telebisten LTDaren seinalea operadore pribatu bakarri den Abertisek ematen duen seinalearen gainetik hedatu da, herritar guztiak informazioa eskuratu ahal izango dutela bermatzeko.

Hasieran, komunikazio azpiegitura horietako batzuk Ogasun eta Herri Administrazio Sailak kudeatzen zituen, eta beste batzuk, ordea, Herrizaingo Sailak. ITELAZPI SAK horien kudeaketa bere gain hartu duelarik, komunikazio azpiegitura horiek mantentzea eta administratzea bihurtu da enpresaren zeregin nagusietakoa. Jarduera hori oso garrantzitsua da; izatez, zentro horiek beste operadore batzuen jardueren ostatu gerta daitezke, halako moldez non euskal geografian zehar komunikazioetarako instalazio gehiegi izan ez dadin ahalbidetuko baitute. Gainera, Itelazpi bi garraio saretan segurtatzen ditu komunikazio guztiak, bata tronkala eta bestea kapilarra izanik; sare horiek oso sendoak dira, eta edozein larrialdi egoeratan seinalea transmitituko dela bermatzen duten bost uztaitz osatuta daude.

Gobernu Kontseiluak 2004ko maiatzaren 11n honako erabaki hau hartu zuen: ITELAZPI, SA enpresari banda zabala hedatzeko proiektua gauzatzeko agindua ematea, betiere Euskal Autonomia Erkidegoan zerbitzu hori operadore pribatuek ematen ez dituzten inguruetan. Erabaki hori dela bide, zeregin hori bihurtu da sozietatearen jardueraren ardatz nagusietako bat.

Orain dela hiru urte, Eusko Jaurilaritzak TETRA komunikazio profesionaletarako sare digitala abiarazi zuen, Autonomia Erkidegoko bateko eta besteko erakundeei irtenbide bateratua emateko eta frekuentzia desberdinen erabilera masiboa saihesteko. Itelazpi kudeatzen duen sareak 130 zentro errepikatzaile ditu, eta lurraldearen %99,99ri ematen diote estaldura.

Itelazpiren etorkizuna oso lotuta dago teknologien bilakaerari eta administrazioen erabakiei, etorkizunari begira, administrazioek operadore publikoei lehentasunezko rola esleituko baitie, telekomunikazio sareak azpiegitura kritikotzat jotzen diren heinean.

ITELAZPI, S.A., centra su actividad en la prestación de servicios portadores de radio y televisión, esencialmente al Ente Público EITB en todo el territorio, con unos índices de calidad y de continuidad muy exigentes. No obstante, dada la disponibilidad de infraestructuras y redes vinculadas a estos servicios se extiende la prestación de los mismos a otros difusores distintos del público vasco. Tras el despliegue de la TDT en el territorio, Itelazpi gestiona un parque de aproximadamente 240 centros, garantizando la señal de ETB a prácticamente el 100% de la población vasca. También es la encargada de difundir la señal de las radios públicas vascas en la totalidad del territorio, tanto en frecuencia modulada (FM) como en onda media (OM), llegando a coberturas prácticamente totales de población. Y, por encomienda del Gobierno en colaboración con las Diputaciones y Eudel, se ha extendido la señal de TDT de las televisiones españolas por encima de la señal prestada por el único operador privado, Abertis, para garantizar el acceso a la información a todos los ciudadanos.

Al asumir ITELAZPI, S.A. la gestión de las infraestructuras de comunicaciones, originalmente gestionadas desde el Departamento de Hacienda y Administración Pública unas y desde el Departamento de Interior otras, el mantenimiento y administración de las mismas se convierte en una de las principales líneas de actuación de la empresa. Es importante esta actividad, en la medida en que estos centros pueden constituir el albergue de las actividades de otros operadores, contribuyendo de esta forma a la no proliferación de instalaciones de comunicaciones a lo largo de la geografía vasca. Además, Itelazpi asegura todas las comunicaciones en dos redes de transporte, una troncal y otra capilar, extremadamente robustas, que están configuradas con cinco anillos que aseguran la transmisión de las señales ante cualquier situación de emergencia.

En virtud del acuerdo adoptado por el Consejo de Gobierno de fecha 11 de mayo de 2004, por el que se encomienda a ITELAZPI, S.A. la ejecución del proyecto de extensión de banda ancha a aquellas zonas del territorio de la CAE a las que no prestan este servicio los operadores privados, esta tarea se ha convertido en uno de los ejes fundamentales de la actividad de la sociedad.

El Gobierno Vasco puso en marcha hace tres años la red digital de comunicaciones profesionales TETRA, para dar solución unificada a las diferentes instituciones de la Comunidad Autónoma y evitar la utilización masiva de diferentes frecuencias. La red gestionada por Itelazpi cuenta con 130 centros repetidores que prestan una cobertura del 99,99% del territorio.

El futuro de Itelazpi está muy ligado a la evolución de las tecnologías y de las decisiones de administraciones que asignarán un papel predominante a las operadoras públicas de cara al futuro, por considerarse a las redes de telecomunicaciones como infraestructuras críticas.

Telebistari dagokionez, gaur egun Industria Ministerioak TVEri eta telebista pribatuei kanal berriak ematea aurreikusita dauka, baita beste kanal autonomiko bat ere. Gainera, datozen bost urteetan, orain kanal altuetan egin den digitalizazioa (61etik 69ra) kanal baxuetara aldatu beharko da, telefonia mugikorreko operadoreek erabiltzeko "askatzeko", eta horrek inbertsioetan beste ahalegin bat egin beharra ekarriko du, herritarren eskubideak bermatzeko.

Irratiei dagokienez, FMko 34 frekuentzia daude esleitzeko, eta horrek ere, hein handi batean, Itelazpiren negozioan eragin dezake.

TETRA komunikazioen arloan, lan bizia egingo da hedapenaren hartzailak diren erakundeek oro har Sare hori erabil dezaten. Eta landa ingurunean Interneten sartzearen eremuari dagokionez, Industria Ministerioaren erabakiari itxaron beharko zaio, eskubide unibertsal gisa ezar dezaten, telefonia finakoaren antzera. Bien bitartean, Itelazpi aurrera egingo du beharrezkoa den inguruneetan sarbiderako baldintzak hobeto daitezzen.

En lo que afecta a la televisión, actualmente el Ministerio de Industria tiene previsto conceder nuevos canales a TVE, a las privadas y otro canal autonómico. Además, en los próximos cinco años, la digitalización realizada ahora en los canales altos (61 a 69) deberá cambiarse a canales bajos, para "liberarlos" para el uso de las operadoras de telefonía móvil, lo que supondrá un nuevo esfuerzo inversor que garantice los derechos de los ciudadanos.

En lo referente a las radios, están pendientes de adjudicación 34 frecuencias de FM, lo que también podría afectar a una buena parte del negocio de Itelazpi.

En el mundo de las comunicaciones TETRA, se trabajará intensamente en la generalización del uso y utilización de esta Red por parte de las instituciones para las que se ha desplegado. Y, en el ámbito del acceso a Internet en entornos rurales, habrá que esperar a la decisión del Ministerio de Industria de establecerlo como un derecho universal, similar a la telefonía fija. Mientras, Itelazpi avanzará en mejorar las condiciones del acceso en las zonas en las que sea necesario.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. EITB LTDan hedatzen amaitzea</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estaldura handitzea biztanleriaren % 100era iritsi arte. <p>1. Hedatutako zentro kopurua.</p>	66	<p>1. Finalización del despliegue de T.D.T. de EITB</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incrementar la cobertura para llegar al 100% de la población. <p>1. Número de centros desplegados.</p>
<p>2. Estatuko LTDak hedatzen amaitzea</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estaldura handitzea biztanleriaren % 100era iritsi arte. <p>1. Hedatutako zentro kopurua.</p>	92	<p>2. Finalización del despliegue de T.D.T. estatales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incrementar la cobertura para llegar al 100% de la población. <p>1. Número de centros desplegados.</p>
<p>3. Tetra Sarea hedatzen amaitzea</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estaldura handitzea EAeko edozein udalerritan zerbitzua eskaini ahal izateko. <p>1. Instalaturako BTS kopurua.</p>	6	<p>3. Finalización despliegue Red Tetra</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incrementar la cobertura para poder ofrecer el servicio a cualquier municipio de la CAE. <p>1. Número de BTS instaladas.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>4. Garraio sarea</p> <ul style="list-style-type: none"> Garraio Sarearen ahalmena zabaltzea, LTDko eta Tetrako zerbitzu berriei eusteko. <p>1. Zabalkunde kopurua.</p>	10	<p>4. Red de Transporte</p> <ul style="list-style-type: none"> Ampliaciones en la capacidad de la Red de Transporte para soportar los nuevos servicios de T.D.T. y del Tetra. <p>1. Número ampliaciones.</p>

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEK ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Itzalguneetan LTDa hedatzen amaitzea</p> <ul style="list-style-type: none"> Estaldura gehitzea biztanleriaren % 100era arte iristeko. <p>1. Hedatutako zentro kopurua.</p>	15	<p>1. Finalización del despliegue de T.D.T. en zonas de sombra.</p> <ul style="list-style-type: none"> Incrementar la cobertura para llegar al 100% de la población. <p>1. Número de centros desplegados.</p>
<p>2. Sistema Erradiatzaileak aldatzea, LTDko kanalen aldaketagatik</p> <ul style="list-style-type: none"> Sistema erradiatzaileak aldatzea, LTDko kanalen aldaketaren ondorioz. <p>1. Sistema erradiatzaile berrien kopurua.</p>	10	<p>2. Sustitución Sistemas Radiantes por cambio de canales en la T.D.T.</p> <ul style="list-style-type: none"> Cambio de los sistemas radiantes motivado por el cambio de canales de la T.D.T. <p>1. Número de sistemas radiantes nuevos.</p>
<p>3. Tetra Sarea hedatzen amaitzea</p> <ul style="list-style-type: none"> Estaldura handitzea, EAEko edozein udalerriri zerbitzua eskaini ahal izateko. <p>1. Instalaturako BTS kopurua.</p>	3	<p>3. Finalización despliegue Red Tetra.</p> <ul style="list-style-type: none"> Incrementar la cobertura para poder ofrecer el servicio a cualquier municipio de la CAE. <p>1. Número de BTS instaladas.</p>
<p>4. Garraio sarea</p> <ul style="list-style-type: none"> Garraio sarean zabalkundeak egitea, ahalmena areagotzeko. <p>1. Zabalkundeen kopurua.</p>	8	<p>4. Red de Transporte</p> <ul style="list-style-type: none"> Ampliaciones en la Red de Transporte para tener mayor capacidad en la misma. <p>1. Número de ampliaciones.</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	29	31	40		100
Inbertsioak Inversiones	28	34	38		100
GUZTIRA TOTAL	29	32	39		100

Itelazpi, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	2
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	8
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	6
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		18

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL (D. 30/2004 BOPV 20-02-04)</i>	70.711		70.711

Itelazpi, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				2.950.000
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			350.000
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		350.000	
1	Kudeaketa sistematzako aplikazioak. Aplicaciones para sistemas de gestión.	350.000		
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			2.600.000
213	Makineria Maquinaria		2.600.000	
1	Garraio-sarea. Red de Transporte.	400.000		
2	FM hobekuntza. Mejora FM.	100.000		
3	Tetra sarea hedatzea. Despliegue Red Tetra.	750.000		
4	Itzalguneetan LTD hedatzea. Despliegue TDT zonas de sombra.	200.000		
5	Monitorado DVB-T. Monitorado DVB-T.	150.000		
6	LTD kanalen aldaketa. Cambio de canales TDT.	1.000.000		
VI. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES				1.097.839
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				4.047.839

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN				3.297.839
II. ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				750.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			750.000
130	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		750.000	
1300	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		750.000	
1	Tetra sarea hedatzea finantzatzeko EAEtik jasoko direnak. A recibir de la CAE para despliegue de Red Tetra.	750.000		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				4.047.839

Itelazpi, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				2.665.197
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			2.665.197
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		2.665.197	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		2.665.197	
1	Prebentzio-mantenimendua. Mantenimiento preventivo.	2.665.197		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				1.323.741
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			930.895
640	Soldatak Sueldos y salarios		930.895	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	930.895		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			392.846
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		288.883	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		13.963	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		90.000	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				8.615.407
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			8.044.674
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		1.169.995	
1	Lurzoruen alokairua eta renting-a. Alquiler solares y renting.	807.749		
2	Telekomunikazioa horniduren balioa Eusko Jaurlaritzari lehen-eratztea. Reversión valor equipamiento de telecomunicaciones al G.V.	362.246		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		3.603.661	
1	Azpiegituren berrikuntza. Reforma infraestructuras.	2.203.661		
2	Seinale-taldeak mantenimendua. Mantenimiento equipos de señales.	1.400.000		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		1.089.120	
1	Euskarri tekniko eta kanpo-zerbitzuak. Soporte técnico y servicios exteriores.	939.120		
2	Kudeaketen sistemak. Sistemas de gestión.	150.000		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		41.500	
628	Hornigaiak Suministros		1.575.000	
1	Energia. Energía.	1.500.000		
2	Gasolioa. Gasoil.	75.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		565.398	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		144.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		421.398	
1	Baliabideak sozietatearentzat. Medios para la sociedad.	421.398		
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			570.733
631	Bestelako tributuak Otros tributos		570.733	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			5.562.695
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		400.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		5.162.695	
XV.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			19.255
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		18.186.295

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			15.502.184
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			15.502.184
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		15.502.184	
7050	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAeko sektore publikoari Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE		12.458.352	
1	Herrizaingo Sailari. Al Departamento de Interior.	847.458		
2	EITB Taldeari. Al Grupo EITB.	10.175.301		
3	ITZri meteorologia proiektuagatik. A la DIT por el proyecto de meteorología.	79.661		
4	ITZri estatuko kateen LTDaren mantenimenduak. A la DIT por el mantenimiento de la TDT cadenas estatales.	847.457		
5	ITZri Tetra sarearen mantenimenduak . A la DIT por el mantenimiento de la Red Tetra.	508.475		
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		3.043.832	
1	Irrati eta telebista hedarazleei. A difusores de radio y T.V.	385.147		
2	Operadore jardueren babesleku zerbitzua. Servicio de albergue a operadores.	2.501.685		
3	Seinale garraio zerbitzua. Servicio de transporte de señales.	107.000		
4	Tetra proiektu zerbitzua. Servicio del proyecto Tetra.	50.000		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			350.000
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			350.000

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		350.000	
1	Operadoreen kanon jasotako diru-sarrerak. <i>Ingresos canon banda ancha de operador.</i>	350.000		
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA <i>IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS</i>			2.284.111
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		2.284.111	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			50.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			50.000
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		50.000	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		50.000	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA <i>TOTAL INGRESOS</i>				18.186.295

Itelazpi, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	36.791.390	39.404.085	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	41.431.918	42.946.774
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	431.694	481.694	A-1) Fondo propioak Fondos propios	22.949.024	22.929.769
6. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	431.694	481.694	I. Kapitala <i>Capital</i>	22.350.300	22.350.300
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	36.356.796	38.919.491	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	22.350.300	22.350.300
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	1.623.894	1.623.894	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	547.621	547.621
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	34.732.902	37.295.597	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	54.763	54.763
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	2.900	2.900	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	492.858	492.858
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	2.900	2.900	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	31.848	-----
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	20.429.136	19.331.297	1. Gaineratikoa <i>Remanente</i>	31.848	-----
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	6.413.159	6.413.159	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	19.255	31.848
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	2.073.056	2.073.056	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	18.482.894	20.017.005
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	3.225.103	3.225.103	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	6.911.345	6.911.345
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzekoak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	1.115.000	1.115.000	IV. Zerga geroratu pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	6.911.345	6.911.345
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	14.015.977	12.918.138	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	8.877.263	8.877.263
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	14.015.977	12.918.138	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	4.497.100	4.497.100
			5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	4.497.100	4.497.100
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	4.380.163	4.380.163
			1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	650.993	650.993
			2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	732.565	732.565
			3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	2.938.749	2.938.749
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	57.856	57.856
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	57.220.526	58.735.382	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	57.220.526	58.735.382

Itelazpi, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	19.255	31.848
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	3.799.317	2.843.907
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	5.562.695	4.438.263
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(2.284.111)	(2.048.577)
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(50.000)	(80.000)
k)	Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	570.733	534.221
3.	Kapital korrontearen aldaketak Cambios en el capital corriente	-----	415.925
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	-----	(4.500.000)
c)	Bestelako aktibo korronteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	-----	(1.100.000)
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	-----	6.015.925
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(520.733)	(454.221)
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	50.000	80.000
e)	Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(570.733)	(534.221)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1/-2+/-3+/-4)	3.297.839	2.837.459
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(2.950.000)	(11.526.000)
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(350.000)	(200.000)
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(2.600.000)	(11.326.000)
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(2.950.000)	(11.526.000)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	750.000	2.286.000
e)	Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	750.000	2.286.000
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	750.000	2.286.000
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	1.097.839	(6.402.541)

Itelazpi, S.A.

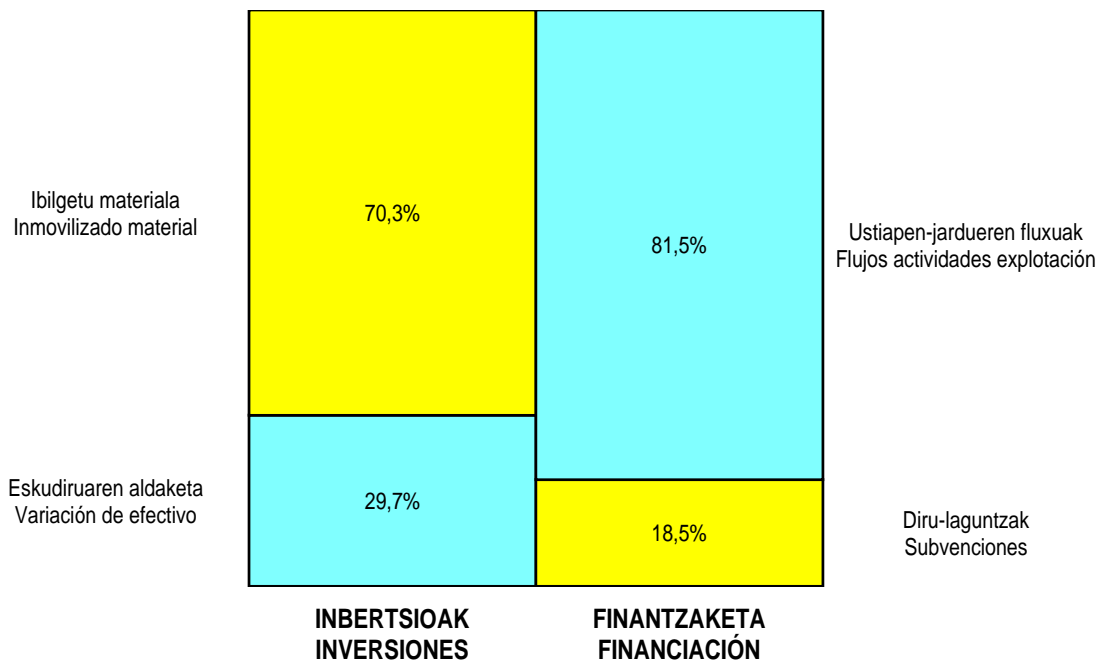
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

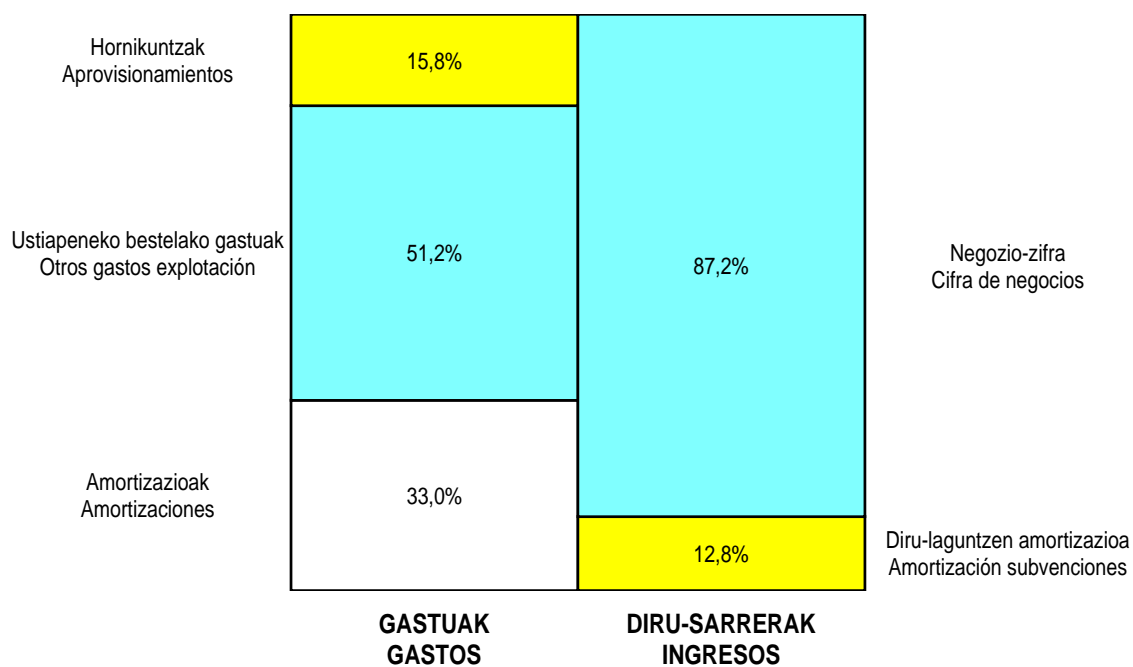
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	15.502.184	14.164.932
b) Zerbitzu-emateak <i>Prestaciones de servicios</i>	15.502.184	14.164.932
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(2.665.197)	(2.638.438)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak <i>Trabajos realizados por otras empresas</i>	(2.665.197)	(2.638.438)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	350.000	359.000
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i>	350.000	359.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(1.323.741)	(1.343.029)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>	(930.895)	(965.620)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>	(392.846)	(377.409)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(8.615.407)	(8.200.931)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>	(8.044.674)	(7.666.710)
b) Tributuak <i>Tributos</i>	(570.733)	(534.221)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(5.562.695)	(4.438.263)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	2.284.111	2.048.577
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(30.745)	(48.152)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	50.000	80.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i>	50.000	80.000
b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i>	50.000	80.000
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	50.000	80.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	19.255	31.848
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	19.255	31.848

Itelazpi, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



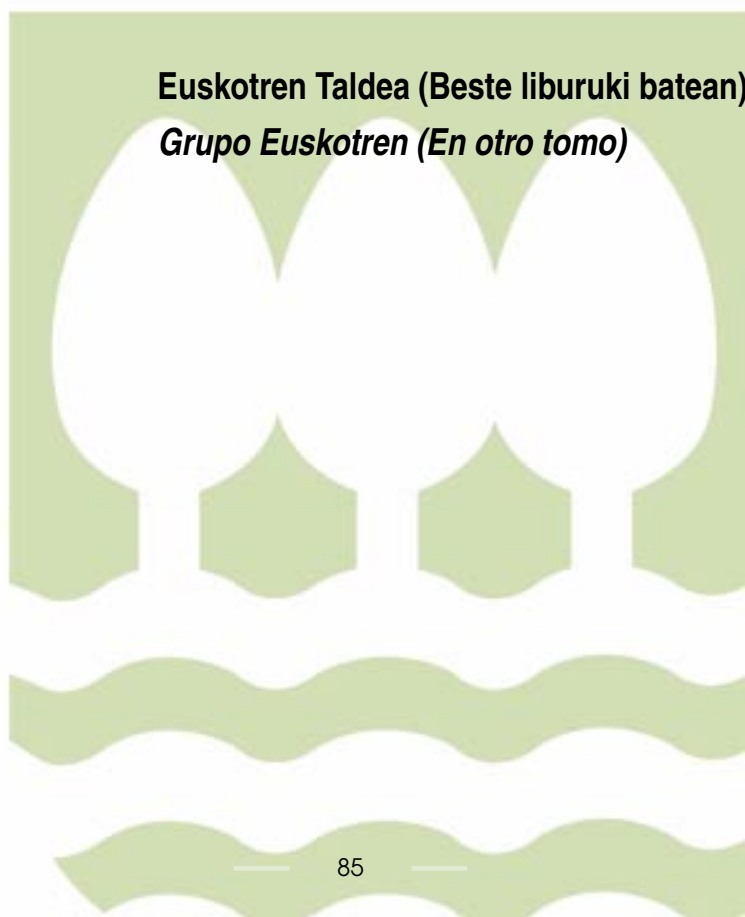


**IV. ETXEBIZITZA, HERRI LAN ETA GARRAIOAK
VIVIENDA, OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES**





Euskotren Taldea (Beste liburuki batean)
Grupo Euskotren (En otro tomo)





Euskal Trenbide Sarea
Red Ferroviaria Vasca



1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

EUSKAL TRENBIDE SAREA – RED FERROVIARIA VASCA (ETS) zuzenbide pribatuko Erakunde publikoa da eta Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailari atxikita dago.

Erakundea 2004ko maiatzaren 21eko 6/2004 Legearen arabera sortu zen. Helburuen artean, Euskadiko Autonomia Erkidegoko trenbide-azpiegiturak eraiki, mantendu, kudeatu eta administratzea zuen, bai eta Eusko Jaurlaritzak agindutako trenbide-garraio azpiegiturekin lotura zuzena edo zeharkakoa izango zuen beste edozein eginkizun aurrera eramatea ere.

2006ko ekainaren 6ko 118/2006 Dekretuari jarraikiz, Gobernu Kontseiluak Euskal Trenbide Sareari atxiki zizkion Euskadiko Autonomia Erkidegoko trenbideetako jabari publikoko ondasunak eta eskubideak.

Fondo soziala horrela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Eusko Jaurlaritzak 2002an onartutako Garraio Iraunkorraren Gida-planaren xedeen artean dago garraio moten artean oreka berria sustatzea, tren sistema bultzatuz, trenak ingurumenean eragin txikiena duela eta. Ildo horretan, trenbide-azpiegiturak kudeatuko dituen Erakunde publiko bat sortzea aurreikusi du.

Honako jarduteko printzipio hauek dira Erakunde publiko honen, alegia, Euskal Trenbide Sarearen, ildo zuzentzaileak:

- euskal garraio-sistemaren garapen iraunkorra.
- trenbide-azpiegituren elkarren arteko jarduera.
- ingurumena babestea, bai proiektu berrietan, bai lehendik diren proiektuak mantentzean eta administratzean.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

EUSKAL TRENBIDE SAREA – RED FERROVIARIA VASCA (ETS) es un Ente Público de Derecho Privado, adscrito al Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco.

El Ente fue creado por la Ley 6/2004 de 21 de mayo con el objeto de construir, conservar, gestionar y administrar las infraestructuras ferroviarias de la Comunidad Autónoma de Euskadi, y de desarrollar cualquier otra función que le encomiende el Gobierno Vasco relacionada, directa o indirectamente, con las infraestructuras de transporte ferroviario.

Por Decreto 118/2006, de 6 de junio, el Consejo de Gobierno adscribe a Euskal Trenbide Sarea los bienes y derechos de dominio público ferroviario de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

El Fondo Social se distribuye de la forma siguiente:

El Plan Director de Transporte Sostenible, aprobado por el Gobierno Vasco en 2002, establece entre sus objetivos el de impulsar un nuevo equilibrio entre los modos de transporte, potenciando el sistema ferroviario por su menor impacto ambiental. En este sentido, prevé la creación de un ente público gestor de las infraestructuras ferroviarias.

Este ente público, Euskal Trenbide Sarea, se rige por los siguientes principios de actuación:

- desarrollo sostenible del sistema vasco de transporte.
- interoperabilidad de las infraestructuras ferroviarias.
- protección medioambiental tanto en nuevos proyectos como en el mantenimiento y administración de los existentes.

- garraioaren intermodaltasuna.
- erabiltzaileen interesak babestea, bereziki ezgaitasunak edo mugikortasun arazoak dituzten pertsonen trenbideko garraioa erabiltzeko aukera izan dezaten bermatuz.
- Europar Batasuneko antzeko erakundeekin elkarlanean aritzea.
- trenbide-zerbitzuak ematean lehia-baldintzak sustatzea.
- intermodalidad del transporte.
- protección de los intereses de los usuarios, especialmente garantizando el acceso al transporte ferroviario de personas con discapacidad o movilidad reducida.
- colaboración con entes similares de la Unión Europea.
- promoción de las condiciones de competencia en la prestación de servicios ferroviarios.

Hona hemen Euskal Trenbide Sarearen jarduera nagusiak (6/2004 Legean daude zehaztuta):

Las principales actividades de Euskal Trenbide Sarea, definidas en la Ley 6/2004, son las siguientes:

- Garraio eta Herri Lan Sailarekin elkarlanean aritzea, trenbide-garraioko azpiegiturak planifikatu eta programatzean.
- Eusko Jaurlaritzak bere ardurapean utziko dituen trenbide-garraioko azpiegiturak eraikitzea.
- Eusko Jaurlaritzak Erakundeari atxikiko dizkion trenbide-garraioko azpiegitura berriak nahiz lehendik direnak mantendu, kudeatu eta administratzea.
- Eusko Jaurlaritzak bere ardurapean utziko dituen bestelako eginkizunak gauzatzea; bereziki azterlanak eta proiektuak idazteari dagozkionak, eta trenbide-garraioko politikari, telekomunikazio-zerbitzuei eta gune publikoen erabilerari loturiko azpiegituren kudeaketari dagozkionak.
- Trenbideetako jabari publikoa babesteari, mantentzeari eta garbi izateari dagozkion zereginak, eta horien ondorio izango diren administrazioko ahalak erabiltzea.
- cooperación técnica con el Departamento de Transportes y Obras Públicas en la planificación y programación de las infraestructuras de transporte ferroviario.
- construcción de las infraestructuras de transporte ferroviario que le sean encomendadas por el Gobierno Vasco.
- conservación, gestión y administración de las infraestructuras de transporte ferroviario tanto de nueva creación como aquellas preexistentes que le sean adscritas por el Gobierno Vasco.
- otras funciones que le sean encomendadas por el Gobierno, de forma especial las relativas a la redacción de estudios y proyectos y a la gestión de infraestructuras vinculadas a la política de transporte ferroviario, a los servicios de telecomunicaciones y al uso de espacios públicos.
- Las de protección, conservación y policía del dominio público ferroviario y el ejercicio de las potestades administrativas derivadas de las mismas.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • ETS-k aurrera jarraitzen du 2007 – 2012 Plan Estrategikoaren garapenarekin, kalitate, segurtasun, eraginkortasun ekonomiko eta iraunkortasun irizpideetan oinarrituriko Euskal Trenbide Sistema garatzeko xedez. • ETS-k aurrera jarraitzen du bere gain hartzen tren garraio azpiegituren kontserbazioan, administrazioan eta kudeaketan dituen eskumenak, gaur egun EuskoTrenek ustiatzen dituen lineei dagokienez. 		<ul style="list-style-type: none"> • ETS continúa desarrollando su Plan Estratégico para el período 2007 – 2012 con el objetivo de desarrollar un Sistema Ferroviario Vasco bajo criterios de calidad, seguridad, eficiencia económica y sostenibilidad. • ETS sigue asumiendo sus competencias de conservación, administración y gestión de las infraestructuras de transporte ferroviario de las líneas operadas en la actualidad por EuskoTren.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • 2010. ekitaldi osoan zenbait proiektu gauzatu da, eta horien helburua garraio publiko sare jasangarria eta kalitatezkoa ematea izan da. • Aurrera eramandako jarduketak nagusien artean honako hauek azpimarratu behar ditugu: <p>1. Sare propioaren ustiapena</p> <p>Sare propioaren segurtasunaren hobekuntza.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trenbide pasaguneak kentzea. <p>Zarautz eta Txarakoago trenbide pasagunea kentzeko lanak burutzen ari dira.</p> <p>Halaber, Bilbo-Hendaia lineako eta Bermeoko eta Txorierriko adarretan biziozko pasabideak zeuden guneeetan eta kendutako trenbide pasaguneetan trenbidearen zabalgunea ixteko egin beharreko lanak burutu dira.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hobekuntza elektrikoak maiztasunak areagotzeko. <p>Bi azpi-estazio jarriko dira martxan Mallabian eta Lebarion.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Azpiegituren berrezarpena. <p>Trenbidea berriztatzeko lanak burutu dira. Horien artean azpimarratzekoak dira Artzabal – Deba trenbidea berriztatzekoak.</p> <p>2. Sare propioaren zabalkundea.</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Durante todo el ejercicio 2010 se han ido materializando proyectos cuyo objetivo ha sido la de dotar a la ciudadanía de una red de transporte público, sostenible y de calidad. • Entre las principales actuaciones desarrolladas, destacamos las siguientes: <p>1. Explotación de la red propia</p> <p>Mejora de la Seguridad de la Red Propia.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Supresión de Pasos a Nivel. <p>Se ha estado desarrollando las obras de supresión del paso a nivel de Zarautz y Txarakoago en Eibar.</p> <p>Así mismo se han llevado a cabo las obras necesarias para el cerramiento de la explanación ferroviaria en zonas de pasos viciados y en pasos a nivel suprimidos en la línea Bilbao-Hendaia, y los ramales de Bermeo y Txorierra.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mejora eléctricas para el aumento de frecuencias. <p>Se ponen en marcha dos nuevas subestaciones en Mallabia y Lebario.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reposición de Infraestructuras. <p>Se han llevado a cabo trabajos de renovación de vía entre los que destaca la renovación de vía de Artzabal – Deba.</p> <p>2. Ampliación de la red propia.</p>
<p>Sare propioaren gaitasunaren hobekuntza Bizkaian.</p> <ul style="list-style-type: none"> • “Durango operazioari” dagozkion jarduketekin jarraitu da. Lan horien ondorioz trena asko modernizatuko da eskualde horretan, eta EuskoTrenek bertan eskaintzen dituen maiztasunak areagotu eta zerbitzuak hobetu ahal izango dira. • Hasiera eman zaie Ibaizabal ibaiaren gaineko zubia eraikitzeke lanei, Bilbo-Donostia lineako 4+901 K.P.-an, linea bikoiztu aurreko egin beharreko jarduketetako bat baita, horrela maiztasunak areagotu ahal izateko. • Hasiera eman zaie aireporturako sarbideko 2. faseko Informazio azterlana idazteko eta Ermuko geltoki berriaren eraikuntza proiektua idazteko lanei. <p>Sare propioaren gaitasunaren hobekuntza Gipuzkoan.</p>		<p>Mejora de la capacidad de la red propia en Bizkaia.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se ha continuado con las actuaciones correspondientes a la “Operación Durango” que supondrán una importante modernización del ferrocarril en esta comarca y permitirán aumentar las frecuencias y mejorar el servicio prestado por EuskoTren en la misma. • Se han iniciado las obras de construcción del Puente sobre el río Nervión en el P.K. 4+901 de la línea Bilbao-Donostia como una de las actuaciones previas necesarias para el desdoblamiento de la línea y con ello poder incrementar las frecuencias. • Se han iniciado los trabajos de redacción del estudio informativo de la 2ª Fase de Acceso al aeropuerto y del proyecto constructivo de la nueva estación de Ermua. <p>Mejora de la capacidad de la red propia de Gipuzkoa.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Aurrera jarraitu da Añorga-Errekalde, Loiola-Herrera eta Fanderia-Oiartzun zatien bikoizketa lanekin. 2010ean hasiera eman zaie Lasarte-Errekalde zatia bikoizteko lanei, eta horrela bultzada eman zaio Donostialdeko Metroaren proiektuari eta Arasoko tailerrak eta kotxetegiak eraikitzeo lanekin. • Hasiera eman zaio Zumaiako Oikinako bazterbide berriaren eraikuntzari. Aia-Orioko saihebiderekin batera, asko bultzatuko du Zumaia-Donostia trenbide korridoreko maiztasunen hobekuntza. • Urtearen amaieran bukatuko dira Orioko Saihebiderea eraikitzeo lanak 2011. urtearen hasieran jarriko da martxan. <p>Sare propioaren gaitasunaren hobekuntza erdigunean.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Amaiera eman zaio San Lorentzo Unibertsitatea zatia bikoizteko obra zibilari. • Halaber, Eibarko Ardantzako geltokia eraikitzeo lanak burutzen ari dira, eta, aurreikuspenen arabera, 2011. urtearen hasieran jarriko da martxan. • Hasiera eman zaie Txarakoa-Azitain zatia eraikitzeo eta bikoizteko eta Karakateko gurutzaketako lanei. • Amaitu da Altzolako Saihebiderearen Informazio Azterlana eta hasiera eman zaio Unibertsitatea-Ardantza zatia bikoizteko eta Amaña-Ardantza zatia estaltzeko eraikuntza proiektuari. <p>3. Tranbia programa.</p> <p>Bilboko tranbiaren zerbitzua jasotzen duten guneen zabalkuntza.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hasi dira Bilboko tranbia Basurto eta La Casilla artean zabaltzeko lanak. Lan horien ondorioz ibilbideak bi geraleku berri izango ditu. • Autonomia - Zabalburu - Pio Baroja tranbia eraztuna ixteko informazio azterlana ari da burutzen. Lan horren barruan, une honetan trenbide bakarrekoa den Abando eta Pio Baroja arteko zatia bikoiztea sartzen da. <p>Leioa-Barakaldo tranbiaren eraikuntza.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leioako tranbiaren Tailerrak eta Kotxetegiak eraikitzeo lanak hasi dira. • Barakaldo zatiaren informazio azterlana eta Leioa-Urbinaga zatiaren Eraikuntza Proiektua idazten ari dira. 		<ul style="list-style-type: none"> • Se han seguido ejecutando los desdoblamientos de los tramos Añorga-Errekalde, Loiola-Herrera y Fanderia-Oiartzun. En 2010 se han iniciado las obras de desdoblamiento del tramo Lasarte-Rekalde, impulsando de esta manera el Proyecto del Metro Donostialdea, así como la construcción de los talleres de Araso en Irun. • Se ha iniciado la construcción del nuevo apartadero de Oikina en Zumaia, que junto a la variante de Aia-Orio contribuirá a la mejora de las frecuencias de tránsito en el corredor ferroviario Zumaia-Donostia. • A finales de año finalizan los trabajos de construcción de la Variante Orio finalizándose la totalidad de la obra en 2011. <p>Mejora de la capacidad de la red propia en el área Central.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ha finalizado la obra civil de desdoblamiento del tramo San Lorentzo Unibertsitatea. • Así mismo se ejecutan los trabajos de construcción de la nueva estación de Ardantza en Eibar, estando prevista su entrada en funcionamiento para principios de 2011. • Se han iniciado las obras de construcción del desdoblamiento del tramo Txarakoa-Azitain y del cruzamiento de Karakate. • Se ha finalizado el Estudio Informativo de la Variante Altzola e iniciado el proyecto constructivo del desdoblamiento del tramo Unibertsitatea-Ardantza y cubrición del tramo Amaña-Ardantza. <p>3. Programa Tranviario.</p> <p>Ampliación de las áreas servidas por el Tranvía de Bilbao.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Han comenzado las obras de ampliación del Tranvía de Bilbao entre Basurto y La Casilla que añadirá dos nuevas paradas al trazado. • Se está realizando el estudio informativo del cierre del anillo tranviario Autonomía - Zabalburu - Pio Baroja, que incluye el desdoblamiento del trazado entre Abando y Pío Baroja, actualmente en vía única. <p>Construcción del tranvía Leioa-Barakaldo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se ha iniciado la construcción de Talleres y Cocheras del tranvía de Leioa. • Se está redactando el estudio informativo del tramo Barakaldo y el Proyecto Constructivo del tramo Leioa – Urbinaga.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Gasteizko tranbia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hasiera eman zaio tranbia horren hegoaldeko zabaltzea izenekoaren informazio azterlanaen lizitazioari. <p>4. Bilboko Metroa.</p> <p>Metro de Bilbaoren zerbitzua jasotzen duten guneen zabalkuntza.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1. lineako obren zuzendaritza lanekin jarraitzea. <p>Ekitaldi honetan, Maidaganetik (Getxo) igarotzean Metroa lur azpian sartzeko lanetan aritu izan gara.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2. lineako obren zuzendaritza lanekin jarraitzea. <p>Aurrera jarraitu da Ariz-Basauri eta Santurtzi-Kabiezés zatietako lanekin. 2010eko irailean Mamarigako Kanoia jarri da martxan.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3. lineako eta Artxandako tunel berriko lanen jarraipena. <p>Etxebarri - Txurdinaga, Txurdinaga – Zazpi Kaleak, Uribarri zatietako eta Matikoko eta Etxebarriko San Antonioko geltokietako lanak daude martxan.</p> <p>Hasiera eman zaie Zazpi Kaleetako geltokiko Eraikuntza proiektua idazteko lanei.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4. eta 5. lineetako azterlanekin eta proiektuekin jarraitzea. <p>2010. ekitaldian 5. lineako azterlanak egin dira, Ospitalerainoko eraikuntza proiektuaren idazketa hasi da eta 4. lineako Informazio azterlana amaitu da.</p> <p>5. Euskadiko Trenbide Sare Berria.</p> <p>Euskadiko Administrazioak Euskal Y-aren Gipuzkoako zatiko plataforma lanen burutzapena darama aurrera.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aurrera jarraitu da honako zati hauek eraikitze lanen koordinazioarekin: Beasain Ekialdea, Legorreta, Tolosa, Beasain Mendebaldea eta Ordizia-Itsasondo. Bergara-Antzuola zatiko lanak hasi dira. 		<p>Tranvía de Gasteiz</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inicio de la licitación del estudio informativo de la llamada ampliación sur de dicho tranvía. <p>4. Metro de Bilbao.</p> <p>Ampliación de las áreas servidas por el Metro de Bilbao.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Continuación con los trabajos de dirección de las obras de la Línea 1. <p>Durante este ejercicio se ha estado trabajando en las obras del soterramiento del Metro a su paso por Maidagan (Getxo).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Continuación con los trabajos de dirección de las obras de la Línea 2. <p>Se ha continuado con las obras de los tramos Ariz-Basauri y Santurtzi-Kabiezés. En septiembre de 2010 se ha puesto en marcha el Cañón de Mamariga.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Continuación de los trabajos de la Línea 3 y nuevo túnel de Artxanda. <p>Están en construcción los tramos Etxebarri - Txurdinaga, Txurdinaga - Casco Viejo, Uribarri y estaciones de Matiko y de San Antonio de Etxebarri.</p> <p>Se han iniciado los trabajos de redacción del Proyecto Constructivo de la estación del Casco Viejo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Continuación con los estudios y proyectos de las Líneas 4 y 5. <p>En el ejercicio 2010, se realizan estudios de la Línea 5, se inicia la redacción del proyecto constructivo hasta el hospital y se finaliza el Estudio Informativo de la Línea 4.</p> <p>5. Nueva Red Ferroviaria del País Vasco.</p> <p>Ejecución por parte de la Administración vasca de las obras de plataforma del tramo de Gipuzkoa de la Y vasca.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se ha seguido coordinando los trabajos de la construcción de los tramos Beasain Este, Legorreta, Tolosa, Beasain Oeste y Ordizia-Itsasondo. Se han iniciado los trabajos en el tramo Bergara-Antzuola.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Hasiera eman zaio beste 7 zatiren lizitazio prozesuari, horrela, urtea, obratan dauden 11 zatirekin eta 2011. lehen hiruhilekoan beste bi egiteko aurreikuspenarekin.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Horrez gain, ETS-k aurrera jarraitu du Euskadiko Trenbide Sare Berriko lanek ukitutako nekazaritzako lur-zoruen kudeaketan eta desjabetzeen administrazio kudeaketan, Gipuzkoako zatiari dagokionez. • Halaber, ETS-k Eusko Jaurlaritzako Garraio Sailari laguntza teknikoa ematen jarraitzen du, Euskal Y-aren multzoa koordinatzeko eratu diren batzordeen eta lan taldeen barruan. <p>6. Beste jarduketa azpimarragarri batzuk.</p> <p>Programa Orokor Korporatiboaren garapena.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Amaitu dira sare propio osoko Ondarearen Inbentarioa egiteko lanak: lurak, geltokiak eta tren instalazioak. • Halaber, amaitu da, baita ere, trenbidearen jabari publiko guneko ondasunen multzoaren informazioa sistematizatzea bideratutako aplikazio informatikoen garapena. • Amaitu da Enpresa Kudeaketa Sistemetan integratutako Giza Baliabideen Sailerako Kudeaketa Sistema ezartzeko prozesua. 		<p>Se ha iniciado el proceso de licitación de otros 7 tramos con el objetivo de finalizar el año con 11 tramos en obras y la previsión de dos más en el primer trimestre de 2011.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Además, ETS ha seguido colaborando en la gestión de los suelos agrarios afectados por las obras de la NRRPV y en la gestión administrativa de las expropiaciones que las obras en el tramo guipuzcoano requieren. • Asimismo, ETS continua apoyando técnicamente al Departamento de Transportes del Gobierno Vasco en el seno de las diferentes comisiones y grupos de trabajo, constituidos para la coordinación del conjunto de la Y ferroviaria vasca. <p>6. Otras actuaciones a significar.</p> <p>Desarrollo del Programa General Corporativo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se han concluido los trabajos para la realización de los Inventarios Patrimoniales de toda la red propia: terrenos, estaciones e instalaciones ferroviarias. • Asimismo ha finalizado el desarrollo de las aplicaciones informáticas destinadas a la sistematización de la información del conjunto de bienes de dominio público ferroviario. • Ha finalizado la implementación de un Sistema de Gestión para el área de Recursos Humanos, integrado en los Sistemas de Gestión empresarial.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. SARE PROPIOAREN USTIAKETA</p> <p>Sare propioiko segurtasunaren hobekuntza.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trenbide pasaguneak kentzea. <p>Amaiera emango zaie Zornotza/Amorebieta-Bernei kubeaji 10/316 K.P.-ko eta Jesusibarriko (10/465 K.P.-a) eta Muxikako Trenbide pasaguneak eta Bernabeitiko Trenbide Pasagunea kentzeko eraikuntza proiektuei.</p>		<p>1. EXPLOTACIÓN DE LA RED PROPIA</p> <p>Mejora de la Seguridad de la Red propia.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Supresión de Pasos a Nivel. <p>Se finalizarán los proyecto constructivos de las supresiones en el PK 10/316 y Paso a Nivel de Jesusibarri (PK 10/465) y Muxika de la línea Amorebieta Bermeo y del Paso a Nivel de Bernabeitia.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Aurrera jarraituko da Txarakoago (Eibar) trenbide pasagunea kentzeko lanekin, Garraio sailak ardurapean utzitakoak.</p> <ul style="list-style-type: none"> Geltokiak zaharberritzea <p>Aurrera jarraituko da geltokietako egokitzapen eta hobekuntza lanekin. Eta Eibarko eta Irungo geltokien zaharberritze lanak amaituko dira.</p> <p>Ahalik eta eraginkortasun handiena lortzea sarearen ustiapenean.</p> <ul style="list-style-type: none"> Tren ustiapeneko fidagarritasun mailei eustea. Sarearen elektrifikatzea hobetzea, maiztasunak areagotu ahal izateko. <p>2. SARE PROPIOAREN ZABALKUNDEA</p> <p>Sare propioaren ahalmena hobetzea Bizkaian.</p> <ul style="list-style-type: none"> Durango operazioko lanekin jarraitzea: Durangoko geltoki berria, Euba-Iurreta eta Traña-Lebario zatiak, tailer eta kotxetegi berriak Lebarion. <p>Aipatutako lan horietan aurreikusitako inbertsioak gauzatzea.</p> <p>Sare propioaren ahalmena hobetzea Gipuzkoan.</p> <ul style="list-style-type: none"> Loiola-Herrera eta Añorga-Errekalde zatietako lanekin jarraitzea. Erabat amaitu dira Aia –Orio eta Fanderia – Oiartzun zatiak bikoizteko lanak. <p>Aipatutako lan horietan aurreikusitako inbertsioak gauzatzea.</p> <p>Sare propioaren ahalmena hobetzea erdigunean.</p> <ul style="list-style-type: none"> Eibarren dagoen Ardantzako geltoki berriko lanak amaitzea. <p>Amaiera eman zaie Unibertsitatea-Ardantza zatia bikoizteko eta estaltzeko eraikuntza proiektuen idazketa lanei.</p> <ul style="list-style-type: none"> Txarako-Azitain zatia eta Karakateko gurutzaketa bikoizteko lanekin jarraitzea. <p>Amaitu gabeko lanak likidatzea eta hasitako lanetan aurreikusitako inbertsioak betetzea.</p> <p>3. TRANBIA-PROGRAMA</p>		<p>Se seguirá dirigiendo las obras de supresión de los Pasos a Nivel de Txarako (Eibar) encomendada por el Departamento de Transportes.</p> <ul style="list-style-type: none"> Remodelación de estaciones. <p>Se seguirán con las adaptaciones y mejoras en las estaciones. Y se completarán las remodelaciones en las estaciones de Eibar e Irun.</p> <p>Conseguir la máxima eficiencia en la explotación de la red.</p> <ul style="list-style-type: none"> Mantener los índices de fiabilidad de la Explotación ferroviaria. Mejora de la electrificación de la red para permitir aumentos de frecuencia. <p>2. AMPLIACIÓN DE LA RED PROPIA</p> <p>Mejora de la capacidad de la red propia en Bizkaia.</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuación de los trabajos de la Operación Durango: nueva estación de Durango, tramos Euba-Iurreta y Traña-Lebario, nuevos talleres y cocheras de Lebario. <p>Ejecución de las inversiones previstas en las citadas obras.</p> <p>Mejora de la capacidad de la red propia en Gipuzkoa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuación de los trabajos en los tramos Loiola-Herrera y Añorga-Rekalde. Finalización total de las obras de Desdoblamiento de Aia –Orio y Fanderia -Oiartzun. <p>Ejecución de las inversiones previstas en las citadas obras.</p> <p>Mejora de la capacidad de la red propia en el área central.</p> <ul style="list-style-type: none"> Finalización de los trabajos de la nueva estación de Ardantza en Eibar. <p>Finalización de la redacción de los proyectos constructivos del desdoblamiento y cubrición del tramo Unibertsitatea-Ardantza.</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuación de los trabajos del desdoblamiento Txarako-Azitain y cruzamiento de Karakate. <p>Liquidación de las obras a finalizar y cumplimiento de las inversiones previstas en las obras iniciadas.</p> <p>3. PROGRAMA TRANVIARIO</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Gasteizko tranbiaren zerbitzua jasotzen duten guneen hedapena.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Amaitu da hegoaldeko zabaltzearen informazio azterlana. • Adostasunik baldin badago, Abetxukoko adarreko lanak egingo dira. <p>Aurreikusitako inbertsioak gauzatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leioa-EHU tranbiaren zerbitzua jasotzen duten guneen hedapena. • EHU-Leioa-Sestao-Barakaldo tranbiaren lizitazio prozesua hastea eta esleitzea, partaidetza publiko-privatu prozesuaren bitartez. <p>4. BILBOKO METROA</p> <p>Bilboko metroaren zerbitzua jasotzen duten guneen hedapena.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3. linea eraikitzeke lanen jarraipena. <p>Zazpi Kaleetako geltokiaren eraikuntza proiektuaren amaiera eta haren lizitazioa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Getxon dagoen Maidagango trenbide pasagunea lur azpian sartzeko lanekin jarraitzea, eta baita Santurtzi-Kabiezes zatikoekin ere. 2011ko udaberrian Arizko geltokia martxan jartzea, eta urtearen amaieran Basaurikoa. • Amaitu beharreko obren eta azterlanen likidazioa eta hasitako lanetan aurreikusitako inbertsioak betetzea. 		<p>Ampliación de las áreas servidas por el Tranvía de Gasteiz.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Finalización de estudio informativo de la ampliación sur. • Si existe consenso, realización de las del Ramal de Abetxuko. <p>Ejecución de las inversiones previstas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ampliación de las áreas servidas por el Tranvía de Leioa-UPV. • Inicio y adjudicación del proceso de licitación del tranvía UPV-Leioa-Sestao-Barakaldo mediante un proceso de participación público-privada. <p>4. METRO DE BILBAO</p> <p>Ampliación de las áreas servidas por el metro de Bilbao.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Continuación con las obras de construcción de la Línea 3. <p>Finalización de proyecto constructivo de la Estación de Casco Viejo y licitación del mismo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Continuación de los trabajos de soterramiento del actual paso a nivel de Maidagan en Getxo, así como del tramo Santurtzi-Kabiezes. Puesta en servicio para la Primavera de 2011 de la estación de Ariz y a finales de año de la estación de Basauri. • Liquidación de las obras y estudios a finalizar y cumplimiento de las inversiones previstas en las obras iniciadas.
<p>5. DONOSTIALDEKO METROA</p> <p>Mugikortasuna hobetzea Donostialdean.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Donostiako Metroaren Informazio Azterlanaren idazketaren amaiera. Horren bitartez Lasarte-Hendaia zatiko inbertsioak optimizatu eta trenbidearen erabiltzaileentzat zerbitzu hobea eskaintzea bilatuko da, egungo topoa etorkizuneko Donostialdeko metro bilakatuz. • Loiolako geltoki berriaren eraikuntza proiektuaren idazketari amaiera ematea. • Aurreikusitako inbertsioak gauzatzea. 		<p>5. METRO DONOSTIALDEA</p> <p>Mejora de la movilidad en el área de Donostialdea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Finalización de la redacción del Estudio informativo del Metro de Donostia que tratará de conseguir optimizar las inversiones de Lasarte-Hendaia y ofrecer un mejor servicio para las personas usuarias del ferrocarril, mediante la conversión del Topo en el futuro Metro de Donostialdea. • Finalización de la redacción del Proyecto constructivo de la nueva estación de Loiola. • Ejecución de las inversiones previstas.
<p>6. EUSKAL HERRIKO TRENBIDE SARE BERRIA</p>		<p>6. NUEVA RED FERROVIARIA DEL PAÍS VASCO</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Euskal Administrazioaren aldetik, Euskal Y-aren Gipuzkoako zatiko plataformako lanak burutzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Euskadiko Trenbide Sare Berriari buruzko proiektuen idazketa eta eraikuntza lanen koordinazioarekin jarraitzea, Gipuzkoako zatian. Ezkioko geltokiaren eraikuntza proiektuaren idazketa amaitzea eta idazten ari diren bost informazio azterlanen amaiera. Bergara-Bergara, Antzuola-Ezkio Ekialdea zatietako lanei hasiera ematea. Hernialde –Zizurkil eta Zizurkil-Andoain zatietako lanak lizitatzea eta hastea. Amaitzeko, gutxienez 15 zatitako lanak martxan egongo dira. Aurrera jarraitzea Sustapen Ministerioarekin eta ADIF-ekin elkarlanean, Euskadiko Trenbide Sare Berriko lanek ukitutako lurren kudeaketan eta desjabetzeen administrazio kudeaketan, Gipuzkoako zatiko lanetan. <p>Aipatutako lanetan aurreikusitako inbertsioak gauzatzea eta zati gehigarrietako lanei hasiera ematea.</p>		<p>Ejecución por parte de la Administración vasca de las obras de plataforma del tramo de Gipuzkoa de la Y vasca.</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuación con la coordinación de los trabajos de redacción de proyectos y de construcción de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco en el tramo gipuzkoano. Finalización de la redacción del proyecto constructivo de la estación de Ezkio y supervisión de los cinco estudios informativos en redacción. Inicio de los trabajos en los tramos Bergara-Bergara, Antzuola-Ezkio Este. Licitación e inicio de las obras de los tramos Hernialde –Zizurkil y Zizurkil Andoain. Finalizando con un numero de obras en marcha de al menos 15 tramos. Continuación con la colaboración con el Ministerio de Fomento y Adif en la gestión de los suelos afectados por las obras de la NRFPV y en la gestión administrativa de las expropiaciones de las obras en el tramo gipuzkoano. <p>Ejecución de las inversiones previstas en las citadas obras e inicio de obras en los tramos adicionales.</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	11	63	26		100
Inbertsioak Inversiones		24	76		100
GUZTIRA TOTAL	4	36	60		100

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	3
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	32
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	44
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	15
- Langileak eta Urgazleak <i>Operarios y Subalternos</i>	E	153
Guztira Total		247

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 LEHENDAKARIORDEA EXEKUTIBOA <i>VICEPRESIDENTE EJECUTIVO (D. 435/2009)</i>	75.808		75.808
2 ERAKUNDE PUBLIKOKO ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL ENTE PÚBLICO (D. 435/2009)</i>	75.606	6.525	82.131
3 KORPORAZIOKO ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL CORPORATIVO (D. 435/2009)</i>	75.808		75.808

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				108.419.726
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			475.000
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		275.000	
1	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.	275.000		
209	Ibilgetu ukiezinatarako aurrerakinak Anticipos para inmovilizaciones intangibles		200.000	
1	Bestelako Azterlanak eta Proiektuak. Otros Estudios y Proyectos.	200.000		
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			107.924.026
211	Eraikuntzak Construcciones		1.990.000	
2110	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		1.990.000	
1	Trenbide pasaguneak kentzea. Supresión pasos a nivel.	1.100.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 2.100 M ; 2013 : 2.000 M			
2	Bestelako eraikuntzak. Otras construcciones.	890.000		
213	Makineria Maquinaria		100.000	
214	Tresneria Utilillaje		450.000	
1	Tresneria. Utilillaje.	450.000		
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		2.300.000	
1	Azpiegituren birjarpena. Reposición de infraestructuras.	800.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 1.500 M ; 2013 : 1.500 M			
2	Beste azpiegiturak batzuk. Otras infraestructuras.	1.500.000		
216	Altzariak Mobiliario		50.000	
1	Altzarien eraberritzea. Renovación mobiliario.	50.000		
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		250.000	
1	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.	250.000		
231	Egite-bideko eraikuntzak Construcciones en curso		91.856.650	
1	Jarduketak Durango inguruan. Actuaciones en el entorno de Durango.	13.800.000		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 13.800 M			
2	Aia-Orio saihebidia. Variante Aia-Orio.	200.000		

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 2.800 M			
3	Loiola-Herrera banaketa. <i>Desdoblamiento Loiola-Herrera.</i>	7.000.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 14.249 M ; 2013 : 9.680 M			
4	Eraikuntzak Gune Zentralean. <i>Construcciones en Area Central.</i>	2.425.000		
.	Legebiltzarreko zuzenketa. <i>Enmienda Parlamentaria.</i>			
5	Artxandako tunela. <i>Túnel de Artxanda.</i>	4.000.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 7.000 M ; 2013 : 2.400 M			
6	Bestelako Tren Eraikuntzak. <i>Otras Construcciones Ferroviarias.</i>	4.620.475		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 7.678 M ; 2013 : 26.290 M ; 2014 : 15.000 M			
7	Añorga - Rekalde banaketa. <i>Desdoblamiento Añorga - Rekalde.</i>	5.300.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 6.900 M			
8	Fanderia - Oiartzun. <i>Fanderia - Oiartzun.</i>	1.900.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 2.000 M			
9	3. linea. <i>Línea 3.</i>	49.001.175		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 57.944 M ; 2013 : 22.614 M			
10	Beste tranbia eraikuntza batzuk. <i>Otras construcciones tranviarias.</i>	10.000		
11	Trenbide lurperatzea, Zarautz. <i>Soterramiento Zarautz.</i>	900.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 200 M			
12	4. eta 5. linea. <i>Lineas 4 y 5.</i>	100.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 850 M			
13	Donostialdeko metroa. <i>Metro Donostialdea.</i>	200.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 200 M			
14	Etxebarriko trenbide-zubia. <i>Puente Ferroviario de Etxebarri.</i>	1.800.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 350 M			
15	Bestelako aldirikoak, Gipuzkoa. <i>Otros cercanías Gipuzkoa.</i>	500.000		

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 5.650 M ; 2013 : 8.000 M			
16	Bestelako aldirikoak, Bizkaia. <i>Otros cercanías Bizkaia.</i>	100.000		
523	Epe laburreko ibilgetu-hornitzaileak <i>Proveedores de inmovilizado a corto plazo</i>		10.927.376	
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK <i>OTROS ACTIVOS FINANCIEROS</i>			20.700
265	Epe luzerako eratutako gordailuak <i>Depósitos constituidos a largo plazo</i>		700	
544	Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		20.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				108.419.726

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				97.471.650
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA <i>EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i>			68.290.497
101	Fondo soziala <i>Fondo social</i>		68.290.497	
1010	Fondo soziala. EAEko sektore publikoa <i>Fondo Social. Sector Público de la CAE</i>		68.290.497	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEk, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak, harpidetuko duen Fondo Sozialaren zabalkuntza. <i>Fondo Social a suscribir por la CAE, Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, para financiar inversiones.</i>	68.290.497		
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK <i>SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS</i>			29.181.153
130	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak <i>Subvenciones oficiales de capital</i>		29.181.153	
1301	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. Bestelako administrazio publikoak <i>Subvenciones oficiales de capital. Otras Administraciones Públicas</i>		29.181.153	
1	Kapital diru-laguntza ofizialak. Bestelako Administrazio Publikoak. <i>Subvenciones oficiales de capital. Otras Administraciones Públicas.</i>	29.181.153		
V. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTZITXE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES				10.948.076
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				108.419.726

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				203.700
2. LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES				203.700
602 Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos			203.700	
1	Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.	203.700		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				14.859.844
1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS				11.132.175
640 Soldatak Sueldos y salarios			11.085.673	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	10.197.920		
2	Behin-behineko kontratazioak: 17. Contrataciones temporales: 17.	887.753		
641 Kalte-ordainak Indemnizaciones			46.502	
2. KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES				3.727.669
642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa			3.153.111	
643 Ekarpin definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida			166.278	
649 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales			408.280	
1	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.	408.280		
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				37.390.935
1. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				37.272.401
621 Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones			877.850	
1	Bulego alokairuak. Arrendamientos de oficinas.	516.750		
2	Bestelako alokairuak. Otros arrendamientos.	341.400		
3	Patente eta Markak. Patentes y Marcas.	19.700		
622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación			9.703.960	
1	Trenbidearen mantenimendua. Mantenimiento de Vía.	3.142.500		
2	Instalazio elektrikoaren mantenimendua. Mantenimiento de Instalaciones Eléctricas.	1.454.000		
3	Bulego eta geltokien garbiketa. Limpieza de Oficinas y Estaciones.	1.444.600		
4	Bulego eta geltokien mantenimendua. Mantenimiento de edificios y estaciones.	1.221.640		
5	Bestelako mantenimendu eta konponketak. Otros mantenimientos y reparaciones.	2.441.220		
623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes			16.597.269	

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Lege zerbitzuak. <i>Servicios Jurídicos.</i>	1.222.600		
2	Komunikazioaren zerbitzuak. <i>Servicios de Comunicación.</i>	244.000		
3	Ingeniaritzaren zerbitzuak. <i>Servicios de Ingeniería.</i>	13.129.719		
4	Beste zerbitzu profesional batzuk. <i>Otros Servicios Profesionales.</i>	2.000.950		
624	Garraioak <i>Transportes</i>		84.675	
625	Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i>		645.535	
1	Kalte aseguruak. <i>Seguros Daños.</i>	339.285		
2	Erantzukizun zibila aseguruak. <i>Seguros de Responsabilidad Civil.</i>	294.730		
3	Bestelako aseguruak. <i>Otros Seguros.</i>	11.520		
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>		3.977	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		206.615	
1	Publizitatea eta propaganda. <i>Publicidad y propaganda.</i>	138.710		
2	Harreman Publikoak. <i>Relaciones Públicas.</i>	67.905		
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		4.988.770	
1	Trakzio energia. <i>Energía Tracción.</i>	4.252.000		
2	Argiztapen energia. <i>Energía Alumbrado.</i>	600.000		
3	Ura. <i>Agua.</i>	64.020		
4	Gasolioa eta Berogailua. <i>Gasoil y Calefacción.</i>	72.750		
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		4.163.750	
6290	Bidaia-gastuak <i>Gastos de viaje</i>		579.663	
1	Dietak. <i>Dietas.</i>	76.533		
2	Ibilgailuen alokairua. <i>Alquiler vehículos.</i>	261.900		
3	Gasolina eta kilometraje. <i>Gasolina y kilometraje.</i>	136.867		
4	Bestelako bidaiaren gastuak. <i>Otros gastos de viaje.</i>	104.363		
6291	Bulego-gastuak <i>Gastos de oficina</i>		143.560	
6292	Komunikazioak <i>Comunicaciones</i>		257.729	
1	Ahotsa eta datuak. <i>Voz y datos.</i>	217.959		
2	Mezularitza eta beste batzuk. <i>Mensajería y otros.</i>	39.770		
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos</i>		29.100	
1	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos.</i>	29.100		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6294	Argitalpenak Publicaciones		54.320	
6295	Material informatiko inbentariaezinaren gastuak Gastos de material informático no inventariable		24.250	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		3.075.128	
1	Zaintza gastuak. Gastos de Vigilancia.	2.740.000		
2	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.	335.128		
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			118.534
631	Bestelako tributuak Otros tributos		118.534	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			13.820.400
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		1.417.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		12.403.400	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			4.850
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS			4.850
669	Bestelako gastu finantzarioak Otros gastos financieros		4.850	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				66.279.729

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			34.833.974
1.	SALMENTAK VENTAS			8.190.000
700	Salgai-salmentak Ventas de mercaderías		8.160.000	
7000	Salgai-salmentak EAEko sektore publikoari Ventas de mercaderías al Sector Público de la CAE		8.160.000	
1	Kanon EuskoTren Operadoreari. Canon a EuskoTren Operador.	4.400.000		
2	Energia salmenta EuskoTren Operadoreari. Venta de Energía a EuskoTren Operador.	3.760.000		
703	Azpiproduktu eta hondarren salmentak Ventas de subproductos y residuos		30.000	
7031	Azpiproduktu eta hondarren salmentak beste batzuei Ventas de subproductos y residuos a otros		30.000	
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			26.643.974
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		26.643.974	
7050	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAEko sektore publikoari Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE		25.702.374	
1	Euskadiko trenbide sare berriaren lan eta proiektuen gestio gomendioa. Encomienda de Gestión de Proyectos y Obras de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco.	19.627.119		
2	Bilboko metroaren lan eta proiektuen kontrol eta segimendua. Seguimiento y Control de Proyectos y Obras del Metro de Bilbao.	3.648.644		

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3	EAEko tranbiaren programako gestio gomendioa. <i>Encomienda de Gestión del Programa Tranviario de la CAE.</i>	2.426.611		
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		941.600	
1	Hitzarmena ADIF-ekin ETSB-aren desjabetzapenen kudeaketarako. <i>Convenio con ADIF para la gestión de expropiaciones de la NRFPV.</i>	941.600		
V. USTIAPENEN BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				17.375.355
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTION CORRIENTE</i>			811.400
752	Errentamenduen sarrerak Ingresos por arrendamientos		645.000	
1	Eusko Trenbideak, S.A. <i>Eusko Trenbideak, S.A.</i>	345.000		
2	Lokalen alokairuak. <i>Arrendamientos de locales.</i>	28.000		
3	Bestelako alokairuak. <i>Otros arrendamientos.</i>	272.000		
755	Pertsonalari emandako zerbitzuen sarrerak Ingresos por servicios al personal		1.400	
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		165.000	
1	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>	165.000		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENEN DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			16.563.955
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		16.563.955	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		16.563.955	
1	Ustiapen gastuak, finantzatzeko EAetik, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saitetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, para financiar gastos de explotación.</i>	16.563.955		
VI. IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS				500.000
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio		500.000	
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				250.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			250.000
769	Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros		250.000	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		250.000	
XVI. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO				13.320.400
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				66.279.729

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	658.386.506	574.734.556	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	666.463.207	582.811.957
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	5.769.018	6.711.018	A-1) Fondo propioak Fondos propios	290.641.444	235.671.347
2. Garapena <i>Desarrollo</i>	2.815.084	3.969.084	I. Kapitala <i>Capital</i>	359.393.898	291.103.401
6. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	554.434	542.434	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	359.393.898	291.103.401
7. Bestelako ibilgetu ukiezina <i>Otro inmovilizado intangible</i>	2.399.500	2.199.500	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(55.432.054)	(43.539.854)
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	652.574.208	567.980.958	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(55.432.054)	(43.539.854)
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	96.965.010	100.025.010	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(13.320.400)	(11.892.200)
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	39.498.054	43.701.454	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	375.821.763	347.140.610
3. Egite-bideko ibilgetua eta aurrerakinak <i>Inmovilizado en curso y anticipos</i>	516.111.144	424.254.494	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	404.897	384.583
V. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	28.500	28.500	I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i>	404.897	384.583
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	28.500	28.500	1. Pertsonalaren epe luzeko lansarien obligazioak <i>Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal</i>	404.897	384.583
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	14.780	14.080	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	31.757.783	42.108.659
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	14.780	14.080	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	24.697.758	35.625.134
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	40.239.381	50.570.643	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	24.697.758	35.625.134
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	35.192.641	34.625.827	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	7.060.025	6.483.525
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	373.648	269.000	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	34.000	37.500
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	6.246.000	6.246.000	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	5.797.000	5.217.000
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	78.000	181.000	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	659.025	659.025
4. Pertsonala <i>Personal</i>	162.484	142.484	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	570.000	570.000
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzekoak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	28.332.509	27.787.343			
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	32.500	32.500			
2. Enpreseko hartzekoak <i>Créditos a empresas</i>	2.500	2.500			
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	30.000	30.000			
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	300.000	250.000			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	4.714.240	15.662.316			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	4.714.240	15.662.316			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	698.625.887	625.305.199	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	698.625.887	625.305.199

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	(13.320.400)	(11.892.200)
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	13.193.784	11.719.400
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	13.820.400	12.092.200
d) Diru-laguntzen egozpena (-) <i>Imputación de subvenciones (-)</i>	(500.000)	(200.000)
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(250.000)	(300.000)
h) Gastu finantzarioak (+) <i>Gastos financieros (+)</i>	4.850	5.000
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) <i>Otros ingresos y gastos (+/-)</i>	118.534	122.200
3. Kapital korrontearen aldaketak <i>Cambios en el capital corriente</i>	(20.314)	9.996.925
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)</i>	(1.648)	(1.976.000)
c) Bestelako aktibo korronteak (+/-) <i>Otros activos corrientes (+/-)</i>	(595.166)	10.035.725
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) <i>Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)</i>	576.500	1.937.200
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	146.930	174.106
a) Interesen ordainketa (-) <i>Pagos de intereses (-)</i>	(4.850)	(5.000)
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	250.000	300.000
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	(98.220)	(120.894)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	----	9.998.231
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(108.419.726)	(131.448.781)
b) Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	(475.000)	(8.139.917)
c) Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	(107.924.026)	(123.308.864)
e) Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	(20.700)	----
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(108.419.726)	(131.448.781)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio</i>	97.471.650	118.832.055
a) Ondare-tresnen jaulkipena (+) <i>Emisión de instrumentos de patrimonio (+)</i>	68.290.497	----
e) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) <i>Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)</i>	29.181.153	118.832.055
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	97.471.650	118.832.055
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(10.948.076)	(2.618.495)

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

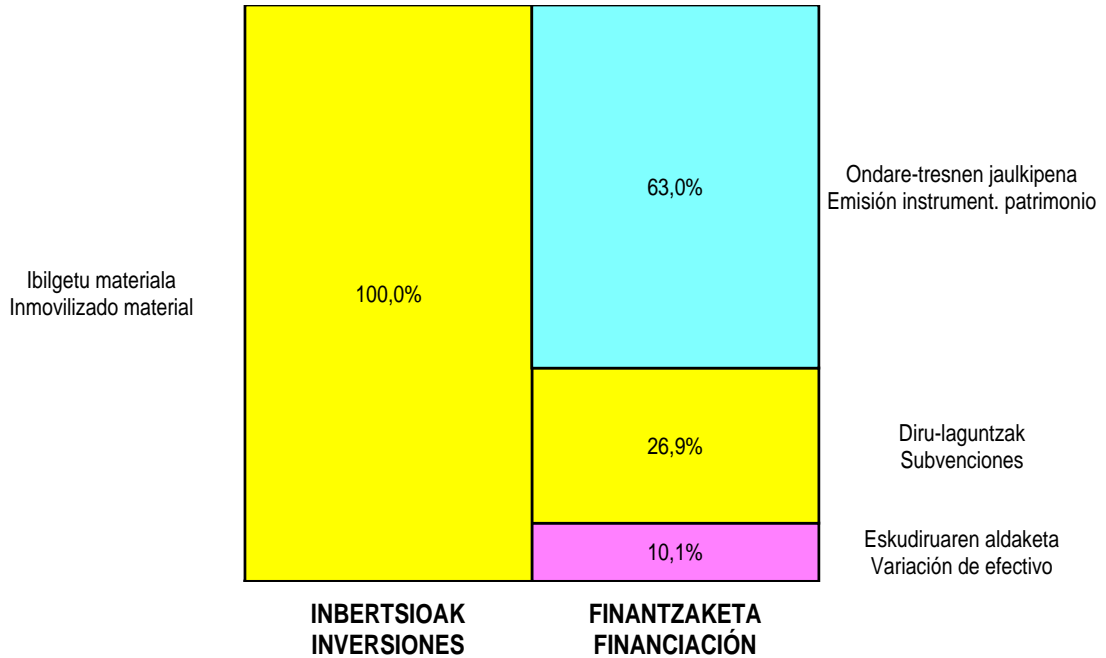
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

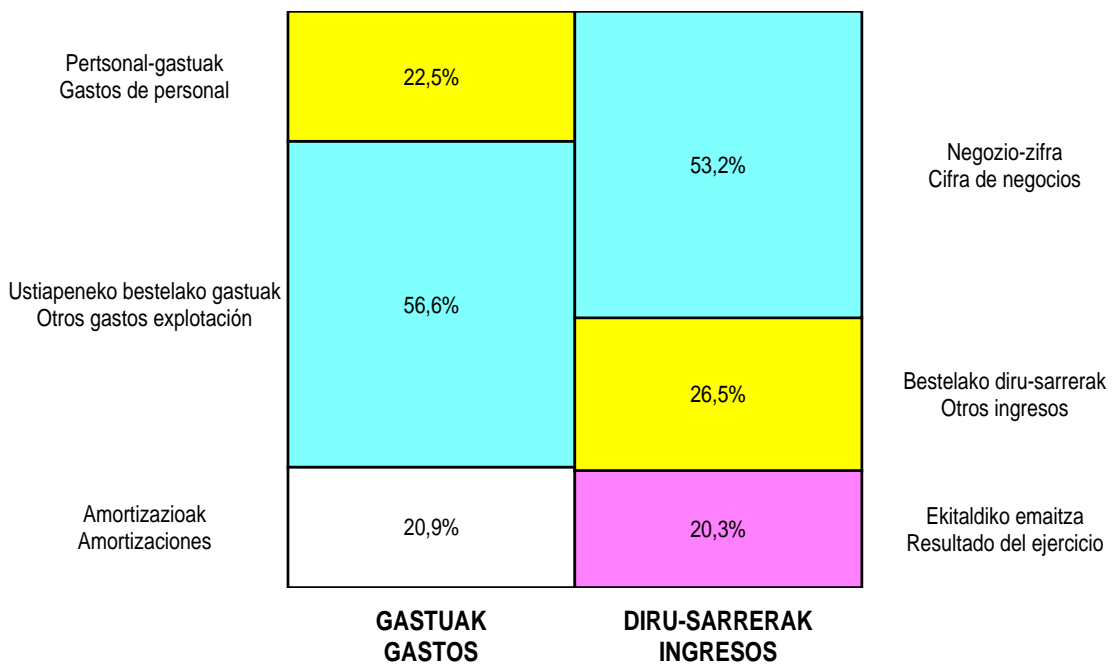
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		34.833.974	35.557.118
a) Salmentak Ventas		8.190.000	7.770.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios		26.643.974	27.787.118
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos		(203.700)	(210.000)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles		(203.700)	(210.000)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		17.375.355	17.960.100
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente		811.400	815.100
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		16.563.955	17.145.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(14.859.844)	(15.600.579)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados		(11.132.175)	(11.548.145)
b) Karga sozialak Cargas sociales		(3.727.669)	(4.052.434)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(37.390.935)	(38.001.639)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(37.272.401)	(37.879.439)
b) Tributuak Tributos		(118.534)	(122.200)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(13.820.400)	(12.092.200)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		500.000	200.000
A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)		(13.565.550)	(12.187.200)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		250.000	300.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros		250.000	300.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros		250.000	300.000
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros		(4.850)	(5.000)
b) Hirugarreneneko zorrenak Por deudas con terceros		(4.850)	(5.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)		245.150	295.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(13.320.400)	(11.892.200)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)		(13.320.400)	(11.892.200)

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Euskadiko Etxebizitza eta Lurra, S.A.
Vivienda y Suelo de Euskadi, S.A.





1. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Euskadiko Etxebizitza eta Lurra, SA (Visesa) sozietate publikoa 1990. urtean eratu zen.

Visesa sozietatearen helburua honako hau da:

- Etxebizitzak (batez ere babes ofizialekoak) sustatzea eta birgaitzea.
- Lurren plangintza, urbanizazioa, lurzatiketa, erosketa eta lagapena egitea, ahal bada bizitegitarako lurrena eta lur higiezinena.
- Etxebizitzen sustapenari eta birgaitzeari, eta lur eraikigarriaren sustapenari lotutako beste edozein jarduerari.

Eusko Jaurlaritzak ordaindu du osorik; 1999ko abenduaren 21ean erabakitako kapital-zabalkuntzaren % 75 ordaintzeke dago (5,7 milioi euro, gutxi gorabehera). Kopuru hau 2010eko urtarrilean ordaindu da.

Kapital soziala honela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Vivienda y Suelo de Euskadi S.A. (Visesa) fue constituida en 1990 como sociedad pública.

El objeto social de Visesa consiste en:

- La promoción y rehabilitación de viviendas, fundamentalmente de protección oficial.
- El planeamiento, urbanización, parcelación, adquisición y cesión de terrenos, preferentemente residenciales e inmuebles.
- Cualquier otra actuación relacionada con la promoción y rehabilitación de viviendas y promoción de suelo edificable.

Está desembolsado en su totalidad por el Gobierno Vasco, faltando por desembolsar el 75% de la ampliación de capital acordada el 21 de diciembre de 1999 (aproximadamente 5,7 millones de euros) que ha sido desembolsada en enero de 2010.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
Eusko Jaurlaritzza Gobierno Vasco	67,01
Bilbao Bizkaia Kutxa	14,34
Gipuzkoa Donostia Kutxa	10,06
Caja Vital Kutxa	4,29
Caja Laboral-Euskadiko kutxa	4,29
GUZTIRA TOTAL	100

Sozietatearen jarduerari bere helburua betetzean datza, eta hainbat jomuga ditu:

- Sustapen publikoko etxebizitzak (erregimen bereziko nahiz sustapen itunduko erregimeneko etxebizitza sozialak) eta prezio tasatuko etxebizitzak sustatzea. Hori Eusko Jaurlaritzaren lurretan egiten da, lurrazal-eskubidean lagatakoak, etxebizitzok saltzeko edo alokatzeko.

La actividad de la sociedad se centra en el cumplimiento de su objeto social en varias direcciones:

- la promoción de viviendas de promoción pública, tanto viviendas sociales en régimen especial como en régimen de promoción concertada así como viviendas de precio tasado, sobre terrenos propiedad del Gobierno Vasco cedidos en derecho de superficie, para destinarlas a la venta o alquiler.

- sustapen publikoko etxebizitzak eraiki daitezkeen lurak eskuratzea.

- la adquisición de terrenos susceptibles de posterior edificación sobre ellos de viviendas de promoción pública.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. SUSTAPENEN ESKRITURATZEAREKIN AURRERA EGITEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sustapenak egikaritzen bukatzea eta horien eskrituratzea hastea. <p>Amaitutako etxebizitzak guztira: 1.357</p> <p>Araba 896</p> <p>Etxebizitza soziala:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zabalzana. 126 - Salburua. 171 - Zabalzana. 156 - Zabalzana. 155 <p>BOE:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zabalzana. 288 <p>Bizkaia 367</p> <p>Etxebizitza soziala:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Muskiz. 40 <p>BOE:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Miribilla. 96 - San Anton (Cantarranas). 85 - Gernika. 86 - Muskiz. 40 - Elorrio. 20 <p>Gipuzkoa 94</p> <p>BOE:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Morlans (Donostia). 94 		<p>1. AVANZAR CON LA ESCRITURACIÓN DE PROMOCIONES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Finalizar la ejecución de promociones e iniciar su escrituración. <p>Total viviendas finalizadas:</p> <p>Álava</p> <p>Vivienda Social:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zabalzana. - Salburua. - Zabalzana. - Zabalzana. <p>VPO:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zabalzana. <p>Bizkaia</p> <p>Vivienda Social:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Muskiz. <p>VPO:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Miribilla. - San Anton (Cantarranas). - Gernika. - Muskiz. - Elorrio. <p>Gipuzkoa</p> <p>VPO:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Morlans (Donostia).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. SUSTAPEN OBRAK EGIKARITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Aurreko ekitaldietan hasitako sustapenen egikaritzean aurrera egitea, eta beste batzuen egikaritzea hasitea. <p>Ekitaldiaren barruan obra egikaritutako den sustapenetan sartutako etxebizitza kopurua:</p> <p>Araba</p> <p>Etxebizitza soziala:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Iruña Oka. 20 - Salburua. 111 - Zabalzana (155+170+161). 486 - Arantzar Soloa. 29 <p>BOE:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Laudio (Arantzar Soloa). 174 - Salburua. 242 - Amurrio. 50 - Iruña Oka. 64 - Zabalzana (336+84+314+288). 1.022 <p>Bizkaia</p> <p>Etxebizitza soziala:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Etxebarri. 20 - Muskiz. 40 - Gernika. 30 - Basauri. 40 <p>BOE:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Miribilla. 96 - Etxebarri. 40 - Muskiz. 40 - Bilbo (San Anton). 85 - Gernika. 86 	<p>3.283</p> <p>2.198</p> <p>646</p> <p>20</p> <p>111</p> <p>486</p> <p>29</p> <p>1.552</p> <p>174</p> <p>242</p> <p>50</p> <p>64</p> <p>1.022</p> <p>771</p> <p>130</p> <p>20</p> <p>40</p> <p>30</p> <p>40</p> <p>641</p> <p>96</p> <p>40</p> <p>40</p> <p>85</p> <p>86</p>	<p>2. EJECUTAR OBRAS DE PROMOCIONES</p> <ul style="list-style-type: none"> Avanzar en la ejecución de las promociones iniciadas en ejercicios anteriores e iniciar la ejecución de otras. <p>N. de viviendas incluidas en las promociones en las que se va a ejecutar obra en el ejercicio:</p> <p>Álava</p> <p>Vivienda Social:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Iruña de Oca. - Salburua. - Zabalzana (155+170+161). - Arantzar Soloa. <p>VPO:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Llodio (Arantzar Soloa). - Salburua. - Amurrio. - Iruña de Oca. - Zabalzana (336+84+314+288). <p>Bizkaia</p> <p>Vivienda Social:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Etxebarri. - Muskiz. - Gernika. - Basauri. <p>VPO:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Miribilla. - Etxebarri. - Muskiz. - Bilbao (San Antón). - Gernika.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
- Elorrio.	20	- Elorrio.
- Derio (24+53).	77	- Derio (24+53).
- Basauri.	96	- Basauri.
-Sondika.	101	-Sondika.
Gipuzkoa	314	Gipuzkoa
Etxebizitza soziala:	75	Vivienda Social:
- Mutriku.	75	- Mutriku.
BOE:	207	VPO:
- Donostia (Morlans).	94	- Donostia (Morlans).
- Mutriku.	113	- Mutriku.
TASATUAK:	32	TASADAS:
- Eskoriatza.	32	- Eskoriatza.
• Sustapenen urbanizazio orokorra.	507	• Urbanización general de promociones.
Araba	203	Álava
Etxebizitza soziala:	29	Vivienda Social:
- Laudio (Arantzar Soloa).	29	- Llodio (Arantzar Soloa).
BOE:	174	VPO:
- Laudio (Arantzar Soloa).	174	- Llodio (Arantzar Soloa).
Bizkaia	116	Bizkaia
Etxebizitza soziala:	30	Vivienda Social:
- Gernika.	30	- Gernika.
BOE:	86	VPO:
- Gernika.	86	- Gernika.
Gipuzkoa	188	Gipuzkoa
Etxebizitza soziala:	75	Vivienda Social:
- Mutriku.	75	- Mutriku.
BOE:	113	VPO:
- Mutriku.	113	- Mutriku.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. ETXEBIZITZA BABESTUA SUSTATZEKO ETXEBIZITZA PLANEAN EZARRITAKO HELBURUAK BETETZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2010eko Kontratu Programa. <p>Bizkaia</p> <p>Etxebizitza soziala:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bolueta. - Basauri. <p>BOE:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Getxo. - Bolueta. - Basauri. - Barakaldo. <p>EPT:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bolueta. <p>Gipuzkoa</p> <p>Etxebizitza soziala:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Irun. - Oiartzun. <p>BOE:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Irun. - Oiartzun. - Eibar. <ul style="list-style-type: none"> • Sesto Vega Galindo sustapena: Deskontaminazio-lanak eta urbanizazio-obrak (milioi eurotan). - Zorrozaurre lanak, urbanizazioa egikaritzeari buruzkoak, ordainsariak eta derramak (milioi eurotan). - Lurzoru urbanizatua ORUBIDeri salerostea (milioi eurotan). - ORUBIDeri lurzorua erostea Orion. 	<p>1.464</p> <p>1.062</p> <p>83</p> <p>63</p> <p>20</p> <p>789</p> <p>111</p> <p>108</p> <p>336</p> <p>234</p> <p>190</p> <p>190</p> <p>402</p> <p>80</p> <p>32</p> <p>48</p> <p>322</p> <p>96</p> <p>164</p> <p>62</p> <p>0,7</p> <p>0,9</p> <p>25</p> <p>2,4</p>	<p>3. CUMPLIR CON LAS METAS ESTABLECIDAS EN EL PLAN DE VIVIENDA PARA LA PROMOCIÓN DE VIVIENDA PROTEGIDA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contrato Programa 2010. <p>Bizkaia</p> <p>Vivienda Social:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bolueta. - Basauri. <p>VPO:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Getxo. - Bolueta. - Basauri. - Barakaldo. <p>VPT:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bolueta. <p>Gipuzkoa</p> <p>Vivienda Social:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Irun. - Oiartzun. <p>VPO:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Irun. - Oiartzun. - Eibar. <ul style="list-style-type: none"> • Promoción Sesto Vega Galindo: Trabajos de descontaminación y obras de urbanización (millones de euros). - Trabajos Zorrozaurre relativos a ejecución de urbanización, honorarios y derramas (millones de euros). - Compraventa de suelo urbanizado a ORUBIDE (millones de euros). - Compras de suelo a ORUBIDE en Orio.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
4. AKTIBO FINKOETAN EGINGO DIREN INBERTSIOAK	359	4. INVERSIONES EN ACTIVOS FIJOS
<ul style="list-style-type: none"> • Proiektuen Kudeaketa programa informatikoa, hardware-a eta software-a aldatzea eta lizentziak berritzea (mila eurotan). 	250	<ul style="list-style-type: none"> • Programa informático Gestión de proyectos, cambios de hardware y de software y renovación de licencias (miles de euros).
<ul style="list-style-type: none"> • Zaharkitutako altzariak berritzea Bezeroen Arretarako Bulegoan (mila eurotan). 	28	<ul style="list-style-type: none"> • Renovación mobiliario obsoleto OAC (miles de euros).
<ul style="list-style-type: none"> • Ekipoak berritzea (mila eurotan). 	81	<ul style="list-style-type: none"> • Renovación de equipos (miles de euros).
5. CONCERTO PROGRAMAREN BARRUAN EUROPAKO BATZORDEAK HAUTATUTAKO ENERGIA IRAUNKORTASUNARI ETA GIZARTE IRAUNKORTASUNARI BURUZKO PROIEKTUEN BURU IZATEA.		5. LIDERAR LOS PROYECTOS DE SOSTENIBILIDAD ENERGÉTICA Y SOCIAL SELECCIONADOS POR LA COMISIÓN EUROPEA DENTRO DEL PROGRAMA CONCERTO.
<p>2010. urtean, ikerketa- eta garapen-arloko bi proiekturi eman zaie hasiera. Proiektu horiek Europako Batzordeak finantzatzen ditu Concerto Programaren bitartez, eta datozen bost urteetan garatuko dira; horretaz gain, aukera ezin hobea ematen diote Visasari Europako erreferente izateko energia-iraunkortasunaren eta gizarte-iraunkortasunaren alorrean.</p>		<p>En el año 2010, han arrancado dos proyectos de investigación y desarrollo, financiados por la Comisión Europea a través del Programa Concerto, que se desarrollarán a lo largo de los próximos 5 años y que van a ofrecer a Visesa una gran oportunidad para convertirse en referente europeo en materia de sostenibilidad energética y social.</p>
<p>PIME's programa: VISESAk koordinatzen du lau herrialdeko (Norvegia, Hungaria, Alemania eta Espainia) 14 bazkide biltzen dituen proiektu hori. Proiektu horren helburua eraikinen energia-eskaera %30 baino gehiago murriztea da, irizpide bioklimatiko eta energia-eraginkortasuneko irizpide berritzaileak sartuz.</p>		<p>Programa PIME's: VISESA coordina este proyecto que engloba a 14 socios de 4 países (Noruega, Hungría, Alemania y España). Su objetivo es reducir la demanda energética de los edificios en más de un 30% mediante la introducción de innovadores criterios bioclimáticos y de eficiencia energética.</p>
<p>Proiektuaren guztizko aurrekontua (milioi eurotan).</p>	18	<p>Presupuesto total del proyecto (millones de euros).</p>
<p>VISESAk bere gain hartutako aurrekontua (milioi eurotan).</p>	4,6	<p>Presupuesto asumido por VISESA (millones euros).</p>
<p>EBk VISESAri emango dion diru-laguntza (milioi eurotan).</p>	2,5	<p>Subvención CE a recibir por VISESA (millones euros).</p>
<p>Aurreikusitakoaren arabera, PIME's proiekturako 2010eko ekitaldian jasoko den diru-laguntza (mila eurotan).</p>	203	<p>Subvención prevista percibir en el ejercicio 2010 para el proyecto PIME's (miles de euros).</p>
<p>Diru-laguntza horrek proiektu honen buru izatearen ondorioz igoko diren langile-gastuak eta kanpoko zerbitzuak konpentsatzeko balio izango du.</p>		<p>Esta subvención servirá para compensar el incremento de gastos de personal y servicios exteriores derivado del liderazgo de este proyecto.</p>
<p>Open House programa: proiektu horren helburua eraikigarritasunaren iraunkortasunari buruzko etiketei dagokienez Europa osoan metodologia gardena eta komuna garatzea da.</p>		<p>Programa Open House: el objeto de este proyecto es desarrollar una metodología transparente y común a nivel europeo de etiquetado en sostenibilidad de la edificación.</p>
<p>Proiektuaren guztizko aurrekontua (milioi eurotan).</p>	5	<p>Presupuesto total del proyecto (millones de euros).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
VISESak bere gain hartutako aurrekontua (mila eurotan).	180	Presupuesto asumido por VISESA (miles euros).
EBk VISESAri emango dion diru-laguntza (mila eurotan).	100	Subvención CE a recibir por VISESA (miles euros).
Aurreikusitakoaren arabera, Open House proiekturako 2010eko ekitaldian jasoko den diru-laguntza (mila eurotan).	31,45	Subvención prevista percibir en el ejercicio 2010 para el proyecto Open House (miles de euros).
Diru-laguntza horrek proiektu honen ondorioz igoko diren langile-gastuak eta kanpoko zerbitzuak konpentsatzeko balio izango du.		Esta subvención servirá para compensar el incremento de gastos de personal y servicios exteriores derivado de este proyecto

**3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA
BERAUEK ZENBATEKOA**

**3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y
SU CUANTIFICACIÓN**

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. AURREKO EKITALDIETAN HASITAKO SUSTAPENAK EGIKARITZEA ETA BESTE BATZUEN EGIKARITZEA HASTEA		1. EJECUCIÓN DE PROMOCIONES INICIADAS EN EJERCICIOS ANTERIORES E INICIO DE OTRAS NUEVAS
Araba; Aurreko ekitaldietan hasi ziren eta 2011n egikaritzea aurreikusita dauden sustapenetan bildutako etxebizitza kopurua, baiza ekitaldi honetan hasi diren sustapenetan bilduta daudenena ere	1.997	Álava; Numero de viviendas incluidas en las promociones iniciadas en ejercicios anteriores y con ejecución prevista en 2011 y en promociones que se inician en el ejercicio
Etxebizitza soziala:	745	Vivienda Social:
- Salburua	365	- Salburua
- Zabalgana (170+161).	331	- Zabalgana (170+161).
- Laudio (Arantzar Sola).	29	- Llodio (Arantzar Sola).
- Iruña Oka.	20	- Iruña de Oca.
BOE:	1.252	VPO:
- Amurrio.	118	- Amurrio.
- Iruña Oka.	64	- Iruña de Oca.
- Salburua	498	- Salburua
- Zabalgana (84+314).	398	- Zabalgana (84+314).
- Laudio (Arantzar Sola).	174	- Llodio (Arantzar Sola).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Bizkaia: Aurreko ekitaldietan hasi ziren eta 2011n egikaritzea aurreikusita dauden sustapenetan bildutako etxebizitza kopurua, baita ekitaldi honetan hasi diren sustapenetan bilduta daudenena ere	1.362	Bizkaia: Numero de viviendas incluidas en las promociones iniciadas en ejercicios anteriores y con ejecución prevista en 2011 y en promociones que se inician en el ejercicio
Etxebizitza soziala:	294	Vivienda Social:
- Leioa.	141	- Leioa.
- Basauri.	90	- Basauri.
- Bolueta.	63	- Bolueta.
BOE:	1.068	VPO:
- Sondika.	101	- Sondika.
- Derio (24+53).	77	- Derio (24+53).
- Amezola	124	- Amezola
- Basauri.	156	- Basauri.
- Durango.	144	- Durango.
- Abadiño.	54	- Abadiño.
- Leioa.	304	- Leioa.
- Bolueta.	108	- Bolueta.
Gipuzkoa: Aurreko ekitaldietan hasi ziren eta 2011n egikaritzea aurreikusita dauden sustapenetan bildutako etxebizitza kopurua, baita ekitaldi honetan hasi diren sustapenetan bilduta daudenena ere	1.070	Gipuzkoa: Numero de viviendas incluidas en las promociones iniciadas en ejercicios anteriores y con ejecución prevista en 2011 y en promociones que se inician en el ejercicio
Etxebizitza soziala:	300	Vivienda Social:
- Pasaia.	68	- Pasaia.
- Hernani.	34	- Hernani.
- Zarautz.	150	- Zarautz.
- Oiartzun.	48	- Oiartzun.
TASATUAK:	32	TASADAS:
- Eskoriatza.	32	- Eskoriatza.
Alokairuko BOE:	356	VPO alquiler:
- Arrasate.	356	- Arrasate.
BOE:	382	VPO:

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
- Pasaia.	144	- Pasaia.
- Hernani.	74	- Hernani.
- Oiartzun.	164	- Oiartzun.
2. FINANTZIAZIOA LORTZEA SUSTAPENAK EGITEKO (MILIOI EUROTAN)		2. OBTENER FINANCIACIÓN PARA REALIZAR LA PROMOCIONES (MILLONES DE EUROS)
• 2009ko Kontratu Programa.	8,9	• Contrato Programa 2009.
• 2010eko Kontratu Programa.	3,3	• Contrato Programa 2010.
• 2011ko Kontratu Programa.	0,8	• Contrato Programa 2011.
	1.091	
3. ETXEBIZITZEN SUSTAPENAK ESKRITURATZEA		3. ESCRITURAR PROMOCIONES DE VIVIENDAS
Araba (eskrituratzea aurreikusita dagoen etxebizitzaren kopurua)	847	Álava (n. viviendas previsto escriturar)
Etxebizitza soziala:	292	Vivienda Social:
- Zabalzana.	161	- Zabalzana.
- Iruña Oka.	20	- Iruña de Oca.
- Salburua.	111	- Salburua.
BOE:	555	VPO:
- Zabalzana.	315	- Zabalzana.
- Salburua.	200	- Salburua.
- Amurrio.	40	- Amurrio.
Bizkaia (eskrituratzea aurreikusita dagoen etxebizitzaren kopurua)	31	Bizkaia (n. viviendas previsto escriturar)
BOE:	31	VPO:
- Miribilla.	18	- Miribilla.
- Muskiz.	2	- Muskiz.
- Bilbo (San Anton).	3	- Bilbao (San Antón).
- Gernika.	4	- Gernika.
- Elorrio.	2	- Elorrio.
- Ugao.	2	- Ugao.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Gipuzkoa (eskrituratzea aurreikusita dagoen etxebizitzaren kopurua)	213	Gipuzkoa (n. viviendas previsto escriturar)
BOE:	114	VPO:
- Donostia (Morlans).	8	- Donostia (Morlans).
- Mutriku.	106	- Mutriku.
Etxebizitza soziala:	75	Vivienda Social:
- Mutriku.	75	- Mutriku.
TASATUAK:	24	TASADAS:
- Eskoriatza.	24	- Eskoriatza.
4. AKTIBO FINKOETAKO INBERTSIOEKIN JARRAITZEA	821	4. CONTINUAR CON LAS INVERSIONES EN ACTIVOS FIJOS
<ul style="list-style-type: none"> • Bezeroaren Arretarako Bulegoetako ekipoak eta altzariak aldatzeko inbertsioak, baita bulego horiek egokitzeko ere (mila eurotan). 	791	<ul style="list-style-type: none"> • Inversiones de reposición de equipos y mobiliario así como acondicionamiento de las Oficinas de Atención al Cliente (Miles de euros).
5. CONCERTO PROGRAMAREN BARRUAN EUROPAKO BATZORDEAK HAUTATUTAKO ENERGIA IRAUNKORTASUNARI ETA GIZARTE IRAUNKORTASUNARI BURUZKO PROIEKTUEN BURU IZATEN JARRAITZEA.		5. SEGUIR LIDERANDO LOS PROYECTOS DE SOSTENIBILIDAD ENERGÉTICA Y SOCIAL SELECCIONADOS POR LA COMISIÓN EUROPEA DENTRO DEL PROGRAMA CONCERTO.
<p>Concerto Programaren barruan Europako Batzordeak onartu dituen proiektuek bost urteko denbora-muga dute, eta aurreikusten da 2014. urtean amaituko direla:</p> <p>PIME's programa: VISESAk koordinatzen du lau herrialdeetako (Norvegia, Hungaria, Alemania eta Espainia) 14 bazkide biltzen dituen proiektu hori. Proiektu horren helburua eraikinen energia-eskaera %30 baino gehiago murriztea da, irizpide bioklimatiko eta energia-eraginkortasuneko irizpide berritzaileak sartuz.</p>		<p>Los proyectos aprobados por la Comisión Europea dentro del Programa Concerto tienen un horizonte temporal de 5 años, estando prevista su finalización en el año 2014:</p> <p>Programa PIME's: VISESA coordina este proyecto que engloba a 14 socios de 4 países (Noruega, Hungría, Alemania y España). Su objetivo es reducir la demanda energética de los edificios en más de un 30% mediante la introducción de innovadores criterios bioclimáticos y de eficiencia energética.</p>
Proiektuaren guztizko aurrekontua (milioi eurotan)	18	Presupuesto total del proyecto (millones de euros).
VISESAk bere gain hartutako aurrekontua (milioi eurotan).	4,6	Presupuesto asumido por VISESA (millones euros).
EBk VISESAri emango dion diru-laguntza (milioi eurotan).	2,5	Subvención CE a recibir por VISESA (millones euros).
Aurreikusitakoaren arabera, PIME's proiekturako 2011ko ekitaldian jasoko den diru-laguntza (mila eurotan).	731	Subvención prevista percibir en el ejercicio 2011 para el proyecto PIME's (miles de euros).
Diru-laguntza horrek proiektu honen buru izatearen ondorioz igoko diren langile-gastuak eta kanpoko zerbitzuak konpentsatzeko balio izango du.		Esta subvención servirá para compensar el incremento de gastos de personal y servicios exteriores derivado del liderazgo de este proyecto.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Open House programa: proiektu honen helburua eraikigarritasunaren iraunkortasunari buruzko etiketei dagokienez Europa osoan metodologia gardena eta komuna garatzea da.		Programa Open House: el objeto de este proyecto es desarrollar una metodología transparente y común a nivel europeo de etiquetado en sostenibilidad de la edificación.
Proiektuaren guztizko aurrekontua (milioi eurotan).	5	Presupuesto total del proyecto (millones de euros).
VISESAs bere gain hartutako aurrekontua (mila eurotan).	180	Presupuesto asumido por VISESA (miles euros).
EBk VISESAri emango dion diru-laguntza (mila eurotan).	100	Subvención CE a recibir por VISESA (miles euros).
Aurreikusitakoaren arabera, Open House proiekturako 2011ko ekitaldian jasoko den diru-laguntza (mila eurotan).	31,45	Subvención prevista percibir en el ejercicio 2011 para el proyecto Open House (miles de euros).
Diru-laguntza horrek proiektu honen ondorioz igoko diren langile-gastuak eta kanpoko zerbitzuak konpentsatzeko balio izango du.		Esta subvención servirá para compensar el incremento de gastos de personal y servicios exteriores derivado de este proyecto

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENAK . GASTUAK ETA INBERTSIOAK

Etxebizitzen sustapenari lotutako horniduren partidaren aurrekontuan sartutako gastuak –lurren kostua (601. eta 606. azpitaldeak) eta aktibatutako finantza-gastuak barne– eta aurreikusitako aktibo finkoetako inbertsioak honela banatzen dira:

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

Los gastos presupuestados en la partida de aprovisionamientos relacionados con la promoción de viviendas, incluyendo el coste de los terrenos (subgrupos 601 y 606) y los GF activados, así como las inversiones previstas en activos fijos se distribuyen de la siguiente manera:

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	31,05	27,25	41,70	0	100
Inbertsioak Inversiones	65,59	0	34,41	0	100
GUZTIRA TOTAL	31,22	27,11	41,67	0	100

Gainerako ia gastu-partida guztiak (hornidurak, soldatak, errentamenduak eta abar) Gasteizkoak dira. Izan ere, bertan dago sozietatearen bulego nagusia eta plantillaren %75. Probintzia bakoitzeko hiriburuetan, merkataritza-bulego bat dago probintzia bakoitzeko sustapenetarako.

Las demás partidas de gastos: suministros, sueldos, arrendamientos... corresponden casi en su totalidad a Vitoria-Gasteiz donde se encuentra la oficina principal de la sociedad y el 75 % de la totalidad de la plantilla. En cada capital de provincia hay una oficina comercial para atender las promociones de cada provincia.

VISESA

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	6
- Unitateko Arduraduna <i>Responsable de Unidad</i>	A	7
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	17
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	12
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	15
- Zuzendaritzako Idazkaria <i>Secretaria de Dirección</i>	C	1
- Telefonista Harreragile <i>Telefonista Recepcionista</i>	E	3
Guztira Total		62

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL (D. 299/1999 BOPV 24-08-99)</i>	76.098		76.098

VIESA

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				791.220
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			513.085
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		513.085	
1	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.	513.085		
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			278.135
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		180.000	
1	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.	180.000		
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		98.135	
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)				23.364.970
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			23.364.970
520	Kreditu-erakundeekiko epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo con entidades de crédito		23.364.970	
5200	Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak Préstamos a corto plazo de entidades de crédito		23.364.970	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				24.156.190

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN				(3.415.533)
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEN KOBRAZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO				27.416.723
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			27.416.723
170	Kreditu-erakundeekiko epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo con entidades de crédito		27.416.723	
IV. DESINBERTSIOEN KOBRAZAK COBROS POR DESINVERSIONES				155.000
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			155.000
216	Altzariak Mobiliario		155.000	
1	Altzariak. Mobiliario.	155.000		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				24.156.190

VISESA

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				178.071.775
2. LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES				177.499.429
601 Lehengai-erosketak Compras de materias primas			14.441.290	
6011	Lurrak eta orubeak Terrenos y solares		14.441.290	
1	Lurren eta orubeen erosketak Vega Galindon. Compra terrenos y solares en Vega Galindo.	3.084.843		
2	Lurren eta orubeen erosketak San Pelayo Ermuan. Compra terrenos y solares en San Pelayo Ermua.	1.127.338		
3	Lurren eta orubeen erosketak Lomi Power Ermuan. Compra terrenos y solares Lomi Power Ermua.	3.000.587		
4	Lurren eta orubeen erosketak Egazelai Eibarren. Compra terrenos y solares en Egazelai Eibar.	1.200.000		
5	Lurren eta orubeen erosketak Amaroiz Tolosan. Compra terrenos y solares en Amaroiz Tolosa.	6.028.522		
605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso			163.058.139	
1	A-27 Salburua, sektorea: 11, partzela: M3, 242 BOE. A-27 Salburua, sector: 11, parcela: M3, 242 VPO.	1.472.614		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 181 M			
2	A-30 Ludio, sektorea: Arantza Soroa 174 BOE; 29 ES. A-30 Ludio, sector: Arantza Soroa 174 VPO; 29 VS.	2.193.698		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 2.397 M ; 2013 : 554 M			
3	A-31 Salburua 256 BOE. A-31 Salburua 256 VPO.	4.719.221		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 7.244 M ; 2013 : 5.135 M ; 2014 : 3.104 M			
4	A-32 Salburua 176 ES. A-32 Salburua 176 VS.	7.235.232		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 5.470 M ; 2013 : 3.508 M ; 2014 : 1.367 M			
5	A-33 Zabalzana 170 ES. A-33 Zabalzana 170 VS.	9.188.265		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 1.716 M			
6	A-34 Zabalzana 84 BOE. A-34 Zabalzana 84 VPO.	5.335.418		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 3.311 M			
7	A-35 Zabalzana 314 BOE. A-35 Zabalzana 314 VPO.	11.371.262		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 11.830 M			
8	A-36 Zabalzana 161 ES. A-36 Zabalzana 161 VS.	1.393.125		
9	A-38 Amurrio 56 BOE. A-38 Amurrio 56 VPO.	2.196.174		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 1.444 M ; 2013 : 1.597 M			
10	A-39 Salburua 189 ES. A-39 Salburua 189 VS.	2.478.260		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 6.657 M ; 2013 : 6.657 M ; 2014 : 3.328 M			
11	A-41 Amurrio 62 BOE. A-41 Amurrio 62 VPO.	1.312.258		
12	B-43 Bolueta 108 BOE. B-43 Bolueta 108 VPO.	1.458.026		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 4.419 M ; 2013 : 4.419 M ; 2014 : 8.839 M			
13	B-45 Sestao, Vega Galindo 210 BOE; 60 BET; 58 ES. B-45 Sestao, Vega Galindo 210 VPO; 60 VPT; 58 VS.	10.052.161		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 12.080 M ; 2013 : 12.080 M			
14	B-50 Ametzola 124 BOE. B-50 Ametzola 124 VPO.	4.442.913		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 4.152 M ; 2013 : 3.963 M			
15	B-57 Derio Remeteriñe 53 BOE. B-57 Derio Remeteriñe 53 VPO.	1.135.117		
16	B-57 Derio Gambe Goikoa Remeteriñe 24 BOE. B-57 Derio Gambe Goikoa Remeteriñe 24 VPO.	1.971.908		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 254 M			
17	B-58 Zorrozaurre 200 BOE. B-58 Zorrozaurre 200 VPO.	1.172.796		
18	B-59 Sondika 101 BOE. B-59 Sondika 101 VPO.	4.898.193		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 4.584 M ; 2013 : 220 M			
19	B-60 Basauri 40 ES. B-60 Basauri 40 VS.	2.253.202		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 1.277 M			
20	B-60 Basauri 96 BOE. B-60 Basauri 96 VPO.	5.410.192		
21	B-63 Durango 144 BOE. B-63 Durango 144 VPO.	5.501.375		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 5.145 M ; 2013 : 4.540 M			
22	B-67 Leioa 101 ES. B-67 Leioa 101 VS.	2.097.867		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 3.643 M ; 2013 : 2.230 M ; 2014 : 1.561 M			
23	B-69 Basauri Sarratu 60 BOE. B-69 Basauri Sarratu 60 VPO.	2.255.510		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
24	B-69 Basauri Sarratu 90 ES. <i>B-69 Basauri Sarratu 90 VS.</i>	3.254.171		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 5.133 M ; 2013 : 4.906 M			
25	B-74 Abadiño 54 BOE. <i>B-74 Abadiño 54 VPO.</i>	2.000.609		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 1.823 M ; 2013 : 1.823 M			
26	B-76 Leioa 100 BOE. <i>B-76 Leioa 100 VPO.</i>	2.364.453		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 4.203 M ; 2013 : 4.203 M			
27	B-77 Leioa 108 BOE. <i>B-77 Leioa 108 VPO.</i>	2.528.430		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 4.494 M ; 2013 : 4.494 M			
28	B-78 Leioa 96 BOE. <i>B-78 Leioa 96 VPO.</i>	2.196.449		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 5.463 M ; 2013 : 2.341 M			
29	B-83 Basauri 336 BOE. <i>B-83 Basauri 336 VPO.</i>	1.335.075		
30	G-33 Pasaia, sektorea: Luzuriaga, partzela: A.3.2. 144 BOE; 68 ES. <i>G-33 Pasaia, sector: Luzuriaga, parcela: A.3.2. 144 VPO; 68 VS.</i>	9.725.485		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 7.298 M ; 2013 : 4.229 M ; 2014 : 1.824 M			
31	G-38 Hernani Sagastiya 34 ES. <i>G-38 Hernani Sagastiya 34 VS.</i>	1.190.953		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 3.453 M ; 2013 : 3.453 M			
32	G-38 Hernani Sagastiya 74 BOE. <i>G-38 Hernani Sagastiya 74 VPO.</i>	2.579.352		
33	G-42 Arrasate 216 BOE. <i>G-42 Arrasate 216 VPO.</i>	8.683.136		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 7.296 M ; 2013 : 5.057 M ; 2014 : 3.127 M			
34	G-47 Zarautz 150 ES. <i>G-47 Zarautz 150 VS.</i>	5.253.110		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 4.935 M ; 2013 : 4.935 M			
35	G-48 Arrasate 140 BOE. <i>G-48 Arrasate 140 VPO.</i>	7.996.032		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 7.040 M			
36	Ermua: San Pelayo y Lomi Power. <i>Ermua: San Pelayo y Lomi Power.</i>	2.856.734		
37	Gainerako sustapenak. <i>Resto de promociones.</i>	4.990.234		
38	Zuzkidura-bizitoki errentan 700 etxebizitza. <i>Alojamientos Dotacionales en Alquiler 700 viviendas.</i>	14.559.129		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 32.517 M ; 2013 : 6.713 M			
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK <i>TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS</i>			572.346
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak <i>Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales</i>		572.346	

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak <i>Trabajos realizados por otras empresas</i>		572.346	
1	Beste enpresa batzuek egindako lanak. <i>Trabajos realizados por otras empresas.</i>	572.346		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				3.467.080
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK <i>SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS</i>			2.659.429
640	Soldatak Sueldos y salarios		2.659.429	
1	Aurrekontu-plantilla. <i>Plantilla presupuestaria.</i>	2.540.384		
2	Behin-behineko kontratazioak: 2. <i>Contrataciones temporales: 2.</i>	51.156		
3	Europako Batzorde Concerto Programaren (2010-2014) behin-behineko kontratazioak: 2. <i>Contrataciones temporales Programa Concerto Unión Europea (2010-2014): 2.</i>	67.889		
2.	KARGA SOZIALAK <i>CARGAS SOCIALES</i>			807.651
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantza Seguridad Social a cargo de la empresa		703.046	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		39.890	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		64.715	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				2.411.077
1.	KANPOKO ZERBITZUAK <i>SERVICIOS EXTERIORES</i>			2.411.077
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		474.521	
1	Errentamenduak eta kanonak. <i>Arrendamientos y cánones.</i>	474.521		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		199.280	
1	Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i>	199.280		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		719.041	
1	Profesional independenteen zerbitzuak. <i>Servicios profesionales independientes.</i>	719.041		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		38.043	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		2.391	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		186.593	
1	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>	186.593		
628	Hornigaiak Suministros		430.305	
1	Hornidurak. <i>Suministros.</i>	430.305		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		360.903	
6290	Bidaia-gastuak <i>Gastos de viaje</i>		39.567	
6291	Bulego-gastuak <i>Gastos de oficina</i>		48.380	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos</i>		42.089	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		230.867	
1	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>	230.867		
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			823.550
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		124.011	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		699.539	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			7.554.914
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			7.554.914
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		7.505.994	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>		7.505.994	
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		48.920	
XIV.	MOZKINEN GAINEN ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			355.186
XV.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			913.337
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				193.596.919

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			136.145.221
1.	SALMENTAK VENTAS			136.145.221
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		136.145.221	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		136.145.221	
1	A-11 Salburua, sektorea: 8, 404. <i>A-11 Salburua, sector: 8, 404.</i>	148.800		
2	A-13 Zabalzana 254. <i>A-13 Zabalzana 254.</i>	148.800		
3	A-17 Ludio, Areta 103 BOE. <i>A-17 Llodio, Areta 103 VPO.</i>	15.083		
4	A-18 Salburua 401 BOE. <i>A-18 Salburua 401 VPO.</i>	2.469.335		
5	A-21 Zabalzana 288 BOE. <i>A-21 Zabalzana 288 VPO.</i>	4.671.231		
6	A-22 Zabalzana, sektorea: 6 Mariturri 126 ES. <i>A-22 Llodio, sector: 6 Mariturri 126 VS.</i>	14.000		
7	A-24 Amurrio 50 BOE. <i>A-24 Amurrio 50 VPO.</i>	4.693.821		
8	A-25 Iruña Oka 20 ES. <i>A-25 Iruña Oka 20 VS.</i>	1.449.780		
9	A-26 Salburua 111 ES. <i>A-26 Salburua 111 VS.</i>	7.232.094		
10	A-27 Salburua 242 BOE. <i>A-27 Salburua 242 VPO.</i>	23.313.480		

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
11	A-29 Zabalzana 336 BOE. A-29 Zabalzana 336 VPO.	36.004.008		
12	A-36 Zabalzana 161 ES. A-36 Zabalzana 161 VS.	10.503.794		
13	B-13 Mina del Morro 257. B-13 Mina del Morro 257.	72.000		
14	B-23 Olabeaga 100. B-23 Olabeaga 100.	81.000		
15	B-28 Bermeo 55. B-28 Bermeo 55.	16.350		
16	B-31 Sestao, sektorea: Bariega 100. B-31 Sestao, sector: Bariega 100.	2.000		
17	B-32 Leioa, Lamiako-La Txopera 2. fasea 58. B-32 Leioa, Lamiako-La Txopera 2.fasea 58.	81.190		
18	B-38 Miribilla 95 BOE. B-38 Miribilla 95 VPO.	6.599.370		
19	B-41 Muskiz 40 BOE. B-41 Muskiz 40 VPO.	219.100		
20	B-42 Ugao 60 BOE. B-42 Ugao 60 VPO.	116.000		
21	B-42 Ugao 60 BET. B-42 Ugao 60 VPT.	129.183		
22	B-49 Cantarranas 85 BOE. B-49 Cantarranas 85 VPO.	4.905.876		
23	B-51 Gernika 86 BOE. B-51 Gernika 86 VPO.	5.817.606		
24	B-51 Gernika 30 ES. B-51 Gernika 30 VS.	2.116.773		
25	B-53 Elorrio 20 BOE. B-53 Elorrio 20 VPO.	241.017		
26	G-01 Intxaurrondo hegoaldea 373. G-01 Intxaurrondo sur 373.	10.455		
27	G-18 Hernani 96. G-18 Hernani 96.	11.500		
28	G-24 Elgoibar, Ubirarte-Buru 99. G-24 Elgoibar, Ubirarte-Buru 99.	18.100		
29	G-25 Donostia, Iza 152 BOE. G-25 Donostia, Iza 152 VPO.	19.815		
30	G-26 Errenteria, sektorea: 39, 144 BOE. G-26 Errenteria sector: 39, 144 VPO.	18.000		
31	G-27 Arrasate Zerrajería 200 ES. G-27 Arrasate Zerrajería 200 VS.	18.500		
32	G-30 Morlans 94 BOE. G-30 Morlans 94 VPO.	979.332		
33	G-32 Eskoriatza 32 BET. G-32 Eskoriatza 32 VPT.	5.163.864		
34	G-36 Mutriku 113 BOE. G-36 Mutriku 113 VPO.	12.913.628		
35	G-36 Mutriku 75 ES. G-36 Mutriku 75 VS.	5.501.400		
36	Lehentasunez erosteko etxebizitzak. Viviendas de tanteos.	428.936		
II. PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN				30.558.747
V. USTIAPENEN BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				26.892.951
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			5.788.643
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		5.788.643	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Zerbitzuak ematea. <i>Prestación de servicios.</i>	5.788.643		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENEN DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			21.104.308
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		21.104.308	
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		21.104.308	
1	Concerto programa eta beste batzuk. <i>Programa Concerto y otros.</i>	331.294		
2	Ustiapen gastuak finantzatzeko, EAetik, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saitetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, para financiar gastos de explotación.</i>	12.912.806		
3	Ustiapen gastuak finantzatzeko, EAetik, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saitetik, jasoko direnak (aurreko urtetakoak). <i>A recibir de la CAE, Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, para financiar gastos explotación (ejercicios anteriores).</i>	7.860.208		
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				193.596.919

VIKESA

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	27.235.606	27.422.936	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	86.449.138	85.535.801
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	753.421	364.347	A-1) Fondo propioak Fondos propios	40.151.323	39.237.986
4. Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak <i>Patentes, licencias, marcas y similares</i>	103	103	I. Kapitala <i>Capital</i>	23.093.885	23.093.885
6. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	753.318	364.244	1. Kapital eskriturata <i>Capital escriturado</i>	23.093.886	23.093.886
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	14.534.073	15.110.477	2. (Kapital galdatu gabea) <i>(Capital no exigido)</i>	(1)	(1)
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	13.406.700	13.922.794	II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i>	4.333.783	4.333.783
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	1.127.373	1.187.683	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	10.860.343	10.860.343
V. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	3.005.061	3.005.061	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	2.003.339	2.003.339
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	3.005.061	3.005.061	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	8.857.004	8.857.004
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	7.722.833	7.722.833	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	949.975	161.066
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	90.864	90.864	1. Gaineratikoak <i>Remanente</i>	949.975	161.066
2. Hirugarrenekiko hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	7.222.621	7.222.621	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	913.337	788.909
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	409.348	409.348	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	46.297.815	46.297.815
VII. Zerga geroratuak <i>Activos por impuesto diferido</i>	1.220.218	1.220.218	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	125.888.511	100.109.070
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	514.709.920	474.894.822	I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i>	1.016.783	2.654.065
I. Saltzeko mantendutako aktibo ez-korronteak <i>Activos no corrientes mantenidos para la venta</i>	2.490.941	2.490.941	4. Bestelako hornidurak <i>Otras provisiones</i>	1.016.783	2.654.065
II. Izakinak <i>Existencias</i>	376.312.696	345.753.949	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	123.185.186	95.768.463
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	711.487	711.487	2. Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	123.185.186	95.768.463
3. Fabrikazio-bideko produktuak <i>Productos en curso</i>	375.095.288	344.536.541	IV. Zerga geroratuak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	1.686.542	1.686.542
6. Hornitzaileei emandako aurrerakinak <i>Anticipos a proveedores</i>	505.921	505.921	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	329.607.877	316.672.887
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	132.648.292	123.391.941	II. Epe laburreko hornidurak <i>Provisiones a corto plazo</i>	21.970.875	21.970.875
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	39.300.354	26.076.842	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	3.285.882	26.386.484
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Cientes, empresas del grupo y asociadas</i>	3.865.833	3.865.833	2. Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	-----	23.364.970
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	1.117.371	1.033.445	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	3.285.882	3.021.514
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	88.364.734	92.415.821	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	297.019.412	258.222.800
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	5.433	5.433	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	238.560.326	210.756.249
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	5.433	5.433	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	6.862.207	6.862.207
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	27.739	27.739	5. Zerga korrontearen pasiboak <i>Pasivos por impuesto corriente</i>	950.507	-----
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	3.224.819	3.224.819	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	22.562.368	12.520.340
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	3.224.819	3.224.819	7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i>	28.084.004	28.084.004
			VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	7.331.708	10.092.728
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	541.945.526	502.317.758	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	541.945.526	502.317.758

VISESA

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	1.268.523	788.909
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	8.378.464	13.253.685
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	823.550	760.861
b)	Narriaduragatik egindako balio zuzenketak (+/-) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)	-----	193.461
c)	Hornidura-aldaketak (+/-) Variación de provisiones (+/-)	-----	1.894.048
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	7.554.914	10.405.315
3.	Kapital korrontearen aldaketak Cambios en el capital corriente	(4.730.013)	(25.452.929)
a)	Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	(30.558.747)	(160.592.810)
b)	Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	(13.307.438)	(16.675.773)
c)	Bestelako aktibo korronteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	4.051.087	(3.475.971)
d)	Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	27.804.077	148.249.403
e)	Bestelako pasibo korronteak (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	7.281.008	7.042.222
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(8.332.507)	(10.211.854)
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(7.290.546)	(10.405.315)
d)	Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-)	595.321	-----
e)	Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(1.637.282)	193.461
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	(3.415.533)	(21.622.189)
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(791.220)	(9.091.182)
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	-----	(9.015.182)
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(513.085)	(38.000)
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(278.135)	(38.000)
7.	Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	155.000	-----
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	155.000	-----
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(636.220)	(9.091.182)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	-----	5.713.371
a)	Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	-----	5.713.371
10.	Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	4.051.753	25.000.000
a)	Jaulkipena Emisión	27.416.723	25.000.000
2.	Kreditu-erakundeekiko zorrak (+) Deudas con entidades de crédito (+)	27.416.723	25.000.000
b)	Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(23.364.970)	-----
2.	Kreditu-erakundeekiko zorrak (-) Deudas con entidades de crédito (-)	(23.364.970)	-----
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/--9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/--9+/-10-11)	4.051.753	30.713.371
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	-----	-----

VISESA

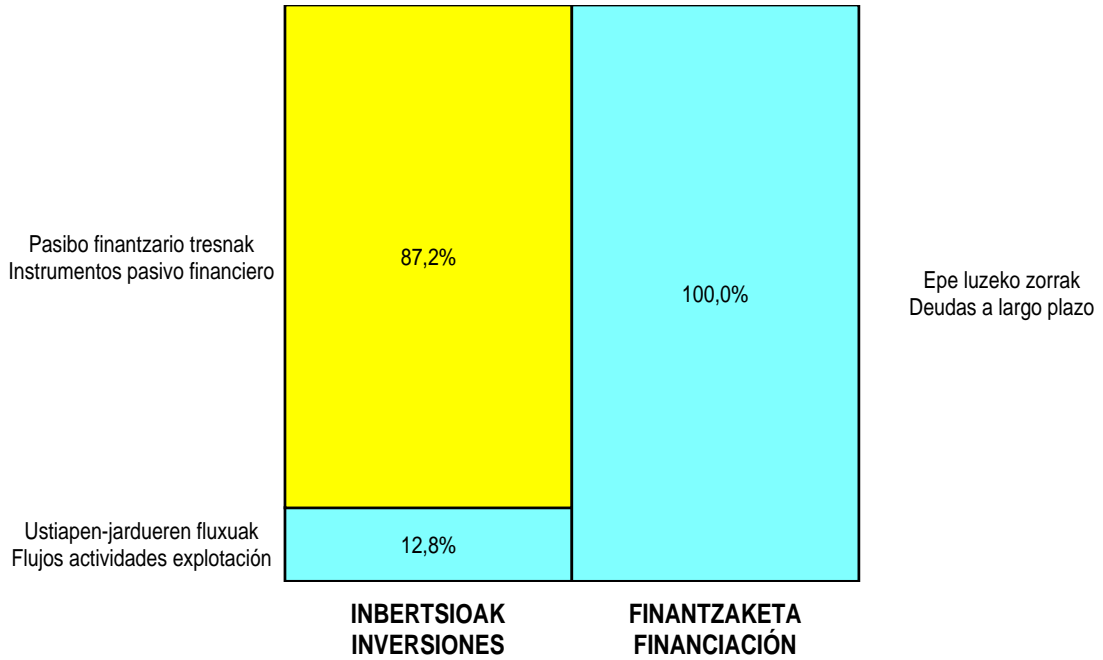
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

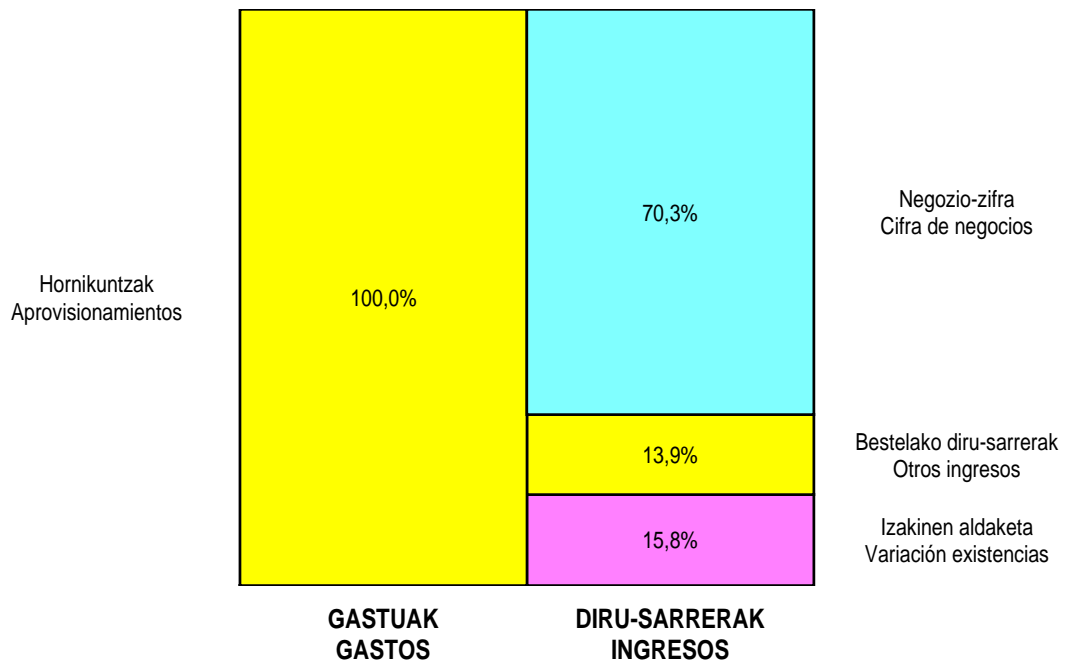
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		136.145.221	104.148.964
a) Salmentak Ventas		136.145.221	104.148.964
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación		30.558.747	160.205.888
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos		(178.071.775)	(269.280.422)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles		(177.499.429)	(269.164.922)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		(572.346)	(115.500)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		26.892.951	24.772.957
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente		5.788.643	1.144.375
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		21.104.308	23.628.582
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(3.467.080)	(3.604.205)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados		(2.659.429)	(2.758.633)
b) Karga sozialak Cargas sociales		(807.651)	(845.572)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(2.411.077)	(4.288.097)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(2.411.077)	(2.394.049)
c) Eragiketa komertzialetako galerak, narriadurak eta hornidura-aldakuntzak Pérdidas, deterioro y variación provisiones por oper. comerciales		----	(1.894.048)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(823.550)	(760.861)
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)		8.823.437	11.194.224
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros		(7.554.914)	(10.405.315)
b) Hirugarrenen zorrorenak Por deudas con terceros		(7.554.914)	(10.405.315)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)		(7.554.914)	(10.405.315)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		1.268.523	788.909
22. Mozkinen gaineko zergak Impuestos sobre beneficios		(355.186)	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)		913.337	788.909

VISESA

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

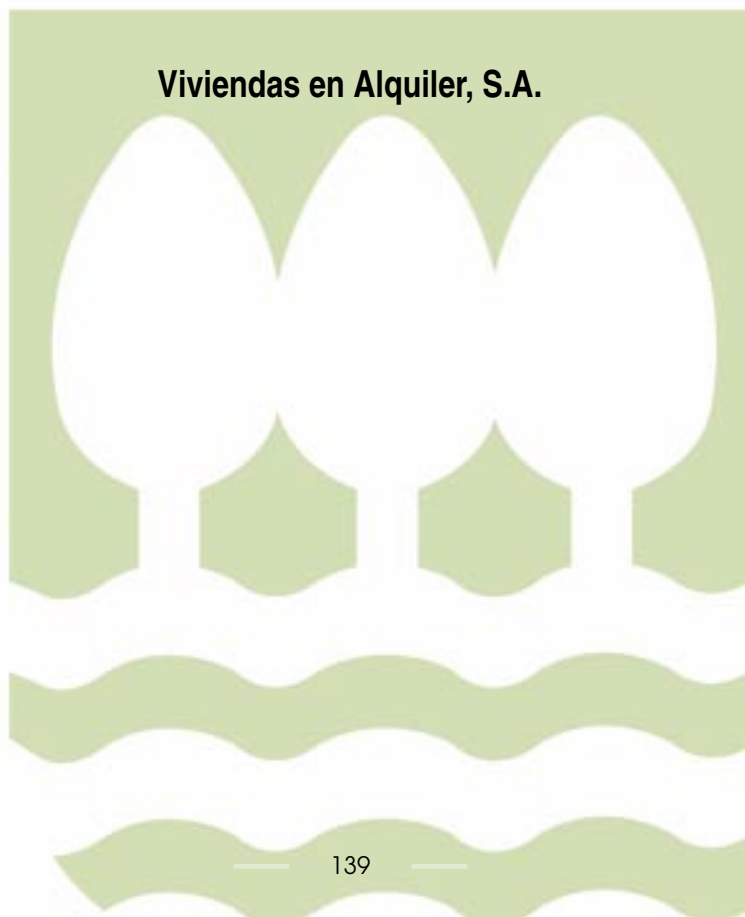


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Viviendas en Alquiler, S.A.





1. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK

2007ko uztailaren 24an, "Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoa SA" erakundea sortzea erabaki zen, 126/2007 Dekretuan bildu zenez (Dekretu hori 2007ko irailaren 14an argitaratu zen).

08/04/30ean, BIZIGUNEk gauzatzen dituen jarduerak eta Etxebizitzak Lehentasunez Erosteko jarduerak lagatzeko akordioa sinatu zuten "Euskadiko Etxebizitza eta Lurra, EA" sozietateak eta sozietate berriak.

10/06/08an, Eusko Jaurlaritzaren Kontseiluak Dekretuaren 3. artikuluan bi idatz-zati berri txertatzeko erabakia hartu zuen, Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoa higiezin-ondare propioa sortzeko eta kudeatzeko, eta sozietatea Jaurlaritzaren bitarteko instrumental propio eta zerbitzu tekniko gisa kokatzeko ahalmen nahikoa duen tresna juridiko egokia delakoan.

Sozietate horren helburua honako hau da:

- Hutsik dagoen etxebizitzaren programaren (BIZIGUNE) kudeaketa integrala.
- Hutsik dagoen etxebizitzaren programakoak ez diren beste etxebizitza batzuen errentamendu-erregimeneko kudeaketa.
- Babes Ofizialeko Etxebizitzak lehentasunez erosteko eta atzera eskuratzeko eskubideak Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioaren alde baliatzea, eta bitartekaritza-jardueran aritzea, Administrazioari etxebizitzak saltzeko edo haren esku uzteko eskaintzetan.
- Alokairuan jartzeko ondasun higiezin mota oro eskuratzea eta saltzea, errentariei edo hirugarren batzuei saltzeko aukerarekin.
- Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen 24.6 artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoa Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren, haren kapital sozialean partaidetza duten gainerako erakundeen eta horien mendeko erakunde autonomo eta gainerako erakunde publikoen bitarteko instrumental propioa eta zerbitzu teknikoa da.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Con fecha 24 de Julio de 2007, se acordó la creación de la "Sociedad Pública de Gestión de Viviendas en Alquiler, S.A. Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoa, S.A" SPGVA, tal y como se recoge en el Decreto 126/2007, publicado con fecha 14 de Septiembre de 2007.

Con fecha 30/04/08 se firma un acuerdo de cesión de las actividades BIZIGUNE y Tanteos entre la sociedad "Vivienda y Suelo de Euskadi, S.A." y la nueva sociedad.

Con fecha 08/06/10 el Consejo del Gobierno Vasco decide introducir dos nuevos apartados en el artículo 3 del Decreto considerando que SPGVA es el instrumento jurídico apropiado, con capacidad suficiente, para generar y gestionar un patrimonio inmobiliario propio y enmarcar a la sociedad en su condición de medio propio instrumental y servicio técnico del Gobierno.

El objeto social de la sociedad consiste en:

- Gestión integral del programa de vivienda vacía BIZIGUNE.
- Gestión en régimen de arrendamiento de otras viviendas diferentes a las del programa de vivienda vacía.
- Ejercicio del derecho de tanteo y retracto de las viviendas VPO a favor de la Administración de la Comunidad Autónoma, así como actividad de intermediación en ofertas de venta o puesta a disposición de la Administración de viviendas.
- Adquisición y venta de toda clase de bienes inmuebles con destino al arrendamiento, con posibilidad de venta de éstos a sus arrendatarios o terceras personas.
- A efectos de los dispuesto en el artículo 24.6 de la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, SPGVA tiene la condición de medio propio instrumental y servicio técnico de la Administración de la Comunidad Autónoma y de las demás entidades que participen en su capital social, así como los organismos autónomos y demás entes públicos de ellas dependientes.

Kapital soziala horrela banatzen da:

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Bere helburu soziala betetzea da sozietatearen jardueraren ardatza:

La actividad de la sociedad se centra en el cumplimiento de su objeto social:

- BIZIGUNE programako etxebizitzak eta Euskal Autonomia Erkidegoko beste erakunde eta sozietate publikoen etxebizitzak errentamendu-erregimenean kudeatzea.
- Lehenetasunez eskuratzeko eskubidea Administrazioaren alde baliatzea ehuneko ehunean.
- Alokairuan jartzeko higiezinak eskuratzea.
- Administrazioaren bitarteko instrumental propioa eta zerbitzu teknikoa.

- Gestión en régimen de arrendamiento de las viviendas pertenecientes al programa BIZIGUNE así como de las viviendas pertenecientes a otras instituciones y sociedades públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Ejercicio al ciento por cien del derecho de adquisición preferente a favor de la Administración.
- Adquisición de inmuebles para su puesta en arrendamiento.
- Medio propio instrumental y servicio técnico de la Administración.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ALOKAIRUKO ETXEBIZITZEN PARKEAREN KUDEATZAILE NAGUSIA IZATEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Etxebizitzen parkea 350 etxebizitzatan gehitzea. <p>1. Kudeatutako etxebizitzen batez besteko kopurua. 4.660</p> <p>2. Maizterrekin egindako kontratuen altak. 1.216</p> <p>3. Maizterrekin egindako indarreko kontratuak. 4.750</p> <p>2. ALOKAIRURAKO ETXEBIZITZEN BALDINTZA EGOKIAK BERMATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Etxebizitzak prestatzeko berrikuntzak finantzatzea. <p>1. Etxebizitzak Sozietateak finantzatutako berrikuntzarekin bizigarritasun-baldintzan jartzeko. 84</p>		<p>1. GESTOR PRINCIPAL DE PARQUE DE VIVIENDAS EN ALQUILER</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incrementar el parque de viviendas en 350 viviendas. <p>1. Número medio de viviendas gestionadas.</p> <p>2. Altas contratos con inquilinos.</p> <p>3. Contratos en vigor con inquilinos.</p> <p>2. GARANTIZAR CONDICIONES ÓPTIMAS VIVIENDAS PARA ALQUILER</p> <ul style="list-style-type: none"> • Financiar las reformas para la puesta a punto de las viviendas. <p>1. Viviendas con reforma financiada por la Sociedad para ponerlas en condiciones de habitabilidad.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. LEHENTASUNEZ ESKURATZEKO ESKUBIDEA ERABILTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> BOE gisa kalifikatutako etxebizitzak bigarren eskualdaketan eta hurrengoetan eskuratzea eta bitartekotzan jardutea, EAEko etxebizitza-eskatzaileentzat. <p>1. Erositako etxebizitzak. 59</p> <p>2. Saldutako etxebizitzak. 62</p> <p>3. Aurreikusitako etxebizitzen stocka. 53</p> <p>4. BOE GISA KALIFIKATUTAKO SUSTAPENAK ERREGIMEN BEREZIAN ESKURATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Sustapenen salerosketa-kontratua sinatzea. <p>1. Salerosketa-kontratua sinatuta duten erosi beharreko erregimen bereziko BOE sustapenak:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Etxebizitza sozialak Salburuan (Vitoria-Gasteiz). 111 - Etxebizitza sozialak Zabalganan (Vitoria-Gasteiz). 155 - Etxebizitza sozialak Muskizen. 40 - Etxebizitza sozialak Laudion. 29 - Etxebizitza sozialak Mutrikun. 75 <ul style="list-style-type: none"> Sustapen erosketa eskrituraren sinadura. <p>1. Eskrituratzeko erregimen bereziko BOE sustapenak:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Etxebizitza sozialak Zabalganan (Vitoria-Gasteiz). 155 - Etxebizitza sozialak Muskizen. 40 		<p>3. REALIZAR EL DERECHO DE ADQUISICIÓN PREFERENTE – TANTEO</p> <ul style="list-style-type: none"> Intermediación y adquisición de viviendas calificadas de VPO en segundas y ulteriores transmisiones para disposición de los demandantes de vivienda de la CAE. <p>1. Viviendas compradas.</p> <p>2. Viviendas vendidas.</p> <p>3. Stock viviendas previsto a cierre de ejercicio.</p> <p>4. ADQUISICIÓN DE PROMOCIONES CALIFICADAS VPO EN RÉGIMEN ESPECIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> Firma contrato compra-venta de las promociones. <p>1. Promociones de VPO en régimen especial a adquirir con contrato de compraventa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Viviendas sociales en Salburua (Vitoria-Gasteiz). - Viviendas sociales en Zabalgana (Vitoria-Gasteiz). - Viviendas sociales en Muskiz. - Viviendas sociales en Llodio. - Viviendas sociales en Mutriku. <ul style="list-style-type: none"> Firma escritura de compra de las promociones. <p>1. Promociones de VPO en régimen especial a escriturar:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Viviendas sociales en Zabalgana (Vitoria-Gasteiz). - Viviendas sociales en Muskiz.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. ALOKAIRUKO ETXEBIZITZEN PARKEAREN KUDEATZAILE NAGUSIA IZATEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Etxebizitzen parkea 83 etxebizitzatan gehitzea. <p>1. Ekitaldiaren amaieran Bizigune programari atxikita dauden etxebizitzen kopurua. 4.833</p> <p>2. Maizterrekin egindako indarreko kontratuak. 4.833</p> <p>2. ALOKAIRURAKO ETXEBIZITZEN BALDINTZA EGOKIAK BERMATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Etxebizitzak prestatzeko berrikuntzak finantzatzea. <p>1. Egin beharreko berrikuntzak behar duten etxebizitzak. 82</p> <p>3. LEHENTASUNEZ ESKURATZEKO ESKUBIDEA ERABILTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> BOE gisa kalifikatutako etxebizitzak bigarren eskualdaketan eta hurrengoetan eskuratzea eta bitartekotzan jardutea. <p>1. Erosi beharreko etxebizitzak. 71</p> <p>2. Saldu beharreko etxebizitzak. 68</p> <p>3. Saldu beharreko etxebizitzak. 56</p> <p>4. BOE GISA KALIFIKATUTAKO SUSTAPENAK ERREGIMEN BEREZIAN ESKURATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Sustapenen salerosketa-kontratua sinatzea. <p>1. Salerosketa-kontratua sinatuta duten erosi beharreko erregimen bereziko BOE sustapenak:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Etxebizitza sozialak Iruña de Okan. 20 - Etxebizitza sozialak Zabalgan (Gasteizen). 170 - Etxebizitza sozialak Zabalgan (Gasteizen). 161 - Etxebizitza sozialak Basaurin. 40 <ul style="list-style-type: none"> Sustapen erosketa eskrituraren sinadura. <p>1. Eskrituratzeko erregimen bereziko BOE sustapenak. 4</p>		<p>1. GESTOR PRINCIPAL DE PARQUE DE VIVIENDAS EN ALQUILER</p> <ul style="list-style-type: none"> Incrementar el parque de viviendas en 83 viviendas. <p>1. Número de viviendas adscritas al programa Bizigune a cierre de ejercicio.</p> <p>2. Contratos en vigor con inquilinos.</p> <p>2. GARANTIZAR CONDICIONES ÓPTIMAS VIVIENDAS PARA ALQUILER</p> <ul style="list-style-type: none"> Financiar las reformas para la puesta a punto de las viviendas. <p>1. Número de viviendas con reforma a realizar.</p> <p>3. REALIZAR EL DERECHO DE ADQUISICIÓN PREFERENTE – TANTEO</p> <ul style="list-style-type: none"> Intermediación y adquisición de viviendas calificadas de VPO en segundas y ulteriores transmisiones. <p>1. Viviendas a comprar.</p> <p>2. Viviendas a vender.</p> <p>3. Stock final de viviendas.</p> <p>4. ADQUISICIÓN DE PROMOCIONES CALIFICADAS VPO EN RÉGIMEN ESPECIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> Firma contrato compra-venta de las promociones. <p>1. Promociones de VPO en régimen especial a adquirir con contrato de compraventa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Viviendas sociales en Iruña de Oca - Viviendas sociales en Zabalgan (Vitoria-Gasteiz). - Viviendas sociales en Zabalgan (Vitoria-Gasteiz). - Viviendas sociales en Basauri. <ul style="list-style-type: none"> Firma escritura de compra de las promociones. <p>1. Promociones de VPO en régimen especial a escriturar:</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
- Etxebizitza sozialak Salburuan (Vitoria-Gasteiz).	111	- Viviendas sociales en Salburua (Vitoria-Gasteiz).
- Etxebizitza sozialak Iruña de Oka.	20	- Viviendas sociales en Iruña de Oca.
- Etxebizitza sozialak Zabalganan (Gasteizen).	161	- Viviendas sociales en Zabalzana (Vitoria-Gasteiz).
- Etxebizitza Mutrikun.	75	- Viviendas sociales en Mutriku.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

Hona hemen kudeaketa-gastuen eta inbertsioen banaketa, lurraldearen arabera:

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

La distribución territorial de los gastos de gestión y las inversiones es la siguiente:

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	14,87	13,91	37,81	66,59
Inbertsioak Inversiones	33,41	0	0	33,41
GUZTIRA TOTAL	48,28	13,91	37,81	100

Viviendas en Alquiler, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	1
- Unitateko Arduraduna <i>Responsable de Unidad</i>	A	7
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	3
- Administrari Laguntzaileak <i>Auxiliares Administrativos</i>	D	15
- Telefonista Harreragile <i>Telefonista Recepcionista</i>	E	1
Guztira Total		28

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL</i>	76.098		76.098

Viviendas en Alquiler, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				25.202.783
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			40.810
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		40.810	
3.	ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS			25.161.973
221	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		25.161.973	
1	A-26 Salburua 111. A-26 Salburua 111.	5.731.692		
2	A-25 Iruña Oka 20 ES. A-25 Iruña de Oca 20 VS.	1.507.771		
3	A-33 Zabalzana 170. A-33 Zabalzana 170.	2.833.927		
4	A-36 Zabalzana 161. A-36 Zabalzana 161.	10.093.808		
5	B-60 Basauri 40. B-60 Basauri 40.	618.426		
6	G-36 Mutriku 75. G-36 Mutriku 75.	4.376.349		
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)				4.885.688
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			4.885.688
521	Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo		4.885.688	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				30.088.471

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				6.600.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			6.600.000
130	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		6.600.000	
1300	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		6.600.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, para financiar inversiones.	6.600.000		
III. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENENKO KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO				23.430.510
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			23.381.561
170	Kreditu-erakundeekiko epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo con entidades de crédito		23.381.561	
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			48.949
560	Epe laburrerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a corto plazo		48.949	

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV.	DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			57.961
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			57.961
542	Epe laburreko hartzeak Créditos a corto plazo		57.961	
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				30.088.471

Viviendas en Alquiler, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				40.749.055
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOIA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			39.149.594
602	Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos		39.149.594	
1	Tanteo etxebizitzaren gastuak eta erosketak. Compras y gastos viviendas tanteo.	8.489.881		
2	Biziguneko etxebizitzaren gastuak eta errentak. Rentas y gastos vivienda Bizigune.	30.659.713		
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			1.599.461
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		1.599.461	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		1.599.461	
1	Beste enpresa batzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.	1.599.461		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				1.115.587
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			837.885
640	Soldatak Sueldos y salarios		837.885	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	837.885		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			277.702
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		240.029	
643	Ekarpen definituko sistemetak epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		12.568	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		25.105	
1	Prestakuntza. Formación.	25.105		
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				4.395.644
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			4.301.672
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		416.917	
1	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.	416.917		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		1.573.729	
1	Konponketak. Reparaciones.	1.573.729		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		1.086.569	
1	Profesional independenteen zerbitzuak. Servicios de profesionales independientes.	1.086.569		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		820.663	
1	Aseguru-primak. Primas de seguros.	820.663		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>		48.089	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		15.000	
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		95.705	
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		245.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		245.000	
1	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>	245.000		
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			93.972
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		93.972	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			415.133
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		15.180	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		20.819	
682	Ondasun higiezineta inbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		379.134	
VI.	IBILGETUAREN NARRIADURA ETA BESTERENTZEAREN EMAITZA <i>DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			42.559
1.	NARRIADURAK ETA GALERAK <i>DETERIOROS Y PÉRDIDAS</i>			42.559
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			1.057.043
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			1.057.043
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		1.057.043	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>		1.057.043	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				47.775.021

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			25.185.282
1.	SALMENTAK <i>VENTAS</i>			8.196.437
701	Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i>		8.196.437	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i>		8.196.437	
1	Lehentasunez erosteko etxebizitzak. <i>Viviendas de tanteos.</i>	8.196.437		
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			16.988.845
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		16.988.845	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		16.988.845	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Bizigunetik jasotako errentak. <i>Cobro rentas Bizigune.</i>	16.105.630		
2	Berezko parkearen errentak kobratzea. <i>Cobros rentas parque propio.</i>	883.215		
II. PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN				124.652
V. USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				21.643.934
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAÑO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			21.643.934
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		21.643.934	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		21.643.934	
1	Bizigune. Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailetik, jasoko diren diru-laguntzak. <i>Bizigune. A recibir de la CAE, Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, para financiar gastos de explotación.</i>	20.728.845		
2	Tanteo. Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailetik, jasoko diren diru-laguntzak. <i>Tanteo. A recibir de la CAE, Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, para financiar gastos de explotación.</i>	293.444		
3	Eraikuntzak. Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailetik, jasoko diren diru-laguntzak. <i>Construcciones. A recibir de la CAE, Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, para financiar gastos de explotación.</i>	621.645		
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				363.461
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			363.461
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		363.461	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		363.461	
XVI. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO				457.692
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				47.775.021

Viviendas en Alquiler, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	41.392.668	16.647.577	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	11.723.480	5.581.172
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	24.709	39.889	A-1) Fondo propioak Fondos propios	1.619.330	2.077.022
6. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	24.709	39.889	I. Kapitala <i>Capital</i>	3.059.793	3.059.793
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	48.104	28.113	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	3.059.793	3.059.793
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	48.104	28.113	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(982.771)	----
IV. Ondasun higiezinak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i>	41.300.298	16.560.018	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(982.771)	----
2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	41.300.298	16.560.018	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(457.692)	(982.771)
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	19.557	19.557	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	10.104.150	3.504.150
2. Hirugarrenetik hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	18.140	18.140	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	35.105.615	11.724.054
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	1.417	1.417	I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i>	28.000	28.000
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	18.845.705	19.687.821	1. Pertsonalaren epe luzeko lansarien obligazioak <i>Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal</i>	28.000	28.000
II. Izakinak <i>Existencias</i>	6.482.274	6.356.063	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	35.077.615	11.696.054
1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i>	6.470.319	6.345.667	2. Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i>	35.077.615	11.696.054
6. Hornitzaileei emandako aurrerakinak <i>Anticipos a proveedores</i>	11.955	10.396	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	13.409.278	19.030.172
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	4.396.106	5.315.340	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	12.850.273	17.687.012
5. Zerga korrantearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i>	5.340	5.340	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	12.850.273	17.687.012
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	4.390.766	5.310.000	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	559.005	1.343.160
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	4.100.282	4.158.243	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	226.409	949.636
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	4.100.282	4.158.243	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	49.236	147.124
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	410.331	401.463	7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i>	283.360	246.400
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	3.456.712	3.456.712			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	3.456.712	3.456.712			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	60.238.373	36.335.398	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	60.238.373	36.335.398

Viviendas en Alquiler, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(457.692)	(982.771)
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	1.245.246	1.234.771
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	415.133	34.525
b) Narriaduragatik egindako balio zuzenketak (+/-) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)	42.559	948.246
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(363.461)	----
h) Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	1.057.043	240.000
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	93.972	12.000
3. Kapital korrantearen aldaketak Cambios en el capital corriente	----	6.000
a) Izakinak (+/-) Existencias (+/-)	(126.211)	(1.188.800)
b) Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	----	(1.368.629)
c) Bestelako aktibo korranteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-)	910.366	3.595
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	(723.227)	2.547.053
e) Bestelako pasibo korranteak (+/-) Otros pasivos corrientes (+/-)	(60.928)	12.781
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(787.554)	(252.000)
a) Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(1.057.043)	(240.000)
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	363.461	----
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(93.972)	(12.000)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	----	6.000
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(25.202.783)	(5.006.000)
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(40.810)	(6.000)
d) Ondasun higiezinetak inbertsioak Inversiones inmobiliarias	(25.161.973)	(5.000.000)
7. Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+)	57.961	----
e) Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	57.961	----
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(25.144.822)	(5.006.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	6.600.000	----
e) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	6.600.000	----
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	18.544.822	5.000.000
a) Jaulkipena Emisión	23.430.510	15.000.000
2. Kreditu-erakundeekiko zorrak (+) Deudas con entidades de crédito (+)	23.381.561	15.000.000
4. Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+)	48.949	----
b) Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de	(4.885.688)	(10.000.000)
4. Bestelako zorrak (-) Otras deudas (-)	(4.885.688)	(10.000.000)
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	25.144.822	5.000.000

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	----

Viviendas en Alquiler, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

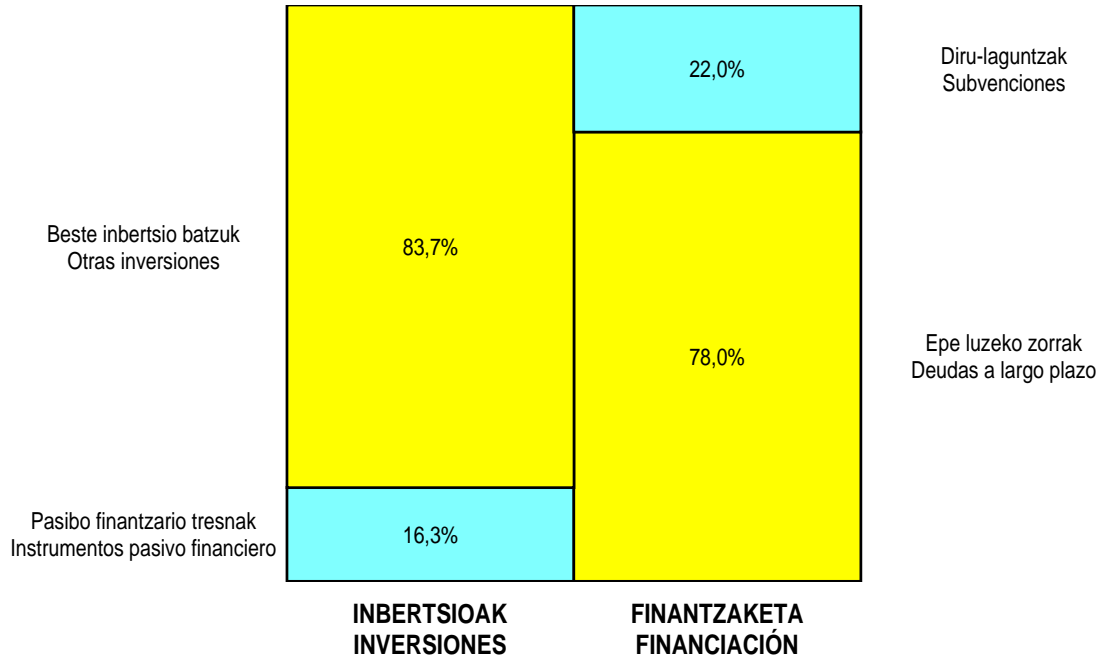
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	25.185.282	21.082.349
a) Salmentak Ventas	8.196.437	5.464.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	16.988.845	15.618.349
2. Produktu bukatuen eta fabrikazio-bideko produktuen izakinen aldakuntza Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	124.652	1.188.800
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(40.749.055)	(39.674.013)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(39.149.594)	(39.674.013)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas	(1.599.461)	----
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	21.643.934	22.319.000
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	21.643.934	22.319.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(1.115.587)	(1.163.967)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(837.885)	(869.140)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(277.702)	(294.827)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(4.395.644)	(4.460.415)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(4.301.672)	(3.500.169)
b) Tributuak Tributos	(93.972)	(12.000)
c) Eragiketa komertzialetako galerak, narriadurak eta hornidura-aldakuntzak Pérdidas, deterioro y variación provisiones por oper. comerciales	----	(948.246)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(415.133)	(34.525)
12. Ibilgetuaren narriadura eta besterentzearen emaitza Deterioro y resultado por enajenación del inmovilizado	(42.559)	----
a) Narriadurak eta galerak Deterioros y pérdidas	(42.559)	----
A.1) USTIAPENENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	235.890	(742.771)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	363.461	----
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	363.461	----
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	363.461	----
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(1.057.043)	(240.000)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(1.057.043)	(240.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	(693.582)	(240.000)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(457.692)	(982.771)

Euro / Euros

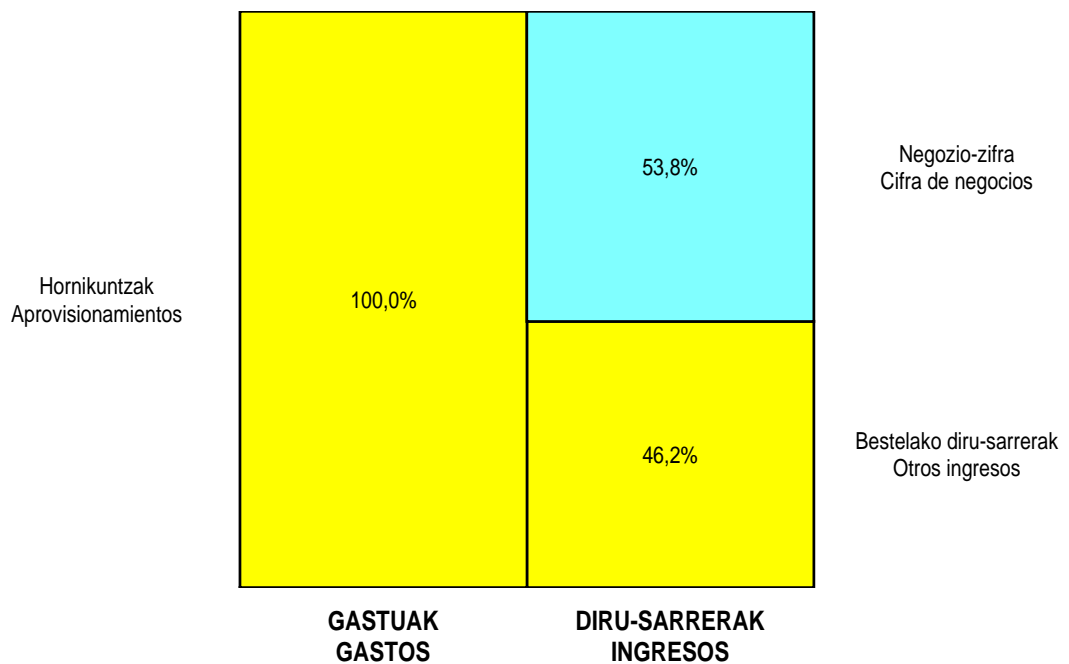
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	(457.692)	(982.771)

Viviendas en Alquiler, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

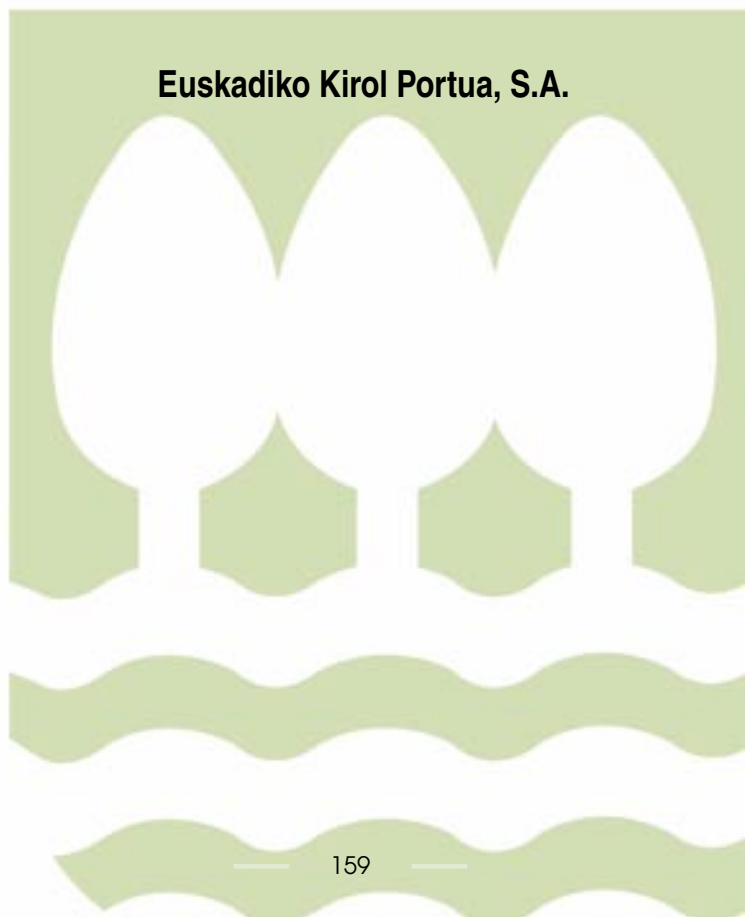


USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Euskadiko Kirol Portua, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Euskal Autonomia Estatutuaren 10.32 artikulua Euskal Autonomia Erkidegoari ematen dizkio, besteak beste, trenbideen, lurreko, itsasoko, erreketako eta kable bidezko garraioen, portuen, heliportuen, aireportuen eta Meteorologiako Euskal Zerbitzuaren arloko eskumen eskusiboak, horrek ezertan galarazi gabe Konstituzioaren 149.1.20 artikuluan xedatutakoa.

Euskal Autonomia Estatutuaren artikulua horren babesean eta ekainaren 6ko 105/2000 Dekretuaren bidez (2000ko ekainaren 27ko 122. zk. EHAAn argitaratu baitzen), baimena eman zitzaion Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari EAEko kirol-portuen eta horien inguruko instalazioen plangintza egin, eta horiek bultzatu, garatu eta ustiatu ahal izateko, "Euskadiko Kirol Portua, SA" sozietate anonimoa sortu eta sozietateko partaidetzak eros zezan.

Sozietatearen estatutuen 2. Artikulua arabera, sozietatearen xedea honakoa izango da:

Kirol-portuen, eta horien inguruen eta instalazioen plangintza egin, eta horiek bultzatu, garatu eta ustiatzea. Ustiatzea hori, sozietateak berak, emakidadun gisa burutu ahal izango du, edo dagozkion eskubideak hirugarren pertsona juridiko nahiz pribatuei laga ahal izango dizkie.

Azterlanak egitea eta kudeaketa eta teknika arloan zerbitzuei aholkularitza eskaintzea.

Interes bereziko kirol-portuekin erlazionaturiko enpresen kapitalean parte hartzea, kasuan kasuan zehaztuko den eran.

Finantza erakunde publiko nahiz pribatuengandik maileguak hartzea.

Obligazio edo antzeko tituluak egitea.

Euskadiko Ogasun Orokorrengandik eta estatuko erakunde publikoengandik diru-laguntza eta bermeak hartzea.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El artículo 10.32 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco confiere a la Comunidad Autónoma del País Vasco la competencia exclusiva, entre otras, en materia de ferrocarriles, transportes terrestres, marítimos, fluviales y por cable, puertos, helipuertos, aeropuertos y Servicio Meteorológico del País Vasco, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 149.1.20 de la Constitución.

A su amparo y mediante Decreto 105/2000, de 6 de junio de 2000 (BOPV n. 122 de 27 de junio de 2000) se autoriza a la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco para la creación y adquisición de participaciones en la sociedad anónima "Euskadiko Kirol Portua, S. A.", con objeto de planificar, promocionar, desarrollar y explotar los puertos deportivos de la Comunidad Autónoma del País Vasco y sus áreas de instalación conexas.

Según se establece en el artículo 2 de sus Estatutos Sociales, la Sociedad tendrá por objeto:

La planificación, promoción, desarrollo y explotación de puertos deportivos y sus áreas de instalaciones conexas por sí, en calidad de concesionario o, mediante la cesión de los derechos que le correspondan a terceras personas, tanto jurídicas como privadas.

La realización de estudios, prestación de asesoramiento de servicios en los ámbitos de gestión y técnico.

Participar en el capital social de empresas relacionadas con puertos deportivos de particular interés y en las condiciones que en cada caso se determinen.

Recibir préstamos de entidades financieras públicas y privadas.

Emitir obligaciones o títulos similares.

Recibir subvenciones y garantías de la Hacienda General del País Vasco y de otras instituciones y entidades públicas de la Comunidad Autónoma, así como del sector público estatal.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Jarduera nagusia Euskadiko Elkarte Autonomoko Administrazioaren jabegoa diren eskubideen edo honi emana dauden on eta eskubideen, eta zeinen kudeaketa elkarteari emana dagoen zerbitzu publikoei loturik dagoen (2000 ekainaren 6ko 105/2000 dekretua), kudeaketa da. Hauek beti ere tresna eta dagokion aktibitatearen euskarri gisa eman zaizkio elkarteari (2001 maiatzaren 29ko 105/2001 dekretua), eta zehazki ondorengoak dira:

- Hondarribiko Kirol Portua eta inguruko hainbat gune (merkatal gunea, gune teknikoa).
- Kapitandegiko eraikuntza.
- Donostiako kirol ditxoa eta horrekin loturiko beste zenbait eremu.
- Kapitaintzaren eraikina.
- Getariako ditxoa eta horrekin loturiko beste zenbait eremu.
- Kapitaintzaren eraikina.
- Bermeoko kirol dartsena.
- Orioko kirol portuko eta horrekin loturiko beste zenbait eremu.

La sociedad tiene como actividad la gestión de los bienes y derechos de dominio público titularidad de la administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi o adscritos a ésta que están afectos al servicio público cuya gestión tiene encomendada (Decreto 105/2000, de 6 de junio de 2000) y que han sido puestas a su disposición en calidad de medio instrumental y soporte de la actividad que le corresponde y que de acuerdo a lo establecido en el Decreto 105/2001 de 29 de mayo de 2001, se corresponden, concretamente, a los siguientes elementos:

- Puerto Deportivo de Hondarribia y diversas áreas conexas (zona comercial, área técnica, etc...).
- Edificio de Capitanía.
- Dársena deportiva de Donostia y diversas áreas conexas.
- Edificio de capitanía.
- Dársena deportiva de Getaria y diversas áreas conexas.
- Edificio de capitanía.
- Dársena deportiva de Bermeo.
- Puerto deportivo de Orio y diversas áreas conexas.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Eratxikirik dituen portuak eta dartsenak kudeatu eta ustiatzeko lanari eutsi, eta sozietatearen kudeaketaren ardurapeko portuetako instalazioak osatu eta berritzeko behar diren inbertsioei ere ekin.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hondarribiko Kirol Portuan egin diren inbertsioak. • Donostiako kirol dartsenan egin diren inbertsioak. • Getariako kirol dartsenan egin diren inbertsioak. 	6	<p>Continuar la labor de gestión y explotación de los puertos y dársenas que tiene adscritos, y acometer las inversiones necesarias para completar, renovar las instalaciones de los puertos cuya gestión tiene encomendada la sociedad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inversiones en el Puerto Deportivo de Hondarribia. • Inversiones en la dársena deportiva de Donostia. • Inversiones en la dársena deportiva de Getaria.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Orioko kirol portuan egin diren inbertsioak. • Bermeoko kirol dartsenan egin diren inbertsioak. • Bulego zentrolean egin diren inbertsioak. <p>ISO 9001 landu, sozietatea antolaketa arloan uneoro hobetzen joan dadin.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hurrengo lan hauek egin dira: <ol style="list-style-type: none"> 1. Kudeaketa integraturako sistemarako laguntza. 2. Kudeaketarako sistema ebaluatzeko barne auditoretza egitea. 3. Prozesuak berrikusi eta hobetzea. 4. Ziurtapen-enpresaren auditoretza-lanetarako laguntza. <p>Hondarribiko Kirol Portuko merkataritza-aldeko lokalak (merkataritza, gizarte eta ostalaritza alorrekoak) errentatzeko lanean jarraitu, lokal horiek guztiak errentatzea erdieste aldera.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hondarribiko kirol portuko eremu tekniko eta komertzialaren lokalak errentan emateko lanean jarraitu dugu. Prozedura publiko irekia deitu dugu Getariako ditzoko kafetegi-taberna adjudikatzeko. <ol style="list-style-type: none"> 1. Eremu teknikoan laneko arriskueta aurreneurriak hartzera zuzendutako enpresa bati lokal bat alokatu zaio. 2. Eremu teknikoan Bidasoa-Activa sozietate publikoari lokal bat alokatu zaio informazio eta turismorako. 3. Getariako dartsenako kafetegi-taberna errentan adjudikatu da. <p>Eskatzen duen orenen eskuetan utzi Jolas-Nautikarako behar diren azpiegitura guztiak, zuzenean kudeatzen ditugun portuei doakienez.</p>	<p style="text-align: center;">3</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Inversiones en el puerto deportivo de Orio. • Inversiones en la dársena deportiva de Bermeo. • Inversiones Oficina Central. <p>Trabajar en la ISO 9001, para la continua mejora organizativa de la sociedad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se han realizado las siguientes tareas: <ol style="list-style-type: none"> 1. Apoyo en el sistema de gestión integrada. 2. Realización de Auditoría Interna para realizar una evaluación del sistema de gestión. 3. Revisión y mejora de los procesos. 4. Apoyo en las Auditorías de empresa certificadora. <p>Trabajar en el arrendamiento de los locales comerciales, sociales y de hostelería de la zona comercial del Puerto Deportivo de Hondarribia, para conseguir un arrendamiento total de los mismos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se ha continuado trabajando para el arrendamiento de los locales de la zona técnica y comercial del puerto deportivo de Hondarribia. Se ha convocado procedimiento público abierto para la adjudicación del bar-cafetería de la dársena deportiva de Getaria. <ol style="list-style-type: none"> 1. Se ha alquilado un local en la zona técnica a una empresa que se dedica a prevención de riesgos laborales. 2. Se ha alquilado un local en la zona técnica a la sociedad pública Bidasoa-Activa para información y turismo. 3. Se ha adjudicado en arrendamiento el bar-cafetería de la dársena de Getaria. <p>Poner a disposición de quienes los solicitan las infraestructuras necesarias para la práctica de la náutica recreativa, en los puertos gestionados directamente.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Portuetako instalazioak erabiltzeko baimenak eman izan dizkiegu beren beregi eskatu dizkiguten elkarte eta klubei, nautika eta kirol arloko zenbait ekitaldi burutzeko. <p>1. Estropadak.</p>	<p style="text-align: center;">30</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Se han otorgado autorizaciones para la utilización de las infraestructuras portuarias a las distintas asociaciones y clubes que nos lo han solicitado, para realizar diversos acontecimientos náutico-deportivos. <p>1. Realización de regatas.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Arrantza-lehiaketak.</p> <p>Nautika eta kirol arloko ekimen eta jarduera guztiak bultzatu eta koordinatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lankidetzaren eta babes-hitzarmenak zenbait klub eta elkarterekin. <ol style="list-style-type: none"> Hitzarmena Hondarribiko Klub Nautikoarekin. Hitzarmena Donostiako Klub Nautikoarekin. Hitzarmena Bermeoko Portu-Zaharra Elkarterekin. Hitzarmena Donostiako Kaia-Berri Elkarterekin. Hitzarmena Orioko Erabiltzaile Elkarterekin. Hitzarmena Itxas Gain, Zumaia Piraguismo Elkarterekin. Hitzarmena Euskal Kostaldeko Estropadarekin. 	7	<p>2. Realización de concursos de pesca.</p> <p>Potenciar y coordinar las diversas iniciativas náutico-deportivas y actividades relacionadas con la náutica-deportiva.</p> <ul style="list-style-type: none"> Convenios de colaboración y patrocinio con diversos clubes y Asociaciones. <ol style="list-style-type: none"> Convenio Club Náutico de Hondarribia. Convenio Club Náutico de San Sebastián. Convenio Asociación Portu-Zaharra de Bermeo. Convenio Asociación Kaia-Berri de San Sebastián. Convenio Asociación usuarios/as de Orio. Convenio con Itxas Gain, Asociación de piragüismo de Zumaia. Convenio Regata Costa-Vasca.
<p>Euskal Autonomia Erkidegoko portuetako instalazioak bultzatzea, gure Erkidegoan eta handik at.</p> <ul style="list-style-type: none"> Azoka eta biltzarretara joaten garen zenbait elkarteren kide izatea. <ol style="list-style-type: none"> Euskaquitaine Elkartea. Atlantiko kirol Portuak Elkartea. Foro Marítimo Vasco. 	3	<p>Potenciar las instalaciones portuarias de la Comunidad Autónoma del País Vasco, dentro y fuera de nuestra Comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> Pertenencia a diversas Asociaciones con las que se asistimos a distintas Ferias y congresos. <ol style="list-style-type: none"> Asociación Euskaquitaine. Asociación de Puertos de recreo del Atlántico. Foro Marítimo Vasco.

3. 2011RAKO URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Eratxikirik dituen portuak eta dartsenak kudeatu eta ustiatzeko lanari eutsi, eta sozietatearen kudeaketaren ardurapeko portuetako instalazioak osatu eta berritzeko behar diren inbertsioei ere ekin.</p> <ul style="list-style-type: none"> E.K.P.k egiten dituen inbertsioak portu edo dartsena bakoitzak eskaintzen dituen aukerak kontuan hartuz abiarazten dira, beti ere portuen plan bereziak kontuan hartuta. <p>E.K.P. uneoro saiatzen da azpiegiturak eta zerbitzuak hobetu eta mantentzeko inbertsioen oreka bilatzen.</p> <p>INBERTSIOAK BULEGO ZENTRALEAN</p> <p>Aplikazio informatikoa. 6.000</p> <p>Informatikako ekipoa. 3.000</p> <p>HONDARRIBIKO KIROL PORTUA</p> <p>Itsasontziak margotu eta konponketak egiteko hangarra. 100.000</p> <p>Portuko erabiltzaileentzako lanabesak biltegitzeko instalazioa. 100.000</p> <p>H Ipar eremuko pilonak. 50.000</p> <p>Hondarribiko Kapitaintzako fatxada. 250.000</p> <p>Hondarribiko merkataritzako eremuko beheko aldeko lurzorua. 70.000</p> <p>Portuko eremu teknikoaren eraikuntzako kalteak zaharberitzea. 200.000</p> <p>DONOSTIAKO KIROL DARTSENA</p> <p>Pantalinetan sartzeko ateak. 15.000</p> <p>Kortesiako pantalana eta ipar aldeko ibiltokia handitzea. 100.000</p> <p>Onartzaileen Gasolindegia. 40.000</p> <p>EKPko bulegoaren ekipamendua. 500.000</p> <p>GETARIAKO KIROL DARTSENA</p> <p>B eta C pantalanetako pilonak. 70.000</p> <p>Bestelako instalazioak. 70.000</p> <p>ORIOKO KIROL PORTUA</p>		<p>Continuar la labor de gestión y explotación de los puertos y dársenas que tiene adscritos, y acometer las inversiones necesarias para completar, renovar y mejorar las instalaciones de los puertos cuya gestión tiene encomendada la sociedad.</p> <ul style="list-style-type: none"> Las inversiones realizadas por E.K.P. se realizan teniendo en cuenta las posibilidades que ofrece cada puerto o dársena, de acuerdo con su plan especial. <p>E.K.P. en todo momento, intenta buscar el equilibrio de las inversiones para mejorar y mantener las infraestructuras y servicios.</p> <p>INVERSIONES EN LA OFICINA CENTRAL</p> <p>Aplicación informática.</p> <p>Equipos Informáticos.</p> <p>PUERTO DEPORTIVO DE HONDARRIBIA</p> <p>Hangar para pintado y reparaciones de embarcaciones.</p> <p>Instalación para almacenamiento utensilios para los/as usuarios/as del puerto.</p> <p>Pilonas zona H Norte.</p> <p>Fachada Capitanía Hondarribia.</p> <p>Suelo Parte Baja Z. Comercial Hondarribia.</p> <p>Rehabilitación desperfectos construcción Z. Técnica del puerto.</p> <p>DÁRSENA DEPORTIVA DE DONOSTIA</p> <p>Puertas acceso a pantalanés.</p> <p>Pantalán de cortesía y ampliación pasarela zona Norte.</p> <p>Gasolinera Aceptadores.</p> <p>Equipamiento oficina EKP.</p> <p>DÁRSENA DEPORTIVA DE GETARIA</p> <p>Pilonas pantalán B y C.</p> <p>Otras Instalaciones.</p> <p>PUERTO DEPORTIVO DE ORIO</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Kapitaintza egokitzea.	90.000	Acondicionamiento Capitanía.
Bestelako instalazioak.	200.000	Otras Instalaciones.
BEREMEOKO KIROL DARTSENA		DÁRSENA DEPORTIVA DE BERMEO
Segurtasun-kamerak.	70.000	Cámaras de Seguridad.
Bestelako instalazioak.	200.000	Otras Instalaciones.
MUTRIKUKO KIROL PORTUA		PUERTO DEPORTIVO DE MUTRIKU
Pantalanak.	2.000.000	Pantalanes.
<p>Gure kirol portuetan eta dartsenetan Jolas-Nautikarako behar diren azpiegitura guztiak emango ditu E.K.P.k.</p>		<p>Continuar con la labor de facilitar las infraestructuras necesarias para la práctica de la náutica recreativa en nuestros puertos y dársenas deportivos.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Beren beregi eskatzen dizkiguten elkarte eta klubei portuetako instalazioak erabiltzeko baimenak ematen jarraituko dugu, nautika eta kirol arloko zenbait ekitaldi burutze aldera. <ol style="list-style-type: none"> 1. Estropadak. 2. Arrantza-lehiaketak. 	30	<ul style="list-style-type: none"> • Se concederán autorizaciones para la utilización de las infraestructuras portuarias a las distintas asociaciones y clubes que lo soliciten, para realizar diversos acontecimientos náutico-deportivos. <ol style="list-style-type: none"> 1. Realización de regatas. 2. Realización de concursos de pesca.
<p>Nautika eta kirol arloko ekimen eta jarduera guztiak bultzatu eta koordinatzea.</p>		<p>Potenciar y coordinar las diversas iniciativas náutico-deportivas y actividades relacionadas con la náutica-deportiva.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Lankidetzeta- eta babes-hitzarmenak zenbait klub eta elkarterekin. <ol style="list-style-type: none"> 1. Hitzarmena Hondarribiko Klub Nautikoarekin. 2. Hitzarmena Donostiako Klub Nautikoarekin. 3. Hitzarmena Bermeoko Portu-Zaharra Elkarterekin. 4. Hitzarmena Donostiako Kaia-Berri Elkarterekin. 5. Hitzarmena Orioko Erabiltzaile Elkarterekin. 6. Hitzarmena Itxas Gain, Zumaia Piraguismo Elkarterekin. 7. Hitzarmena Euskal Kostaldeko Estropadarekin. 	7	<ul style="list-style-type: none"> • Convenios de colaboración y patrocinio con diversos clubes y Asociaciones. <ol style="list-style-type: none"> 1. Convenio Club Náutico de Hondarribia. 2. Convenio Club Náutico de San Sebastián. 3. Convenio Asociación Portu-Zaharra de Bermeo. 4. Convenio Asociación Kaia-Berri de San Sebastián. 5. Convenio Asociación usuarios/as de Orio. 6. Convenio con Itxas Gain, Asociación de piragüismo de Zumaia. 7. Convenio Regata Costa-Vasca.
<p>Euskal Autonomia Erkidegoko portuetako instalazioak bultzatzea, gure Erkidegoan eta handik at.</p>		<p>Potenciar las instalaciones portuarias de la Comunidad Autónoma del País Vasco, dentro y fuera de nuestra Comunidad.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Azoka eta biltzarretara joaten garen zenbait elkarteren kide izatea. 	3	<ul style="list-style-type: none"> • Pertenencia a distintas Asociaciones con las que asistimos a distintas Ferias y congresos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Euskaquitaine Elkarte. 2. Atlantiko Kirol Portuak Elkarte. 3. Foro Marítimo Vasco.		1. Asociación Euskaquitaine. 2. Asociación de Puertos de recreo del Atlántico. 3. Foro Marítimo Vasco.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	25	70	5		100
Inbertsioak Inversiones		94	6		100
GUZTIRA TOTAL	12	82	6		100

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	2
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	2
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		6

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARIA <i>DIRECTOR (D. 21/2002 BOPV 30-01-02)</i>	64.513		64.513

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				4.134.000
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			6.000
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		6.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			4.128.000
211	Eraikuntzak Construcciones		3.120.000	
2110	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		3.120.000	
1	Hondarribiko alderdi teknikoko eraikinaren solairuartea. Hondarribia entreplanta edificio zona técnica.	3.120.000		
212	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		960.000	
1	Kudeatutako instalakuntzei lotutako hainbat elementu. Diversos elementos ligados al funcionamiento de las instalaciones gestionadas.	960.000		
216	Altzariak Mobiliario		45.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		3.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				4.134.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN				680.000
V. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTZITXE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES				3.454.000
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				4.134.000

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				700.000
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			700.000
602	Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos		700.000	
1	Emandako zerbitzuentzako hornidura erosketak. Adquisición de provisiones para los servicios prestados.	700.000		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				370.559
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			271.487
640	Soldatak Sueldos y salarios		271.487	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	271.487		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			99.072
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		95.000	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		4.072	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				1.951.721
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			1.921.721
621	Errentamenduetan eta kanonak Arrendamientos y cánones		22.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		297.080	
1	Pantalanak eta instalazioak konpontzeko. Reparación de instalaciones y pantalanek.	297.080		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		990.000	
1	Marinel, zaintza, garbiketa eta mantenimendu zerbitzuen kanpo kontratazioa. Contratación externa de los servicios de marinería, guarda, limpieza y mantenimiento.	990.000		
624	Garraioak Transportes		2.000	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		75.000	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		20.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		140.000	
628	Hornigaiak Suministros		10.000	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		365.641	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		26.000	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		25.000	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		37.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		277.641	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Ura, argi-indarra eta beste gastu batzuk. <i>Agua, electricidad y otros.</i>	277.641		
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			30.000
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		30.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			680.000
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		680.000	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				3.702.280

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			3.275.000
2.	ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i>			3.275.000
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i>		3.275.000	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i>		3.275.000	
1	Hirugarrenei emandako zerbitzuetatik. <i>Por prestación de servicios a terceros.</i>	3.275.000		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i>			377.280
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			357.280
752	Errentamenduen sarrerak <i>Ingresos por arrendamientos</i>		357.280	
1	Lokalen alokairua. <i>Alquiler de locales.</i>	357.280		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			20.000
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		20.000	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		20.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saitetik jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, para financiar gastos de explotación.</i>	20.000		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			50.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			50.000
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		50.000	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		50.000	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				3.702.280

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	23.592.172	20.138.172	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	18.706.190	18.706.190
I. Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	260.037	254.037	A-1) Fondo propioak Fondos propios	18.706.190	18.706.190
6. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	260.037	254.037	I. Kapitala Capital	20.130.714	20.130.714
III. Ibilgetu materiala Inmovilizado material	23.332.135	19.884.135	1. Kapital eskrituratu Capital escriturado	20.130.714	20.130.714
1. Lurrak eta eraikuntzak Terrenos y construcciones	19.462.350	17.022.350	III. Erreserbak Reservas	42.199	42.199
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	3.869.785	2.861.785	1. Lege- eta estatutu-erreserbak Legal y estatutarias	6.403	6.403
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	425.678	3.879.678	2. Bestelako erreserbak Otras reservas	35.796	35.796
II. Izakinak Existencias	41.865	41.865	V. Emaizak, aurreko ekitaldietakoak Resultados de ejercicios anteriores	(1.466.723)	(866.723)
1. Merkataritzakoak Comerciales	41.865	41.865	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores)	(1.466.723)	(866.723)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	383.813	383.813	VII. Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	-----	(600.000)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik Clientes por ventas y prestaciones de servicios	70.725	70.725	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	1.931.255	1.931.255
3. Hainbat zordun Deudores varios	50.677	50.677	II. Epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo	1.931.255	1.931.255
5. Zerga korrontearen aktiboak Activos por impuesto corriente	213.362	213.362	2. Kreditu-erakundeekiko zorrak Deudas con entidades de crédito	1.885.288	1.885.288
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak Otros créditos con las Administraciones Públicas	49.049	49.049	5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros	45.967	45.967
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	-----	3.454.000	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	3.380.405	3.380.405
1. Diruzaintza Tesorería	-----	3.454.000	III. Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo	330.053	330.053
			2. Kreditu-erakundeekiko zorrak Deudas con entidades de crédito	85.000	85.000
			5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros	245.053	245.053
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	3.050.352	3.050.352
			1. Hornitzaileak Proveedores	322.729	322.729
			3. Hainbat hartzekodun Acreedores varios	2.703.479	2.703.479
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak Otras deudas con las Administraciones Públicas	24.144	24.144
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	24.017.850	24.017.850	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	24.017.850	24.017.850

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	-----	(600.000)
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	660.000	580.000
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	680.000	600.000
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(50.000)	(50.000)
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) <i>Otros ingresos y gastos (+/-)</i>	30.000	30.000
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	20.000	20.000
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	50.000	50.000
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	(30.000)	(30.000)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	680.000	-----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(4.134.000)	(2.030.000)
b) Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	(6.000)	(140.000)
c) Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	(4.128.000)	(1.890.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(4.134.000)	(2.030.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	-----	-----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(3.454.000)	(2.030.000)

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

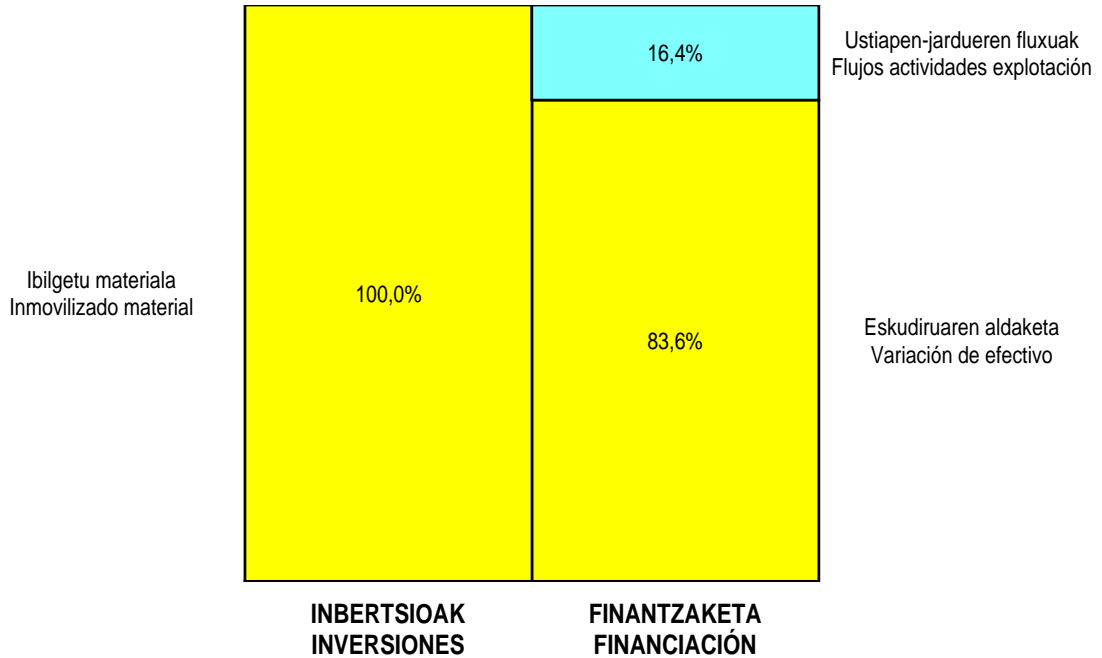
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

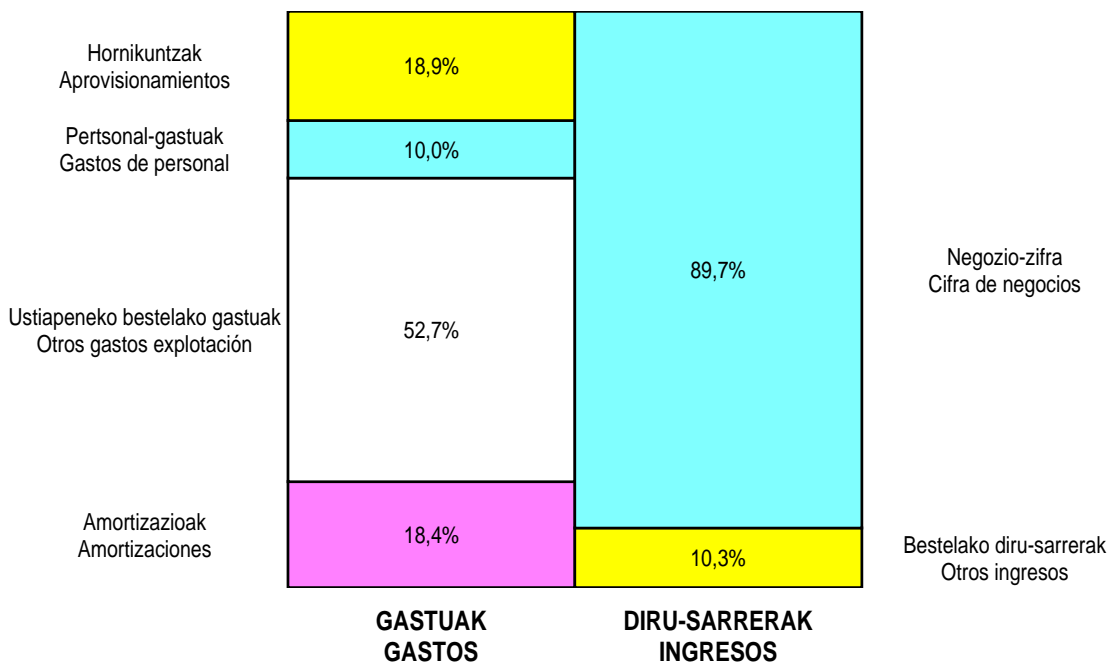
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	3.275.000	3.200.000
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	3.275.000	3.200.000
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(700.000)	(700.000)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(700.000)	(700.000)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	377.280	390.000
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	357.280	350.000
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	20.000	40.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(370.559)	(385.062)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(271.487)	(281.614)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(99.072)	(103.448)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(1.951.721)	(2.554.938)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(1.921.721)	(2.524.938)
b) Tributuak Tributos	(30.000)	(30.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(680.000)	(600.000)
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(50.000)	(650.000)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	50.000	50.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	50.000	50.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	50.000	50.000
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	50.000	50.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	-----	(600.000)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	-----	(600.000)

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

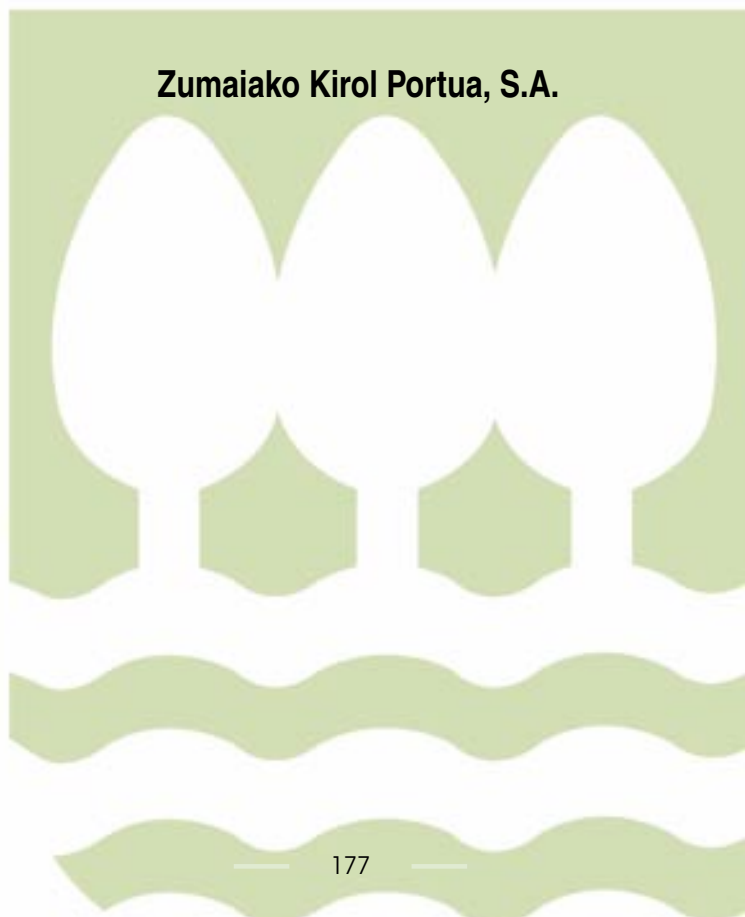


USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Zumaiako Kirol Portua, S.A.



ZUMAIAKO KIROL PORTUA, S.A.**1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Euskal Autonomia Estatutuaren 10.32 artikulua Euskal Autonomia Erkidegoari ematen dizkio, besteak beste, trenbideen, lurteko, itsasoko, erreketako eta kable bidezko garraioen, portuen, heliportuen, aireportuen eta Meteorologiako Euskal Zerbitzuaren arloko eskumen eskusiboak, horrek ezertan galarazi gabe Konstituzioaren 149.1.20 artikuluan xedatutakoa.

Autonomia Estatutuaren babesean eta uztailaren 29ko 196/2003 Dekretuaren bidez (2003ko abuztuaren 25eko 164. zk.ko EHAA) baimena eman zitzaion Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioari "Zumaiako Kirol Portua, SA" sozietate anonimoaren akzioak erosteko, eta aipatu sozietateak Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren Sozietate Publiko izaera hartzeko.

Sozietatearen estatutuen 2. artikulua arabera, sozietatearen xedea honakoa izango da:

Kirol-portuen, eta horien inguruen eta instalazioen plangintza egin, eta horiek bultzatu, garatu eta ustiatzea. Ustiateta hori, sozietateak berak, emakidun gisa burutu ahal izango du, edo dagozkion eskubideak hirugarren pertsona juridiko nahiz pribatuei laga ahal izango dizkie.

Azterlanak egitea eta kudeaketa eta teknika arloan zerbitzuei aholkularitza eskaintzea.

Interes bereziko kirol-portuekin erlazioaturiko enpresen kapitalean parte hartzea, kasuan kasuan zehaztuko den eran.

Finantza erakunde publiko nahiz pribatuengandik maileguak hartzea.

Obligazio edo antzeko tituluak egitea.

Euskadiko Ogasun Orokorrengandik eta estatuko erakunde publikoengandik diru-laguntza eta bermeak hartzea.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El artículo 10.32 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco confiere a la Comunidad Autónoma del País Vasco la competencia exclusiva, entre otras, en materia de ferrocarriles, transportes terrestres, marítimos, fluviales y por cable, puertos, helipuertos, aeropuertos y Servicio Meteorológico del País Vasco, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 149.1.20 de la Constitución.

A su amparo y mediante Decreto 196/2003, de 29 de julio de 2003 (BOPV n. 164 de 25 de agosto de 2003) se autoriza a la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco para la adquisición de acciones de la sociedad anónima "Zumaiako Kirol Portua, S. A.", y la adquisición de la condición de sociedad pública de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Según se establece en el artículo 2 de sus Estatutos Sociales, la Sociedad tendrá por objeto:

La planificación, promoción, desarrollo y explotación de puertos deportivos y sus áreas de instalaciones conexas por sí, en calidad de concesionario o, mediante la cesión de los derechos que le correspondan a terceras personas, tanto jurídicas como privadas.

La realización de estudios, prestación de asesoramiento de servicios en los ámbitos de gestión y técnico.

Participar en el capital social de empresas relacionadas con puertos deportivos de particular interés y en las condiciones que en cada caso se determinen.

Recibir préstamos de entidades financieras públicas y privadas.

Emitir obligaciones o títulos similares.

Recibir subvenciones y garantías de la Hacienda General del País Vasco y de otras instituciones y entidades públicas de la Comunidad Autónoma, así como del sector público estatal.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	51
Zumaiako Udala Ayuntamiento de Zumaia	49
GUZTIRA TOTAL	100

Zumaiako Kirol Portua, SA sozietatea 1994ko azaroaren 3an eratu zuten, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioak eta Zumaiako Udalak, erdibana, Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzak gure kostaldean kirol-nabigazioa sektore ekonomiko gisa garatzen utziko duen azpiegitura bat jartzeko asmoarekin bultzaturiko programa ambizioso baten barruan, eta sektore ekonomikoaren garapenaz ari garela, nahiz zuzenean (ontzigintza, konponketa, ekipamendu, itsas horniduren, eta abarren bidez) nahiz zeharka (turismoaren bidez) garatzea lortu nahi da.

La sociedad "Zumaiako Kirol Portua, S.A." fue constituida el 3 de noviembre de 1994, con participación paritaria de la Administración de la CAE y del Ayuntamiento de Zumaia, dentro de un ambicioso programa impulsado por la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos cuyo objetivo último no es otro que dotar a nuestra costa de una infraestructura náutico-deportiva que permita el desarrollo de este sector económico ya sea de forma directa (construcción naval, reparaciones, equipamientos y suministros navales, etc.) como inducida (turismo).

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Kirol-nabigazioaren inguruko jarduerak, bai kirolarekin berarekin lotutakoak, bai horren inguruan sortzen diren zerbitzu eta industria osagarriek, daukaten potentzial industrialia garatzea.		1. Desarrollo del potencial industrial que suponen las actividades náutico-deportivas, tanto las directamente ligadas a su práctica como los servicios e industrias auxiliares que surgen a raíz de dichas actividades.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Atrakaleku eta zerbitzu-eskariari erantzutea.		1. Satisfacer la demanda de amarres y servicios.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos		100			100
Inbertsioak Inversiones		100			100
GUZTIRA TOTAL		100			100

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	1
Guztira Total		1

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			14.461
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			14.461
640	Soldatak Sueldos y salarios		14.461	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	14.461		
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			146.663
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			146.663
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		9.810	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		129.258	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		1.689	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		856	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		5.050	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		4.511	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		539	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			460.648
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		460.648	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			6.051
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS			6.051
662	Zorren interesak Intereses de deudas		6.051	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak Intereses de deudas con entidades de crédito		6.051	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				627.823

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			167.175
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			167.175
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		167.175	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		167.175	
1	Kanon. Canon.	167.175		

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA <i>IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS</i>			460.648
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		460.648	
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				627.823

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	5.987.588	6.448.236	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	4.947.021	5.407.669
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	5.985.220	6.445.868	A-1) Fondo propioak Fondos propios	1.024.707	1.024.707
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	5.984.535	6.445.183	I. Kapitala <i>Capital</i>	60.101	60.101
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	685	685	1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	60.101	60.101
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	2.368	2.368	III. Erreserbak <i>Reservas</i>	566.907	566.907
2. Hirugarrenetik hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	2.368	2.368	1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i>	12.020	12.020
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	1.242.508	1.242.508	2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i>	554.887	554.887
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	26.998	26.998	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	397.699	397.699
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	26.998	26.998	1. Gaineratikoa <i>Remanente</i>	397.699	397.699
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	807.000	807.000	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	3.922.314	4.382.962
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	807.000	807.000	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	2.062.678	2.062.678
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	408.510	408.510	IV. Zerga geroratu pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i>	2.062.678	2.062.678
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	408.510	408.510	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	220.397	220.397
			III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	102.199	102.199
			5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	102.199	102.199
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	118.198	118.198
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	118.198	118.198
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	7.230.096	7.690.744	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	7.230.096	7.690.744

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	----	----
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	6.051	6.051
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	460.648	460.648
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(460.648)	(460.648)
h)	Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+)	6.051	6.051
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	(6.051)	(6.051)
a)	Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-)	(6.051)	(6.051)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	----	----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	----	----
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	----	----
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	----

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

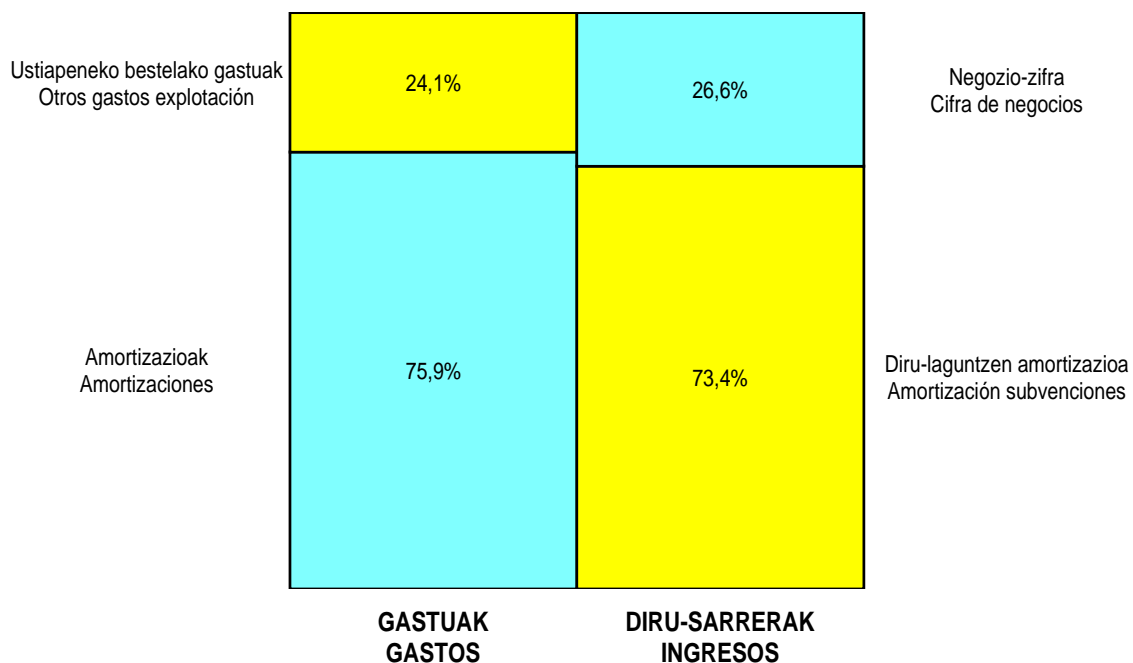
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		167.175	167.175
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios		167.175	167.175
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(14.461)	(15.000)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados		(14.461)	(15.000)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(146.663)	(146.124)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(146.663)	(146.124)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(460.648)	(460.648)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelakoen egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		460.648	460.648
A.1) USTIAPENENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)		6.051	6.051
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros		(6.051)	(6.051)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros		(6.051)	(6.051)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)		(6.051)	(6.051)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		----	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)		----	----

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA.
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN.



EPIGRAFEAK EPIGRAFES	2011
GASTUAK GASTOS	
Pertsonal-gastuak <i>Gastos de personal</i>	14.461
Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos explotación</i>	146.663
Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	460.648
Gastu finantzarioak <i>Gastos financieros</i>	6.051
Guztira Total	627.823
DIRU-SARRERAK INGRESOS	
Negozio-zifra <i>Cifra de negocios</i>	167.175
Diru-laguntzen amortizazioa <i>Amortización subvenciones</i>	460.648
Guztira Total	627.823



**V. INDUSTRIA, BERRIKUNTZA, MERKATARITZA ETA
TURISMOA**

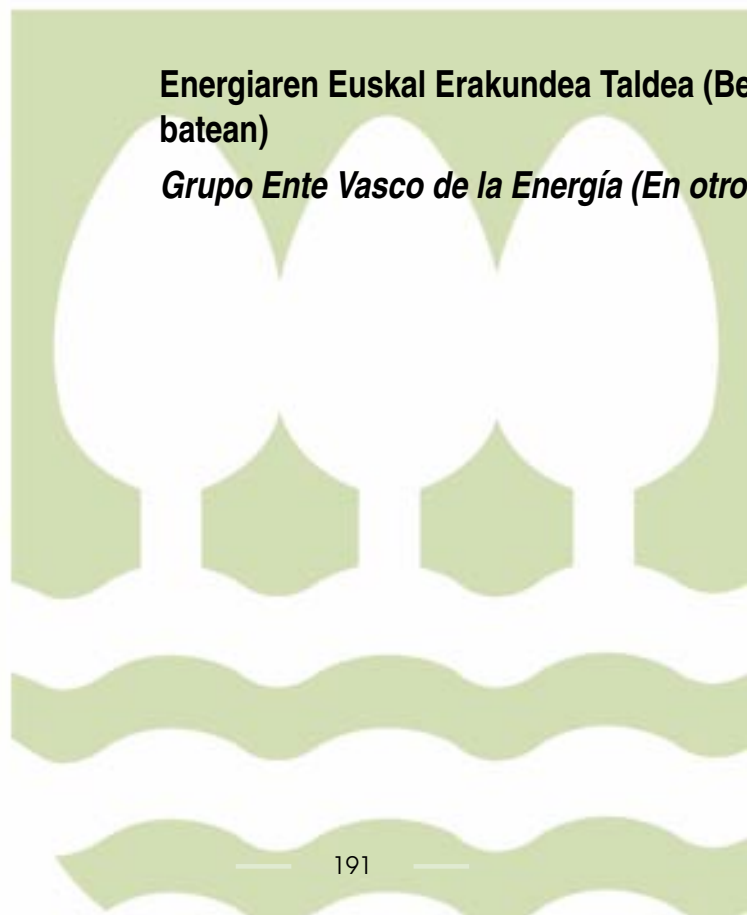
INDUSTRIA, INNOVACIÓN, COMERCIO Y TURISMO





Energiaren Euskal Erakundea Taldea (Beste liburuki batean)

Grupo Ente Vasco de la Energía (En otro tomo)



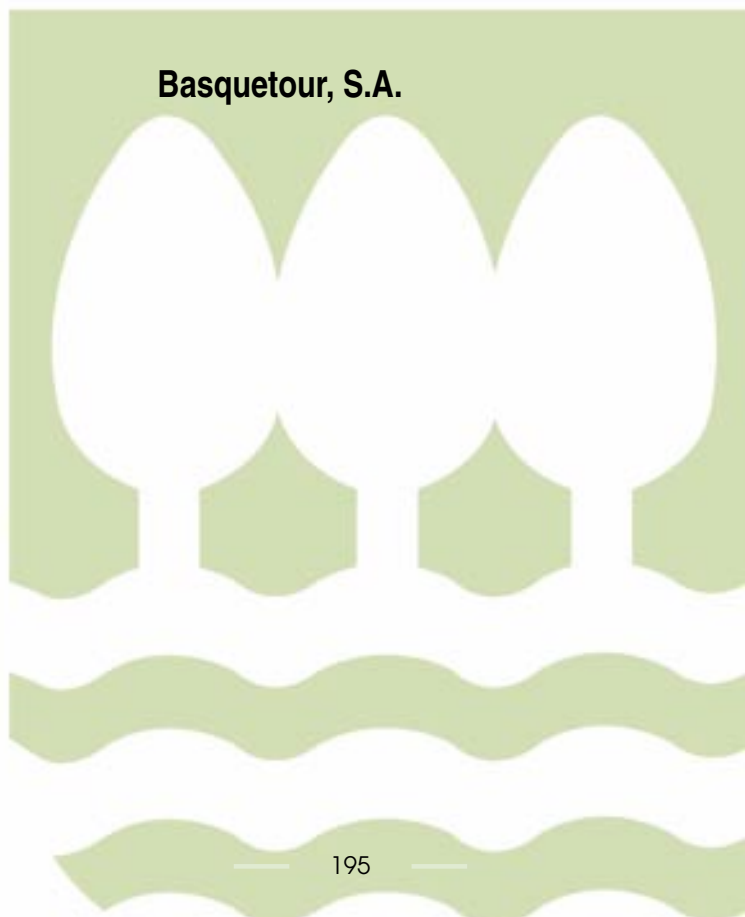


SPRI Taldea (Beste liburuki batean)
Grupo SPRI (En otro tomo)





Basquetour, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Euskal Turismoaren Agentziak Euskadiko turismoaren lidergoa hartuko du lehiakortasuna areagotzea helburu duen estrategia finkatzeko eta bultzatzeko zereginetan, euskal turismo-industria osatzen duten gainerako erakunde publiko eta pribatuekin elkarlanean. Gaitasun eragile horrek honako emaitza hauek ekarri behar ditu:

- Turismoaren lehiakortasuna hobetzea, aberastasuna eta enplegua sorrarazten dituen jarduera ekonomikoa den aldetik.
- Estrategikotzat jotako merkatuetan Euskadiren posizionamendua hobetzea.
- Euskadi marka helmuga turistikoa gisa sendotzea eta merkatu igorleetan berotasun eta abegikortasun irudia ematea.

Horrez gain, Euskadi marka nazioko eta nazioarteko merkatuetan sustatu, merkaturatu eta zabalduko du.

Agentziak aurrera eramane behar dituen jardura nagusiak, labur-labur, honako hauek dira:

- Euskal Turismoaren sektorean eskaintza publikoaren zein pribatuaren lehiakortasuna sustatzea.
- Turismoaren lehiakortasunaren eremuan, jardura-programak sustatu, koordinatu, egikaritu, ebaluatu eta kontrolatzea.
- Sektore publikoarekin eta pribatuarekin helburu eta ekintzen koordinazioa bilatu eta bi sektoreen arteko erlazioa erraztea.
- Turismoaren alorreko helmuga eta enpresen artean kalitatea sustatu, ezarri eta hedatzeko ekintzak aurrera eramatea.
- Berrikuntzak prozesuan, produktuan, marketinean eta antolakuntzan duen garrantziaren inguruan laguntza eta sentsibilizazioa eskaintzea turismoaren alorreko helmuga eta enpresei.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La agencia vasca de turismo liderará la estrategia de competitividad del turismo definida para Euskadi, en colaboración con los entes públicos y privados que conforman la Industria turística de Euskadi. Esta capacidad tractora debe reconocerse por:

- Su labor en el ámbito de la mejora de la competitividad del turismo como actividad económica generadora de riqueza y empleo.
- La mejora del posicionamiento de Euskadi en mercados considerados como estratégicos.
- La consolidación de la marca Euskadi como destino turístico y de la imagen de calidez y acogida en los mercados emisores.

Además promociona, comercializa y publicita la marca Euskadi en el mercado nacional y sus versiones correspondientes en mercados internacionales.

Las principales actividades desarrolladas podrían resumirse del siguiente modo:

- Promover la competitividad de la oferta del sector turístico vasco tanto pública como privada.
- Promover, coordinar, ejecutar, evaluar y controlar programas de actuación en el campo de la competitividad turística.
- Fomentar la coordinación de objetivos y acciones con el sector público y con el sector privado; y favorecer la interrelación de ambos sectores.
- Ejecutar las acciones de sensibilización, promoción, implantación y difusión de la calidad turística entre las empresas y destinos turísticos.
- Apoyo y sensibilización a las empresas y destinos turísticos sobre la importancia de la Innovación tanto de proceso, como de producto, marketing u organización.

- Enpresen arteko lankidetzak-ekimenak aholkatu eta sustatzea, nazioarteko merkatuan lehiatzeko dimentsio egokia lortzeko helburuz.
- Turismoaren alorreko produktu eta enpresa berriak sortzeko aholkularitza tekniko eskaintzea eta horiek garatzeko prozesuan laguntzea.
- Segmentu estrategikoetan turismo-produktu berrien sorrera erraztea, baliabide berriak jarrita edo lehendik zeuden baliabideak balioan jarrita.
- Euskadin sortutako informazio turistiko koordinatzea.
- Nazio eta nazioarteko merkatuetan Euskadi marka turistiko sustatu eta merkaturatzeko ekintzak nazio merkatuan burutzea, osotasun bezala zein produktuen arabera (gastronomia, kultura, citybreak...) eta nazioarteko merkatuetan dagokien egokitzapenekin.
- Nazio eta nazioarteko azoketara joatea, bai berezko helmuga turistiko gisa, bai marka partekatuta, hala nola Green Spain eta Santiago Bidea marken kasuetan, Turespañaren bidez.
- Merkatuari (bitartekari diren bidaia-agentzia handizkariak eta turismo-zerbitzuen eskaintzaileak), komunikabideei eta turistari begira sustapen-ekintzak antolatzea.
- Asesorar y promover iniciativas de cooperación interempresarial que tengan como objetivo alcanzar la dimensión óptima para la competitividad en el mercado internacional.
- Asesoramiento técnico para la creación de nuevos productos, nuevas empresas en el ámbito turístico y acompañamiento en el proceso de desarrollo de las mismas.
- Favorecer la creación de nuevos productos turísticos en segmentos estratégicos a través de la creación de nuevos recursos o la puesta en valor turístico de los ya existentes.
- Coordinar la información turística que se genera en Euskadi.
- Ejecutar las acciones de promoción y comercialización de la marca turística Euskadi en el mercado nacional, tanto como conjunto o por productos (gastronomía, cultura, citybreaks...) y de sus correspondientes adaptaciones en mercados internacionales.
- Asistencia a ferias nacionales e internacionales como destino o compartiendo marca en los casos de Green Spain y Camino de Santiago de la mano de Turespaña.
- Realiza acciones promocionales dirigidas al trade (touroperadores intermediarios y prestadores de servicios turísticos), a los medios de comunicación y al turista final.

Kapital soziala horrela banatzen da:

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
ARLOA: KALITATEA ETA PRESTAKUNTZA 1. TURISMO SEKTOREKO ESPARRU EDO SEGMENTU BATZUETAN KALITATE ARAUAK GARATZEA		UNIDAD: CALIDAD Y FORMACIÓN 1. DESARROLLO DE NORMAS DE CALIDAD EN ALGUNOS ÁMBITOS O SEGMENTOS DEL SECTOR TURÍSTICO

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Parte-hartze estrategikoa Estatuko Normalizazio Batzordeetan. 		<ul style="list-style-type: none"> Participación estratégica en Comités de Normalización Estatal.
<ol style="list-style-type: none"> Babesle kopurua Estatuko Normalizazio Batzordeen bileretan. 	13	<ol style="list-style-type: none"> N. de apoyos en reuniones de Comités de Normalización Estatal.
<ol style="list-style-type: none"> Basquetourrek parte hartzen duen Estatuko Normalizazio Batzordeen kopurua. 	4	<ol style="list-style-type: none"> N. de Comités de Normalización Estatal en los que se participa.
<ul style="list-style-type: none"> Parte-hartze estrategikoa Nazioarteko Normalizazio Batzordeetan. 		<ul style="list-style-type: none"> Participación estratégica en Comités de Normalización Internacional (Grupo de Trabajo).
<ol style="list-style-type: none"> Babesle kopurua Nazioarteko Normalizazio Batzordeen bileretan. 	5	<ol style="list-style-type: none"> N. de apoyos en reuniones de Comités de Normalización Internacional.
<ol style="list-style-type: none"> Basquetourrek parte hartzen duen Nazioarteko Normalizazio Batzordeen kopurua. 	1	<ol style="list-style-type: none"> N. de Comités de Normalización Internacional en los que se participa.
<ul style="list-style-type: none"> Zoko-produktuetarako kalitate-planak egin eta garatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Elaborar y desarrollar planes de calidad para nichos de producto.
<ol style="list-style-type: none"> Egindako kalitate-planak egin eta garatzea. 	1	<ol style="list-style-type: none"> N. de planes de calidad elaborados.
<ul style="list-style-type: none"> Erkidegoen arteko Batzarretan parte-hartze estrategikoa. 		<ul style="list-style-type: none"> Participación estratégica en Reuniones de Comunidades Autónomas.
<ol style="list-style-type: none"> Erkidegoen Kalitate Turistikoaren Lan Taldean (GTCT) batzar kopurua. 	4	<ol style="list-style-type: none"> N. de reuniones Grupo de Trabajo de Calidad Turística (GTCT) Comunidades Autónomas.
<ol style="list-style-type: none"> Euskadik GTCTan aurkezturiko proiektu kopurua. 	3	<ol style="list-style-type: none"> N. de presentaciones de proyectos llevadas a cabo por Euskadi en los GTCT.
<ul style="list-style-type: none"> Estatuan, Helmugen Programatik eratorriko Lan Talde Iraunkorrean (GTP) parte-hartze estrategikoa. 		<ul style="list-style-type: none"> Participación estratégica en el estado en los diferentes Grupos de Trabajo Permanente (GTP) derivados del Programa Destinos.
<ol style="list-style-type: none"> Estatuko GTP batzar kopurua. 	8	<ol style="list-style-type: none"> N. de reuniones de GTP del Estado.
<ol style="list-style-type: none"> Parte hartzen den Lan Talde Iraunkor kopurua. 	4	<ol style="list-style-type: none"> N. Grupos de Trabajo Permanente en los que se participa.
<ul style="list-style-type: none"> Kalitate eta Prestakuntza arloarekin erlazionatuta, Erkidego ezberdinetan garatutako lhardunaldi/Hitzaldi/Laguntzak. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo de Jornadas/Conferencias/Apoyos en las diferentes Comunidades Autónomas relacionadas con el ámbito de la Calidad y Formación.
<ol style="list-style-type: none"> Erkidegoetan egindako lhardunadi/Hitzaldi kopurua. 	3	<ol style="list-style-type: none"> N. de Jornadas/conferencias realizadas en Comunidades Autónomas.
<ol style="list-style-type: none"> Kalitate sistema batzuen garapen estrategikorako laguntza kopurua. 	2	<ol style="list-style-type: none"> N. de apoyos de consultaría para el desarrollo estratégico de algunos de los sistemas de calidad.
<p>2. KALITATEAREN GARRANTZIARI BURUZKO SENTSIBILIZAZIOA ETA KONTZIENTZAZIOA</p>		<p>2. SENSIBILIZACIÓN Y CONCIENCIACIÓN SOBRE LA IMPORTANCIA DE LA CALIDAD</p>
<ul style="list-style-type: none"> Sentsibilizazio-programak garatu eta haiekin jarraitzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollar y continuar con los programas de sensibilización.
<ol style="list-style-type: none"> Sektoreari zuzendutako hitzaldi eta ekintzen kopurua. 	65	<ol style="list-style-type: none"> N. de charlas/actos dirigidos al sector

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Hedapen-euskarrien kopurua.	5	2. N. de soportes de difusión.
Kalitatearen Europar Astean antolatutako ekintzen kopurua.	2	3. N. de actos en Semana Europea de Calidad.
<ul style="list-style-type: none"> Turismoaren kalitatea sustatzeko kanpaina egitea. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollar campaña de promoción de la calidad turística.
1. Plangintzaren burutzapena (%).	100	1. % Cumplimiento del planning.
3. KALITATEA KUDEATZEKO SISTEMAK PLANIFIKATU, GARATU ETA EBALUATZEA		3. PLANIFICACIÓN, DESARROLLO Y EVALUACIÓN DE SISTEMAS DE GESTIÓN DE CALIDAD
<ul style="list-style-type: none"> MACT Jardunbide Egokien Programa ezarri eta sustatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Implantación y promoción del Programa de Buenas Prácticas MACT.
1. Parte hartzen duten helmuguen kopurua.	17	1. N. de destinos participantes.
2. Sarituriko establezimenduen kopurua.	429	2. N. de establecimientos distinguidos.
<ul style="list-style-type: none"> SICTED Jardunbide Egokien Programa ezarri eta sustatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Implantación y promoción del Programa de Buenas Prácticas SICTED.
1. Egiaztatutako establezimenduen kopurua.	1	1. N. de destinos participantes.
2. Sarituriko establezimenduen kopurua.	65	2. N. de establecimientos distinguidos.
<ul style="list-style-type: none"> Turismoaren Kalitaterako Q Programa ezarri eta sustatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Implantación y promoción del Programa Q de Calidad Turística.
1. Egiaztatutako establezimenduen kopurua.	300	1. N. de establecimientos certificados.
2. Urteko egiaztigiri berrien kopurua.	20	2. N. de certificados nuevos al año.
3. Auditoria aurreko eta osteko laguntza-bisiten kopurua.	30	3. N. de visitas de apoyo en pre/postauditoria.
4. Egiaztaturiko Ekintza Zuzentzaileen Plan kopurua.	80	4. N. de Planes de Acciones Correctivas comprobadas.
<ul style="list-style-type: none"> Turismo Bikaintasunaren Ereditu Programa ezarri eta sustatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Implantación y promoción del Programa de Modelo de Excelencia Turística.
1. Parte hartzen duten enpresen kopurua.	12	1. N. de empresas totales participantes.
2. Bikaintasunarekiko Konpromiso Diploma duten enpresen kopurua.	2	2. N. de empresas con Diploma de compromiso de Excelencia.
3. Zilarrezko Q-a duten enpresen kopurua.	2	3. N. de empresas con Q de Plata.
<ul style="list-style-type: none"> Egiaztapen Batzordeetan parte hartzea, turismo-segmentuaren arabera. 		<ul style="list-style-type: none"> Participación en los Comités de Certificación según diferentes segmentos turísticos.
1. Babesle kopurua Egiaztapen Batzordeen bileretan.	5	1. N. de apoyos en reuniones de Comités de Certificación.
2. Basquetourrek parte hartzen duen Egiaztapen Batzordeen kopurua.	1	2. N. de Comités de Certificación en los que se participa.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Kalitate-programen inaktuaren balorazioa. 1. Enpresaburuen gogobetetasun-indizea MACT-SICTED programetan. 2. Enpresaburuen gogobetetasun-indizea Turismoaren Kalitaterako Q Programan. 3. Enpresaburuen gogobetetasun-indizea EFQM programetan. • Kalitate-programak kudeatzeko eta bezeroarengogobetetasuna neurtzeko plataforma diseinatu eta garatzea. 1. Hasierako plangintzaren burutzapena (%). 	<p>6</p> <p>6</p> <p>6</p> <p>60</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Valoración del impacto de los programas de calidad. 1. Índice de satisfacción de los empresarios en programas MACT-SICTED. 2. Índice de satisfacción de los empresarios en programa Q de Calidad Turística. 3. Índice de satisfacción de los empresarios en programas EFQM. • Diseño y desarrollo de una Plataforma de gestión de Programas de Calidad y de medición de la satisfacción del cliente. 1. % Cumplimiento de la planificación inicial.
<p>4. EZAGUTZAREN KUDEAKETA</p> <ul style="list-style-type: none"> • (Hiria Edertzea) proiektua ezarri eta horretan parte hartzea. 1. Prestakuntza-jardunaldietako partehartzaileen kopurua. 2. Proiektuan parte hartu duten helmugen kopurua. • Xehetasunaren Kultura (Giza Kapitala) proiektua ezarri eta horretan parte hartzea. 1. Prestakuntza-jardunaldietako partehartzaileen kopurua. 2. Proiektuan parte hartu duten helmugen kopurua. 3. Estatuko katalogotik emandako prestakuntza modulo kopurua. 	<p>30</p> <p>2</p> <p>2000</p> <p>24</p> <p>10</p>	<p>4. GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participación e Implantación del Proyecto Destino en Detalle (Embellamiento Urbano). 1. N. de asistentes en jornadas de formación. 2. N. de destinos participantes en proyecto. • Participación e Implantación del Proyecto Cultura del Detalle (Capital Humano). 1. N. de asistentes en jornadas de formación. 2. N. de destinos participantes en proyecto. 3. N. módulos formativos impartidos del catálogo estatal.
<p>ARLOA: BERRIKUNTZA</p> <p>1. TURISMOAREN BERRIKUNTZA PLANA EGITEKO BEHARREN GAINEKO IKERKETA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Turismoaren Berrikuntza Plana diseinatzea. 1. Euskal turismoaren alorreko (industriako eta merkataritzako) berrikuntzari lotutako hainbat agenterekin bilerak egitea. • I+G+b-rako strategiaren jarraipena eta koordinazioa CIC-TOURGUNErekin. 1. Aldizkako bilerak. 	<p>3</p> <p>7</p>	<p>UNIDAD: INNOVACIÓN</p> <p>1. ESTUDIO DE LAS NECESIDADES PARA UN PLAN DE LA INNOVACIÓN TURÍSTICA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diseño de un Plan de Innovación turístico. 1. Reuniones con diferentes agentes relacionados con la innovación del ámbito turístico (industrial/comercial) vasco. • Seguimiento y coordinación de la estrategia de I+D+i para el turismo con el CICtourGUNE. 1. Reuniones periódicas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. TURISMO ENPRESAK ETA HELMUGAK BERRIKUNTZAREN GARRANTZIAREN INGURUAN SENTSIBILIZATZEA ETA KONTZIENTZIATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Berrikuntza Agendako foroak Kalitate Jardunbide Egokien Programan sartzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Foro integratuak egitea. • Sektore-mailako Berrikuntza Agendak hedatzea - Berrikuntza Agenda programa 2009an itzi zen. <ol style="list-style-type: none"> 1. Sektore-foroak egitea (pilotuak). • Berrikuntzan prestakuntza. <ol style="list-style-type: none"> 1. Barnetegi Teknologikoen antolaketa eta hedapena. 2. TIC eta Turismo tailerren antolaketa eta hedapena. 	<p>10</p> <p>0</p> <p>5</p> <p>1</p>	<p>2. SENSIBILIZACIÓN Y CONCIENCIACIÓN A LAS EMPRESAS Y DESTINOS TURÍSTICOS SOBRE LA IMPORTANCIA DE LA INNOVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realización de Foros de Agenda de Innovación en el Programa de Buenas Prácticas de Calidad. <ol style="list-style-type: none"> 1. Realización de Foros integrados. • Difusión de Agendas de Innovación a nivel sectorial – El programa Berrikuntza Agendak – Agendas de innovación se cerró el 2009. <ol style="list-style-type: none"> 1. Realización de foros sectoriales (pilotos). • Formación en Innovación. <ol style="list-style-type: none"> 1. Organización y difusión de Barnetegi Tecnológico. 2. Organización y difusión de taller de TICs y Turismo.
<p>3. EUSKAL TURISMO SEKTOREAN INFORMAZIO ETA KOMUNIKAZIO TEKNOLOGIEN (IKT) EZARPENA HOBETZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Berrikuntza teknologikorako programa diseinatu eta abian jartzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. 2010eko udazkenean proiektu pilotuak egitea. 	<p>1</p>	<p>3. MEJORAR LA IMPLANTACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN – TICs EN EL SECTOR TURÍSTICO VASCO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diseño y puesta en marcha de un programa de innovación tecnológica. <ol style="list-style-type: none"> 1. Realización de proyectos piloto en otoño 2010.
<p>4. BERRIKUNTZA (TEKNOLOGIKOA EDO EZ) LAGUNTZEA, BERRIKUNTZAREN BIDEZ LEHIAKORTASUNA HOBETZEA HELBURU DUTEN PROIEKTUETAN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Europako sareen jarraipena eta horietan parte hartzea, hala nola NECSTouR (Network of European Regions for a Sustainable and Competitive Tourism). <ol style="list-style-type: none"> 1. Aldizkako bilerak. • Proiektu berritzaileen jarraipena eta horietan parte hartzea, hala nola “ERNEST” proiektuan European Research Network in Sustainable Tourism). <ol style="list-style-type: none"> 1. Aldizkako nazioarteko bilerak. • Proiektu berritzaileen jarraipena eta horietan parte hartzea, hala nola Enpresa Elkarte Berritzaileak (AIE) eragindako proiektuetan. <ol style="list-style-type: none"> 1. Proiektu kopurua. 	<p>1</p> <p>1</p> <p>4</p> <p>1</p>	<p>4. APOYO A LA INNOVACIÓN (TECNOLÓGICA O NO) EN PROYECTOS QUE BUSQUEN MEJORA DE COMPETITIVIDAD A TRAVÉS DE LA INNOVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seguimiento y participación en redes europeas como NECSTouR (Network of European Regions for a Sustainable and Competitive Tourism). <ol style="list-style-type: none"> 1. Reuniones periódicas. • Seguimiento y participación en proyectos innovadores como: Proyecto “ERNEST” (European Research Network in Sustainable Tourism). <ol style="list-style-type: none"> 1. Reuniones internacionales periódicas. • Seguimiento y participación en proyectos innovadores derivados de la Asociación Empresarial Innovadora (AEI). <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de proyectos en los que se ha participado.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>5. TEKNOLOGIA ETA TURISMOA LOTZEN DITUZTEN PROIEKTUAK ETA BERRIKUNTZA TEKNOLOGIKOA LAGUNTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Teknologia eta turismoa lotzen dituzten enpresentzako aholkularitza teknikoa. <p>1. Enpresa kopurua.</p> <p>ARLOA: ENPRESEN GARAPENA</p> <p>1. ENPRESA BERRIEN SORRERA LAGUNTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Enpresei turismo-produktu berriak sortzeko laguntza teknikoa ematea. <p>1. Aholkatutako enpresen kopurua.</p> <p>2. Lotutako produktuen kopurua.</p> <p>3. Enpresa berrien kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> Turismoaren alorreko enpresa berriak sortzeko aholkularitza teknikoa eskaintzea eta horiek garatzeko prozesuan laguntzea. <p>1. Artatutako ekimenen kopurua.</p> <p>2. Sortutako enpresen kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> Inbertsio estrategiko berrien kudeaketa bideratzea. <p>1. Eragindako inbertsio estrategiko berrien kopurua.</p> <p>2. Aurkitutako aukeren kopurua.</p> <p>2. ENPRESA EHUNA SENDOTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Enpresa-ehuna hobetzeko aholkularitza teknikoa. <p>1. Kudeaketa hobetu duten enpresen kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> Turismoa sustatzeko programen sormena. <p>1. Parte hartu duten enpresen kopurua.</p> <p>2. Eskaera kopurua.</p> <p>ARLOA: PRODUKTU BERRIAK</p>	<p>3</p> <p>3</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>5</p> <p>3</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>1</p> <p>219</p> <p>12.576</p>	<p>5. APOYO A LA INNOVACIÓN TECNOLÓGICA Y A PROYECTOS QUE ASOCIEN TECNOLOGÍA Y TURISMO</p> <ul style="list-style-type: none"> Asesoramiento técnico a empresas que asocien tecnología y turismo. <p>1. N. de empresas.</p> <p>UNIDAD: DESARROLLO EMPRESARIAL</p> <p>1. APOYO A LA CREACIÓN DE NUEVAS EMPRESAS</p> <ul style="list-style-type: none"> Asesoramiento técnico a las empresas para la generación de nuevos productos turísticos. <p>1. N. de empresas asesoradas.</p> <p>2. N. de productos relacionados.</p> <p>3. N. de nuevas empresas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Asesoramiento técnico para la creación de nuevas empresas en el ámbito turístico y acompañamiento en el proceso de desarrollo de las mismas. <p>1. N. de iniciativas atendidas.</p> <p>2. N. de nuevas empresas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Orientar la gestión de nuevas inversiones estratégicas. <p>1. N. nuevas inversiones estratégicas promovidas.</p> <p>2. N. de oportunidades identificadas.</p> <p>2. FORTALECIMIENTO DEL TEJIDO EMPRESARIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> Asesoramiento técnico para la mejora del tejido empresarial. <p>1. N. de empresas con mejora en la gestión</p> <ul style="list-style-type: none"> Creación de programas para el fomento del turismo. <p>1. N. de empresas participantes.</p> <p>2. N. de solicitudes.</p> <p>UNIDAD: NUEVOS PRODUCTOS</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. SANTIAGO BIDEA DINAMIZATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Xacobeo 2010 Plangintza Operatiboa egikaritzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Burututako ekintzen kopurua. 2. 2010.erako kalkulatutako gaualdi kopurua. 	<p style="text-align: center;">19</p> <p style="text-align: center;">20.000</p>	<p>1. DINAMIZACIÓN DEL CAMINO DE SANTIAGO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ejecución del Plan Operativo Xacobeo 2010. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de acciones ejecutadas. 2. N. de pernoctaciones estimadas 2010.
<p>2. EUSKAL KOSTA MARKA – HELMUGA DINAMIZATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gida Plana egikaritzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Burututako ekintzen kopurua. 2. Erlazionaturiko agenteekin batzar kopurua. 3. Gainbegiraturako plan eta ekintza kopurua. 4. Komunikazio eta sentsibilizazio ekintza kopurua. 5. Burututako marketing ekintza kopurua. 	<p style="text-align: center;">7</p> <p style="text-align: center;">15</p> <p style="text-align: center;">9</p> <p style="text-align: center;">3</p> <p style="text-align: center;">2</p>	<p>2. DINAMIZACIÓN DE LA MARCA – DESTINO COSTA VASCA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puesta en marcha e implantación del Plan Director. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de acciones ejecutadas. 2. N. de reuniones con agentes relacionados. 3. N. de planes y actuaciones supervisadas. 4. N. de acciones de comunicación y sensibilización. 5. N. de acciones de marketing desarrolladas.
<p>3. NATURARI LOTUTAKO PRODUKTU AKTIBO ESPEZIALIZATUAK GARATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Euskadiko BTT Zentroak produktua finkatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. BTT Zentroyen kopurua. 2. Euskadiko BTT Zentroyen web-orrialdeko sarreraren kopurua. 3. BTT Zentroyen erabiltzaileen kopurua. <ul style="list-style-type: none"> • Produktu ornitologikoa diseinatu eta zehaztea (Birding Euskadi). <ol style="list-style-type: none"> 1. Hegaztiak ikusteko behatokiak eta informazio ornitologikoko bulegoak ezartzea. 2. Web-orrialdeko sarrerak. 3. Produktuan esku hartzen duten eskualde- eta foru-erakundeekin sinatutako hitzarmenen kopurua. 4. Ibilbide ornitologikoen kopurua. <ul style="list-style-type: none"> • Mendi-ibiltaritzako produktuak garatzea (Walking Euskadi). <ol style="list-style-type: none"> 1. I. fasean ezarritako ibilbideen kopurua. 	<p style="text-align: center;">3</p> <p style="text-align: center;">100.000</p> <p style="text-align: center;">2.500</p> <p style="text-align: center;">14</p> <p style="text-align: center;">50.000</p> <p style="text-align: center;">3</p> <p style="text-align: center;">10</p> <p style="text-align: center;">12</p>	<p>3. DESARROLLO DE PRODUCTOS ESPECIALIZADOS DE NATURALEZA - ACTIVOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consolidación del producto Centros BTT Euskadi. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de centros BTT. 2. Entradas en la web Centros BTT Euskadi. 3. N. de usuarios de los Centros BTT. <ul style="list-style-type: none"> • Diseño y definición del producto ornitológico (Birding Euskadi). <ol style="list-style-type: none"> 1. Implantación de zonas de observación de aves y oficinas de información ornitológica. 2. Entradas en la web. 3. N. de convenios con entidades comarcales y forales colaboradoras en el producto. 4. N. de itinerarios ornitológicos. <ul style="list-style-type: none"> • Implantación del producto de senderismo (Senderismo Euskadi). <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de senderos implantados en la fase I.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Kilometro kopurua.	400	2. N. total de kilómetros.
3. Eskualde- eta foru-erakundeekin sinatutako hitzarmenen kopurua.	3	3. N. de convenios con entidades comarcales y forales.
<ul style="list-style-type: none"> Surf produktua diseinatu eta zehaztea (Surfing Euskadi). 		<ul style="list-style-type: none"> Diseño y definición del producto Surf (Surfing Euskadi).
1. Produktu-klubeko kideen kopurua.	4	1. N. de polos de atracción a nivel geográfico identificados para la práctica del surf.
2. Web-orrialdean izandako sarreraren kopurua.	50.000	2. Entradas en web.
4. GASTRONOMIA ETA ENOTURISMOA PRODUKTU TURISTIKO GISA GARATZEA		4. DESARROLLO DE LA GASTRONOMÍA Y ENOTURISMO COMO PRODUCTO TURÍSTICO
<ul style="list-style-type: none"> Produktu-planaren garapena gaur eguneko egoera ezagutzeko. 		<ul style="list-style-type: none"> Realización de un Plan de Producto para conocer la situación actual.
1. Diagnostikoa egitea.	1	1. Realización del diagnóstico.
2. Formulazio estrategikoa.	1	2. Formulación estratégica.
3. Ekintza plana.	1	3. Plan Operativo.
ARLOA: MERKATUAK ZAINTEA		UNIDAD: VIGILANCIA DE MERCADOS
1. EUSKAL ESTADISTIKA SISTEMA GARATZEA ETENGABEKO EBALUAZIO ETA KONTROL TRESNA IZATEKO		1. DESARROLLAR EL SISTEMA VASCO DE ESTADÍSTICA COMO HERRAMIENTA DE EVALUACIÓN Y CONTROL PERMANENTE
<ul style="list-style-type: none"> Egoera-txostenak egitea. 		<ul style="list-style-type: none"> Elaboración de informes de coyuntura.
1. Egindako txostenen kopurua.	12	1. N. de informes realizados.
<ul style="list-style-type: none"> On-lineko elkarrizketen kontrola. 		<ul style="list-style-type: none"> Controlar las conversaciones online.
1. Egindako txostenen kopurua.	12	1. N. de informes realizados.
<ul style="list-style-type: none"> IBILTUR landa-ikerketa egitea, informazio-basea sortu eta urtero txostenak egitea, etab. 		<ul style="list-style-type: none"> Realización de estudio de campo IBILTUR, creación de una base de información con informes anuales, etc.
1. Egindako inkesten kopurua.	3.600	1. N. de encuestas realizadas.
2. KANPAINAKO ON-LINE ETA OFF-LINE KOMUNIKABIDEETAN EGINDAKO SUSTAPEN EKINTZAK ETA SORMENA BERA AZTERTU ETA NEURTZEA		2. TESTAR Y MEDIR LAS ACCIONES PROMOCIONALES REALIZADAS TANTO EN MEDIOS ON-LINE COMO OFF-LINE DE LA CAMPAÑA Y LA PROPIA CREATIVIDAD
<ul style="list-style-type: none"> Turismo-atariaren web-orrialdeari eta zokoan web-orrialdeei lotutako on-line aginte-koadroa. 		<ul style="list-style-type: none"> Cuadro de mando on-line asociado a la web del portal de turismo y a las webs de nichos.
1. Atariaren web-orrialdean izandako sarreraren hazkundera (%).	10	1. % incremento de entradas en el portal.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Zokoen web-orrialdeetan izandako sarreren hazkundera (%).</p> <ul style="list-style-type: none"> Sektoreko nazioko eta nazioarteko agenteen (profesional eta azken kontsumitzaileen) analisi kualitatiboak eta kuantitatiboak, markaren (claim) eta kanpaina orokorraren mezuaren ezagutza eta ulermena neurtzeko. 	10	<p>2. % incremento de entradas en web BTT Euskadi.</p> <ul style="list-style-type: none"> Análisis cualitativos y cuantitativos a diferentes agentes del sector (profesionales y consumidor final) tanto nacionales como internacionales para testar el nivel de conocimiento y comprensión de la marca (claim) y del mensaje asociado a la campaña general.
1. Egindako ikerketen kopurua.	1	1. N. de estudios realizados.
2. Elkarrizketatutako agente-taldeen kopurua.	3	2. N. de grupos de agentes entrevistados.
3. Egindako inkesten kopurua.	1.500	3. N. de encuestas realizadas.
<ul style="list-style-type: none"> Komunikabideetan egindako txertaketak zenbatu eta neurtzeko press clippinga egitea. 		<ul style="list-style-type: none"> Realización de un press clipping para contabilizar y medir las inserciones realizadas en medios de comunicación.
1. Off-line komunikabideetan egindako txertaketen kopurua.	50	1. N. de inserciones realizadas en medios off-line.
<ul style="list-style-type: none"> Kontaktuen optimizaziorako medio eta bitartekari garrantzitsuen Datu Basea sortzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Creación de una Base de datos de intermediarios y medios clave para la optimización de contactos.
1. Kontaktu kopurua.	500	1. N. de contactos.
ARLOA: MARKETINA		UNIDAD: MARKETING
1. AZKEN KONTSUMITZAILEARI ZUZENDUTAKO SUSTAPEN ETA MERKATURATZE POLITIKA EGITEA		1. DESARROLLO DE UNA POLÍTICA DE PROMOCIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DIRIGIDA AL CONSUMIDOR FINAL
<ul style="list-style-type: none"> Euskadi helmuga sustatu eta merkaturatzeko azken kontsumitzaileari zuzendutako ekintzak. 		<ul style="list-style-type: none"> Acciones de Promoción y Comercialización del destino Euskadi para el consumidor final.
1. Sormen-lanak egitea.	4	1. Realización de creatividades.
2. Estatuko eta nazioarteko azoketara joatea.	12	2. Asistencia a ferias estatales e internacionales.
3. Komunikabide Plangintzaren % (Telebista, Irratia, Prentsa, Internet, Ekintza bereziak...).	100	3. % del Plan de Medios (TV, Radio, Prensa, Internet, Acciones especiales, ...).
4. Lehentasunezko merkatuetan burututako ekintza bereziak.	8	4. Acciones especiales en mercados prioritarios.
5. Argazki bankuaren eguneraketa. Argazki berrien kopurua.	30	5. Actualización del banco de fotos. N. de nuevas fotografías.
6. Gaikako klipen sormena.	6	6. Realización de clips temáticos.
7. Partaidetza eta lankidetzan oinarritutako webguneak.	2	7. Creación de webs colaborativas y participativas.
8. Sare sozialetan parte hartzea. Sare kopurua.	2	8. Participación en redes sociales. N. de redes.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • Espainia Berdea helmuga sustatu eta merkaturatzeko azken kontsumitzaileari zuzendutako ekintzak. 		<ul style="list-style-type: none"> • Acciones de Promoción y Comercialización del destino España Verde para el consumidor final.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Nazioarteko azoketara joatea. 	<p>3</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asistencia a ferias internacionales.
<ol style="list-style-type: none"> 2. Ekintza bereziak. 	<p>2</p>	<ol style="list-style-type: none"> 2. Acciones especiales.
<ul style="list-style-type: none"> • Santiago Bidea helmuga sustatu eta merkaturatzeko azken kontsumitzaileari zuzendutako ekintzak. 		<ul style="list-style-type: none"> • Acciones de Promoción y Comercialización del destino Camino de Santiago para el consumidor final.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Nazioarteko azoketara joatea. 	<p>2</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asistencia a ferias internacionales.
<p>2. TURISMO SEKTOREARI ZUZENDUTAKO SUSTAPEN ETA MERKATURATZE POLITIKA EGITEA</p>		<p>2. DESARROLLO DE UNA POLÍTICA DE PROMOCIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DIRIGIDA AL SECTOR TURÍSTICO</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Euskadi helmuga sustatu eta merkaturatzeko turismo-sektoreari zuzendutako ekintzak. 		<ul style="list-style-type: none"> • Acciones de Promoción y Comercialización del destino Euskadi para el sector turístico.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Azoka profesionaletara joatea. 	<p>12</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asistencia a ferias profesionales.
<ol style="list-style-type: none"> 2. Euskal enpresaburuekin work-shopak antolatzea. 	<p>2</p>	<ol style="list-style-type: none"> 2. Organización de work-shops con empresarios vascos.
<ol style="list-style-type: none"> 3. Fam Trips, helmuga ezagutzeko bidaiak agente eta bidaia-agentzia handizkariarentzat. 	<p>5</p>	<ol style="list-style-type: none"> 3. Fam Trips, viajes de familiarización en el destino para los agentes y TTOO.
<ol style="list-style-type: none"> 4. Ekintza bereziak bidaia-agentziekin. 	<p>1</p>	<ol style="list-style-type: none"> 4. Acciones especiales con agencias.
<ol style="list-style-type: none"> 5. Komunikabide Plangintza (%). 	<p>100</p>	<ol style="list-style-type: none"> 5. % Plan de Medios.
<ol style="list-style-type: none"> 6. Sektoroko aldizkari espezializatu nagusiei prentsa-oharrak bidaltzea. 	<p>6</p>	<ol style="list-style-type: none"> 6. Envío de newsletter a las revistas especializadas más importantes del sector.
<ol style="list-style-type: none"> 7. Webgune korporatiboa garatzea. 	<p>1</p>	<ol style="list-style-type: none"> 7. Desarrollo de página web corporativa.
<ul style="list-style-type: none"> • Espainia Berdea helmuga sustatu eta merkaturatzeko turismo-sektoreari zuzendutako ekintzak. 		<ul style="list-style-type: none"> • Acciones de Promoción y Comercialización del destino España Verde para el sector turístico.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Fam Trips, helmuga ezagutzeko bidaiak agente eta bidaia-agentzia handizkariarentzat. 	<p>2</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Organización de Fam Trips, viajes de familiarización en el destino para los agentes y TTOO.
<ol style="list-style-type: none"> 2. Jardunaldiak Zuzenean, jatorrian egindako merkaturatze-ekintzak. 	<p>0</p>	<ol style="list-style-type: none"> 2. Jornadas Directas, se realizan acciones comercializadoras en origen.
<ul style="list-style-type: none"> • Santiago Bidea helmuga sustatu eta merkaturatzeko turismo-sektoreari zuzendutako ekintzak. 		<ul style="list-style-type: none"> • Acciones de Promoción y Comercialización del destino Camino de Santiago para el sector turístico.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Fam Trips, helmuga ezagutzeko bidaiak agente eta bidaia-agentzia handizkariarentzat. 	<p>0</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Organización de Fam Trips, viajes de familiarización en el destino para los agentes y TTOO.
<ol style="list-style-type: none"> 2. Jardunaldiak Zuzenean, jatorrian egindako merkaturatze-ekintzak. 	<p>0</p>	<ol style="list-style-type: none"> 2. Jornadas Directas, se realizan acciones comercializadoras en origen.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. PRENTSARI ZUZENDUTAKO SUSTAPEN ETA MERKATURATZE POLITIKA EGITEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Euskadi helmuga sustatu eta merkaturatzeko prentsari zuzendutako ekintzak. <ol style="list-style-type: none"> 1. Press Trips, helmuga ezagutzeko bidaiak prentsarentzat. 2. Estatuko gida-liburuetan posizionamendu ikerketak egitea. 3. Orotariko eta bidaietan espezializatutako prentsarako oharra. 4. Holanderaz eta italieraz egindako prentsa-oharra. • Espainia Berdea helmuga sustatu eta merkaturatzeko prentsari zuzendutako ekintzak. <ol style="list-style-type: none"> 1. Press Trips, helmuga ezagutzeko bidaiak prentsarentzat. • Santiago Bidea helmuga sustatu eta merkaturatzeko prentsari zuzendutako ekintzak. <ol style="list-style-type: none"> 1. Press Trips, helmuga ezagutzeko bidaiak prentsarentzat. 	<p>16</p> <p>1</p> <p>6</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p>	<p>3. DESARROLLO DE UNA POLÍTICA DE PROMOCIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DIRIGIDA A LA PRENSA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acciones de Promoción y Comercialización del destino Euskadi para la Prensa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Press Trips, viajes de familiarización en el destino para la prensa. 2. Realización de estudio del posicionamiento en las guías del estado. 3. Newsletter a la prensa generalista y de viajes. 4. Newsletter en holandés e italiano. • Acciones de Promoción y Comercialización del destino España Verde para la Prensa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Press Trips, viajes de familiarización en el destino para la prensa. • Acciones de Promoción y Comercialización del destino Camino de Santiago para la Prensa. <ol style="list-style-type: none"> 1. Press Trips, viajes de familiarización en el destino para la prensa.
<p>4. ZOKOAK SUSTATU ETA MERKATURATZEA (BTT, Birding, Surf, Mendi-ibiliak eta Zikloturismoa)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sustapen Plangintza planifikatu eta egikaritzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Nortasun-eskuliburuaren kopurua. 2. Egindako txertaketen kopurua (on/off-line). • Sustapen-materiala sortzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Sortutako liburuxken kopurua. 2. Sortutako web-orrialdeen kopurua. • Sustapen-jarduerak, ekitaldiak antolatzea (sektorearentzat eta azken kontsumitzailearentzat), azoketara joatea, etab. <ol style="list-style-type: none"> 1. Antolatutako ekitaldien kopurua. 2. Egindako azoken kopurua. 	<p>2</p> <p>60</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>4</p>	<p>4. PROMOCIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE LOS NICHOS (BTT, Birding, Surf, Senderismo y Cicloturismo)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Planificación y ejecución del Plan Promocional. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de manuales de identidad. 2. N. de inserciones realizadas (on/off-line). • Creación de material promocional. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de folletos creados. 2. N. de webs creadas. • Actividades promocionales / Organización de eventos (dirigidos al sector y consumidor final), asistencia a ferias, etc. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de eventos organizados. 2. N. de ferias asistidas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>5. EUSKADI MARKA POSIZIONAMENDU BERRIRA EGOKITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Euskadi marka turistikoa posizionamendu berrira egokitzea. <p>1. Nortasun-eskuliburuen kopurua.</p>	1	<p>5. REPOSICIONAMIENTO DE LA MARCA EUSKADI</p> <ul style="list-style-type: none"> Adecuación de la marca turística de Euskadi al nuevo posicionamiento. <p>1. N. de manuales de identidad.</p>

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>PERTSONAK, PRESTAKUNTZA ETA EZAGUTZAREN KUDEAKETA</p> <p>1. PRESTAKUNTZA-ESKAINTZAREN EGOKITZAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Euskadiko Turismoko Prestakuntza Mapa egitea. <p>1. Prestakuntza Maparen egite-maila (%).</p>	50	<p>PERSONAS, FORMACIÓN Y GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO</p> <p>1. ADECUACIÓN DE LA OFERTA FORMATIVA</p> <ul style="list-style-type: none"> Elaboración del Mapa de Formación en Turismo de Euskadi. <p>1. % elaboración del Mapa de Formación.</p>
<p>2. SEKTOREAREN PROFESIONALIZAZIOA</p> <ul style="list-style-type: none"> Prestakuntza-programak sortzeko lankidetzak: Xehetasunaren Kultura (Giza Kapitala) Proiektuan parte hartu eta ezartzea. <p>1. Prestakuntza jardunaldietako parte-hartzaile kopurua.</p> <p>2. Proiektuko parte-hartzaileen destino-kopurua.</p> <p>3. Estatuko katalogotik emandako prestakuntza-moduluen kopurua.</p>	2.000 24 10	<p>2. PROFESIONALIZACIÓN DEL SECTOR</p> <ul style="list-style-type: none"> Colaboración para generar programas de formación: Participación e Implantación del Proyecto Cultura del Detalle (Capital Humano). <p>1. N. de asistentes en jornadas de formación.</p> <p>2. N. de destinos participantes en proyecto.</p> <p>3. N. módulos formativos impartidos del catálogo estatal.</p>
<p>KALITATEA ETA IRISGARRITASUNA, DESTINOKO ERREFERENTZIA-ELEMENTU GISA</p> <p>1. KALITATE-KUDEAKETAREN EZARPENA HEDATU ETA FINKATZEA, ZENBAIT PROGRAMAREN BIDEZ</p> <ul style="list-style-type: none"> Programak berrikusi, Egokitu eta Hobetzea. <p>1. 3 programetako Kalitatea Kudeatzeko Eskuliburuen berrikuspen-kopurua.</p>	1	<p>CALIDAD Y ACCESIBILIDAD COMO ELEMENTOS REFERENCIALES DEL DESTINO</p> <p>1. EXTENSIÓN Y CONSOLIDACIÓN DE LA IMPLANTACIÓN DE LA GESTIÓN DE CALIDAD A TRAVÉS DE DIFERENTES PROGRAMAS</p> <ul style="list-style-type: none"> Revisión, Adecuación y Mejora de los programas. <p>1. N. revisión de los Manuales de Gestión de Calidad de los 3 programas.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Programetako Prestakuntza-planaren berrikuspen-kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> Destino, elkarte, establezimendu eta profesionalen zuzenduriko sentsibilizazio-jardunaldiak burutzea. 	1	<p>2. N. revisión del Plan formativo de los programas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Realización jornadas de sensibilización dirigidas a destinos, asociaciones, establecimientos y profesionales.
<p>1. Sektoreari zuzenduriko hitzaldi/ekitaldi kopurua.</p>	50	<p>1. N. de charlas/actos dirigidos al sector.</p>
<p>2. Hedapenerako euskarri-kopurua.</p>	5	<p>2. N. de soportes de difusión.</p>
<p>3. Kalitatearen Europako Astearen egindako ekitaldi-kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> MACT Jardunbide Egokien Programaren ezarpen eta sustapena bultzatzea. 	2	<p>3. N. de actos en Semana Europea de Calidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> Potenciación de la implantación y promoción del Programa de Buenas Prácticas MACT.
<p>1. Kalitate-ziurtagiria lortu duten establezimendu-kopurua.</p>	25	<p>1. N. de establecimientos distinguidos.</p>
<ul style="list-style-type: none"> SICTED Jardunbide Egokien Programaren ezarpen eta sustapena bultzatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Potenciación de la implantación y promoción del Programa de Buenas Prácticas SICTED.
<p>1. Parte-hartzaile kopurua.</p>	19	<p>1. N. de destinos participantes.</p>
<p>2. Kalitate-ziurtagiria lortu duten establezimendu-kopurua.</p>	600	<p>2. N. de establecimientos distinguidos.</p>
<p>3. Gehitu beharreko sektore ez turistikoen kopurua.</p>	2	<p>3. N. sectores no turísticos a incorporar.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Kalitate Turistikoko Q Programaren ezarpen eta sustapena bultzatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Potenciación de la implantación y promoción del Programa Q de Calidad Turística.
<p>1. Ziurtagiridun establezimendu-kopurua.</p>	320	<p>1. N. de establecimientos certificados.</p>
<p>2. Ziurtagiri berrien kopurua.</p>	20	<p>2. N. de nuevos certificados.</p>
<p>3. Laguntzarako bisita-kopurua auditoria aurretik/ostean.</p>	15	<p>3. N. de visitas de apoyo en pre/postauditoría.</p>
<p>4. Egiaztatutako Ekintza Zuzentzaileen Plan-kopurua.</p>	95	<p>4. N. de Planes de Acciones Correctivas comprobadas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Bikaintasun Turistikoko Eredu Programaren ezarpen eta sustapena bultzatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Potenciación de la implantación y promoción del Programa de Modelo de Excelencia Turística.
<p>1. Parte hartu duten enpresa-kopurua, guztira.</p>	24	<p>1. N. de empresas totales participantes.</p>
<p>2. Bikaintasun-konpromisoaren Diploma lortu duten enpresa-kopurua.</p>	2	<p>2. N. de empresas con Diploma de compromiso de Excelencia.</p>
<p>3. Zilarrezko Q lortu duten enpresa-kopurua.</p>	2	<p>3. N. de empresas con Q de Plata.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Kalitatearekin lotutako ezinbesteko tresna eta baliabideak ezarri eta laguntzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Establecer y apoyar instrumentos y herramientas clave relacionadas con calidad.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. SICTED programaren kudeaketa-plataformaren diseinu eta garapen kopurua, bai eta kalitate-programa desberdinen emaitzen kudeaketa ere.	2	1. N. Diseño y desarrollo de una Plataforma de gestión del programa SICTED, así como de gestión de resultados de los diferentes programas de calidad.
2. Plataformaren atal desberdinen betetze maila (%). Erabilgarritasuna.	60	2. % cumplimiento de los diferentes apartados de la plataforma (utilidad).
• Estatu mailako Normalizazio Batzordeetan parte-hartze estrategikoa.		• Participación estratégica en Comités de Normalización Estatal.
1. Estatu mailako Normalizazio Batzordeen bileretako laguntza-kopurua.	13	1. N. de apoyos en reuniones de Comités de Normalización Estatal.
2. Parte hartutako Estatu mailako Normalizazio Batzorde kopurua.	4	2. N. de Comités de Normalización Estatal en los que se participa.
• Nazioarteko Normalizazio Batzordeetan parte-hartze estrategikoa.		• Participación estratégica en Comités de Normalización Internacional.
1. Nazioarteko Normalizazio Batzordeen bileretako laguntza-kopurua.	5	1. N. de apoyos en reuniones de Comités de Normalización Internacional.
2. Parte hartutako Nazioarteko Normalizazio Batzorde kopurua.	1	2. N. de Comités de Normalización Internacional en los que se participa.
• Parte hartze estrategikoa Autonomia Erkidegoetako Bileretan.		• Participación estratégica en Reuniones de Comunidades Autónomas.
1. Kalitate Turistikoko Lantaldeko (GTCT) bilera-kopurua Autonomia Erkidegoetan.	4	1. N. de reuniones Grupo de Trabajo de calidad Turística (GTCT) Comunidades Autónomas.
2. Kalitate Turistikoko Lantaldeetan Euskadik burututako proiektuen aurkezpen-kopurua.	2	2. N. de presentaciones de proyectos llevadas a cabo por Euskadi en los GTCT.
• Estatu mailako parte-hartze estrategikoa Destino Programatik eratorritako Lantalde Iraunkor (GTP) desberdinetan.		• Participación estratégica en el estado en los diferentes Grupos de Trabajo Permanente (GTP) derivados del Programa Destinos.
1. Estatuko Lantalde Iraunkorren bilera-kopurua.	8	1. N. de reuniones de GTP del Estado.
2. Parte hartu den Lantalde Iraunkorren kopurua (4 lantalde iraunkor dira).	4	2. N. Grupos de Trabajo Permanente en los que se participa (son 4 GTP).
• Parte-hartze estrategikoa Destinos Programatik eratorritako estatuko Destino arteko Batzordean (CI).		• Participación estratégica en el Comité Interdestinos estatal (CI) derivados del Programa Destinos.
1. Estatuko Destino arteko batzordearen bilera-kopurua.	4	1. N. de reuniones del CI del Estado.
• Segmentu turistikoa desberdinen araberako Ziurtagiri Batzordeetan parte hartzea.		• Participación en los Comités de Certificación según diferentes segmentos turísticos.
1. Ziurtagiri Batzordeetako bileretan izandako laguntza-kopurua.	5	1. N. de apoyos en reuniones de Comités de Certificación.
2. Parte hartutako Ziurtagiri Batzorde kopurua.	1	2. N. de Comités de Certificación en los que se participa.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Q MARKAREN NABARITASUNA ETA KALITATE TURISTIKOAREKIKO KONPROMISOA HOBETZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Kalitate turistikoaren sustapen-kanpaina garatzea azken kontsumitzailean. <ol style="list-style-type: none"> Plangintzaren betetze-maila (%). Kalitate-programek duten eraginaren balorazioa. <ol style="list-style-type: none"> Enpresarien asetze-maila MACT-SICTED programetan. Enpresarien asetze-maila Kalitate Turistikoaren Q programan. Enpresarien asetze-maila EFQM programetan. 	<p>100</p> <p>7</p> <p>7</p> <p>7</p>	<p>2. MEJORA DE NOTORIEDAD DE LA Q Y DE COMPROMISO CON LA CALIDAD TURÍSTICA</p> <ul style="list-style-type: none"> Desarrollar campaña de promoción de la calidad turística en consumidor final. <ol style="list-style-type: none"> % cumplimiento del planning. Valoración del impacto de los programas de calidad. <ol style="list-style-type: none"> Índice de satisfacción de los empresarios en programas MACT-SICTED. Índice de satisfacción de los empresarios en programa Q de Calidad Turística. Índice de satisfacción de los empresarios en programas EFQM.
<p>3. IRISGARRITASUN TURISTIKOAREN EREDUA EZARTZEKO SUSTAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> Sektore turistikoaren eta arloko beste eragileen sentsibilizazioa. <ol style="list-style-type: none"> Sentsibilizazio ekintzen kopurua. Diagnostiko-kopurua. Guztiantzako destinoen garapena. Enpresa eta eragileei prestakuntza emateko talde-kopurua. 	<p>6</p> <p>60</p> <p>3</p> <p>5</p>	<p>3. IMPULSO A IMPLANTACIÓN DEL MODELO DE ACCESIBILIDAD TURÍSTICA</p> <ul style="list-style-type: none"> Sensibilización del sector turístico y otros agentes implicados. <ol style="list-style-type: none"> N. de actos de sensibilización. N. diagnósticos. Desarrollo de destinos para todos. N. grupos de formación a empresarios y agentes.
<p>4. IRAUNKORTASUNAREN KULTURA SEKTORE TURISTIKORA HEDATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Ingurumeneko kudeaketa ezartzeko laneko ildoak zehaztea. <ol style="list-style-type: none"> Erakunde eta elkarre eskudunekin egindako bilera kopurua. Europako NECSTouR (Network of European Regions for a Sustainable and Competitive Tourism) Sarean parte hartu eta jarraipena egitea. <ol style="list-style-type: none"> Batzar Orokorrean parte hartzea. Hitzaldietan parte hartzea. Turismo iraunkorrerako ekimenei laguntza ematea. <ol style="list-style-type: none"> Ekimen kopurua. 	<p>2</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>5</p>	<p>4. EXTENSIÓN DE LA CULTURA DE SOSTENIBILIDAD AL SECTOR TURÍSTICO</p> <ul style="list-style-type: none"> Establecer líneas de trabajo para la implantación de la gestión ambiental. <ol style="list-style-type: none"> N. reuniones con instituciones y organismos competentes. Seguimiento y participación en la Red Europea NECSTouR (Network of European Regions for a Sustainable and Competitive Tourism). <ol style="list-style-type: none"> Participación en Asamblea general. Participación en ponencias. Apoyo a iniciativas de turismo sostenible. <ol style="list-style-type: none"> N. de iniciativas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>INDUSTRIA TURISTIKOAREN BERRIKUNTZA ETA GARAPEN TEKNOLOGIKOA</p> <p>1. SISTEMAKO ERAGILEEN BERRIKUNTZARA BIDEAN SENTSIBILIZAZIOA, ERAGILE HORIEN ARTEKO KULTURA BERRITZAILEA SUSTATUZ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Berrikuntzaren egoera-diagnosia, euskal industria turistikoan estrategikoak diren bektoreen bidez. <p>1. Diagnostikoak egitea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Berrikuntza praktikora bideraturiko sentsibilizazio-jardunaldiak sektoreko eragileen artean. <p>1. Kalitatezko Jarduera Egokietan integratutako foroak egitea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Berrikuntza sektorean hedatzea. <p>1. Buletin elektronikoa argitaratzea.</p> <p>2. INDUSTRIA TURISTIKOAN BERRIKUNTZA-PROIEKTUAK GAUZATZEKO SUSTAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enpresa Berritzaileen Elkartetik (AEI) eratorritako proiektu berritzaileetan parte hartu eta proiektu horien jarraipena egitea. <p>1. Proiektu-kopurua.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sektore turistikoko enpresetan berrikuntza sustatzea. <p>1. Lagundutako proiektu-kopurua.</p> <p>3. INDUSTRIA TURISTIKOAN INFORMAZIOAREN ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIA (TIC) ERABILTZEA SUSTATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • TICen berrikuntzako eredu-programa hedatu eta ebaluatzea. <p>1. TIC arloko berrikuntzen eredu-programa hedatu eta ebaluatzea Industria Turistikoko establezimenduetan (eredu ostekoa).</p> <p>4. ZIENTZIA ETA TEKNOLOGIAREN EUSKAL SARERA (RVCYT) GERTURATZEA ETA BERTARA BERRIKUNTZAK TRANSFERITZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Topaleku gisa jardutea Zientzia eta Teknologiaren Euskal Sarearen eta Sektoreko enpresa nahiz elkarten artean. 	<p>1</p> <p>10</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>10</p>	<p>INNOVACIÓN Y DESARROLLO TECNOLÓGICO DE LA INDUSTRIA TURÍSTICA</p> <p>1. SENSIBILIZACIÓN HACIA LA INNOVACIÓN DE LOS AGENTES DEL SISTEMA, FOMENTANDO LA CULTURA INNOVADORA ENTRE LOS MISMOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diagnóstico de la situación de la innovación, en vectores que sean estratégicos en la industria turística vasca. <p>1. Realización de diagnósticos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jornadas de sensibilización hacia la innovación práctica entre los agentes del sector. <p>1. Realización de foros integrados en BBPP de Calidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Difusión de la innovación al sector. <p>1. Publicación de un boletín electrónico.</p> <p>2. IMPULSO A LA REALIZACIÓN DE PROYECTOS DE INNOVACIÓN EN LA INDUSTRIA TURÍSTICA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seguimiento y participación en proyectos innovadores derivados de la Asociación Empresarial Innovadora (AEI). <p>1. N. de proyectos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apoyar la innovación en las empresas del sector turístico. <p>1. N. de proyectos apoyados.</p> <p>3. FOMENTO DE LA UTILIZACIÓN DE LAS TIC'S EN LA INDUSTRIA TURÍSTICA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluar y depurar el programa de innovación en TICs. <p>1. Despliegue y evaluación del programa de innovación en TICs en los establecimientos de la Industria Turística.</p> <p>4. ACERCAMIENTO AL SECTOR DE LA RVCYT Y TRANSFERENCIA DE INNOVACIONES AL MISMO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Actuar como punto de encuentro entre los agentes de la RVCyT y las empresas y organizaciones del Sector.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Aldizkako bilerak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Industria Turistikoaren partaidetzarako lidergoa eta/edo sustapena nazioarteko I+G+b partzuergoetan (turismora begira): <p>1. Aldizkako parte-hartzea Europako "ERNEST" (European Research Network in Sustainable Tourism) Proiektuaren bileretan.</p> <p>2. Baterako Deialdia egitea Europako "ERNEST" (European Research Network in Sustainable Tourism) Proiektuan.</p>	<p>12</p> <p>4</p> <p>1</p>	<p>1. Reuniones periódicas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Liderazgo y/o impulso a la participación de la Industria Turística en consorcios internacionales de I+D+i (orientada al turismo): <p>1. Participación en Reuniones Periódicas en el proyecto Europeo "ERNEST" (European Research Network in Sustainable Tourism).</p> <p>2. Lanzamiento Convocatoria Conjunta en el proyecto Europeo "ERNEST" (European Research Network in Sustainable Tourism).</p>
<p>ENPRESEN INDARTZEA. EREDU BERRIAK ETA LANKIDETZA</p> <p>1. ENPRESA-EKIMEN BERRIEN GARAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enpresei laguntza ematea negozio-eredu berriak ezartzeko orduan. <p>1. Produktu edota merkatu berria duten enpresa-kopurua.</p> <p>2. Prozesu eta teknologia berria duten enpresa-kopurua.</p> <p>2. ENPRESA ARTEKO LANKIDETZA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kooperatiba eta elkarten kultura sustatzea. <p>1. Garatutako lankidetzeta-formula kopurua.</p> <p>2. Produktuaren klub en gidaliburu kopurua.</p> <p>3. Sentsibilizazio-jardunaldien kopurua.</p>	<p>10</p> <p>5</p> <p>2</p> <p>4</p> <p>6</p>	<p>FORTALECIMIENTO EMPRESARIAL. NUEVOS MODELOS Y COOPERACIÓN</p> <p>1. DESARROLLAR NUEVAS INICIATIVAS EMPRESARIALES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apoyo a las empresas en la implantación de nuevos modelos de negocio. <p>1. N. de empresas con nuevos productos o mercados.</p> <p>2. N. de empresas con nuevos procesos y tecnologías.</p> <p>2. COOPERACIÓN INTEREMPRESARIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fomento de la cultura cooperativa y asociativa. <p>1. N. de fórmulas de cooperación desarrolladas.</p> <p>2. N. de manuales de clubs de producto.</p> <p>3. N. de jornadas de sensibilización.</p>
<p>MARKETIN ESTRATEGIKOA ETA MERKATUEN INTELIGENTZIA</p> <p>1. PRODUKTU ESTRATEGIKOEN ESTRATEGIAK GARATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Esperientzien sistema sofistikatua garatzea. <p>1. Esperientzia ahaztezinak sortzea.</p> <p>2. Kapitaleko esperientzia-programa garatzea.</p> <p>3. Playgroundak eta Euskadiko top zirkuituak.</p>	<p>20</p> <p>3</p> <p>10</p>	<p>MARKETING ESTRATÉGICO E INTELIGENCIA DE MERCADOS</p> <p>1. DESARROLLO DE ESTRATEGIAS DE PRODUCTOS ESTRATÉGICOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar un sistema sofisticado de experiencias. <p>1. Creación de experiencias memorables.</p> <p>2. Desarrollar el programa experiencial de las capitales.</p> <p>3. Playgrounds y circuitos top de Euskadi.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Iraupen luzeagoko bisita gehiago erakartzen dituzten proposamenak garatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollar propuestas que induzcan a más visitas de mayor duración.
<ol style="list-style-type: none"> Euskadi breaking, zubi eta oporrak (aldian aldiko eskaintza espezifikokoak). 	<p>20</p>	<ol style="list-style-type: none"> Euskadi breaking, puentes y vacaciones (creación de ofertas específicas dentro del contexto temporal).
<ol style="list-style-type: none"> “Euskadiz gozatu” hileroko gida argitaratzea. 	<p>12</p>	<ol style="list-style-type: none"> Publicar la guía mensual “disfrutar de Euskadi”.
<ul style="list-style-type: none"> Bezeroak jaso beharreko informazioa eta arreta hobetzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Mejorar la información y atención al cliente en destino.
<ol style="list-style-type: none"> Zagat Euskadi gida argitaratzea. 	<p>1</p>	<ol style="list-style-type: none"> Publicar la guía Zagat Euskadi.
<ul style="list-style-type: none"> DMC talde bat sortzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollar un grupo de DMC.
<ol style="list-style-type: none"> Sortutako DMC “eno-gastro” kopurua. 	<p>2</p>	<ol style="list-style-type: none"> N. de DMC “eno-gastro” creadas.
<ol style="list-style-type: none"> DMC “MICE”-ren eraketa sustatzea (Bilerak, Pizgarriak, Kongresuak, eta Azokak). 	<p>2</p>	<ol style="list-style-type: none"> Fomentar la creación de DMC “MICE” (Reuniones, Incentivos, Congresos y Ferias).
<ul style="list-style-type: none"> Euskadi Meetings marka garatzea (Bilerak, Pizgarriak, Kongresuak eta Azokak). 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollar la marca Euskadi Meetings (Reuniones, Incentivos, Congresos y Ferias).
<ol style="list-style-type: none"> MICE produktuaren diagnostikoa eta garapen-plana. 	<p>1</p>	<ol style="list-style-type: none"> Diagnóstico y plan de desarrollo del producto MICE.
<ol style="list-style-type: none"> Eragileen arteko bilera-kopurua. 	<p>15</p>	<ol style="list-style-type: none"> N. de reuniones entre agentes implicados.
<ul style="list-style-type: none"> Gastronomia produktuaren plana abian jartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Puesta en marcha del plan de producto Gastronomía.
<ol style="list-style-type: none"> Plan horretan finkatutako jarduerak gauzatzea. 	<p>3</p>	<ol style="list-style-type: none"> Realización de actividades fijadas en el plan.
<ul style="list-style-type: none"> Baliabideei balioa ematea eta naturaren esparru komunaren pean integratzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Puesta en valor de los recursos e integración bajo el marco común de naturaleza.
<ol style="list-style-type: none"> Azterlan-kopurua. 	<p>1</p>	<ol style="list-style-type: none"> N. de estudios.
<ul style="list-style-type: none"> Santiago Bidea produktuaren plana garatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo del plan de producto Camino de Santiago.
<ol style="list-style-type: none"> 2011 Planean zehaztutako jarduerak gauzatzea (%). 	<p>100</p>	<ol style="list-style-type: none"> % Realización de actividades fijadas en el plan 2011.
<ul style="list-style-type: none"> Costa Vasca plan gidaria abian jartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Puesta en marcha del plan director de Costa Vasca.
<ol style="list-style-type: none"> 2011 Planean zehaztutako ekintzen gauzatzea (%). 	<p>100</p>	<ol style="list-style-type: none"> % Realización de acciones fijadas en el plan 2011.
<p>2. KOMUNIKAZIO-ESTRATEGIEN GARAPENA</p>		<p>2. DESARROLLO DE ESTRATEGIAS DE COMUNICACIÓN</p>
<ul style="list-style-type: none"> Harreman publikoak modu intentsiboan erabiltzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Emplear intensivamente las relaciones públicas.
<ol style="list-style-type: none"> Harreman Publikoetako programak gauzatzea. 	<p>1</p>	<ol style="list-style-type: none"> Lanzar programas de RRPP.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Press Trips eta familiarizazio-bidaiak destinoan.	20	2. Press Trips y viajes de familiarización en el destino.
3. Newsletter prentsa orokorrari eta sektorekoari.	12	3. Newsletter a la prensa generalista y del sector.
4. Bidaietako gidetan presentzia areagotzeko planaren exekuzioa (%).	100	4. % de ejecución del plan de mejora de la presencia en guías de viaje.
<ul style="list-style-type: none"> Gizarte Inguruneetarako sistema konplexua garatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollar un sistema sofisticado de medios sociales.
1. Gizarte-sare nagusietan sartzea.	2	1. Penetrar en las principales redes sociales.
2. Foroak sortu eta kudeatzea "Euskadin bidaiatuz".	1	2. Crear y gestionar foros "viajando por euskadi".
3. On-line elkarrizketak kontrolatzea.	1	3. Controlar conversaciones on-line.
<ul style="list-style-type: none"> Publizitate (on eta off) selektibo eta berezia erabiltzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Emplear publicidad (on y off) muy selectiva y enfocada.
1. Hedabide-planen kontratazioa.	1	1. Contratación del plan de medios.
2. Urtaroak, zubiak, euskal sukaldaritza aipatzen dituzten kanpainak gauzatzea.	4	2. Realización de campañas haciendo referencia a las estaciones, puentes, cocina vasca.
3. Birusen aurkako kanpainen garapena.	1	3. Desarrollo de campaña viral.
4. Gaikako klipen garapena.	10	4. Realización de clips temáticos.
3. SALMENTA SISTEMAREN GARAPENA		3. DESARROLLO DE SISTEMAS DE VENTA
<ul style="list-style-type: none"> Gomendio-proiektu baten garapena. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollar un proyecto de recomendación.
1. "Ojalá estuvieras aquí" ekintzen garapena.	1	1. Desarrollar acciones de "Ojalá estuvieras aquí".
<ul style="list-style-type: none"> Merkataritza elektronikoko sistema indartsua garatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Desplegar un potente sistema de comercio electrónico.
1. On-line bitartekariekin hitzarmenak adostea.	1	1. Establecer acuerdos con intermediarios online.
<ul style="list-style-type: none"> Trade salmenten sistema ezartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Implantar un sistema de ventas al trade.
2. Azoka oso berezietako parte-hartzea.	14	2. Participación muy selectiva en ferias.
3. Webinars eta sektorerako e-learning ikastaroak.	2	3. Webinars y cursos de e-learning para el sector.
<ul style="list-style-type: none"> CRM sistema konplexua ezartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Implantar un sofisticado sistema de CRM.
1. Kontsumitzaileen datu-basea sortzea.	1	1. Creación de una base de datos de consumidores.
2. Profesionalentzako eta hedabideentzako CRM hobetzea	1	2. Mejorar el CRM a profesionales y medios.
<ul style="list-style-type: none"> Marketing in House. 		<ul style="list-style-type: none"> Marketing in House.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Eskualdeetako produktuen salmenta sustatzea.	1	1. Promover la venta de productos regionales.
2. Baterako ekintzak Convention Bureau-ekin.	1	2. Realizar acciones conjuntas con los Convention Bureau.
4. MERKATUETAKO PRESENTZIA INDARTU ETA AREAGOTZEA		4. FORTALECIMIENTO/MAYOR PRESENCIA EN MERCADOS
• Posizioa indartzea geografikoki gertu dauden merkatuetan eta lehentasunezkoetan.		• Reforzar la posición en mercados geográficos de proximidad y prioritarios.
1. Hitzarmenak eta ekintza bereziak.	6	1. Convenios y acciones especiales.
2. Work-shop desberdinen antolaketa euskal enpresariekin.	2	2. Organización de work-shops con empresarios vascos.
5. EUSKADIREN OSPEA DESTINO TURISTIKO GISA		5. NOTORIEDAD DE EUSKADI COMO DESTINO TURÍSTICO
• Euskadi Meetings marka sustatzea (Bilerak, Pizgarriak, Kongresuak eta Azokak).		• Promocionar la marca Euskadi Meetings (Reuniones, Incentivos, Congresos y Ferias).
1. Azoka interesgarrietan parte hartzea.	1	1. Participación en ferias de interés.
2. Euskadi marka nagusia sustatzeko ekintzak.	5	2. Acciones para potenciar la marca Euskadi como marca maestra.
6. MERKATUETAKO INTELIGENTZIA-SISTEMEN GARAPENA		6. DESARROLLO DE SISTEMAS DE INTELIGENCIA DE MERCADOS
• Merkatuko ikerketak egitea, Marketin estrategiak diseinatzeko.		• Realizar investigaciones de mercado para el diseño de las estrategias de Marketing.
1. Azterlan-kopurua.	2	1. N. de estudios.
2. Aurreko urteetan nahiz ekitaldian bertan egindako azterlanen berri ematea sektorean.	4	2. Comunicaciones al sector sobre los estudios realizados en años anteriores y durante el mismo ejercicio.
• Datu Basea (trade eta medios) handitu eta eguneratzea, garatu beharreko ekintzak optimizatzeko.		• Ampliación y actualización de la Base de Datos (trade y medios) que optimice los resultados de las acciones a desarrollar.
1. Azken kontaktu-kopurua.	1.000	1. N. de contactos final.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Lurraldekatzeke Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	--	--	100	--	100
Inbertsioak Inversiones	--	--	100	--	100
GUZTIRA TOTAL	--	--	100	--	100

Basquetour, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	2
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	9
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	1
Guztira Total		13

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTORA GENERAL (181/2007 BOPV8-11-07)</i>	65.471		65.471

Basquetour, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			20.000
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			20.000
216	Altzariak Mobiliario		10.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		10.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				20.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			20.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			20.000
130	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		20.000	
1300	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		20.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo, para financiar inversiones.	20.000		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				20.000

Basquetour, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				825.729
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			632.246
640	Soldatak Sueldos y salarios		632.246	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	632.246		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			193.483
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		164.000	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		9.483	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		20.000	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				12.244.007
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			12.244.007
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		15.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		1.000	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		5.025.906	
1	Produktuak. Productos.	1.960.000		
2	Lehiakortasuna. Competitividad.	1.160.000		
3	Zuzendaria eta Administrazioa. Dirección y Administración.	80.000		
4	Sustapena eta Merkaturatzea. Promoción y Comercialización.	1.825.906		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		5.500	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		1.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		6.591.260	
1	Produktuak. Productos.	200.000		
2	Lehiakortasuna. Competitividad.	380.000		
3	Zuzendaritza eta Administrazioa. Dirección y Administración.	11.260		
4	Sustapena eta Merkaturatzea. Promoción y Comercialización.	6.000.000		
628	Hornigaiak Suministros		1.500	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		602.841	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		490.000	
1	Produktuak. Productos.	40.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	Lehiakortasuna. <i>Competitividad.</i>	30.000		
3	Zuzendaritza eta Administrazioa. <i>Dirección y Administración.</i>	20.000		
4	Sustapena eta Merkaturatzea. <i>Promoción y Comercialización.</i>	400.000		
6291	Bulego-gastuak <i>Gastos de oficina</i>		10.000	
6292	Komunikazioak <i>Comunicaciones</i>		70.000	
6294	Argitalpenak <i>Publicaciones</i>		7.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		25.841	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			21.000
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		21.000	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				13.090.736

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	USTIAPENEN BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			13.062.236
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENEN DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			13.062.236
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		13.062.236	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		13.062.236	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo, para financiar gastos de explotación.</i>	13.062.236		
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			7.500
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			7.500
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		7.500	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		7.500	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			21.000
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				13.090.736

Basquetour, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	81.883	82.883	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	70.022	71.022
III. Ibilgetu materiala Inmovilizado material	81.883	82.883	A-1) Fondo propioak Fondos propios	8.335	29.335
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	81.883	82.883	I. Kapitala Capital	90.000	90.000
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	3.878.909	3.878.909	1. Kapital eskrituratu Capital escriturado	90.000	90.000
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	42.149	42.149	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak Resultados de ejercicios anteriores	(60.665)	(42.665)
4. Pertsonala Personal	2.990	2.990	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores)	(60.665)	(42.665)
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzekoak Otros créditos con las Administraciones Públicas	39.159	39.159	VII. Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	(21.000)	(18.000)
VI. Epe laburreko periodifikatzeak Periodificaciones a corto plazo	607.839	607.839	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	61.687	41.687
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	3.228.921	3.228.921	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	15.789	15.789
1. Diruzaintza Tesorería	3.228.921	3.228.921	I. Epe luzeko hornidurak Provisiones a largo plazo	8.055	8.055
			4. Bestelako hornidurak Otras provisiones	8.055	8.055
			IV. Zerga geroratuaren pasiboak Pasivos por impuesto diferido	7.734	7.734
			C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	3.874.981	3.874.981
			V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	3.874.981	3.874.981
			3. Hainbat hartzekodun Acreedores varios	2.245.850	2.245.850
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak Otras deudas con las Administraciones Públicas	1.629.131	1.629.131
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	3.960.792	3.961.792	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	3.960.792	3.961.792

Basquetour, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(21.000)	(18.000)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	13.500	18.000
a)	lbilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	21.000	18.000
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(7.500)	----
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	7.500	----
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	7.500	----
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	----	----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(20.000)	----
c)	lbilgetu materiala Inmovilizado material	(20.000)	----
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(20.000)	----
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	20.000	----
e)	Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	20.000	----
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	20.000	----
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	----

Basquetour, S.A.

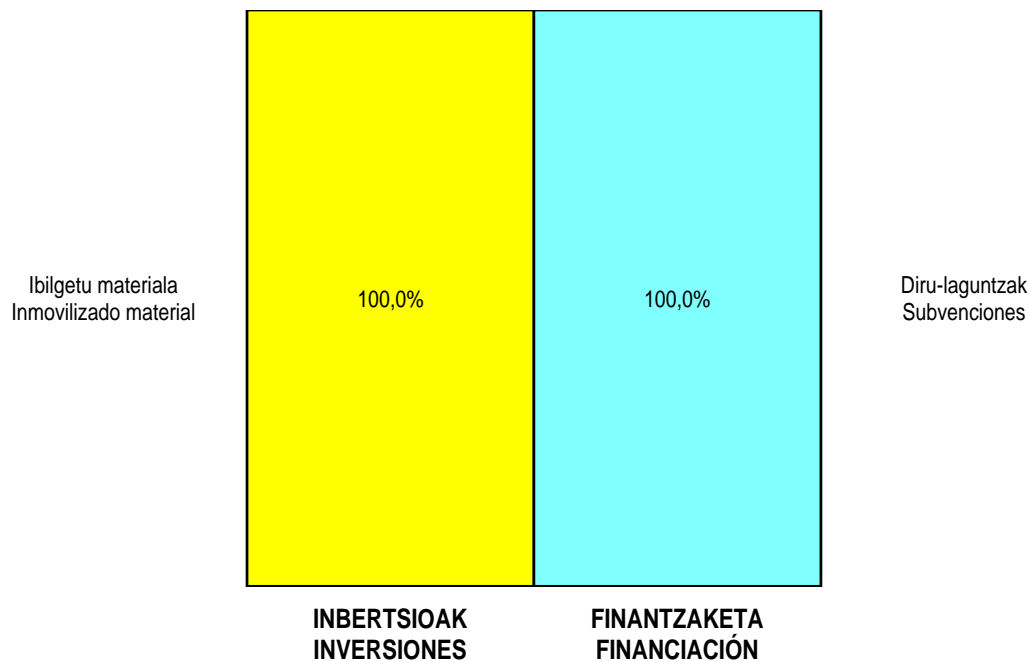
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

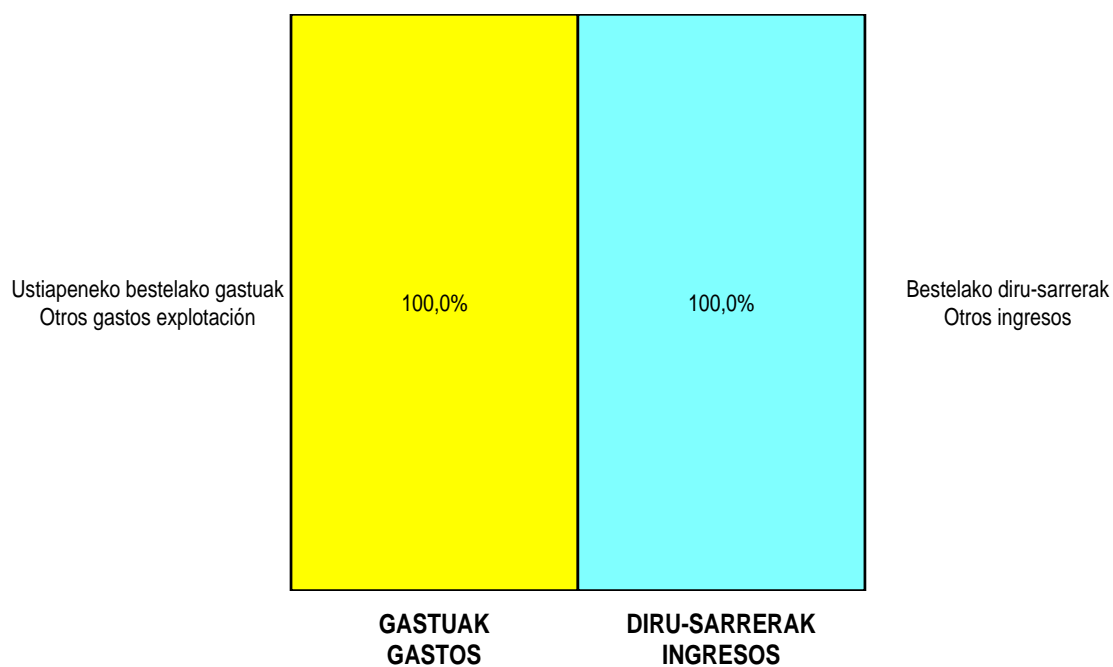
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
6.	Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	13.062.236	11.420.142
b)	Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	13.062.236	11.420.142
7.	Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(825.729)	(875.330)
a)	Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(632.246)	(655.830)
b)	Karga sozialak Cargas sociales	(193.483)	(219.500)
8.	Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(12.244.007)	(10.544.812)
a)	Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(12.244.007)	(10.544.812)
9.	Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(21.000)	(18.000)
A.1)	USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(28.500)	(18.000)
16.	Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	7.500	----
b)	Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	7.500	----
b2)	Hirugarren enpresetakoak De terceros	7.500	----
A.2)	EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	7.500	----
A.3)	ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(21.000)	(18.000)
A.4)	EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	(21.000)	(18.000)

Basquetour, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





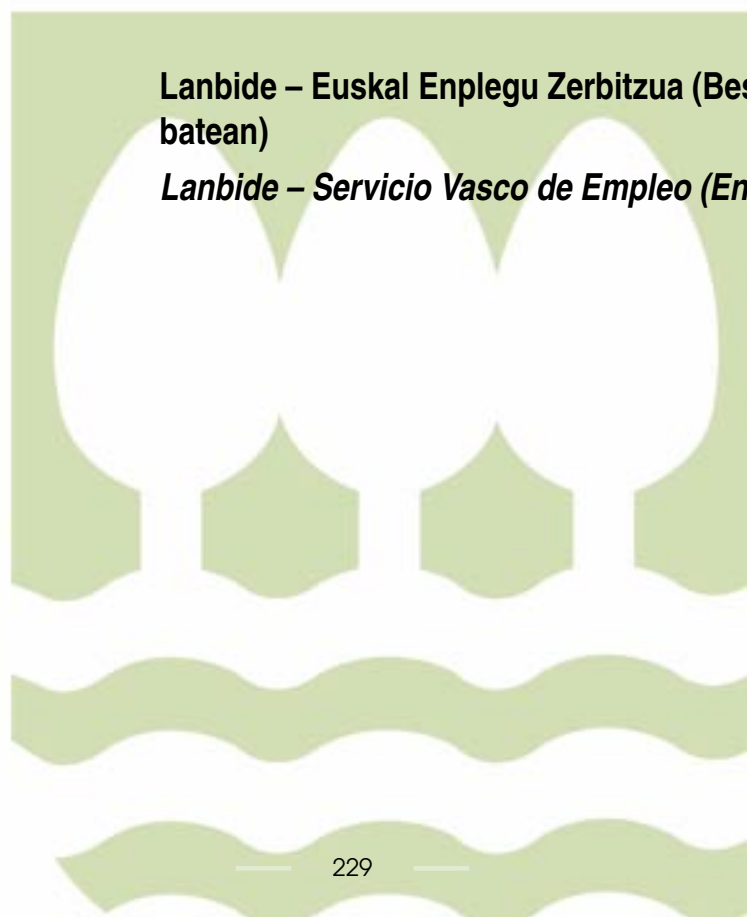
VI. ENPLEGU ETA GIZARTE GAIAK
EMPLEO Y ASUNTOS SOCIALES





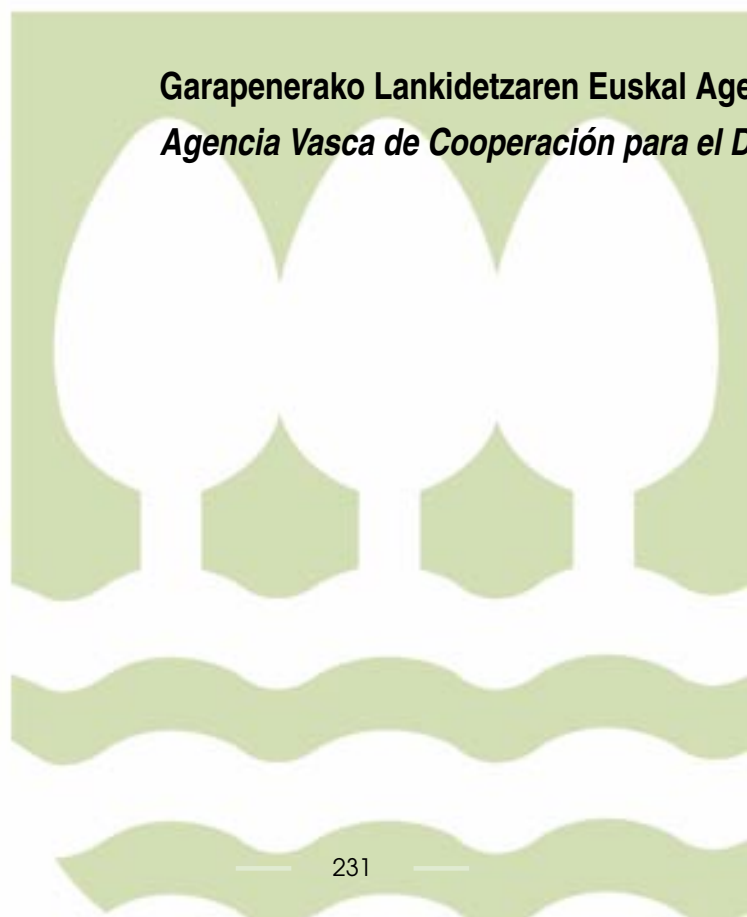
Lanbide – Euskal Enplegu Zerbitzua (Beste liburuki batean)

Lanbide – Servicio Vasco de Empleo (En otro tomo)





Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia
Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo



GARAPENERAKO LANKIDETZAREN EUSKAL AGENTZIA

AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO

1. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK

Otsailaren 22ko 1/2007 Legeari esker funtsezko arau-esparru bat ezarri zen Garapen Lankidetzarako Euskadiko Politika Publikoa antolatu eta indartzeko. Legearen azken xedapenaren aurreikuspena betetzeko, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia zuzenbide pribatuko erakunde publiko gisa sortu eta arautzen duen ekainaren 19ko 5/2008 Legea ere onartzen da, garapenerako politikaren plangintza prestatzeaz arduratuko den erakunde publiko izan dadin, baita politika hori koordinatu, kudeatu eta egikaritzeaz ardura dadin ere, pobrezia aurka borrokatzea eta garatze-bidean diren herrialdeetan giza garapen iraunkorra sustatzeko.

Bestalde, martxoaren 23ko 95/2010 dekretuak haren antolamendu- eta funtzionamendu-erregelamendua onartzen du, sei hilabete ezarritako bitarteko pertsonal eta materialak atxikitzeak baldintzak ezarriko dituen jarduerak hasteko dekretua onartzeko.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrari dagozkion eskumenen eremuan garapen-lankidetzaren arloko erakunde arduraduna izaki, Agentziak ekainaren 19ko 5/2008 Legearen 3.2 artikuluan zehaztutako eginkizunak egikaritzen ditu.

Otsailaren 22ko 1/2007 Legearen 3. artikuluan adierazitako irizpide orokorreari jarraiki egikaritzen du bere jarduerak Agentziak eta bereziki eraginkortasunik handiena bermatuz bere eginkizunak betetzean eta bere zerbitzuak ematean, "elkartasun eskuzabalaren" printzipioari jarraiki eta errespetu osoarekin beste administrazio batzuei dagozkien eskumenekiko eta lankidetzaren eragilearen eskubide eta interesekiko.

Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia martxan jartzea gertakari garrantzitsua da euskal garapen-lankidetzarako, eta arlo horrek politika publiko deszentralizatua finkatzea ahalbidetu du.

Helburu horiek kontuan izanda, honela bideratuta daude Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziaren jardun-ildo nagusiak:

a) Garapenerako lankidetzako politika egikaritzea, Garapenerako Lankidetzari buruzko Legean eta plangintzako tresnetan ezarritakoari jarraituz eta Eusko Jaurlaritzako sail eskudunaren jarraibideei lotuz.

b) Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorreran garapenerako lankidetzara bideraturiko baliabide ekonomiko eta materialak kudeatzea.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Ley 1/2007, de 22 de febrero, supuso el establecimiento de un marco normativo esencial para el ordenamiento y fortalecimiento de la Política Pública de Cooperación al Desarrollo en Euskadi. En cumplimiento a la previsión de su disposición final, se aprueba a su vez la Ley 5/2008, de 19 de Junio, que crea y regula la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo como Ente Público de Derecho privado, llamado a constituirse como el órgano de gestión encargado de elaborar la planificación de la política en la materia, así como la coordinación, gestión y ejecución de la misma en orden de contribuir a luchar contra la pobreza y promover el desarrollo humano sostenible en los países empobrecidos.

Por otra parte, el decreto 95/2010, de 23 de marzo, aprueba su reglamento de organización y funcionamiento, estableciendo seis meses para la aprobación del decreto de inicio de actividades que establecerá sus condiciones de adscripción de los medios personales y materiales.

La Agencia como entidad responsable en materia de cooperación para el desarrollo en el ámbito de las competencias que corresponden a la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, ejerce las funciones indicadas en el artículo 3.2 de la Ley 5/2008, de 19 de junio.

La Agencia desempeña su actividad de acuerdo con los principios generales señalados en el artículo 3 de la ley 1/2007, de 22 de febrero y en particular garantizando la máxima eficacia en el cumplimiento de sus funciones y en la prestación de sus servicios, de acuerdo con el principio de "solidaridad desinteresada" y con pleno respeto por las competencias que corresponden a otras administraciones y por los derechos e intereses de los y las agentes de cooperación.

La puesta en marcha de la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo, supone un hito para la cooperación al desarrollo vasca y posibilitará consolidar una política pública descentralizada en la materia.

Teniendo en cuenta tales objetivos, las grandes líneas de actuación de la Agencia Vasca de Cooperación al desarrollo se dirigen en los siguientes sentidos:

a) Ejecutar la política de cooperación para el desarrollo, según lo establecido por la Ley de Cooperación para el Desarrollo y los instrumentos de planificación y siguiendo las directrices del Departamento competente del Gobierno Vasco.

b) Gestionar los recursos económicos y materiales destinados a la cooperación para el desarrollo en los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

- c) Jasotzen dituen funts publiko eta pribatuen beste zernahi transferentzia kudeatzea. Baldin eta Euskal Autonomia Erkidegoko beste administrazio publiko batek garapenerako lankidetzara bideraturiko diru-baliabideak erregulariki transferitzea erabakitzen badu, ekarpen hori agentziak kudeatuko du, hitzarmen baten bidez zehazten diren baldintzen arabera.
- d) Garapenerako Lankidetzako Eragileen Erregistroa kudeatzea.
- e) Eusko Jaurlaritza aholkatzea garapenerako lankidetzako politikaren plangintzan. Horretarako, agentziak plangintzaren orientabide orokorrak eta lau urteko gida-planaren eta urteko planen proposamena prestatuko ditu, garapenerako lankidetzan eskuduna den sailburuaren bidez Eusko Jaurlaritzari helarazteko. Plan horiek Garapenerako Lankidetzari buruzko otsailaren 22ko 1/2007 Legeak ezarritakoaren arabera onartuko dira.
- f) Lankidetzako politika publikoaren eta haren eraginaren urteko ebaluazioak egitea, baita politika horren ekintzena eta tresnena ere.
- g) Eusko Jaurlaritzako sail bakoitzak garapenerako lankidetzarekin erlazionatuta egiten dituen jardueren koherentzia bultzatzea, Garapenerako Lankidetzari buruzko otsailaren 22ko 1/2007 Legeak finkaturiko printzipio eta helbururen esparruan.
- h) Garapenerako Lankidetzaren Erakunde arteko Batzordeari, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Kontseiluari eta lankidetzako eragileei laguntzea eta babesa ematea.
- i) Indarrean dauden xedapenek egozten dizkieten gainerakoak.
- j) Garapen-politikak beste administrazio batzuekin eta alde biko edo alde anitzeko beste agentzia batzuekin koordinatzen laguntzea tokiko eremuan, autonomia-erkidegoetan, Estatuan, Europar Batasunean eta Nazio Batuetan.
- k) Betiere harremana izatea lankidetzako gizarte-eragileekin.
- l) Euskal Autonomia Erkidegotik larrialdietarako ematen den laguntza humanitarioa koordinatzea.
- m) Garapenerako sentsibilizaziora eta heziketara bideratutako ekintzak bultzatzea eta egikaritzea.
- n) Agentziaren helburuak lortzen lagunduko duten ekimen publiko eta pribatuak babestea eta bultzatzea.
- ñ) Eusko Jaurlaritzako beste sail batzuei eta beste euskal administrazio publiko batzuei laguntza eta lankidetzaren eskaintzea garapenerako lankidetzarekin lotutako ekimenak garatzeko.
- c) Gestionar cualesquiera otras transferencias de fondos públicos y privados que reciba. En el caso de que otra Administración pública del País Vasco acordara con el Gobierno Vasco la transferencia regular de recursos económicos destinados a cooperación para el desarrollo, dicha aportación será gestionada por la Agencia según los términos que por convenio se señalen.
- d) Gestionar el Registro de Agentes de Cooperación para el Desarrollo.
- e) Asesorar al Gobierno Vasco en la planificación de la política de cooperación para el desarrollo. A tal fin, la Agencia elaborará, para su elevación al Gobierno Vasco a través del Consejero o Consejera competente en cooperación para el desarrollo, las propuestas de orientaciones generales de la planificación, de plan director cuatrienal y de planes anuales, que serán aprobados según lo establecido por la Ley 1/2007, de 22 de febrero, de cooperación para el desarrollo.
- f) Realizar evaluaciones anuales de la política pública de cooperación, de su impacto, así como de sus acciones e instrumentos.
- g) Impulsar la coherencia de las actividades relacionadas con la cooperación para el desarrollo de los diferentes Departamentos del Gobierno Vasco, en el marco de los principios y objetivos señalados por la Ley 1/2007, de 22 de febrero, de cooperación para el desarrollo.
- h) Apoyar y dar asistencia a la Comisión Interinstitucional de Cooperación para el Desarrollo, al Consejo Vasco de Cooperación para el Desarrollo y a los agentes de cooperación.
- i) Las demás que le atribuyan las disposiciones vigentes.
- j) Contribuir a la coordinación de las políticas de desarrollo con otras administraciones y agencias bilaterales y multilaterales, en los ámbitos local, autonómico y estatal, de la Unión Europea y las Naciones Unidas.
- k) Mantener la interlocución con los agentes sociales de cooperación.
- l) Coordinar la ayuda humanitaria de emergencia que se preste desde la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- m) Impulsar y ejecutar actuaciones dirigidas a la sensibilización y educación para el desarrollo.
- n) Apoyar e incentivar iniciativas públicas o privadas que contribuyan a los fines de la Agencia.
- ñ) Prestar apoyo y colaboración a otros Departamentos del Gobierno Vasco y otras Administraciones públicas vascas en el desarrollo de iniciativas relacionadas con la cooperación para el desarrollo.

Honako egitura hau baliatuko da jardun-ildo horiek garatzeko:

a) Gobernu-organoak:

- Lehendakaritza.
- Lehendakariordetza.
- Kontseilu Errektorea.
- Zuzendaritza.

a Kudeaketa-organoak:

- Ekonomia eta Aurrekontuak Kudeatzeko Zerbitzua.
- Zerbitzu Juridikoa.
- Koordinazio Estrategikoaren Zerbitzua.
- Koordinazio Teknikoaren Zerbitzua.

c) Koordinazio-organoa.

- Zuzendaritza Batzordea.

La estructura que se dota para el desarrollo de las líneas de actuación consta de:

a) Órganos de gobierno:

- La Presidencia.
- La Vicepresidencia.
- El Consejo Rector.
- La Dirección.

a) Órganos de gestión:

- El Servicio de Gestión Económica y Presupuestaria.
- El Servicio Jurídico.
- El Servicio de Coordinación Estratégica.
- El Servicio de Coordinación Técnica.

c) Órgano de coordinación.

- El Comité de Dirección.

PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

2. 2010EKO EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziak 2011ko urtarrilaren 1ean hasiko du bere lana.

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

La Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo comenzará su funcionamiento el 1 de enero de 2011.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3.1. LANKIDETZARI BURUZKO EUSKAL LEGEA GARATZEA

Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziaren jardueren hasiera garapenerako lankidetzaren politika publikoa finkatzeko apustua da. Horretarako, zenbait prozesu egin behar dira erakundearen aurrekontua egokitzeko, langileak enpresaratzeko eta ekipoak zein materialak egokitzeko. Erakunde hori martxan jartzeak bere erronken artean du teknologia berriak gaineratzea kudeaketaren kalitatea eta haren eraginkortasuna hobetzeko.

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

3.1. DESARROLLAR LA LEY VASCA DE COOPERACIÓN

El inicio de actividades de la Agencia Vasca de Cooperación al desarrollo supone una apuesta por la consolidación de una política pública de cooperación al desarrollo. Para ello es necesaria la realización de una serie de procesos para su adecuación presupuestaria, incorporación del personal y adecuación tanto de equipos como materiales. La puesta en marcha de este organismo tiene entre sus retos incorporar las nuevas tecnologías para mejorar la calidad de la gestión y su eficacia.

3.2. EGITURAZKO ETA KALITATEZKO GARAPENERAKO LANKIDETZA BATENTZAKO PLANGINTZA ESTRATEGIKOA SUSTATZEA

Lankidetzarako Euskal Agentzia operatibo jartzearekin batera, beste alderdi garrantzitsu bat 2012-2015 aldirako Garapen Lankidetzarako Gida Plan Estrategiko berriaren garapena izango da. Horretarako garrantzitsua da partaidetza-prozesu bat bultzatzea lankidetz-eragile guztiekin otsailaren 22ko 1/2007 Legeak zehazten dituen kontsulta-organoen bidez. Garapenerako lankidetz-politikaren printzipio orientatzaileak kontuan izanda, plangintza horren helburua izango da “Garapenerako lankidetz-politika deszentralizatua finkatzea, kalitatezkoa, koordinatuta eta koherentea, pobrezia desagerraraztean eta giza garapenaren sustapenean kontzentratuta”, eta plangintza-zerbitzua izango da politika hori diseinatu eta betearazteko arduraduna.

Otsailaren 22ko 1/2007 Legearen 17. artikulua zehazten duenez, Legea hobeto betetzea ahalbidetzen duten aurrekontu-premiak definituko ditu.

Legeak ezartzen du halaber Gida Plan Estrategikoek zehatz dezatela lehentasun geografiko, zeharkako eta sektorialen hautaketa baliabideak sakabana ez daitezela eta esku-hartzeak definitzeko espezializazioa bilatuz, denboran zehar egonkorragoak izango diren laguntzen bidez, izaera estrukturalako garapena bilatzen duten prozesu endogenoak babestuz. Hori horrela, esku-hartze modalitate eta tresnak zehazten ditu legeak, plangintza estrategikoaren mende daudenak garatu beharreko proiektu eta programak definitzeko.

Horixe da Herrialde Estrategien kasua, lehentasunezko zatitzaile identifikaturiko herrialdeetarako. Herrialde jakin batentzako helburu, erronka, lehentasun eta ikuspegiak modu zehatzean ezartzean datza, Plan Estrategikoaren indarraldiaren antzeko aldi batean. Egiturazko garapena bultzatzen duten prozesuak egikartzeko aukera ematen duen tresna baliagarria da. Jardun-ildo honen helburua da ahaleginak zehaztea eta tokiko erakundeak eta euskal erakundeak artean sinergiak ahalbidetzea. 2011ko ekitaldirako 2 herrialde-estrategia berri diseinatzea zehaztu da.

Lankidetz-tresnak: Pobreziaren aurkako borrokan eraginkortasunez laguntzeko helburuarekin egindako Programen deialdiek (apirilaren 3ko 57/2007 Dekretuak araututako laguntza-ildoak), aldi berean, egiturazko garapena sustatzen duten osagarriekin esku hartzea bilatzen dute. Tresna honen deialdi bat egingo da 2011. urtean, GLSFren ardurapean.

Euskadin egiten diren nazioarteko solidaritateko eta lankidetz publikoko ekimenak bideratzeko tresna nagusia da Garapena eta Lankidetz Sustatzeko Funtsa (GLSF). Deialdi hori urtean behin argitaratzen da, eta Funts horri esleitutako zenbatekoak Finantzen Euskal Kontseiluak finkatzen ditu, eta dagokion Dekretuen eta Aginduen bitartez arautu eta deitzen dira urtero emango diren laguntzak.

3.2. PROMOVER PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA PARA UNA COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO ESTRUCTURAL Y DE CALIDAD

En paralelo a la operativización de la Agencia Vasca de Cooperación, otro aspecto importante será el desarrollo de un nuevo Plan Estratégico y Director de Cooperación para el Desarrollo para el periodo 2012 – 2015. Para esto es importante impulsar un proceso participativo con los diferentes agentes de cooperación a través de los organismos consultivos que determina la Ley 1/2007, de 22 de febrero. Teniendo en cuenta los principios orientadores de la política de cooperación al desarrollo, será objetivo de esta planificación “Consolidar una política de cooperación al desarrollo descentralizada, de calidad, coordinada y coherente centrada en la erradicación de la pobreza y la promoción del desarrollo humano”, siendo el servicio de Planificación el responsable de su diseño y cumplimiento.

Tal y como determina el Artículo 17 de la Ley 1/2007, de 22 de febrero, el Plan definirá las necesidades presupuestarias que posibiliten el mejor cumplimiento de la ley.

La Ley establece también que los Planes Directores Estratégicos determinen la selección de prioridades, geográficas, transversales y sectoriales busca la no dispersión de los recursos y la especialización para definir intervenciones mediante acompañamientos más estables en el tiempo apoyando procesos endógenos que buscan un desarrollo de carácter estructural. Así la ley determina modalidades e instrumentos de intervención que se pliegan a la planificación estratégica para definir los proyectos y programas a desarrollar.

Es el caso de las Estrategias – País, para los países identificados como prioritarios. Se trata de una plasmación concreta de los objetivos metas, prioridades y enfoques para un país determinado, por un periodo de tiempo similar a la vigencia del Plan Estratégico. Se trata de una herramienta útil que permite ejecutar procesos que favorezcan un desarrollo estructural. Esta línea de actuación se dirige a concentrar esfuerzos y facilitar sinergias entre entidades locales y vascas. Se determina el diseño de 2 nuevas estrategias- país para el ejercicio 2011.

Instrumentos de cooperación: la convocatoria de Programas, (líneas de ayudas reguladas por el decreto 57/2007, de 3 de abril), determinadas por la necesidad de contribuir de manera significativa en la lucha contra la pobreza, también busca abordar intervenciones con acompañamientos que promuevan un desarrollo estructural. Habrá una convocatoria de este instrumento en 2011 a cargo del FOCAD.

El Fondo de Cooperación y Ayuda al Desarrollo, FOCAD, es el principal instrumento a través del cual se canalizan las iniciativas de solidaridad internacional y de cooperación pública que se realizan desde Euskadi. Esta convocatoria, se publica anualmente y las cantidades asignadas a este Fondo son fijadas por el Consejo Vasco de Finanzas y mediante los correspondientes Decretos y Órdenes se regulan y convocan las diferentes ayudas que se concederán cada año.

Horren ildotik, lankidetzako Proiektuentzako Laguntzen urteko deialdi berri bat aurreikusi da 2011. urterako (otsailaren 27ko 34/2007 Dekretua). Laguntza-ildo horrek, aldi berean, honako hiru modalitate hauek ditu: 1) Hegoaldeko pobretutako herrialdeen prozesu endogenoak eta gaitasunak indartuz pobreziaren aurkako borrokan laguntzen duten garapenerako lankidetzako proiektuentzako laguntzak. Horretarako, tokikoari lehentasuna eman nahi zaio estatukoari eta nazioartekoari loturik, irabazi-asmorik gabeko erakundeen bitartez; 2) Produkzio-garapenerako, eta prestakuntza eta laguntza teknikoko proiektuei emango zaizkien laguntzak. Proiektu horiek herrialde pobretutako pobreziaren kontrako borrokarekin zuzenean lotuta daude, irabazi-asmorik gabeko erakundeen bitartez; eta, 3) Euskal Autonomia Erkidegoan Garapenerako hezkuntza-proiektuentzako laguntzak, irabazi-asmorik gabeko erakundeen bitartez.

Proiektuen araudiak beste tresna bati ere estaldura ematen dio, Hitzarmenei hain zuzen ere: Eusko Jaurlaritzak hegoaldeko nahiz iparraldeko erakunde pribatu, publiko edo alde anitzeko erakunde batzuekin ezartzen dituen zuzeneko lankidetzarako tresnak dira.

2011ko ekitaldiko hitzarmenak Herrialde Estrategia guztietan ahaleginak bideratzeko orientazioa izango dute, beste erakunde eta entitate batzuekin koordinazioa indartzeko eta garrantzia bereziarekin garapenera loturiko prestakuntza- eta ikerketa-proposamenak bultzatu eta garatzeko. Eusko Jaurlaritzaren gaitasun propioak mobilizatzeko baliabideen aurreikuspena ere ahalbidetuko da, batez ere ekintza humanitarioaren arloan, baita esperientzia pilotu bat ere udal-garapenerako etorkizuneko lankidetzako programa baterako.

GLSFren horniduraren zati bat Ekintza Humanitarioko esku-hartzeetara bideratzen da, hau da, krisi humanitarioen eraginpeko pertsonen laguntzeko jardunetara. Esku-hartze horiek etorkizuneko garapenerako oinarriak ezartzeko joera dute, kalteberatasuna murriztuta eta herrien gaitasunak indartuta, eta, era berean, giza eskubideak eta bakearen eraikuntza sustatzeko joera dute. Laguntza horiek (otsailaren 19ko 31/2008 Dekretua) honako bi jardun-modalitate hauetan banatzen dira: 1) Larrialdiko laguntza-proiektuak, hondamendien ondorioak pairatu dituzten herrien biziraupena bermatzeko ondasunak eta oinarritzko zerbitzuak berehala hornitzera bideratuak (babesa, edateko ura, elikagaiak eta laguntza sanitarioa hornitzea, txertaketa-kanpainak eta osasungarritasun- eta higiene-neurriak barne); eta, 2) Esparru-estrategia proiektuak, errefuxiatuei eta desplazatuei luzaroko laguntza ematera bideratuak; berehalako krisialdiak arintzea; gatazka osteko hasierako birgaitzea; hondamendientzat prestatzea; gatazken prebentzioa, eta bakearen eraikuntza eta giza eskubideen babesa.

En este sentido también está prevista para el ejercicio 2011, una nueva convocatoria anual de Ayudas a Proyectos de cooperación, Decreto 34/2007, de 27 de febrero. Esta línea de ayudas contiene a su vez tres modalidades: 1) Las ayudas a proyectos de cooperación al desarrollo que contribuyan a la lucha contra la pobreza, fortaleciendo los procesos endógenos y las capacidades en los países empobrecidos del Sur, incidiendo prioritariamente en lo local en su interrelación con lo estatal e internacional, a través de entidades sin ánimo de lucro; 2) Las ayudas a proyectos de desarrollo productivo, de formación y asistencia técnica, vinculados directamente a la lucha contra la pobreza en los países empobrecidos del Sur, a través de entidades sin ánimo de lucro y 3) Las ayudas a proyectos de educación para el Desarrollo en la Comunidad Autónoma del País Vasco, a través de entidades sin ánimo de lucro.

La normativa de Proyectos da cobertura a otra de las herramientas, los Convenios: se trata de instrumentos de cooperación directa que el Gobierno Vasco establece con diferentes entidades privadas, públicas o multilaterales, tanto en el Sur como en el Norte.

Los convenios en el ejercicio 2011 tendrán una orientación determinada a complementar esfuerzos en las diferentes Estrategias- País, fortalecer la coordinación con otras instituciones y entidades; y con especial importancia para impulsar y desarrollar propuestas de formación e investigación relacionadas con el desarrollo. También se facilitará la previsión de recursos para movilizar las propias capacidades del Gobierno Vasco especialmente en materia de Acción humanitaria, así como una experiencia piloto para un futuro programa de cooperación al desarrollo municipal.

Una parte de la dotación del FOCAD, está destinada a atender intervenciones de Acción Humanitaria, actuaciones destinadas a ayudar a personas afectadas por crisis humanitarias. Estas intervenciones tienden al establecimiento de las bases para el desarrollo futuro, reduciendo la vulnerabilidad y reforzando las capacidades de las poblaciones, así como a que promuevan los derechos humanos y la construcción de la paz. Estas ayudas (decreto 31/ 2008, de 19 de febrero) se dividen en dos modalidades de actuación: 1) Proyectos de ayuda de emergencia, destinados a la provisión urgente de bienes y servicios básicos para garantizar la supervivencia de las poblaciones afectadas por desastres (suministro de abrigo, agua potable, alimentos y atención sanitaria, incluyendo campañas de vacunación y medidas de salubridad e higiene); y 2) Proyectos estrategia marco destinados a la asistencia prolongada a personas refugiadas y desplazadas; la mitigación de crisis inminentes; la rehabilitación inicial post conflicto; la preparación ante desastres; la prevención de conflictos y construcción de la paz y la protección de los derechos humanos.

Finantzatuko diren programa eta proiektuen eremuan, bi deialdietako funtsen %10 gordeko dela bermatuko da xedebiztanleria gisa emakumeak dituzten eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bultzatzeko helburua duten ekimenentzat. Azken ekitaldietan garatu den eta generoberdintasuna garapenari atxikirik dagoela oinarri duen ikuspegia txertatzen duen estrategia bat finkatzean datza.

Borondatezko Euskal Lankideentzako Laguntzen programaren helburua da pobretutako herrialdeen tokiko erakundeen gaitasunak indartzeko laguntzen duten borondatezko lankideen presentzia ahalbidetzea. Tokiko erakundeak proiektuak betetzeko oinarritzko bidea dira, eta, beraz, horien indartze tekniko, estrategiko eta instituzionala ezinbestekoa da. Laguntza-ildo hori maiatzaren 31ko 124/2005 Dekretuan garatzen da.

Otsailaren 13ko 22/2007 Dekretuak zehazten ditu Nazioarteko Erakundeentzako laguntzak eta horiei lotutako pertsona juridikoak, hau da, NBE Bekak, Nazioarteko Erakunde horiekin lotuak dauden eta pobretutako herrialdeetan egikaritzen diren garapenerako proiektuetan lan egiten duten borondatezko lankideei beka emateko.

Azkenik, Eusko Jaurlearitzaren Gazteria Zuzendaritzaren lankidetzarekin garatutako Euskadiko Gazteak Lankidetzan Programaren helburua da Euskadiko gazteen artean solidaritatean oinarritutako kultura sustatzea eta gazteak horren inguruan sentsibilizatzea, eta, horretarako, hautatutako pertsonen zuzenean parte hartzen dute garapenerako lankidetzak-ekintzetan udako hiru hilabeteetan.

Beste laguntza-ildo bat Espezializatzeko Bekak dira, 128/1997 Dekretuan arautuak, eta horien helburua da beren jardura profesionala garapenerako lankidetzaren eremuan garatu nahi duten pertsonen prestakuntza eta espezializazioa bultzatzea. Hautatutako pertsonen laguntza ematen dute etorkizuneko Lankidetzarako Agentziaren tresnen kudeaketan, eta prestakuntza-plan baten garapenean, eta Garapenerako Lankidetzarekin lotutako gairen bati buruzko ikerketa bat egitean.

Laguntzen eta diru-laguntzen kudeaketa Koordinazio-zerbitzuari dagokio, eta 2011ko erronken artean ditu deialdi guztiei buruzko azterketa zorrotz bat egitea, tresnak berrikusteko eta egungo premietara egokitzeko.

Otsailaren 27ko 1/2007 Lankidetzak Legea betetzeko, Agentziak esperientzia pilotuak bultzatuko ditu lankidetzak tekniko eta ekonomiko-finantzarioaren arloan.

3.3. EKINTZEN ERAGINA SAKONTZEA

Hegoaldeko herrialde pobreetan egikaritzen diren ekintzetarako tresna guztietara bideraturiko horniduren kontzentrazioa bultzatzeko, Saharaz hegoaldeko Afrikako lankidetzak-ekintzak babesteko dira, Afrikako ekintzetara geografikoki banagarriak diren funtsen % 25 bideratuta.

En el ámbito de los programas y proyectos que se vayan a financiar, se garantizará una reserva de un 10% de los fondos de ambas convocatorias para iniciativas cuya población sujeto sean mujeres y tengan como objeto la contribución a la equidad de género. Se trata de la consolidación de una estrategia que se viene realizando en los últimos ejercicios y que incorpora el enfoque de género entendiendo que la igualdad de género es consustancial al desarrollo.

El programa de Ayudas a Personas Cooperantes Vascas, tiene como objetivo facilitar la presencia de cooperantes que contribuyan a fortalecer las capacidades de las entidades locales de los países empobrecidos. Las entidades locales son el cauce básico para la ejecución de los proyectos por lo que su fortalecimiento técnico estratégico e institucional son imprescindibles. Esta línea de ayudas se desarrolla en el decreto 124/2005 de 31 de mayo.

El Decreto 22/2007 de 13 de febrero, determina las ayudas a Organismos Internacionales y personas jurídicas vinculadas a ellos, las denominadas Becas ONU, para becar a cooperantes voluntarios que trabajen en proyectos de desarrollo vinculados a estos Organismos Internacionales pero que se ejecuten en los países empobrecidos.

Por último el Programa Juventud Cooperante Vasca, desarrollado en colaboración con la Dirección de Juventud del Gobierno Vasco, tiene por objetivo sensibilizar y fomentar en la juventud vasca una cultura de solidaridad y para ello, las personas seleccionadas participan directamente en acciones de cooperación al desarrollo durante los tres meses de verano.

Otra línea de ayudas son las Becas de Especialización, reguladas en el Decreto 128/1997 y que tienen como objetivo impulsar la formación y especialización de personas que deseen ejercer su actividad profesional en el ámbito de la cooperación al desarrollo. Las personas seleccionadas ofrecen apoyo en la labores de gestión de los diferentes instrumentos de la futura Agencia de Cooperación y el desarrollo de un plan de formación y la realización de una investigación sobre algún tema relacionado con la Cooperación al Desarrollo.

La gestión de las ayudas y subvenciones corresponde al servicio de Coordinación, que tendrá entre sus retos en 2011, la realización de un análisis exhaustivo sobre todas las convocatorias, con el objetivo de revisar los instrumentos y poder adecuarlos a las actuales necesidades.

En cumplimiento de la Ley de Cooperación 1/2007 de 27 de febrero, la Agencia impulsará experiencias piloto en materia de cooperación técnica y económico-financiera.

3.3. PROFUNDIZAR EL IMPACTO DE LAS ACCIONES

Para favorecer la concentración de las dotaciones destinadas a los distintos instrumentos para las acciones que se ejecuten en países empobrecidos del sur, se apoyaran las acciones de cooperación en África subsahariana, destinando el 25% de los fondos geográficamente distribuibles a acciones en África.

Ildo horretan, gutxieneko zenbatekoa ezartzen da emakumeen erakundeak xedetzat dituzten ekintzetarako. Hegoaldeko ekintzetara bideratutako baliabideen diru guztiaren %10 emakumeen erakundeek abian jarritako ekintzetara edo emakumeak ahalduzko ekintzetara edo genero-harremanak aldatuz emakumeen egoeran eta posizioan eragin positiboa duten proiektuetara bideratzen da.

3.4. AGENTZIAKO GENERO BATASUNAREN FINKATZE PROZESUEI LAGUNTZEA

Ildo beretik, baina lankidetzako eragileak indartzera bideratua; 197/2008 Dekretuaren bitartez, Genero Ekitatearen aldeko Erakunde Aldaketa Prozesuak sustatzeko erakundeentzako laguntzak arautzen dira, eta hirugarren deialdia 2011. urtean izango da. Laguntza horiek euskal GGKEei ematen zaizkie, genero-arloko erakunde-politikak formulatu eta ezartzeko.

Ildo horretan, Agentziak Genero Unitate bat bultzatuko du, hasierako hornidura espezifiko batekin, eta Unitate horrek deialdi hau kudeatuko du, eta proiektu eta programetako genero-zeharkakotasuna betetzen den egiaztatuko du, baita alor horretan beste prozesu batzuek bultzatzen direla ere. Prozesu horiek agerian uzteko, generoaren eta lankidetzaren arteko loturari buruzko Sentsibilizazio Ekitaldi bat egitea aurreikusi da.

3.5. JARRAIPENA, EBALUAZIOA ETA PRESTAKUNTZA

Erakundeak mekanismo egokienak ere diseinatuko ditu prozesuen eta eraginaren ebaluazioak garatzeko eraginkortasunaren agendarekin koherentzian.

Agentziako langileek inplikaturiko eragileekin izandako elkarrizketekin eta onarturiko proiektu eta programei eginiko jarraipen-bidaiekin osatuko dira ekintza horiek.

Lankidetzak-ekintzen kalitateko tekniko eta estrategikoko estandarrak lortzearekiko kudeaketaren hobekuntzarako, prestakuntza jarraituko plan bat garatuko da Lankidetzarako Euskal Agentziaren langileentzat.

3.6. GARAPENERAKO LANKIDETZAREKIN LOTUTAKO INFORMAZIOA ZABALTZEA

Gardentasun-printzipioarekin koherentzian eta garaturiko jarduerak zabaltzeko, helburuetako batek Urteko Memoria bat garatzea biltzen du, Agentziak egikarituriko jarduera guztiak biltzen dituena.

En el mismo sentido se establece una cuota mínima para acciones cuyo sujeto son organizaciones de mujeres. Se destina un 10% de la dotación global de los distintos instrumentos destinados a acciones en el sur a acciones emprendidas por organizaciones de mujeres o destinadas al empoderamiento de las mujeres o a proyectos que incidan positivamente sobre la situación y posición de las mujeres, transformando las relaciones de género.

3.4. PROPICIAR PROCESOS DE CONSOLIDACIÓN DE UNIDAD DE GÉNERO EN LA AGENCIA

En el mismo sentido pero orientado al fortalecimiento de los agentes de la cooperación, a través del Decreto 197/2008 se regulan ayudas a entidades para promover Procesos de Cambio Organizacional Pro-Equidad de Género y que tendrá su tercera convocatoria en 2011. Estas ayudas están dirigidas a ONGDs vascas para la formulación e implementación de políticas institucionales de género.

En este sentido la Agencia impulsará una Unidad de Género, con una dotación específica inicial, que gestionará esta convocatoria, verificará el cumplimiento de la transversalidad de género en proyectos y programas así como el impulso de otros procesos en esta materia. Para visibilizar estos procesos se prevé la realización de una Jornada de Sensibilización relativa a la vinculación entre género y cooperación.

3.5. SEGUIMIENTO, EVALUACIÓN Y FORMACION

Este organismo diseñará también los mecanismos más adecuados para desarrollar Evaluaciones de procesos e impacto en coherencia con la agenda de la eficacia.

Estas acciones se complementarán con la interlocución con los agentes implicados y la realización de viajes de seguimiento a los proyectos y programas aprobados, por el personal de la Agencia.

Para la mejora de la gestión respecto a conseguir estándares de calidad técnica y estratégica de las acciones de cooperación, se desarrollara un plan de formación continúa para el personal de la Agencia Vasca de Cooperación.

3.6. DIFUNDIR LA INFORMACIÓN EN TORNO A LA COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO

En coherencia con el principio de transparencia y para difundir las actividades desarrolladas, uno de los objetivos incluye el Desarrollo de una Memoria Anual, que incluya todas las actividades ejecutadas por la Agencia.

Garapenerako Lankidetzaren Agentziaren informazio- eta hedapen-jarduerari dagokienez, web-orri baten diseinua biltzen duen komunikazio-plan espezifiko bat egokituko da, eta Agentzia berriak eskaintzen dituen zerbitzuak gaineratuko ditu gardentasunez eta eguneratuta, eta, era berean, honako hauek gaineratuko ditu: Eragilean Erregistroari buruzko informazio baliagarria, eta garapenerako ikerketan eta prestakuntzan laguntzen duten argitalpen eta lotura guztiak.

Hasierako etapa horretan, sentsibilizazio-kanpaina propioa bultzatuko du Agentziak garapenerako hezkuntzaren arloan.

Azkenik, Lankidetzarako Euskal Agentziak Ignacio Ellacuría Saria emango du (189/2008 Dekretua) 2011. urtearen amaieran. Sariaren helburua da Euskadiko garapenerako lankidetzaren hobekuntza-lanean nabarmendu den eta lagundu duen pertsona baten lana agerian uztea eta lanari balioa ematea.

3.7. PARTAIDETZA SOZIALA ETA INSTITUZIONALA

Garapenerako Lankidetzaren Euskal Kontseilua (158/2008 Dekretua; gizarte zibilaren ordezkariak: GGKE, sindikatuak, unibertsitatea, eta abar), eta Garapenerako Erakunde arteko Kontseilua (71/2009 Dekretua; beste euskal erakunde publiko batzuk: aldundiak eta udalak) erreferentziazko legeak ezarritako bi organo dira garapenerako lankidetzaren politikak koordinatu eta artikulatzeko. 2010ean bultzatuak, dagozkion lantaldeak eratuta eta horien bilkuretarako hiru hilean behingo aldizkakotasunarekin, azpimarratzekoa da aurrekontu-hornidura duen partida espezifiko bat definitzearen egokitasuna (batez ere Euskal Kontseilurako), ekintza eta jardura jakin batzuk bultzatzeko helburuarekin, politiken koherentziaren eta laguntza ofiziala euskal garapenera bideratzearen arloan.

Parte-hartzea aktiboa izango da Sektore eta Lurralde arteko Konferentzietan, baita AECIDen lantaldeetan ere.

Foro horiek sendotzea, baita harreman eta elkarrizketa etengabea lankidetzaren eragileekin, batez ere GGKEekin, lehenetsuneko eragileak baitira, eta hainbat ekintza garatuko dira horiekin sektorea erakunde-arloan sendotzeko prestakuntzatik eta berrikuntzatik sustatuta.

Jardunbide egokiak eta esperientzia positiboak ezagutzeko, Lankidetzaren Deszentralizatuko Agentzien Elkarraldia garatuko du agentziak 2011ko ekitaldirako.

3.8. LEGEZKOTASUNA

Zerbitzu juridikoak Agentziaren legezotasun orokorraren kontrolarekin lotuta dauden jarduerak egikaritzen ditu. Haren eginkizunen artean deialdi-agindu guztien izapide administratibo eta juridikoa biltzen da, eta espediente juridikoen kudeaketa zerbitzu estrategiko eta koordinazio-zerbitzuetarako.

En cuanto a actividades de información y difusión específicas para la Agencia de Cooperación al Desarrollo, se adecuará un plan específico de comunicación que contenga el diseño de una página Web, en la que se incluirán de manera transparente y actualizada los servicios que ofrece la nueva Agencia, así como la información útil relativa al Registro de Agentes y todas aquellas publicaciones y enlaces que contribuyan a la investigación y formación para el desarrollo.

La Agencia en esta etapa inicial impulsará una campaña de sensibilización propia en materia de educación para el desarrollo.

Finalmente, la Agencia Vasca de Cooperación concederá a final de 2011, el Premio Ignacio Ellacuría (Decreto 189/2008). Su objetivo es poner en valor y visibilizar la labor de una persona que ha destacado y contribuido a mejorar la cooperación al desarrollo vasca.

3.7. PARTICIPACIÓN SOCIAL E INSTITUCIONAL

El Consejo Vasco de Cooperación al Desarrollo (Decreto 158/2008; representantes de la sociedad civil: ongd, sindicatos, universidad... etc) y el Consejo Interinstitucional para el Desarrollo (Decreto 71/2009, otras instituciones públicas vascas: diputaciones y ayuntamientos), son los dos órganos que establece la ley de referencia para la coordinación y articulación de las políticas de cooperación al desarrollo. Impulsados en 2010, constituidos sus grupos de trabajo y con una periodicidad trimestral para sus sesiones, es importante resaltar la idoneidad de que se defina una partida específica con dotación presupuestaria (especialmente para el Consejo Vasco) con el objetivo de impulsar acciones y actividades concretas en materia de coherencia de políticas y orientación de la Ayuda Oficial al Desarrollo vasca.

Se participará activamente en las Conferencias Sectoriales e Interterritoriales, así como en los grupos de trabajo de la AECID.

El fortalecimiento de estos foros, así como la interlocución y el diálogo permanente con los agentes de cooperación, especialmente con la ONGDs, agentes prioritarios, con los que se desarrollarán acciones para el fortalecimiento institucional del sector desde la promoción de la formación y la innovación.

Para conocer buenas prácticas y experiencias positivas, la agencia desarrollará un Encuentro de Agencias de Cooperación Descentralizada para el ejercicio de 2011.

3.8. LEGALIDAD

El servicio jurídico, ejerce las actividades relacionadas con el control de legalidad general de la Agencia. Entre sus funciones se incluye el trámite administrativo y jurídico de las distintas órdenes de convocatoria y la gestión de los expedientes jurídicos para los servicios estratégico y de coordinación.

Agentziaren sorrera Lankidetzarako Eragileak erregistratzeko dekretua onartu eta garatzearekin osatzen da, eta Erregistroak otsailaren 22ko 1/2007 Legean du bere arau-esparrua dekretuak. Garapenerako lankidetz-eragileak identifikatzea du helburu. Erregistratzearen helburua da jokabide-kode bat onartzea, erregistroaren datuak eguneratzea, eta garapenerako gobernuz kanpoko erakundeek (GGKE) eta garapen-lankidetzarako ekintzak gauzatzen dituzten irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuen gaitasuna eta kaudimena bermatzea. Helburu du, halaber, beste gizarte-gaitasun batzuk mobilizatzea, baita unibertsitate-, sindikatu- eta enpresa-arloko lankidetzaren ere, Erantzukizun Sozial Korporatiboa deiturikoa sustatuz. Erregistro horrek erakundeak egiaztatze sistema baterantz aurrera egitea ahalbidetuko du, kudeaketaren hobekuntza ere ahalbidetuta. Lankidetzarako Eragileen Dekretuak, Borondatzeko Euskal Lankideen Erregistroa biltzen du, eta erregistroaren helburua da atzerriratutako euskal langileak identifikatzea eta haien jarraipena egitea, baita Borondatzeko Lankideen Estatutua betetzen dela bermatzea ere.

3.9. ADMINISTRAZIOA ETA ZERBITZUAK

Finantza-administrazio eta -kudeaketako zerbitzuak landu eta kontrolatuko du Agentziaren aurrekontua, eta kontabilitatearen kudeaketa eta altxortegia biltzen ditu horrek.

Gainera, Plangintza Estrategikoko zerbitzua aholkatu egingo du aurrekontu-plangintzaren formulazioan.

Haren eskumenen artean agentziaren kontratazio-prozeduren formulazioa eta instrukzioa bilduko dira, Ekonomia eta Ogasun Sailaren kontratazio batzorde zentralari dagozkion eskumenak aparte utzi gabe.

Agentziaren zerbitzu orokorrak ere kudeatuko dira, baita giza kapitala ere, Agentziaren zuzendaritzak formulatzen dituen irizpideen pean.

La creación de la Agencia se complementa con la aprobación y el desarrollo del decreto para el Registro de Agentes de Cooperación que tiene su marco normativo en la Ley 1/2007, de 22 de febrero. Su finalidad es identificar los agentes de cooperación al desarrollo. El registro supondrá la aceptación de un código de conducta, la actualización de sus datos, garantizar la capacidad y solvencia de las organizaciones no gubernamentales de desarrollo (ONGD) y otras entidades sin ánimo de lucro que realizan acciones de cooperación para el desarrollo. Así como movilizar otras capacidades sociales como la cooperación universitaria, sindical y empresaria promoviendo la llamada Responsabilidad Social Corporativa. Este registro permitirá avanzar hacia un sistema de acreditación de las entidades permitiendo la mejora de la gestión. El Decreto de Agentes de Cooperación, incluye un Registro de personas Cooperantes Vascas, cuya misión es identificar y realizar seguimiento del personal expatriado vasco; así como garantizar el cumplimiento del Estatuto de los Cooperantes.

3.9. ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS

El Servicio de administración y gestión financiera, elaborará y controlará el presupuesto de la Agencia, lo que incluye la gestión de la contabilidad y la tesorería.

Además, asesorará al servicio de Planificación Estratégica en la formulación de la planificación presupuestaria.

Entre sus competencias se incluirán la formulación e instrucción de los procedimientos de contratación de la agencia, sin perjuicio de las competencias que correspondan a la comisión central de contratación del Departamento de Economía y Hacienda.

También se gestionarán los servicios generales de la Agencia y el capital humano, bajo los criterios que formule la dirección de la Agencia.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. LANKIDETZARI BURUZKO EUSKAL LEGEA GARATZEA		1. DESARROLLAR LA LEY VASCA DE COOPERACIÓN
1. Lankidetzarako Euskal Agentzia martxan jartzea.		1. Puesta en marcha de la Agencia Vasca de Cooperación.
2. Aplikazio informatikoak egokitu eta garatzea	1	2. Acondicionamiento y desarrollo aplicaciones informáticas
3. Aurrekontu pertsonala.		3. Presupuesto Personal.
4. Kudeaketa Plana, Eginkizunak eta Zereginak.		4. Plan de Gestión, Funciones y Tareas.
5. Lankidetzaren Jarduerak Hasteko Dekretu bat onartzea.	1	5. Aprobación de un Decreto de Inicio de actividades Cooperación.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>6. Lankidetzarako Eragileen Erregistroari buruzko Dekretu bat egin eta onartzea.</p> <p>2. EGITURAZKO ETA KALITATEZKO GARAPENERAKO LANKIDETZA BATENTZAKO PLANGINTZA ESTRATEGIKOA SUSTATZEA</p> <p>1.- Garapenerako Lankidetzaren Gida Plan Estrategikoa, 2012-2015.</p> <p>1.1.- Gida Planaren garapena</p> <p>1.1.1.- 2011ko Urteko Plana onartzea</p> <p>1.1.2.- Herrialde-estrategiak identifikatzea eta, hala badagokio, onartzea.</p> <p>1.1.3.- Pobreziaren aurkako borroka-estrategiaren arloko lankidetzeta-baliabideen multzoa.</p> <p>2.- Egiturazko lankidetzeta indartzea prozesuen osagarriei denbora luzez lagunduta.</p> <p>2.1.- Programentzako laguntzen deialdia egiteko Agindua, apirilaren 3ko 57/2007 Dekretua betez.</p> <p>2.1.1.- Diruz lagundutako programen kopurua.</p> <p>2.2.- Proiektuentzako laguntzen deialdia egiteko Agindua, otsailaren 27ko 34/2007 Dekretua betez.</p> <p>2.2.1.- Diruz lagundutako proiektuen kopurua.</p> <p>Hegoaldeko ekintzetarako programen eta proiektuen deialdirako ematen den diruaren %20 gizartearen oinarrizko premien arlora bideratzen da.</p> <p>2.3.- Iparraldean Garapenerako Hezkuntza sustatzea munduko gizarte-desberdintasunak eragiten dituzten egiturazko kausak uler ditzaten jendea prestatzeko.</p> <p>Proiektuen deialdirako ematen den diruaren %10 Garapenerako Hezkuntzako proiektuetara bideratzen da.</p> <p>2.4.- Estrategia Ekintza Humanitarioan finkatzea.</p> <p>2.4.1.- Larrialdiko eta Ekintza Humanitarioko laguntzen deialdia egiteko Agindua, laguntza horien Dekretu arautzaile berria betez.</p> <p>Deialdirako diruaren % 50 larrialdiko eta ekintza humanitarioko ildo iraunkorreko laguntzetara bideratzen da.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>4</p> <p>1</p> <p>99</p> <p>1</p>	<p>6. Elaboración y aprobación de un Decreto de Registro de Agentes de Cooperación.</p> <p>2. PROMOVER PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA PARA UNA COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO ESTRUCTURAL Y DE CALIDAD</p> <p>1.- Plan Estratégico y Director de Cooperación para el Desarrollo 2012-2015.</p> <p>1.1.- Desarrollo del Plan Director</p> <p>1.1.1.- Aprobación del Plan Anual 2011</p> <p>1.1.2.- Identificación y, en su caso, aprobación de estrategias-país.</p> <p>1.1.3.- -Cuerpo de instrumentos de cooperación enmarcados en la estrategia de lucha contra la pobreza.</p> <p>2.- Fortalecimiento de una cooperación estructural mediante apoyo a largo plazo a acompañamientos de procesos.</p> <p>2.1.- Orden de convocatoria de ayudas a Programas en cumplimiento del Decreto 57/2007, de 3 de abril.</p> <p>2.1.1.- Número de programas subvencionados.</p> <p>2.2.- Orden de convocatoria de Ayudas a Proyectos en cumplimiento del Decreto 34/2007, de 27 de febrero.</p> <p>2.2.1.- Número de proyectos subvencionados.</p> <p>20% de la dotación de la convocatoria de programas y proyectos para acciones en el Sur está destinadas al sector de las necesidades sociales básicas.</p> <p>2.3- Promoción de la Educación al Desarrollo en el norte para formar a las personas en la comprensión de las causas estructurales que generan las desigualdades mundiales.</p> <p>10% de la dotación de la convocatoria de proyectos está destinada a los proyectos de Educación para el Desarrollo.</p> <p>2.4- Consolidación de la estrategia en Acción Humanitaria.</p> <p>2.4.1- Orden de convocatoria de ayudas a emergencias y A.H. en cumplimiento del nuevo Decreto regulador de estas ayudas.</p> <p>50% de la dotación de la convocatoria está destinadas a la línea permanente de ayudas de emergencia y de A.H.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2.4.2.- Eman diren larrialdiko eta ekintza humanitarioko laguntzen kopurua.</p> <p>Deialdirako diruaren % 50 Laguntza Humanitarioko esparru-estrategietara bideratzen da.</p>	15	<p>2.4.2- Número de ayudas de emergencia y A.H. concedidas.</p> <p>50% de la dotación de la convocatoria está destinadas a estrategias marco de A.H.</p>
<p>Eskatutako laguntzak jaso dituzten erakundeek kopurua.</p>	13	<p>Número de entidades a las que se han concedido las ayudas solicitadas.</p>
<p>2.5.- Borondatezko euskal lankideentzako laguntzen deialdia egiteko Agindua, maiatzaren 31ko 124/2005 Dekretua betez.</p>	1	<p>2.5 - Orden de convocatoria de ayudas a personas cooperantes vascas en cumplimiento del Decreto 124/2005, de 31 de mayo.</p>
<p>Emandako laguntzen kopurua.</p> <p>Tokiko erakundearen gaitasun teknikoak, antolamenduzkoak edo politikoak indartzearekin lotutako laguntzak.</p> <p>Proiektu baten jardueraren bati lotutako laguntzak.</p>	16	<p>Número de ayudas concedidas.</p> <p>Ayudas vinculadas al fortalecimiento de las capacidades técnicas, organizativas o políticas de la entidad local.</p> <p>Ayudas vinculadas a alguna actividad de algún proyecto.</p>
<p>2.6.- Nazio Batuen sisteman giza baliabideen prestakuntzarako laguntza eta Eusko Jaurlaritzak sustatutako lankidetzaren indartzea.</p>		<p>2.6- Apoyo a la formación de recursos humanos en el sistema de las Naciones Unidas y fortalecimiento de la cooperación impulsada por el Gobierno Vasco.</p>
<p>2.6.1.- Laguntzen deialdia egiteko Agindua, Nazio Batuen sistemako Nazioarteko Erakundeentzako eta horiei lotutako pertsona juridikoentzako laguntzak arautzen dituen otsailaren 13ko 22/2007 Dekretua betez, borondatezko lankideei beka emateko.</p>	1	<p>2.6.1- Orden de convocatoria de ayudas en cumplimiento del Decreto 22/2007, de 13 de febrero, por el que se regulan ayudas a Organismos Internacionales del sistema de Naciones Unidas y a personas jurídicas vinculadas a ellos, para becar a personas cooperantes voluntarias.</p>
<p>Emandako beken kopurua.</p>	54	<p>Número de becas concedidas.</p>
<p>Eusko Jaurlaritzarekin hitzarmenak dituzten Nazioarteko Erakundeek lotutako bekek.</p>	15	<p>Becas vinculadas a Organismos Internacionales con los que el Gobierno Vasco mantiene convenios.</p>
<p>Nazio Batuen sistemara lotuak jarraitzen duten pertsonen kopurua, beka amaitu ondoren.</p>		<p>Número de personas que continúan vinculadas al sistema de NN.UU tras la finalización de la beca.</p>
<p>Bigarren urte baterako luzapena eskatzen duten pertsonen kopurua</p>		<p>Número de personas que solicitan prórroga por un segundo año.</p>
<p>2.7.- Garapenerako Lankidetzaren arloan profesionalen espezializazioa eta prestakuntza sustatzea.</p>		<p>2.7- Impulso a la especialización y formación de profesionales en el área de Cooperación al Desarrollo.</p>
<p>2.7.1.- Gazteak Lankidetzaren Programaren deialdia egiteko Agindua</p>	1	<p>2.7.1- Orden de convocatoria Programa Jóvenes Cooperantes</p>
<p>Emandako laguntzen kopurua.</p>	100	<p>Número de ayudas concedidas.</p>
<p>2.7.2.- Espezializazio-beken deialdia egiteko Agindua, ekainaren 17ko 138/1997 Dekretua betez.</p>	1	<p>2.7.2- Orden de convocatoria de becas de especialización de cumplimiento del Decreto 138/1997, de 17 de junio.</p>
<p>Emandako beken kopurua.</p>	6	<p>Número de becas concedidas.</p>
<p>Bana-banako prestakuntza-planak.</p>	6	<p>Planes de formación individualizados.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Lankidetzaren arloan lanean hasten diren pertsonen kopurua		Número de personas que se incorporan laboralmente en el ámbito de la cooperación.
3.- Baliabideen berrikuspen-txostena, deialdien analisia, eta tresna berriak garatzea.	1	3.- Informe de revisión de instrumentos, análisis de convocatorias y desarrollo de nuevas herramientas.
4.- 2012 – 2015eko Gida Plan Estrategikoa diseinatu eta onartzea.	1	4.- Diseño y aprobación Plan Estratégico y Director 2012 – 2015.
3. EKINTZEN ERAGINEAN ETA KOORDINAZIOAN SAKONTZEA		3. PROFUNDIZAR EL IMPACTO Y LA COORDINACIÓN DE LAS ACCIONES
1.- Pobretutako hegoaldeko herrialdeetan gauzatzen diren ekintzetarako baliabideetara bideratutako dirua biltzea.		1.- Concentración de las dotaciones destinadas a los distintos instrumentos para las acciones que se ejecuten en países empobrecidos del sur.
1.2.- Saharaz azpiko Afrikako lankidetzak-ekintzei laguntzea.		1.2.- Apoyo a las acciones de cooperación en África sub-sahariana.
1.2.1.- Geografikoki banagarriak diren funtsen %25 Afrikako ekintzetara bideratzen da.		1.2.1- Se destina el 25% de los fondos geográficamente distribuibles a acciones en África.
1.3.- Emakumeen erakundeak xede dituzten ekintzetarako gutxieneko kuota.		1.3- Cuota mínima para acciones cuyo sujeto son organizaciones de mujeres.
1.3.1.- Hegoaldeko ekintzetara bideratutako baliabideen diru guztiaren %10 emakumeen erakundeek abian jarritako ekintzetara edo emakumeei bideratutako ekintzetara edo genero-harremanak aldatuz emakumeen egoeran eta posizioan eragin positiboa duten proiektuetara bideratzen da.		1.3.1- Se destina un 10% de la dotación global de los distintos instrumentos destinados a acciones en el sur a acciones emprendidas por organizaciones de mujeres o destinadas estrictamente a mujeres o a proyectos que incidan positivamente sobre la situación y posición de las mujeres, transformando las relaciones de género.
4. AGENTZIAKO GENERO BATASUNAREN FINKATZE PROZESUEI LAGUNTZEA		4. PROPICIAR PROCESOS DE CONSOLIDACIÓN DE UNIDAD DE GENERO EN LA AGENCIA
1.- Erakundeetan genero-berdintasunaren aldeko erakunde-aldaketako prozesuak sustatzeko lankidetzak-erakundeentzako laguntzei buruzko dekretua.		1.- Decreto de ayudas a entidades de cooperación para promover procesos de cambio organizacional pro-igualdad de género.
1.1.- Laguntzak eskatu dituzten erakunde kopurua.	8	1.1- Número de entidades que solicitan ayudas.
1.2.- Eman diren laguntzen kopurua.	6	1.2- Número de ayudas concedidas.
2.- Baliabideen ebaluazioa eta berrikuspen-txostena.	1	2.- Evaluación e informe de revisión de instrumento.
3.- Generoari buruzko ekitaldi bat prestatzea sektoreko ekitaldi batekin lotuta, eta GGKEei zuzenduta.	1	3.- Preparación de una jornada de género en relación con alguna sectorial, dirigida a las ONGD.
4.- Genero-ikuspuntutik, lankidetzak-baliabideak aztertzea.	3	4.- Análisis de los distintos instrumentos de cooperación desde la perspectiva de género.
5.- Genero Batasuna finkatzea	1	5.- Consolidación de la Unidad de Género

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>5. JARRAIPENA, EBALUAZIOA ETA PRESTAKUNTZA</p> <p>1.- Prozesu eta proiektuetarako ebaluazio-mekanismoak diseinatzea.</p> <p>2.- Proiektu eta programei eginiko jarraipen-bidaiak</p> <p>3.- Kudeaketa-protokoloen berrikuspen-txostena.</p> <p>4.- Prestakuntza etengabeko plana Agentziako langileentzat</p>	<p>1</p> <p>6</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p>5. SEGUIMIENTO, EVALUACIÓN Y FORMACIÓN</p> <p>1.- Diseño de mecanismos de evaluación para procesos y proyectos.</p> <p>2.- Viajes de seguimiento a proyectos y programas</p> <p>3.- Informe de revisión de protocolos de gestión.</p> <p>4.- Plan de Formación continua personal Agencia</p>
<p>6. GARAPENERAKO LANKIDETZAREKIN LOTUTAKO INFORMAZIOA ZABALTZEA</p> <p>1.- Garapen-lankidetzarako urteko memoria.</p> <p>2.- Komunikazio-plana</p> <p>3.- 2010. urteko eskuliburu eta argitalpenen zabalpena (hainbat gairi buruzko 5 eskuliburu, 500 ale elebidun)</p> <p>4.- Sentsibilizazio-kanpaina garapenerako hezkuntzako arloan</p> <p>5. – Ignacio Ellacuria Saria: 15.500 euro.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>25.000</p> <p>1</p>	<p>6. DIFUNDIR LA INFORMACIÓN EN TORNO A LA COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO</p> <p>1.- Memoria anual de cooperación al desarrollo.</p> <p>2.- Plan de comunicación.</p> <p>3.- Difusión del manuales y publicaciones 2010 (5 manuales de diversas temáticas, 500 ejemplares bilingües)</p> <p>4.- Campaña de sensibilización en materia de educación al desarrollo</p> <p>5. – Premio Ignacio Ellacuria: dotación 15.500 euros.</p>
<p>7. PARTAIDETZA SOZIALA ETA INSTITUZIONALA</p> <p>1.- Euskal Kontseiluaren bilerak: Urteko Gida Planean parte hartzea eta txostenak egitea.</p> <p>2.- Euskal Kontseiluaren eta Erakunde Artekoaren dinamizazioa eta bilerak.</p> <p>3.- Partaidetza Sektore Kontseiluetan, Lurralde artekoetan eta AECID lantaldeetan.</p> <p>4.- Lankidetzaren Deszentralizatuko Politikari buruzko Jardunaldi bat egitea. Lankidetzaren Agentzien Elkarraldia.</p>	<p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>1</p>	<p>7. PARTICIPACIÓN SOCIAL E INSTITUCIONAL</p> <p>1.- Reuniones Consejo Vasco: participación en Plan Director Anual y elaboración de informes.</p> <p>2.- Dinamización y reuniones del Consejo Vasco e Interinstitucional.</p> <p>3.- Participación en los Consejos Sectoriales, Interterritoriales y Grupos de trabajo AECID.</p> <p>4.- Celebrar una Jornada de Política de Cooperación Descentralizada: Encuentro Agencias de Cooperación.</p>
<p>8. LEGEZKOTASUNA</p> <p>1.- Agentziaren legezotasun orokorraren kudeaketa eta kontrola.</p> <p>2.- Deialdi-agindu guztien izapide administratibo eta juridikoa, eta kudeaketa.</p> <p>3.- Espediente juridikoen kudeaketa.</p> <p>9. Administrazioa eta zerbitzuak.</p>		<p>8. LEGALIDAD</p> <p>1.- Gestión y control de legalidad general de la Agencia.</p> <p>2.- Tramite administrativo y jurídico de las distintas órdenes de convocatoria y la gestión.</p> <p>3.- Gestión de expedientes jurídicos.</p> <p>9. Administración y servicios.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1.- Agentziaren kontabilitatearen eta altxortegi orokorraren kudeaketa. 2.- Aholkularitza aurrekontu-plangintzako formulazioan. 3.- Agentziaren kontratazio-prozeduren formulazioa eta instrukzioa. 4.- Agentziaren zerbitzu orokorren kudeaketa. 5.- Agentziaren giza baliabideen kudeaketa.		1.- Gestión de contabilidad y tesorería general de la Agencia. 2.- Asesoramiento en formulación de planificación presupuestaria. 3.- Formulación e instrucción de los procedimientos de contratación de la agencia. 4.- Gestión de los servicios generales de la Agencia. 5.- Gestión de los recursos humanos de la Agencia.

4. LURRALDE SAILKAPENA. GASTU ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	3,70	28,16	3,97	64,17	100
Inbertsioak Inversiones	100				100
GUZTIRA TOTAL	3,75	28,15	3,97	64,13	100

Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	13
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	3
Guztira Total		17

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARIA DIRECTORA	67.087		67.087

Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			30.000
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			30.000
216	Altzariak Mobiliario		30.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				30.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			30.000
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			30.000
101	Fondo soziala Fondo social		30.000	
1010	Fondo soziala. EAEko sektore publikoa Fondo Social. Sector Público de la CAE		30.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEk, Enplegu eta Gizarte Gaietako Sailak, harpidetuko duen Fondo Sozialaren hasierako zuzkidura. Dotación inicial del Fondo Social a suscribir por la CAE, Departamento de Empleo y Asuntos Sociales, para financiar inversiones.	30.000		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				30.000

Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				953.786
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			725.312
640	Soldatak Sueldos y salarios		725.312	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	725.312		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			228.474
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		217.594	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		10.880	
IV. USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACION				1.035.341
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			1.035.341
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		2.910	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		7.760	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		20.000	
628	Hornigaiak Suministros		5.820	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		998.851	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		29.100	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		5.820	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		117.000	
6294	Argitalpenak Publicaciones		77.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		769.931	
1	Laguntza teknikoak, Garapen Lankidetzaren arloari lotutako jarduerak garatzeko. Asistencias técnicas para el desarrollo de actividades relacionadas con el ámbito de la Cooperación al Desarrollo.	317.051		
2	"Elkartasunaren Bidean" programa. Programa "Rutas de Solidaridad".	452.880		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
VII. ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD				48.987.010
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		12.559.492	
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación		12.559.492	
1	Hitzarmena Universidad del País Vasco - Euskal Herriko Unibertsitatearekin. Convenio con la Universidad del País Vasco - Euskal Herriko Unibertsitatea.	54.000		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
2	GLSFren kargurako proiektuetarako laguntzak. Ayudas a proyectos con cargo al FOCAD.	39.935		

	GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
3	Lankidetzaren arloko profesionalen espezializatorako bekak. GLSF 2010. <i>Becas de especialización de profesionales en el área de cooperación. FOCAD 2010.</i>	37.800		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
4	Lankidetzaren arloko profesionalen espezializatorako bekak. GLSF 2011. <i>Becas de especialización de profesionales en el área de cooperación. FOCAD 2011.</i>	80.200		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 37 M			
5	Hitzarmena Arantzazu Baketik Fundazioarekin, Afrikantuz hitzarmena garatzeko. <i>Convenio Fundación Arantzazu Baketik para desarrollar convenio Afrikanduz.</i>	15.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
6	Garapena eta Lankidetzaren Sustatzeko Fondoaren kargurako programetarako laguntzak 2009. <i>Ayudas a programas con cargo al Fondo para la Cooperación y Ayuda al Desarrollo 2009.</i>	478.705		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
7	Esparru Estrategiako Giza Laguntza GLSFren kargura 2010. <i>Ayuda Humanitaria Estrategia marco con cargo al FOCAD 2010.</i>	616.409		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
8	Esparru Estrategiako Giza Laguntza GLSF 2010. <i>Ayuda humanitaria estrategia marco FOCAD 2010.</i>	336.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
9	Garapen Lankidetzaren Sustatzeko Fondoaren kargurako proiektuetarako laguntzak. <i>Ayudas a proyectos con cargo al Fondo para la Cooperación y Ayuda al Desarrollo.</i>	1.280.579		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
10	Laguntza humanitarioak, 2011ko lerro iraunkorren bitartez. <i>Ayudas Humanitarias dentro de la línea permanente 2011.</i>	1.904.819		
11	Lankideentzako laguntzak 2011. <i>Ayudas a cooperantes 2011.</i>	250.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 150 M			
12	Nazio Batuen Nazioarteko Erakundeentzako laguntzak 2011. <i>Ayudas a Organismos Internacionales de Naciones Unidas 2011.</i>	847.500		
13	Nazio Batuen nazioarteko erakundeentzako laguntzen luzapena GLSF 2010. <i>Prórroga de ayudas a Organismos Internacionales de Naciones Unidas FOCAD 2010.</i>	678.800		
14	Garapen Lankidetzaren Sustatzeko Fondoaren kargurako proiektuetarako laguntzak 2009. <i>Ayudas a proyectos con cargo al Fondo para la Cooperación y Ayuda al Desarrollo 2009.</i>	1.706.033		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
15	Euskal kooperatzaileentzat laguntzak, GLSF 2010en kargura. <i>Ayudas a personas vascas cooperantes con cargo al FOCAD 2010.</i>	150.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
16	Garapen Lankidetzaren Sustatzeko Fondoaren kargurako programetarako laguntzak 2009. <i>Ayudas a programas con cargo al Fondo para la Cooperación y Ayuda al Desarrollo 2009.</i>	630.047		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
17	Hitzarmena Donostiako Caritas Diocesanas-ekin, elikadura-segurtasuna indartzeko. <i>Convenio Caritas Diocesanas de San Sebastián para fortalecer la seguridad alimentaria.</i>	12.730		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
18	Hitzarmena Taller para los DD.HH. y el Desarrollo - GARAPEN elkartearekin. <i>Convenio con Asociación Taller para los DD.HH. y el Desarrollo - GARAPEN.</i>	44.125		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
19	Hitzarmena Euskal Fondoarekin, euskal udalek RASDrekin duten lankidetzak koordinatzeko. <i>Convenio Euskal Fondo para la coordinación de la cooperación municipal vasca con RASD.</i>	64.901		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
20	Hitzarmena HEGOA Ikasketa Institutuarekin, kalitatea indartzeko. <i>Convenio con el Instituto de Estudios HEGOA para el fortalecimiento de la calidad.</i>	114.578		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
21	Hitzarmena Bakeaz elkartearekin, azterlanaren esparru teorikoa garatzeko. <i>Convenio con la Asociación Bakeaz para desarrollar el marco teórico del estudio.</i>	27.562		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
22	Hitzarmena Zabalketa elkartearekin, Andeetan proiektua gauzatzeko. <i>Convenio con la Asociación Zabalketa para la ejecución proyecto zona Andina.</i>	53.723		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
23	Hitzarmena HEGOArekin, prestakuntzako euskal baliabideak indartzeko. <i>Convenio con HEGOA para el fortalecimiento de los recursos vascos de formación.</i>	254.124		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
24	Hitzarmena garapenerako gobernu kanpoko erakunde koordinakundearekin. <i>Convenio con la coordinadora de organizaciones no gubernamentales de desarrollo.</i>	120.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
25	Hitzarmena Solidaridad Internacional elkartearekin. <i>Convenio con la asociación Solidaridad Internacional.</i>	30.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
26	Genero-berdintasunerako aldageta-prozesuak sustatzeko laguntzei buruzko agindua. <i>Orden de ayudas para promover procesos de cambio de equidad de género.</i>	152.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
27	EAEko Administrazioaren eta La Cuerda elkartearen arteko hitzarmena. <i>Convenio entre la Administración de la CAE y la asociación La Cuerda.</i>	37.500		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
28	Hitzarmena Brasilgo Servico de Orientacao da Familia -SOF zerbitzuarekin. <i>Convenio con el Servico de Orientacao da Familia - SOF de Brasil.</i>	60.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
29	Hitzarmena Alianza Internacional de Habitantes Derecho Vivienda Digna-rekin. <i>Convenio con la Alianza Internacional de Habitantes Derecho Vivienda Digna.</i>	100.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
30	Hitzarmena Palestinian Non Governments Organizations Network (PNGO) erakundearekin. <i>Convenio con Palestinian Non Governments Organizations Network (PNGO).</i>	60.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
31	Hitzarmena Kultura Communication y Desarrollo Sociocultural erakundearekin. <i>Convenio con Kultura Communication y Desarrollo Sociocultural.</i>	67.600		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
32	Genero-berdintasunaren aldeko prestakuntzarako laguntzei buruzko agindua 2011. <i>Orden de ayudas de formación pro-igualdad de género 2011.</i>	198.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 152 M			
33	Euskal Lankidearen Ignacio Ellacuría saria 2011. <i>Premio Ignacio Ellacuría al cooperante vasco 2011.</i>	15.500		
34	Hitzarmena Nazio Batuen Programarekin, Desarrollo PNUD Art International garatzeko. <i>Convenio programa de Naciones Unidas para el desarrollo PNUD Art International.</i>	162.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
35	Programetarako laguntzak, GLSF 2010en kontura. <i>Ayudas a programas con cargo al FOCAD 2010.</i>	1.879.322		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 939 M			
653	Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital		36.427.518	
6531	Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		36.427.518	
1	Garapen Lankidetzaz Sustatzeko Fondoaren kargurako proiektuetarako laguntzak 2009. <i>Ayudas a proyectos con cargo al Fondo para la Cooperación y Ayuda al Desarrollo 2009.</i>	926.266		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
2	Garapen Lankidetzarako Laguntza Funtza 2011. <i>Fondo de Ayuda a la Cooperación al Desarrollo 2011.</i>	21.329.861		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 16.180 M ; 2013 : 7.204 M			
3	Garapenean Lankide Izateko eta Laguntzeko Fondoa 2010. <i>Fondo para la Cooperación y Ayuda al Desarrollo 2010.</i>	12.680.253		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 6.264 M			
4	Garapen Lankidetzaz Sustatzeko Fondoaren kargurako proiektuetarako laguntzak 2009. <i>Ayudas a proyectos con cargo al Fondo para la Cooperación y Ayuda al Desarrollo 2009.</i>	1.361.958		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
5	Hitzarmena Caritas Diocesaneekin, elikadura-segurtasuna indartzeko. <i>Convenio con Cáritas Diocesanas para el fortalecimiento de la seguridad alimentaria.</i>	75.503		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
6	Hitzarmena Kultura Communication y Desarrollo Socioculturalekin. <i>Convenio con Kultura Communication y Desarrollo Sociocultural.</i>	32.400		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
7	Hitzarmena Zabalketa elkartarekin, Andeetan proiektua gauzatzeko. <i>Convenio con la Asociación Zabalketapara la ejecución proyecto Zona Andina.</i>	21.277		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				50.976.137

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			50.976.137
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			50.976.137
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		50.976.137	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		14.548.619	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko, EAEtik, Enplegu eta Gizarte Gaietako Sailetik jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Empleo y Asuntos Sociales, para financiar gastos de explotación.	14.548.619		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación		36.427.518	
1	Kapital diru-laguntzak finantzatzeko, EAEtik, Enplegu eta Gizarte Gaietako Sailetik jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Empleo y Asuntos Sociales, para financiar subvenciones de capital.	36.427.518		
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				50.976.137

Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	----	----
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	----	----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(30.000)	----
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(30.000)	----
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(30.000)	----
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	30.000	----
a) Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	30.000	----
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	30.000	----
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	----

Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo

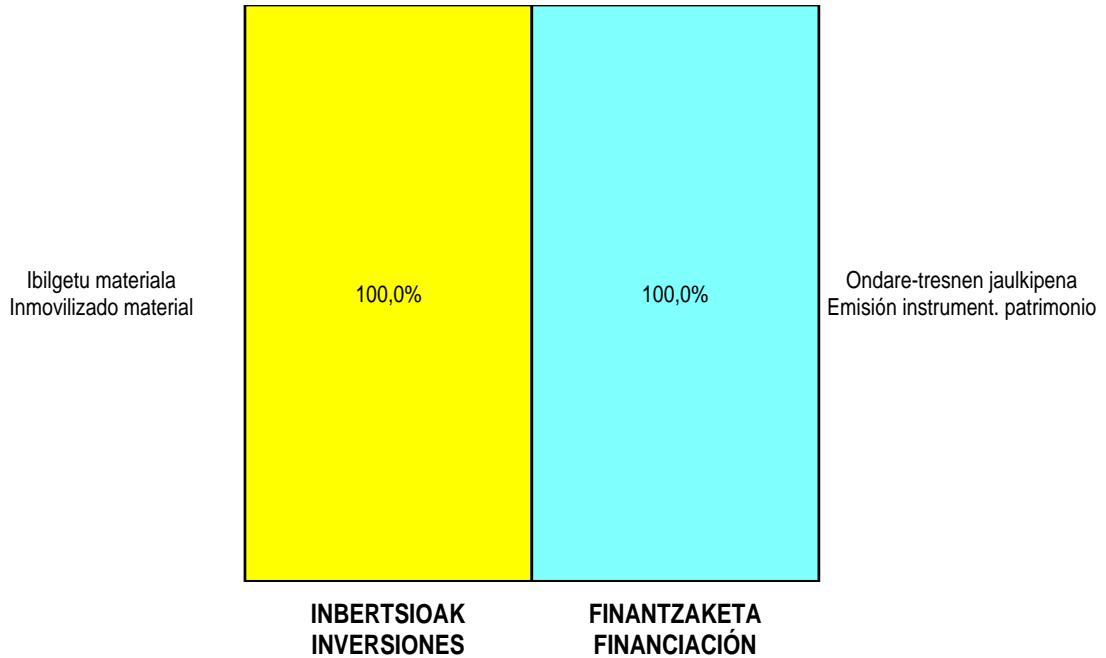
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

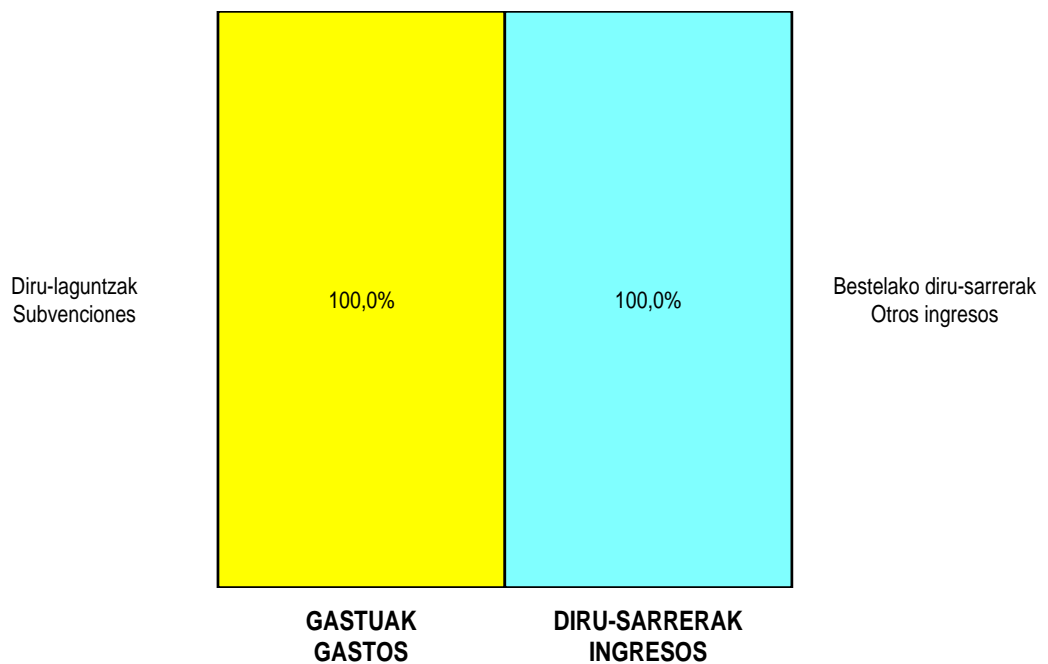
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		50.976.137	----
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak <i>Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio</i>		50.976.137	----
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(953.786)	----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>		(725.312)	----
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>		(228.474)	----
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(1.035.341)	----
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>		(1.035.341)	----
13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad		(48.987.010)	----
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)		----	----
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)		----	----
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		----	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)		----	----

Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





VII. OSASUN ETA KONTSUMOA
SANIDAD Y CONSUMO





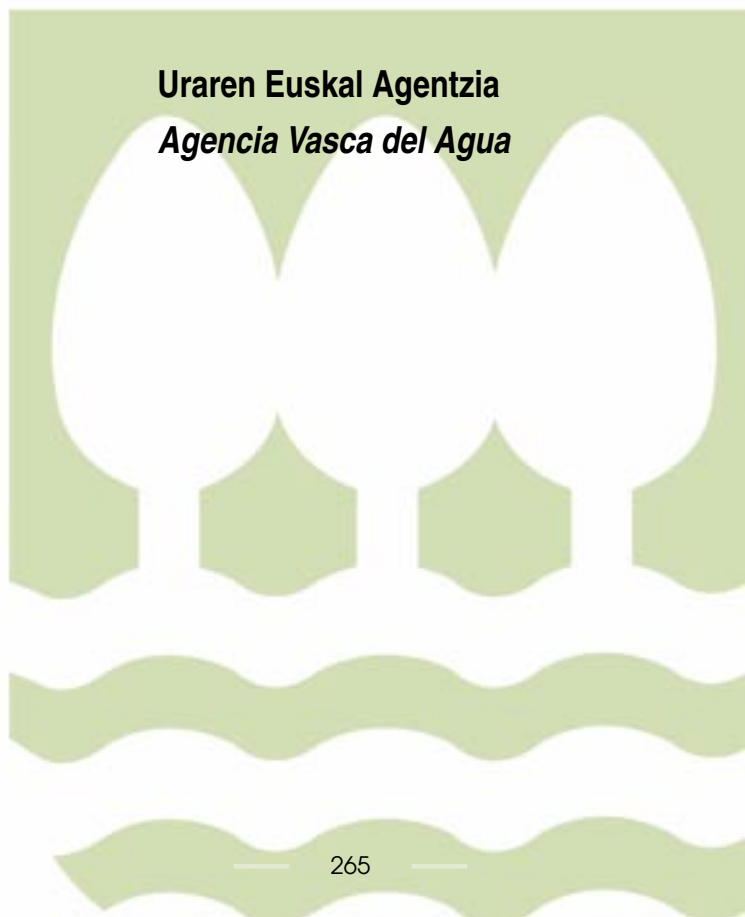
Osakidetza Taldea (Beste liburuki batean)
Grupo Osakidetza (En otro tomo)





**VIII. INGURUMEN, LURRALDE PLANGINTZA,
NEKAZARITZA ETA ARRANTZA**
*MEDIO AMBIENTE, PLANIFICACIÓN
TERRITORIAL, AGRICULTURA Y PESCA*







1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Ekainaren 23ko 1/2006 Uraren Legeak bere II. Kapituluari, EAEko uraren politika gauzatzeko bitarteko nagusia izango den Uraren Euskal Agentzia, zuzenbide pribatuko erakunde publikoa, sortu eta arautzen du. Bestalde, abenduaren 18ko 240/2007 Dekretuak erakunde publiko horren estatutuak onartzen ditu; eta abenduaren 18ko 233/2007 Dekretuak, Uraren Euskal Agentziaren jardueren hasiera arautzen du, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren baliabide pertsonalak eta materialak agentzia horri atxikitzeko baldintzak ezartzen ditu.

Fondo soziala horrela banatzen da:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Agentzia izango da erakunde arduraduna, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorri uraren alorrean dagozkion eskumenen eremuan, eta beraz, 1/2006 Legearen 7. artikuluan ezarritako zereginak beteko ditu.

Agentziak 1/2006 Legearen 3. artikuluan jasotako printzipio orokorren arabera burutuko du bere jardura: bereziki, erabiltzaileen partaidetzarako printzipioaren arabera, bere zereginen eta eskaintzen duen zerbitzuaren eraginkortasuna bermatuz, eta beste administrazio batzuei dagozkien eskumenak eta partikularren eskubideak eta interesak erabat errespetatuz.

Xede horiek kontuan hartuta, Uraren Euskal Agentziaren jarduteko ildo nagusiak honako norabide hauetara zuzenduta daude:

- EAEko ur-masen egoera ekologikoa hobetzea.
- Kantitate eta kalitate oneko hornidura unibertsala lortzea.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas, crea y regula en su Capítulo II la Uraren Euskal Agentzia/ Agencia Vasca del Agua, como Ente Público de derecho privado, llamado a constituirse en el instrumento central para llevar a cabo la política del agua en Euskadi. Por otra parte, el Decreto 240/2007, de 18 de diciembre, aprueba los Estatutos del referenciado Ente Público y es el Decreto 233/2007 de 18 de diciembre, quien regula el inicio de actividades de la Uraren Euskal Agentzia/Agencia Vasca del Agua, estableciendo las condiciones de adscripción de los medios personales y materiales de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco a la misma.

El fondo social se distribuye de la forma siguiente:

La Agencia, como entidad responsable en materia de aguas en el ámbito de las competencias que corresponden a la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, ejerce las funciones indicadas en el artículo 7 de la Ley 1/2006.

La Agencia desempeña su actividad de acuerdo con los principios generales señalados en el artículo 3 de la Ley 1/2006 y en particular, garantizando la máxima eficacia en el cumplimiento de sus funciones y en la prestación de sus servicios, de acuerdo con el principio de participación de las personas usuarias y con pleno respeto por las competencias que corresponden a otras administraciones y por los derechos e intereses de las y los particulares.

Teniendo en cuenta tales fines, las grandes líneas de actuación de la Uraren Euskal Agentzia/ Agencia Vasca del Agua se dirigen en los siguientes sentidos:

- Mejora del estado ecológico de las masas de agua de la CAE.
- Obtención del abastecimiento universal en cantidad y calidad suficiente.

- EAEko saneamenduko planak amaitzea.
- Uraren administrazio eraginkorra.
- Uraren gaineko ikerketa eta aprobetxamendu iraunkorra egitea.
- Uraren arloko teknologi berrikuntza sustatu eta bultzatzea.
- Uraren kudeaketan inplikaturik dauden giza baliabideen maila hobetzeko informazioa eta prestakuntza antolatzea.
- Uraren arloan milurteko helburuak lortzeko nazioarteko ekimenetan parte hartzea.
- Culminación de los Planes de saneamiento de la CAE.
- Administración eficaz del Agua.
- Investigación y aprovechamiento sostenible del recurso agua.
- Promoción e impulso de la innovación tecnológica en el campo del agua.
- Información y formación para elevar el nivel de los recursos humanos implicados en la gestión del agua.
- Colaboración en iniciativas internacionales para la consecución de los objetivos del milenio en materia de aguas.

Jarduteko ildoak garatzeko ezartzen den egitura:

Gobernu eta Zuzendaritzako organoak.

- Administrazio Kontseilua.

Partaidetza eta aholkularitzarako organoak.

- Erabiltzaileen Batzarra.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Uraren Batzordea.

Kudeaketako organoak.

- Zuzendaritza Nagusia.
- Saileko zuzendaritzak.
- Erakundeekiko Harremanetarako eta Berrikuntzarako Zuzendaritza.
- Administrazio eta Zerbitzuen Zuzendaritza.
- Plangintza eta Lanen Zuzendaritza.
- Jabari Publikoaren Kudeaketarako Zuzendaritza.

Lurraldearen egitura:

- Mendebaldeko Kantauriar Arroen Bulegoa.
- Ekialdeko Kantauriar Arroen Bulegoa.
- Mediterraneoko Arroen Bulegoa.

La estructura que se dota para el desarrollo de las líneas de actuación consta de:

Órganos de Gobierno y Dirección.

- Consejo de Administración.

Órganos de participación y asesoramiento.

- La Asamblea de Usuarios.
- El Consejo del Agua del País Vasco.

Órganos de gestión.

- La Dirección General.
- Las Direcciones de Área.
- Dirección de Relaciones Institucionales e Innovación.
- Dirección de Administración y Servicios.
- Dirección de Planificación y Obras.
- Dirección de Gestión de Dominio Público.

Estructura Territorial:

- Oficina de las Cuencas Cantábricas Occidentales.
- Oficina de las Cuencas Cantábricas Orientales.
- Oficina de las Cuencas Mediterráneas.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1.- PLANGINTZA ETA OBRAK</p> <p>1. Hornidura.</p> <p>1. Ur-baliabideen eskaera kudeatzeko azterketa eta jarduerak.</p> <p>2. Ur-baliabideen ebaluaziorako azterketa eta lehorteei aurre egiteko plan bereziak.</p> <p>3. Ura hornitzeko obretako proiektuak idaztea eta gauzatzea.</p> <p>4. Ura hornitzeko sareen errendimenduak optimizatzea.</p> <p>2. Hirietako hondakin-uren tratamendua.</p> <p>1. EAEko saneamendu eta arazketa-plana.</p> <p>3. Plan Hidrologikoa lantzea.</p> <p>1. Euskal Herriko Barruko Arroen Mugapeko Plan Hidrologikoari buruzko agiriak eta txostenak burutzea eta onespena.</p> <p>4. Urak eta kostaldeko emakida administratiboei, hiri-antolamenduko planei eta ingurumeneko eraginaren ebaluazioari buruzko txostenak lantzea.</p> <p>5. Jabari publikoa eta ingurune urtarra babestea, leheneratzea eta konpontzea.</p> <p>6. Uholdeen aurrean babestea.</p> <p>1. Uholde-arriskuaren aurrean erabakiak hartzen laguntzeko sistema bat ezartzea.</p> <p>2. Ur-emia neurtzeko estazioak eta EAEko Informazio Hidrologiako Sistema Automatikoaren kontrol-zentroa eraikitzeko proiektuak.</p> <p>3. Urak har ditzakeen aldeak mugatzeko azterlanak.</p> <p>4. Uholde-prebentziorako lanak.</p> <p>7. Presa eta urtegien segurtasuna.</p> <p>8. Ureztatzea.</p> <p>9. Ingurune urtarraren egoeraren jarraipena.</p> <p>2. JABARI PUBLIKO HIDRAULIKOA KUDEATZEA</p> <p>1. Jabari publiko hidraulikoa nahiz itsas-lehorrekoa berreskuratzea.</p>		<p>1. PLANIFICACIÓN Y OBRAS</p> <p>1. Abastecimiento.</p> <p>1. Estudios y actuaciones relativas a la gestión de la demanda.</p> <p>2. Estudios de evaluación de los recursos hídricos y planes especiales de sequía.</p> <p>3. Redacción de proyectos y ejecución de obras de abastecimiento.</p> <p>4. Optimización de los rendimientos de los sistemas de abastecimiento.</p> <p>2. Tratamiento de aguas residuales urbanas.</p> <p>1. Plan de saneamiento y depuración de la CAE.</p> <p>3. Elaboración del Plan Hidrológico.</p> <p>1. Elaboración y aprobación de documentos e informes relativos al Plan Hidrológico de las cuencas internas del País Vasco.</p> <p>4. Elaboración de informes relativos a concesiones administrativas en materia de aguas y costas, planificación urbanística y evaluación de impacto ambiental.</p> <p>5. Protección, restauración y restitución del dominio público y de los ecosistemas acuáticos.</p> <p>6. Defensa contra inundaciones.</p> <p>1. Implementación de un Sistema de Ayuda a la Decisión ante el riesgo de inundación.</p> <p>2. Proyectos constructivos de estaciones de aforo y del centro de control del Sistema Automático de Información Hidrológica en la CAE.</p> <p>3. Estudios de delimitación de zonas inundables.</p> <p>4. Obras de prevención de inundaciones.</p> <p>7. Seguridad de presas y embalses.</p> <p>8. Regadío.</p> <p>9. Seguimiento del estado de medio acuático.</p> <p>2. GESTIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO HIDRÁULICO</p> <p>1. Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestres.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Jabari publiko hidraulikoa nahiz itsas-lehorrekoa berreskuratzea.</p> <p>2. Ur-masen ingurumena leheneratzeko jarduerak.</p> <p>1. Ingurumena leheneratzeko jarduerak.</p> <p>3. Uraren kanona aplikatzea.</p> <p>4. Jabari publikoaren administrazioari buruzko espedienteak izapidetzea.</p> <p>3. ERAKUNDEEN ARTEKO HARREMANAK ETA BERRIKUNTZA</p> <p>1. Uraren koordinazio eta kudeaketako organo desberdinetan parte hartzea.</p> <p>2. Europar Batasuneko eta nazioarteko erakunde desberdinekin hartu-emanak.</p> <p>3. Uraren arloko hezkuntzarako, prestakuntzarako eta sentsibilizaziorako ekintzak.</p> <p>4. Ekimenak eta proiektuak prestatzen eta gauzatzen laguntzea, eta Europako Batzordearen I+Gko deialdietan parte hartzea.</p> <p>4. ADMINISTRAZIO ETA ZERBITZUEN ZUZENDARITZA</p> <p>1. Agentziaren aurrekontua prestatzea eta kontrolatzea.</p> <p>2. Agentziaren kontabilitatea, diruzaintza eta zorpetzea kudeatzea.</p> <p>3. Agentziaren Zuzendaritzari eta gobernu, kudeaketa eta partaidetzako organoei zuzenbidearen inguruko aholkuak ematea, horietan gauzatzen baita idazkaritza eta legezketasunaren inguruko kontrola.</p> <p>4. Agentziak kontratatzekeko prozedurak formulatzea eta bideratzea, Ekonomia eta Ogasun Saileko Kontratazio Batzorde Nagusiari legezkiokoen eskumenen kalterako izan gabe.</p> <p>5. Agentziaren zerbitzu orokorrak kudeatzea, baita bertako giza kapitala kudeatzea ere, Agentziako Zuzendaritza Nagusiak ezarritako irizpideen arabera.</p> <p>6. Langileak atxikitzekeo eta integratzekeo prozesua burutzea.</p>		<p>1. Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestre.</p> <p>2. Actuaciones de restauración ambiental de masas de agua.</p> <p>1. Actuaciones de restauración ambiental.</p> <p>3. Aplicación canon del agua.</p> <p>4. Tramitar los expedientes administrativos relativos a la administración del dominio público.</p> <p>3. RELACIONES INSTITUCIONALES E INNOVACIÓN</p> <p>1. Participación en los distintos órganos de coordinación o de gestión del agua.</p> <p>2. Relaciones con distintos organismos de la Unión Europea y del ámbito internacional.</p> <p>3. Actividades de educación, formación y sensibilización en materia de aguas.</p> <p>4. Colaborar en la elaboración y ejecución de iniciativas y proyectos, así como participación en convocatorias de I+D de la Comisión Europea.</p> <p>4. DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS</p> <p>1. Elaboración y control del presupuesto de la Agencia.</p> <p>2. Gestión de la contabilidad, la tesorería y el endeudamiento de la Agencia.</p> <p>3. Asesoramiento en derecho a la Dirección de la Agencia y a sus diferentes órganos de gobierno, gestión y participación, en los que ejerce la correspondiente secretaría y control de la legalidad.</p> <p>4. Formulación e instrucción de los procedimientos de contratación de la Agencia, sin perjuicio de las competencias que en su caso correspondan a la Comisión Central de Contratación del Departamento de Economía y Hacienda.</p> <p>5. Gestión de los servicios generales de la Agencia, y gestión del capital humano, bajo los criterios que formule la Dirección General de la Agencia.</p> <p>6. Culminación del proceso de adscripción e integración del personal.</p>

**3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA
BERAUEEN ZENBATEKOA**

**3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y
SU CUANTIFICACIÓN**

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1.- PLANGINTZA ETA OBRAK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hornidura. <p>1. Ur-baliabideen eskaera kudeatzeko azterketa eta jarduerak.</p> <p>2. Ur-baliabideen ebaluaziorako azterketa eta lehorteei aurre egiteko plan bereziak.</p> <p>3. Ura hornitzeko obretako proiektuak idaztea eta gauzatzea.</p> <p>4. Ura hornitzeko sareen errendimenduak optimizatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hirietako hondakin-uren tratamendua. <ul style="list-style-type: none"> 1. EAEko saneamendu eta arazketa-plana. • Plan Hidrologikoa lantzea. <p>1. Euskal Herriko Barruko Arroen Mugapeko Plan Hidrologikoari buruzko agiriak eta txostenak burutzea eta onespena.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Urak eta kostaldeko emakida administratiboei, hiri-antolamenduko planei eta ingurumeneko eraginaren ebaluazioari buruzko txostenak lantzea. • Jabari publikoa eta ingurune urtarraren babestea, leheneratzea eta konpontzea. • Uholdeen aurrean babestea. <p>1. Uholde-arriskuaren aurrean Erabakiak hartzen Laguntzeko Sistema bat ezartzea.</p> <p>2. Ur-emia neurtzeko estazioak eta EAEko Informazio Hidrologiako Sistema Automatikoaren kontrol-zentroa eraikitzeke proiektuak.</p> <p>3. Urak har ditzakeen aldeak mugatzeko azterlanak.</p> <p>4. Uholde-prebentziorako lanak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Presa eta urtegien segurtasuna. • Ureztatzea. • Ingurune urtarraren egoeraren jarraipena. <p>2. JABARI PUBLIKO HIDRAULIKOA KUDEATZEA</p>		<p>1. PLANIFICACIÓN Y OBRAS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Abastecimiento. <p>1. Estudios y actuaciones relativas a la gestión de la demanda.</p> <p>2. Estudios de evaluación de los recursos hídricos y planes especiales de sequía.</p> <p>3. Redacción de proyectos y ejecución de obras de abastecimiento.</p> <p>4. Optimización de los rendimientos de los sistemas de abastecimiento.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tratamiento de aguas residuales urbanas. <ul style="list-style-type: none"> 1. Plan de saneamiento y depuración de la CAE. • Elaboración del Plan Hidrológico. <p>1. Elaboración y aprobación de documentos e informes relativos al Plan Hidrológico de las cuencas internas del País Vasco.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elaboración de informes relativos a concesiones administrativas en materia de aguas y costas, planificación urbanística y evaluación de impacto ambiental. • Protección, restauración y restitución del dominio público y de los ecosistemas acuáticos. • Defensa contra inundaciones. <p>1. Implementación de un Sistema de Ayuda a la Decisión ante el riesgo de inundación.</p> <p>2. Proyectos constructivos de estaciones de aforo y del centro de control del Sistema Automático de Información Hidrológica en la CAE.</p> <p>3. Estudios de delimitación de zonas inundables.</p> <p>4. Obras de prevención de inundaciones.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seguridad de presas y embalses. • Regadío. • Seguimiento del estado de medio acuático. <p>2. GESTIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO HIDRÁULICO</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Jabari publiko hidraulikoa nahiz itsas-lehorrekoa berreskuratzea.</p> <p>1. Jabari publiko hidraulikoa nahiz itsas-lehorrekoa berreskuratzea.</p> <p>2. Ur-masen ingurumena leheneratzeko jarduerak.</p> <p>1. Ingurumena leheneratzeko jarduerak.</p> <p>3. Uraren kanona aplikatzea.</p> <p>4. Jabari publikoaren administrazioari buruzko espedienteak izapidetzea.</p> <p>5. Uraren arloko ikuskaritza-lanak eta kontrolak egitea.</p> <p>3. ERAKUNDEEN ARTEKO HARREMANAK ETA BERRIKUNTZA</p> <p>1. Uraren koordinazio eta kudeaketako organo desberdinetan parte hartzea.</p> <p>2. Europako Batasuneko eta nazioarteko erakunde desberdinekin hartu-emanak.</p> <p>3. Uraren arloko hezkuntzarako, prestakuntzarako eta sentsibilizaziorako ekintzak.</p> <p>4. Ekimenak eta proiektuak prestatzen eta gauzatzen laguntzea, eta Europako Batzordearen I+Gko deialdietan parte hartzea.</p> <p>4. ADMINISTRAZIO ETA ZERBITZUEN ZUZENDARITZA</p> <p>1. Agentziaren aurrekontua prestatzea eta kontrolatzea.</p> <p>2. Agentziaren kontabilitatea, diruzaintza eta zorpetzea kudeatzea.</p> <p>3. Agentziaren Zuzendaritzari eta gobernu, kudeaketa eta partaidetzako organoei zuzenbidearen inguruko aholkuak ematea, horietan gauzatzen baita idazkaritza eta legezketasunaren inguruko kontrola.</p> <p>4. Agentziak kontratatzekeko prozedurak formulatzea eta bideratzea, Ekonomia eta Ogasun Saileko Kontratazio Batzorde Nagusiari legezkiokkeen eskumenen kalterako izan gabe.</p> <p>5. Agentziaren zerbitzu orokorrak kudeatzea, baita bertako giza kapitala kudeatzea ere, Agentziako Zuzendaritza Nagusiak ezarritako irizpideen arabera.</p>		<p>1. Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestres.</p> <p>1. Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestre.</p> <p>2. Actuaciones de restauración ambiental de masas de agua.</p> <p>1. Actuaciones de restauración ambiental.</p> <p>3. Aplicación canon del agua.</p> <p>4. Tramitar los expedientes administrativos relativos a la administración del dominio público.</p> <p>5. Ejercer inspección y control en materia de aguas.</p> <p>3. RELACIONES INSTITUCIONALES E INNOVACIÓN</p> <p>1. Participación en los distintos órganos de coordinación o de gestión del agua.</p> <p>2. Relaciones con distintos organismos de la Unión Europea y del ámbito internacional.</p> <p>3. Actividades de educación, formación y sensibilización en materia de aguas.</p> <p>4. Colaborar en la elaboración y ejecución de iniciativas y proyectos, así como participación en convocatorias de I+D de la Comisión Europea.</p> <p>4. DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS</p> <p>1. Elaboración y control del presupuesto de la Agencia.</p> <p>2. Gestión de la contabilidad, la tesorería y el endeudamiento de la Agencia.</p> <p>3. Asesoramiento en derecho a la Dirección de la Agencia y a sus diferentes órganos de gobierno, gestión y participación, en los que ejerce la correspondiente secretaría y control de la legalidad.</p> <p>4. Formulación e instrucción de los procedimientos de contratación de la Agencia, sin perjuicio de las competencias que en su caso correspondan a la Comisión Central de Contratación del Departamento de Economía y Hacienda.</p> <p>5. Gestión de los servicios generales de la Agencia, y gestión del capital humano, bajo los criterios que formule la Dirección General de la Agencia.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
6. Lanpostu hutsak betetzeko mailakako prozesua sustatzea. LZ. 7. Kudeaketako tresna informatikoak ezartzeko prozesuak gainbegiratzea. 8. Barne-kudeaketako sistemak eta prozedurak hobetzea.		6. Impulsar el proceso gradual de cobertura de vacantes. RPT. 7. Supervisión de los procesos de implantación de herramientas informáticas de Gestión. 8. Mejorar los sistemas y procedimientos de gestión internos.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	0,50	1,58	2,38	95,54	20,54
Inbertsioak Inversiones	19,00	38,13	25,59	17,28	79,46
GUZTIRA TOTAL	15,20	30,62	20,82	33,36	100

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	77
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	17
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	58
- Langileak eta Urgazleak <i>Operarios y Subalternos</i>	E	5
Guztira Total		158

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL (D.423/2009 BOPV 3-07-09)</i>	76.908		76.908

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				26.665.698
2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL				26.665.698
211 Eraikuntzak Construcciones			26.665.698	
2111	Erabilera orokorrera zuzendutako azpiegiturak eta ondasunak Infraestructuras y bienes destinados al uso general		26.665.698	
1	Antolamendu, bideratze- eta uholdeetatik babesteko lanak Araban. Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones de Álava.	860.000		
.	HE2.3 - Uholdeak saihestea. OE2.3 - Prevención de inundaciones.			
2	Antolamendu, bideratze eta uholdeetatik babesteko lanak, Bizkaian. Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones de Bizkaia.	10.000.000		
.	HE2.3 - Uholdeak saihestea. OE2.3 - Prevención de inundaciones.			
3	Antolamendu, bideratze eta uholdeetatik babesteko lanak, Gipuzkoan. Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones en Gipuzkoa.	5.000.000		
.	HE2.3 - Uholdeak saihestea. OE2.3 - Prevención de inundaciones.			
4	Arabako ibaiertzak berreskuratzeko lanak. Obras de recuperación de márgenes de Álava.	700.000		
.	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.			
5	Bizkaiko erreka ertzak berreskuratzeko lanak. Obras de recuperación de márgenes en Bizkaia.	600.000		
.	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.			
6	Gipuzkoako erreka ertzak berreskuratzeko lanak. Obras de recuperación de márgenes en Gipuzkoa.	8.000.000		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzea. OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 2.000 M			
7	Proiektuak idaztea eta obren zuzendaritza Bizkaian. Redacción de proyectos y dirección de obras en Bizkaia.	550.000		
.	HE2.3 - Uholdeak saihestea. OE2.3 - Prevención de inundaciones.			
8	Proiektuak idaztea eta obren zuzendaritza Araban. Redacción de proyectos y direcciones de obra en Álava.	500.000		
.	HE2.3 - Uholdeak saihestea. OE2.3 - Prevención de inundaciones.			
9	Proiektuak idaztea eta obren zuzendaritza Gipuzkoan. Redacción de proyectos y direcciones de obras en Gipuzkoa.	200.000		
.	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.			
.	HE2.3 - Uholdeak saihestea. OE2.3 - Prevención de inundaciones.			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 85 M			

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
10	Arabako obra eta proiektuetan segurtasun eta osasun arloan koordinatzea. <i>Coordinación en materia de seguridad y salud de las obras y proyectos de Álava.</i>	255.698		
	HE2.3 - Uholdeak saihestea. <i>OE2.3 - Prevención de inundaciones.</i>			
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				26.665.698

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			26.665.698
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA <i>EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i>			26.665.698
101	Fondo soziala Fondo social		26.665.698	
1010	Fondo soziala. EAEko sektore publikoa <i>Fondo Social. Sector Público de la CAE</i>		26.665.698	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEk, Ingur., L. Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailak, harpidetuko duen FondoSozialaren zabalkuntza. <i>Fondo Social a suscribir por la CAE, Departamento de M. Amb., Planif. Territ., Agric. y Pesca, para financiar inversiones.</i>	26.665.698		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				26.665.698

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				7.804.556
2. LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMO CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES				7.804.556
605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso			7.804.556	
1	Bestelako erakunde publikoek kudeatutako inbertsioak, Gipuzkoan. <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos, Gipuzkoa.</i>	4.048.501		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 4.100 M			
2	Hornidura eta saneamendu lanak, Araban. <i>Obras de Abastecimiento y Saneamiento, Álava.</i>	260.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 1.190 M ; 2013 : 490 M			
3	Hornidura eta saneamendu lanak, Araban. Esparru Akordioa. <i>Obras de abastecimiento y saneamiento en Álava. Acuerdo Marco.</i>	1.031.055		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
4	Saneamendurako zein hornidurarako obrak zuzendu eta horien proiektuak idazteko laguntza teknikoak, Gipuzkoan. <i>Asistencias técnicas para redacciones de proyectos y direcciones de obra de saneamiento y abastecimiento en Gipuzkoa.</i>	115.000		
.	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>			
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 740 M			
5	Saneamendurako zein hornidurarako obrak zuzendu eta horien proiektuak idazteko laguntza teknikoak, Araban. <i>Asistencias técnicas para redacciones de proyectos y direcciones de obra de saneamiento y abastecimiento en Álava.</i>	2.000.000		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 220 M			
6	Saneamendurako zein hornidurarako obrak zuzendu eta horien proiektuak idazteko laguntza teknikoak, Araban. Esparru Akordioa. <i>Asistencias técnicas para redacciones de proyectos y direcciones de obra de saneamiento y abastecimiento en Álava. Acuerdo Marco.</i>	350.000		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				8.118.110
1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS				6.187.385
640 Soldatak Sueldos y salarios			6.187.385	
1	Aurrekontu-plantilla. <i>Plantilla presupuestaria.</i>	6.187.385		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			1.930.725
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		1.837.918	
643	Ekarpene definituko sistemetak epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		92.807	
IV.	USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			10.415.806
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			10.415.806
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		574.256	
1	Errentamendua Araba. Arrendamiento Álava.	181.349		
2	Errentamendua Gipuzkoako L.B. Arrendamiento O. T. Gipuzkoa.	115.974		
3	Errentamendua Bizkaiko L.B. Arrendamiento O. T. Bizkaia.	276.933		
622	Konponketak eta kontserbazioak Reparaciones y conservación		62.080	
1	Eraikinak : Arabako Eraikuntzak. Construcciones Edificios Álava.	9.700		
2	Eraikinak Gipuzkoako Eraikuntzak. Construcciones Edificios Gipuzkoa.	4.850		
3	Eraikinak Bizkaiko Eraikuntzak. Construcciones Edificios Bizkaia.	4.850		
4	Altzariak Araba. Mobiliario Álava.	11.640		
5	Altzariak Gipuzkoa. Mobiliario Gipuzkoa.	1.940		
6	Altzariak Bizkaia. Mobiliario Bizkaia.	1.940		
7	Informazio-prozesuetarako ekipoa Araba. Equipos para procesos de información Álava.	3.880		
8	Informazio-prozesuetarako ekipoa Gipuzkoa. Equipos para procesos de información Gipuzkoa.	1.940		
9	Informazio-prozesuetarako ekipoa Bizkaia. Equipos para procesos de información Bizkaia.	1.940		
10	Garraio osagaiak Araba. Elementos de transporte de Álava.	9.700		
11	Garraio osagaiak Gipuzkoa. Elementos de transporte Gipuzkoa.	4.850		
12	Garraio osagaiak Bizkaia. Elementos de transporte Bizkaia.	4.850		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		40.457	
624	Garraioak Transportes		14.987	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		46.243	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		189.499	
1	Araba. Álava.	185.619		
2	Gipuzkoa. Gipuzkoa.	2.910		
3	Bizkaia. Bizkaia.	970		
628	Hornigaiak Suministros		99.557	

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Energia Elektrikoa Araba. <i>Energía eléctrica Álava.</i>	29.490		
2	Energia Elektrikoa Gipuzkoa. <i>Energía eléctrica Gipuzkoa.</i>	13.230		
3	Energia elektrikoa Bizkaia. <i>Energía eléctrica Bizkaia.</i>	10.277		
4	Bestelako hornidurak Araba. <i>Otros suministros Álava.</i>	23.280		
5	Bestelako hornidurak Gipuzkoa. <i>Otros suministros Gipuzkoa.</i>	11.640		
6	Bestelako hornidurak Bizkaia. <i>Otros suministros Bizkaia.</i>	11.640		
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		9.388.727	
6290	Bidaia-gastuak <i>Gastos de viaje</i>		107.090	
1	Araba. <i>Álava.</i>	69.971		
2	Gipuzkoa. <i>Gipuzkoa.</i>	25.479		
3	Bizkaia. <i>Bizkaia.</i>	11.640		
6291	Bulego-gastuak <i>Gastos de oficina</i>		81.598	
1	Araba. <i>Álava.</i>	53.468		
2	Gipuzkoa. <i>Gipuzkoa.</i>	18.430		
3	Bizkaia. <i>Bizkaia.</i>	9.700		
6292	Komunikazioak <i>Comunicaciones</i>		49.080	
1	Araba. <i>Álava.</i>	23.075		
2	Gipuzkoa. <i>Gipuzkoa.</i>	4.964		
3	Bizkaia. <i>Bizkaia.</i>	21.041		
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos</i>		38.800	
6294	Argitalpenak <i>Publicaciones</i>		12.610	
1	Prentsa, aldizkaria, liburuak eta argitalpenak Araba. <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones Álava.</i>	10.670		
2	Prentsa, aldizkaria, liburuak eta argitalpenak Gipuzkoa. <i>Prensa, revistas, libros y publicaciones Gipuzkoa.</i>	970		
3	Prentsa, aldizkaria, liburuak eta argitalpenak Bizkaia. <i>Prensa, revistas, libros y publicaciones Bizkaia.</i>	970		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		9.099.549	
1	Gipuzkoako Lurralde Bulegoaren Segurtasuna. <i>Seguridad O.T. Gipuzkoa.</i>	11.640		
2	Jantziak eta uniformeak Araba. <i>Vestidos y uniformes Álava.</i>	1.746		
3	Jantziak eta uniformeak Gipuzkoa. <i>Vestuarios y uniformes Gipuzkoa.</i>	6.790		
4	Jantziak eta uniformeak Bizkaia. <i>Vestuario y uniformes Bizkaia.</i>	1.164		
5	Garbiketa Araba. <i>Limpieza Álava.</i>	37.366		

Euro / Euros

	GASTUAK GASTOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6	Garbiketa Gipuzkoa. <i>Limpieza Gipuzkoa.</i>	33.748		
7	Garbiketa Bizkaia. <i>Limpieza Bizkaia.</i>	13.460		
8	Hornidura eta saneamendua inguruko estrategia eta planak zehaztea. <i>Definición estrategias y planes relativos a abastecimiento y saneamiento.</i>	471.226		
.	HE2.1 - Ur-administrazioa arrazionaltzea. <i>OE2.1 - Racionalización de la Administración Hidráulica.</i>			
9	Jabari Publiko Hidraulikoko Jarduerak. <i>Actuaciones en Dominio Público Hidráulico.</i>	1.064.865		
.	HE2.1 - Ur-administrazioa arrazionaltzea. <i>OE2.1 - Racionalización de la Administración Hidráulica.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 681 M ; 2013 : 708 M			
10	Jabari Publiko Hidraulikoko Jarduerak. <i>Actuaciones en Dominio Público Hidráulico.</i>	1.472.945		
.	HE2.1 - Ur-administrazioa arrazionaltzea. <i>OE2.1 - Racionalización de la Administración Hidráulica.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 3.826 M ; 2013 : 3.751 M			
11	Zebra muskuiluaren aurkako babes-ekintzak. <i>Actuaciones de protección contra el mejillón cebra.</i>	291.000		
.	HE2.1 - Ur-administrazioa arrazionaltzea. <i>OE2.1 - Racionalización de la Administración Hidráulica.</i>			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2012 : 375 M ; 2013 : 400 M			
12	Laguntza informatikoa. <i>Asistencia Técnica Informática.</i>	2.060.397		
13	Erakundeen arteko harremanak. Hezkuntza, heziketa eta ingurugiroarekin sentsibilizazioa. <i>Relaciones institucionales. Educación, formación y sensibilización ambiental.</i>	407.400		
.	BB4 - Herritarrak gaitu eta erantzulekide egitea. <i>CN4 - Capacitar y corresponsabilizar a la ciudadanía.</i>			
14	Erakundeen arteko harremanak. Berrikuntza, ikerketa eta garapena. <i>Relaciones institucionales. Innovación, investigación y desarrollo.</i>	1.550.802		
.	BB5 - Ingurumen arloko ikerketa, garapen eta berrikuntza. <i>CN5 - Investigación, desarrollo e innovación en medio ambiente.</i>			
15	Uraren Kanona. <i>Canon del Agua.</i>	1.500.000		
.	Legebiltzarreko zuzenketa. <i>Enmienda Parlamentaria.</i>			
16	Ekintzak Bolueko errekan eta paduran. <i>Actuaciones arroyo y humedal de Bolue.</i>	50.000		
.	Legebiltzarreko zuzenketa. <i>Enmienda Parlamentaria.</i>			
17	Ekintzak Asua ibaian. <i>Actuaciones ría de Asua.</i>	50.000		
.	Legebiltzarreko zuzenketa. <i>Enmienda Parlamentaria.</i>			
18	Ekintzak Udondo eta Lauroko errekan eta Astrabuduako paduran. <i>Actuaciones arroyo Udondo, humedal Astrabudia y arroyo Lauro.</i>	75.000		
.	Legebiltzarreko zuzenketa. <i>Enmienda Parlamentaria.</i>			
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			422.000
	681 Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		422.000	
VII.	ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD			9.740.645

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		300.000	
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		300.000	
1	UNESCO Etxearekin Lankidetzeta-hitzarmena sinatzea uren arloan. <i>Convenio de colaboración UNESCO Etxea en materia de aguas.</i>	300.000		
.	BB4 - Herritarrak gaitu eta erantzulekide egitea. <i>CN4 - Capacitar y corresponsabilizar a la ciudadanía.</i>			
653	Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		9.440.645	
6531	Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		9.440.645	
1	Gasteizko horniduran eta saneamenduan jarduteko hitzarmena. <i>Convenio de actuaciones en el abastecimiento y saneamiento de Vitoria-Gasteiz.</i>	1.300.000		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
2	Hornidura-sareei etekin hobea ateratzea. <i>Mejora de rendimientos de redes.</i>	500.000		
.	BB1 - Ingurumenaren aldagaia beste politika batzuetan txertatzea. <i>CN1 - Integrar la variable ambiental en otras políticas.</i>			
3	NBGPko milurtekorako 7. helburuko 10. jomuga betetzeko emandako diru-laguntzak. <i>Subvenciones entregadas META 10- Objetivo Milenio 7/PNUD.</i>	226.258		
.	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>			
4	Erakunde publikoekiko beste hitzarmen batzuk. <i>Otros convenios con Administraciones Públicas.</i>	4.777.330		
.	HE2.3 - Uholdeak saihestea. <i>OE2.3 - Prevención de inundaciones.</i>			
.	Legebiltzarreko zuzenketa. <i>Enmienda Parlamentaria.</i>			
5	Kudeatzeko gomendioa. <i>Convenio de encomienda de gestión. Río Gobela. Tramo Etxezuri-Larrañazubi.</i>	2.637.057		
.	HE2.3 - Uholdeak saihestea. <i>OE2.3 - Prevención de inundaciones.</i>			
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				36.501.117

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV.	ZERGA-SARRERAK INGRESOS TRIBUTARIOS			5.205.411
720	Zergak Impuestos		4.169.941	
7200	Uraren kanona <i>Canon del agua</i>		4.169.941	
1	Uraren kanona. <i>Canon del agua.</i>	4.169.941		
721	Tasak Tasas		975.470	
7210	Ur publikoetako isurketen kanona <i>Canon de vertidos en aguas públicas</i>		570.000	
1	Kanona, ur publikoetara isurtzeagatik. <i>Canon de vertidos en aguas públicas.</i>	570.000		
7211	Jabari hidrauliko publikoaren okupazio-kanona <i>Canon de ocupación de dominio público hidráulico</i>		17.510	
7212	Obra publikoen zuzendaritza eta ikuskapena <i>Dirección e inspección de obras públicas</i>		387.960	

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Obra publikoen zuzendaritza eta ikuskapena. <i>Dirección e inspección de obras públicas.</i>	387.960		
723	Zigorrak <i>Sanciones</i>		60.000	
V. USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				30.873.706
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAÑO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			30.873.706
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		30.873.706	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		13.628.505	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente, Planif. Territorial, Agricultura y Pesca, para financiar gastos de explotación.</i>	13.628.505		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		17.245.201	
1	EAEtik, Ingurumen eta Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca.</i>	17.245.201		
XVI. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO				422.000
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				36.501.117

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	91.249.049	65.005.351	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	81.940.040	55.696.342
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	91.249.049	65.005.351	A-1) Fondo propioak Fondos propios	37.475.353	11.231.655
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	65.078.251	38.834.553	I. Kapitala <i>Capital</i>	38.631.433	11.965.735
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	2.020.739	2.020.739	1. Kapitala eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	38.631.433	11.965.735
3. Egite-bideko ibilgetua eta aurrerakinak <i>Inmovilizado en curso y anticipos</i>	24.150.059	24.150.059	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(734.080)	(312.080)
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	48.459.133	48.459.133	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(734.080)	(312.080)
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	40.267.310	40.267.310	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(422.000)	(422.000)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	2.962.409	2.962.409	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	44.464.687	44.464.687
4. Pertsonala <i>Personal</i>	14.227	14.227	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	2.308.053	2.308.053
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	37.290.674	37.290.674	II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	2.308.053	2.308.053
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	22.170	22.170	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	2.308.053	2.308.053
2. Enpresekiko hartzeak <i>Créditos a empresas</i>	22.170	22.170	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	55.460.089	55.460.089
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido balioak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	8.169.653	8.169.653	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	8.486.473	8.486.473
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	8.169.653	8.169.653	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	8.486.473	8.486.473
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	139.708.182	113.464.484	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	46.973.616	46.973.616
			1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	4.239.834	4.239.834
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	42.733.782	42.733.782
			ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	139.708.182	113.464.484

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(422.000)	(422.000)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	422.000	422.000
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	422.000	422.000
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	-----	-----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(26.665.698)	(26.665.698)
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(26.665.698)	(26.665.698)
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(26.665.698)	(26.665.698)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	26.665.698	26.243.698
a)	Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	26.665.698	-----
e)	Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	-----	26.243.698
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	26.665.698	26.243.698
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	-----	(422.000)

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

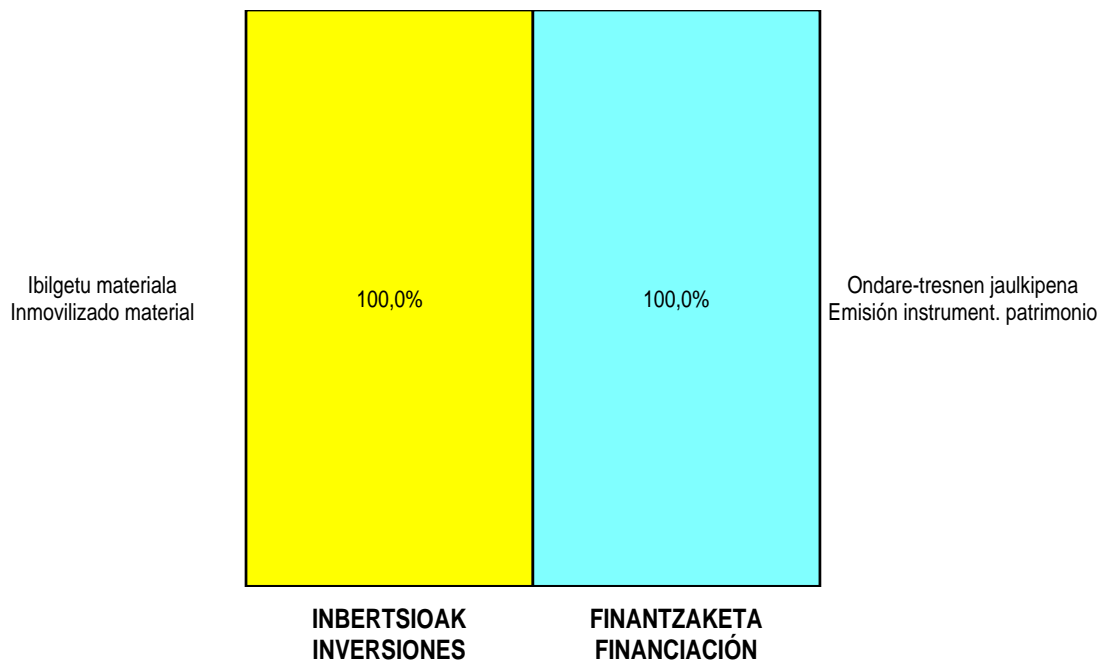
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

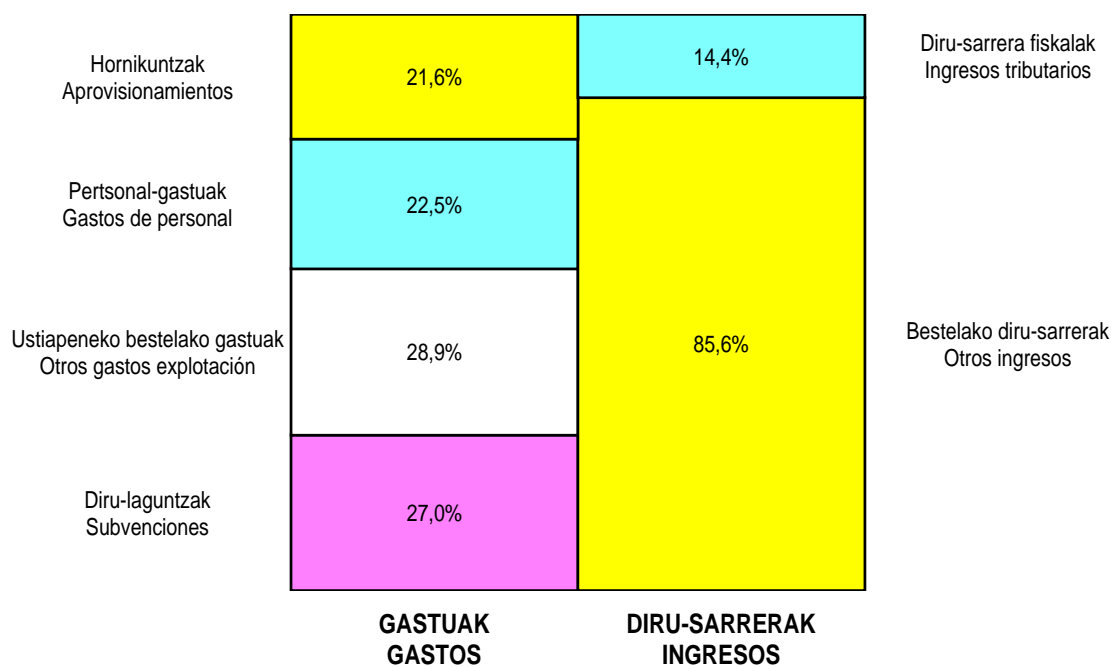
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos		(7.804.556)	(10.804.557)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa <i>Consumo de materias primas y otras materias consumibles</i>		(7.804.556)	(10.804.557)
5. Zerga-sarrerak Ingresos tributarios		5.205.411	5.622.676
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		30.873.706	38.127.068
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak <i>Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio</i>		30.873.706	38.127.068
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(8.118.110)	(8.448.653)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>		(6.187.385)	(6.418.189)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>		(1.930.725)	(2.030.464)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(10.415.806)	(13.908.831)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>		(10.415.806)	(13.908.831)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(422.000)	(422.000)
13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad		(9.740.645)	(10.587.703)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)		(422.000)	(422.000)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)		----	----
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(422.000)	(422.000)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)		(422.000)	(422.000)

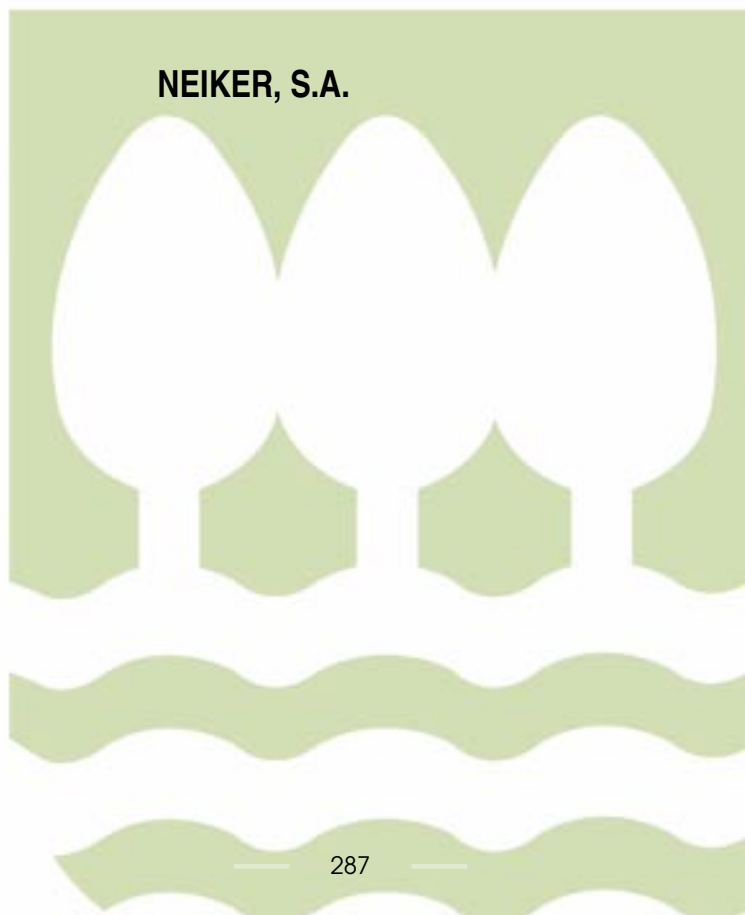
Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN







1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

NEIKER-NEKAZAL IKERKETA ETA GARAPENERAKO EUSKAL ERAKUNDEA Sozietate Publikoa 1998ko urtarrilaren 1ean sortu zen eta gaur egun Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren barruan dago uztailearen 22ko 177/97 Dekretuaren aginduz, dekretu horrek Sozietate horri esleitu baitzion nekazaritza-ikerketarako zerbitzuaren (CIMA/SIMA) kudeaketa. NEIKERren egoitza soziala Derioko (Bizkaia) Berreaga kaleko 1 zenbakian dago, eta bertan gauzatzen dira Sozietateari (lehenagoko SIMAri) berez dagozkion jardueretako batzuk; gainerako jarduerak, berriz, Arkauteko Granja Ereduan (Lehenagoko CIMA), Iturrietako Finkan eta Gaunako (Araba) la Ilarrako Finkan egiten dira.

Autonomia Estatuaren 10.16 artikuluan ezarritakoaren arabera, EAEk erabateko eskumena du, Estatuarekin koordinazioan, ikerketa zientifiko eta teknikoaren arloan; izan ere, Nekazaritza Ikerketaren arloko Estatuaren zerbitzuak irailaren 26ko 2756/1980 E.D.aren bidez eskualdatu baitzaizkio; Ozeanografia Ikerketak, berriz, abuztuaren 3ko 2241/1981 E.D.aren bidez; Abere Ekoizpen eta Osasunekoak uztailearen 24ko 2030/1981 E.D.aren bidez; Landare Osasunekoak irailaren 26ko 2752/1980 E.D.aren bidez eta Mintegiko Hazi eta Landare Zerbitzuak maiatzaren 8ko 839/1985 E.D.aren bidez.

Izan ere, gaur egungo Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailak 1998ko urtarrilaren 1a arte gauzatu du nekazaritza I+G sustatzeko politika, bertako CIMA eta SIMA zentroen bitartez. Denboraldi horretan, Nekazal Ikerketa eta Hobekuntzarako Zentroak (CIMA) eta Nekazal Ikerketa eta Hobekuntzarako Zerbitzuak (SIMA) EAEko nekazari, abeltzain eta baso-jabeentzako teknologia berrienak garatu, egokitu eta zabaldu zituzten.

Horrela, sortu zen unean, lehen aipaturiko 177/97 Dekretuaren bidez NEIKERrek bere gain hartu zuen nekazaritza, abeltzaintza eta basozaintza arloko ikerketa guztia, eta azkenik, martxoaren 13ko 50/2001 Dekretuaren bidez, NEIKERri esleitu zitzaion Mintegiko Hazi eta Landare Zerbitzuaren Kudeaketa, Gasteizko Arana auzoko laborategiak eta Gaunako La Ilarra finkak burutzen zituzten jarduerak hartuz, bere funtzionamendu-gastua eta langileria barne zirela.

Gaur egun NEIKER egitura organikoari buruzko dekretuaren bidez atxikitzen zaio Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailari.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Sociedad Pública NEIKER-INSTITUTO VASCO DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO AGRARIO se constituyó el 1 de enero de 1998, dependiendo del hoy Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, por Decreto 177/97 de 22 de Julio que adscribía la gestión del servicio de investigación agraria (CIMA/SIMA) a dicha Sociedad. El domicilio social de NEIKER se sitúa en Berreaga kalea, 1, Derio (Bizkaia), lugar donde se desarrollan parte de las actividades propias de la Sociedad (antiguo SIMA), desarrollándose la otra parte de las actividades en la Granja Modelo de Arkaute (antiguo CIMA), la Finca de Iturrieta y la Finca de la Ilarra en Gauna (Araba).

La CAE posee competencia exclusiva en materia de investigación científica y técnica en coordinación con el Estado, al amparo de lo dispuesto en el artículo 10.16 del Estatuto de Autonomía, habiéndose traspasado los servicios del Estado en materia de Investigación Agraria por R.D. 2756/1980 de 26 de Septiembre, de Investigación Oceanográfica por R.D. 2241/1981 de 3 de Agosto, de Producción y Sanidad Animal por R.D. 2030/1981 de 24 de Julio, de Sanidad Vegetal por R.D. 2752/1980 de 26 de Septiembre, Servicio de Semillas y Plantas de Vivero por R.D. 839/1985 de 8 de mayo.

De hecho, el hoy Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca había materializado su política de fomento de la I+D agraria hasta el 1 de enero de 1998 a través de sus propios centros CIMA y SIMA. En este periodo el Centro de Investigación y Mejora Agraria (CIMA) y el Servicio de Investigación y Mejora Agraria (SIMA) habían desarrollado, adaptado y difundido las más modernas tecnologías al servicio de los agricultores, ganaderos y propietarios forestales de la CAE.

Así, en el momento de su constitución se articula en NEIKER toda la investigación agrícola, ganadera y forestal a través del Decreto 177/97 ya mencionado, adscribiéndose finalmente a NEIKER, por Decreto 50/2001 de 13 de marzo la gestión del Servicio de Semillas y Plantas de Vivero, en concreto las actividades que desarrollaba el laboratorio sito en el barrio de Arana de Vitoria-Gasteiz y la finca de la Ilarra de Gauna, con su gasto de funcionamiento más su dotación de personal.

En la actualidad la adscripción de NEIKER al Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca se hace a través del decreto de estructura orgánica.

Kapital-Soziala horrela banatzen da:

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Gobernu Kontseiluak, 1997ko maiatzaren 27ko batzarraldian, estatutuaren 3. artikulua aldatzeko erabakia hartu zuen, eta era honetara idatzita geratu zen: "Sozietatearen xedea hurrengo jarduera hauek burutzea izango da:

- Ikerketa-jarduerak egitea eta azterketak burutzea nekazaritzarekin, urarekin, ingurumenarekin eta, halaber, natur baliabideekin edota nekazaritza, arrantza eta elikagaigintzako teknologiarekin loturiko zientzia arloetan.
- Nekazaritza, arrantza eta elikagaigintzaren sektoreko Herri Administrazioei, enpresei, ustiapenei eta industriei aholkularitza teknikoa eskaintzea.
- Nekazaritza, arrantza eta elikagaigintzaren sektoreetan teknika eta teknologia berriak bereganatzea eta aplikatzea ahalbidetzen duten heziketa, gaikuntza eta espezializazio profesionaleko prozesuak finkatzea.
- Nekazaritza, arrantza eta elikagaigintzako produktuak ekoitzi, eraldatu eta merkaturatzeko jardueretan arauak eta baldintza teknikoak betetzen direla eta horiek kalitate onekoak direla kontrolatzeko, jarraipena egiteko eta ebaluatzeko jarduerak burutzea.
- Nekazaritza, arrantza eta elikagaigintzako produktuen sustapena eta publizitatea egiteko jarduerak burutzea.

2009ko uztailaren 30eko datan, Gobernu Kontseiluak Neikerreko estatutu sozialen 1. artikuluan apartatu berri bat sartzea onetsi zuen, eta horren arabera, E.A.E.ko Administrazio Orokorreko baliabide propio instrumental eta zerbitzu teknikoaren izaera aitortzen zaio.

Bere helburu soziala betetzeko, sozietateak interes bereziko enpresen kapital sozialean parte hartu ahal izango du kasu bakoitzean zehaztuko diren baldintzetan.

Enpresaren egitekoa, beraz, ezagupenak eta zerbitzuak sortzea da, nekazaritza-elikaduraren sektoreari eta ingurumenari balioa emango diona, Eusko Jaurlaritzak dituen helburuak zabalitzen aktiboki lagunduz eta ingurunearen garapen ekonomiko eta sozialean ere lagunduz, bere lehiakortasuna eta iraunkortasuna hobetuz.

El Consejo de Gobierno en su sesión de 27 de mayo de 1997 adoptó el Acuerdo de modificación del artículo 3 de los Estatutos, quedando redactado como sigue: "La sociedad tendrá por objeto la realización de las siguientes actividades:

- Desarrollar actividades de investigación y realizar estudios en materia de ciencias agrarias, acuáticas, ambientales y en general de los recursos naturales, así como en tecnología agraria, pesquera y alimentaria.
- Prestar asesoramiento técnico a las Administraciones Públicas, a las empresas, explotaciones e industrias de los sectores agrario, pesquero y alimentario.
- Establecer los procesos de formación, capacitación y especialización profesional que permitan la asimilación y aplicación de nuevas técnicas y tecnologías en los sectores agrario, pesquero y alimentario.
- Desarrollar actividades de control, seguimiento y evaluación de la calidad y el cumplimiento de las normas y requisitos técnicos en las actividades de producción, transformación y comercialización de productos agrarios, pesqueros y alimentarios.
- Desarrollar actividades de promoción y publicidad de productos agrarios, pesqueros y alimentarios.

Con fecha 30 de julio de 2009, el Consejo de Gobierno aprueba la introducción de un nuevo apartado en el artículo 1 de los estatutos sociales de Neiker, por el cual se le reconoce la condición de medio propio instrumental y servicio técnico de la Administración General de la C.A.E.

Para el cumplimiento de su objetivo social, la sociedad podrá participar en el capital social de empresas de particular interés en las condiciones que en cada caso se determinen.

En consecuencia la misión de la empresa busca generar conocimiento y servicio que aporte valor al sector agroalimentario y al medio ambiente, contribuyendo activamente al despliegue de los objetivos del Gobierno Vasco y al desarrollo económico y social del entorno, mejorando su competitividad y sostenibilidad.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

NEIKER erreferentzia gisa gero eta gehiago finkatzen ari da ikerketaren eta transferentzia teknologikoaren alorrean, nekazaritza-elikagaien zientzietan eta ingurumen-zientzietan.

Bertako instalazioak, bai laborategiak eta bai berotegiak ere, handitzeko eta birmoldatzeko prozesuari jarraipena eman zaio, eta handitu egin dira, halaber, bulegoen gunek, lanean eraginkortasun, segurtasun eta funtzionalitate handiagoa izateko.

Derioko Zentroan Animalia Osasuneko Laborategia berritzen jarraitu dute.

Laneko segurtasun eta osasunaren alorrean, beste jarduera batzuen artean, ebakuaziorako eskaileren instalazioari ekin zaio Derioko eraikinetan, eta landare-patologiako berotegiak berritu dira Arkauten.

2010. urte hasieran, biometanizazio-unitatea abian jarri da; hain zuzen ere, nekazaritza-elikaduraren industriako hondakin organikoak eta aztertutako prozesuetako hondakinen tratamenduak erabiliz energia erdiesteko prozesuak hobetzeko xedea duen laborategi-eremu bat da.

Bioenergiaren eta nekazaritza-elikaduraren eremuetan aplikazioetarako mikroalgen laborantza ustiatzeko xedea duen lan-ildoak finkatu da, eta egun baliabide hauek ditugu: mikroalgen laborantza espezializatutako langileak, mikroalgen mantentze-lanetarako eta hazkuntzarako egokitutako laborantza-kamera bat, aipatutako aplikazioetarako egokiak diren espezieen bilduma bat eta eskala handiagoan hazteko berotegi bat.

Ikerketarako eta heziketarako hitzarmenak sinatzen ari dira Europako erakunde garrantzitsuekin eta hirugarren herrialde batzuekin, eta NEIKERren estrategia ikerketa eta plataforma teknologikoko sareetan parte hartzera bideratzen ari da. TECNALIA Erakunde Teknologikoan parte hartzen du NEIKERrek, merkatuko ereduak eta estrategiak, teknologia eta barne-kudeaketa hobetzeko helburuarekin.

Neikerrek transferentzia teknologikoaren strategiari eusten dio, oinarri teknologikoa duten enpresa berriak sustatuz eta horietan zuzenean parte hartuz.

Urteko lehen erdian Plan Estrategiko berri bat prestatu da 2010-2014 epealdirako, NEIKER maila zientifiko handiko ikerketa-zentro gisa finkatzeko urratsak diseinatzeko helburuz. Plan horretan NEIKERren produktuak eta zerbitzuak espezializatzeko eta merkatura bideratzeak duen garrantzia azpimarratzen da. Hori ezartzeak ikerketa-ildo eta eremu jakin batzuei norabide berri bat ematea ekarriko du ondorio gisa, eta bereziki, lehiakortasun eta arrakasta-aukera handiagoak ikusi zaizkien arloak bultzatuko dira: biosegurtasuna, animalia-osasuna, hondakinen kudeaketa eta tratamendua eta lurren ebaluazioa eta berreskurapena.

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

NEIKER sigue consolidándose como referente en el ámbito de la investigación y transferencia tecnológica dentro del campo de las ciencias agroalimentarias y medioambientales.

Se ha continuado con el proceso de ampliación y remodelación de las instalaciones, tanto de laboratorios como de invernaderos, así como de las áreas de despachos para ganar una mayor operatividad, seguridad y funcionalidad en el trabajo.

En el Centro de Derio se continúa con la reforma del Laboratorio de Sanidad Animal.

En el ámbito de la seguridad y salud laboral, entre otras actuaciones, se han acometido la instalación de escaleras de evacuación para los edificios de Derio, y la reforma de los invernaderos de patología vegetal en Arkaute.

A comienzos de 2010 se ha puesto en marcha la unidad de biometanización, un área laboratorial enfocada a la mejora de procesos de obtención de energía a partir de residuos orgánicos de la industria agroalimentaria y el tratamiento de los residuos de los procesos estudiados.

Se ha consolidado la línea de trabajo dirigida a explotar el cultivo de microalgas para aplicaciones en los campos de bioenergía y agroalimentación, disponiendo actualmente de personal especializado en el cultivo de microalgas, una cámara de cultivo adaptada para mantenimiento y crecimiento de microalgas, una colección de especies adecuadas para las aplicaciones mencionadas y un invernadero para su cultivo a mayor escala.

Se están firmando convenios de investigación y de formación con importantes instituciones tanto europeas como de terceros países y se orienta la estrategia de NEIKER hacia la participación en redes de investigación y plataformas tecnológicas. NEIKER forma parte de la Corporación Tecnológica TECNALIA, con el objetivo de mejorar los modelos y estrategias de mercado, tecnología y gestión interna.

Neiker mantiene su estrategia de transferencia tecnológica mediante el impulso y la participación directa en nuevas empresas de base tecnológica.

En la primera mitad del año se ha elaborado un nuevo Plan Estratégico para el periodo 2010-2014 con el objetivo de diseñar los pasos para consolidar NEIKER como centro de investigación de alto nivel científico. En dicho plan se remarca la importancia de la especialización y la orientación al mercado de los productos y servicios de NEIKER. Su implantación traerá como consecuencia un redireccionamiento en determinadas áreas y líneas de investigación apoyando de forma expresa aquellas en las que se ha determinado mayor competitividad y posibilidades de éxito: bioseguridad, sanidad animal, gestión y tratamiento de residuos y evaluación y recuperación de suelos.

13 teknika analitiko berriren ikuskaritza burutu da egiaztapenerako eta ENACEk jada egiaztatutako 15 tekniken jarraipena egin da, UNE-EN ISO 17025 Arauren arabera, eta I+Geko eta Transferentzia Teknologiko Proiektuen Kudeaketarako Kalitate Sistemaren ziurtaginaren jarraipena burutu du AENORrek, ISO 9001:2008 arauarekin bat etorriz, eta horietan guztietan emaitza positiboa lortu da.

Aurten, Gobernu Arduratsuaren Gida eta Barne Kontrolaren Funtzioa ezartzen eta garatzen hasi dira.

Se ha realizado la auditoria de 13 técnicas analíticas nuevas para acreditación y el seguimiento de las 15 técnicas ya acreditadas por ENAC, bajo la Norma UNE-EN ISO 17025, y se ha realizado el seguimiento de la certificación del Sistema de Calidad para la Gestión de Proyectos de I+D y de Transferencia Tecnológica por AENOR, de acuerdo a la norma ISO 9001:2008 con resultado satisfactorio.

Durante el año se ha iniciado la implantación y el desarrollo de la Guía del Gobierno Responsable y de la Función de Control Interno.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>EAEko Administrazioari laguntzea nekazaritza-politika publikoak garatzen eta betearazten, eta I+G proiektu estrategikoak eta transferentzia teknologikokoak eginez bertan berrikuntza sustatzea, guztiak ere bere kabuz burutuak edo beste erakunde publiko batzuekin batera, hala nola, EB, Zientzia eta Berrikuntzaren Ministerioarekin, INIArekin, FISekin, EAEko Administrazioarekin eta abarrekin. Proiektu estrategikoetan sortutako ezagupenak enpresei jakinaraztea eta aintzatespena ematea, Kontratupeko Proiektuen bitartez.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ikerketa estrategikoa eta zerbitzu teknologikoak finantzatzeko diru-sarrerak erdiestea. 		<p>Apoyar a la Administración de la CAE en el desarrollo y ejecución de las políticas agrarias públicas y fomentar la innovación propia mediante la realización de proyectos estratégicos de I+D y de transferencia tecnológica, llevados a cabo de forma individual o en colaboración con instituciones públicas como la UE, Ministerio de Ciencia e Innovación, INIA, FIS, Administración de la CAE, etc. Transferencia y puesta en valor del conocimiento generado en los proyectos estratégicos a las empresas mediante Proyectos Bajo Contrato.</p> <ul style="list-style-type: none"> Obtención de ingresos para financiar la investigación estratégica y los servicios tecnológicos.
<p>1. I+G proiektuen kopurua.</p>	160	<p>1. Número de proyectos I+D.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Ekintza komertzial bat egitea Departamentu Zientifikoetan burutzen diren ikerketa-lerroetarako finantzaketa egokia ziurtatuko duen eskaintza multzo bat eduki ahal izateko. 	330	<ul style="list-style-type: none"> Realización de una acción comercial para contar con una cartera de ofertas que asegure la financiación adecuada para las líneas de investigación que se llevan a cabo en los Departamentos Científicos.
<p>1. Egindako eskaintza kopurua.</p>	49	<p>1. Número de ofertas realizadas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Gizarte osoari eta komunitate zientifikoari, baita Neikerren lan-eremuan sartzen diren sektoreetako teknikari eta enpresei ere, I+G proiektuetan sortutako ezagupenak eta teknologiak ezagutaraztea. 		<ul style="list-style-type: none"> Transferencia al conjunto de la sociedad, a la comunidad científica, y a los técnicos y empresas de los sectores para los que trabaja Neiker de los conocimientos y tecnologías generados en los proyectos de I+D.
<p>1. Biltzarrak, Heziketa Jardunaldiak eta I+G Proiektuen Emaitzak Ezagutzera Emateko Jardunaldiak antolatzea.</p>	49	<p>1. Organización de Congresos, Jornadas de Formación y Jornadas de Difusión de Resultados de Proyectos de I+D.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Komunitate zientifikoari eta Neikerren lan-eremuan sartzen diren sektoreetako teknikari eta enpresei I+G proiektuetan sortutako ezagupenak eta teknologiak ezagutaraztea. 		<ul style="list-style-type: none"> Transferencia a la comunidad científica y a los técnicos y empresas de los sectores para los que trabaja Neiker de los conocimientos y tecnologías generados en los proyectos de I+D.
<p>1. ISI aldizkarietan argitalpen zientifikoaren kopurua, ikerlari kopuruarekin alderatuta.</p>	1,2	<p>1. Número de publicaciones científicas en revistas ISI relativo al número de investigadores.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Aldizkari teknikoetan eta dibulgaziokoetan argitalpen teknikoek kopurua, ikerlari eta teknikarien kopuruarekin alderatuta.</p> <ul style="list-style-type: none"> Nekazaritzaren eta ingurumenaren eremuan goizeketan laguntzea Doktoretza Tesiak eginez. 	44%	<p>2. Número de publicaciones técnicas en revistas técnicas y de divulgación relativo al número de investigadores y técnicos.</p> <ul style="list-style-type: none"> Contribuir a la formación superior en el ámbito agrario y del medio ambiente a través de la realización de Tesis Doctorales.
<p>1. Urtean amaitutako tesi kopurua, ikerlari kopuruarekin alderatuta, ehunekoetan adierazia.</p> <ul style="list-style-type: none"> Patenteen bitartez ikerketa-proiektuen emaitzak aintzatestea eta oinarri teknologikoa duten enpresei bultzada ematea/horietan parte hartzea. 	15%	<p>1. Número de tesis terminadas por año relativo al número de investigadores, expresado en porcentaje.</p> <ul style="list-style-type: none"> Puesta en valor de los resultados de los proyectos de investigación a través de patentes e impulso/participación en empresas de base tecnológica.
<p>1. Emandako patente edo landare-barietateen kopurua.</p>	0	<p>1. Número de patentes o variedades vegetales concedidas.</p>
<p>2. NEIKERrek berak duen edo bertan sortu den teknologia abiapuntuzat hartuta sortu diren oinarri teknologikoko enpresak (OTE).</p> <ul style="list-style-type: none"> Nekazaritza sektoreko ustiatzei, nekazaritza-elikagaien sektoreko enpresei eta Administrazioei laguntza teknikoa ematea. 	0	<p>2. Empresas de base tecnológica (NEBT) creadas a partir de tecnología propia o captada por NEIKER.</p> <ul style="list-style-type: none"> Asistencia técnica a las explotaciones del sector agrario, empresas del sector agroalimentario y a las Administraciones.
<p>1. Egiaztatutako Teknika Analitikoek kopurua.</p>	24	<p>1. Número de Técnicas Analíticas Acreditadas.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Neikerreko langileen plantilla profesionalki haztea, aurreko helburu horiek guztiak betetzeko giltzarri delako. 		<ul style="list-style-type: none"> Crecimiento profesional de la plantilla de trabajadores de Neiker como aspecto clave para el cumplimiento de todos los objetivos anteriores.
<p>1. Heziketa-orduak. Ikerlariak eta teknikariak heziketari eskainitako ordu kopurua, lan-ordu guztiekin alderatuta, ehunekoetan adierazia.</p>	2%	<p>1. Horas de formación. Horas dedicadas a formación por personal investigador y técnico respecto a horas totales de trabajo, expresado en porcentaje.</p>
<p>2. Heziketa Planaren betetze-maila. Egindako ikastaro kopurua (nahiz planifikatuta ez egon), urte osorako planifikatutako ikastaro kopuruarekin alderatuta (ikastaroko parte-hartzaile bakoitza zenbatuz)</p>	80%	<p>2. Cumplimiento Plan de Formación. N. de cursos realizados (aunque no estuvieran planificados) entre el número de cursos planificados para el año (contabilizando en cada caso por cada participante en el curso).</p>

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

NEIKERrek burutzen dituen jardueren alorrean, helburu nagusiak hauexek dira:

- Enpresaren antolamendu-eredua finkatu dadila bultzatzea, Negozio Unitateen bitartez.

Tecnalia Korporazioarekin ditugun harremanen esparrua finkatu eta AZTIrekin dugun lankidetzaz sendotzea.

- Plan Estrategiko berria zabaltzea

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

Dentro del entorno de las actividades que realiza NEIKER, los objetivos generales son:

- Impulsar la consolidación del modelo de organización de la empresa a través de Unidades de Negocio.

Fijar el marco de relación con la Corporación Tecnalia, y afianzar la colaboración con AZTI.

- Desplegar el nuevo Plan Estratégico.

- Ingurune tekniko-profesionalarekin loturak erraztuko dituen metodologia bat diseinatzea, eta horrela, enpresek sozietatearen jardura eta helburuetan parte-hartze handiagoa eduki ahal izango dute, Departamentuko gainerako enprekin eta Innobasquerekin elkarlanean.
- Erakunde osagarriekin itun estrategikoak garatzea. Kudeaketa Tekniko Ekonomiko Zentroekin, Elkargo Profesionalekin, Foru Aldundietako Nekazaritza, Abeltzaintza eta Mendietako Zerbitzuekin, ITSASMENDIKOirekin, Unibertsitateekin eta Teknologia Zentroekin lankidetzatza sendotzea. Lankidetzatza Hitzarmenak finkatzea Estatu, Europa eta mundu mailako erakunde eta enprekin, EAEko nekazaritza-sektoreko eremu nagusietan ondorio garrantzitsuak izango dituzten I+G programak burutu ahal izateko.
- Kalitate Plana garatzea, prozesuetako batzuk eta horiei dagozkien jabeak birdefinituz.
- Gobernu Arduratsuaren Gida eta Barne Kontrolaren Funtzioa ezartzen eta garatzen aurrera egitea.
- Ingurumen Sailburuordetzarekin ditugun harremanak finkatzea, proiektuak aurkeztuz eta hitzarmenak izenpetuz.
- Arkauteko Nekazaritza Elikaduraren Campusean eredu Ekoenergetiko bat ezartzea.
- Diseñar una metodología que favorezca la vinculación con el entorno técnico/profesional, lo que permitirá a las empresas participar más en las actividades y objetivos de la sociedad, en colaboración con el resto de empresas del Departamento y con Innobasque.
- Desarrollar alianzas estratégicas con organismos complementarios. Intensificar la colaboración con los Centros de Gestión Técnico-Económica, Asociaciones Profesionales, Servicios de Agricultura, Ganadería y Montes de las Diputaciones Forales, ITSASMENDIKOI, Universidades y los Centros Tecnológicos. Establecimiento de Convenios de Colaboración con instituciones y empresas a nivel estatal, europeo y mundial para llevar a cabo programas de I+D que tengan repercusiones importantes en áreas claves del sector agrario de la CAE.
- Desarrollar el Plan de Calidad redefiniendo parte de los procesos y sus correspondientes propietarios.
- Avanzar con la implantación y desarrollo de la Guía de Gobierno Responsable y la Función de Control Interno.
- Afianzar los vínculos con la Viceconsejería de Medio Ambiente a través de la presentación de proyectos y la firma de convenios.
- Implantar un modelo Ecoenergético en el Campus Agroalimentario de Arkaute.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>EAEko Administrazioari laguntzea nekazaritza-politika publikoak garatzen eta betearazten, eta I+G proiektu estrategikoak eta transferentzia teknologikokoak eginez bertan berrikuntza sustatzea, guztiak ere bere kabuz burutuak edo beste erakunde publiko batzuekin batera, hala nola, EBarekin, Zientzia eta Berrikuntzaren Ministerioarekin, INIArekin, FISekin, EAEko Administrazioarekin eta abarrekin. Proiektu estrategikoetan sortutako ezagupenak enpresei jakinaraztea eta aintzatespena ematea, Kontratupeko Proiektuen bitartez.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ikerketa estrategikoa eta zerbitzu teknologikoak finantzatzeko diru-sarrerak erdiestea. 		<p>Apoyar a la Administración de la CAE en el desarrollo y ejecución de las políticas agrarias públicas y fomentar la innovación propia mediante la realización de proyectos estratégicos de I+D y de transferencia tecnológica, llevados a cabo de forma individual o en colaboración con instituciones públicas como la UE, Ministerio de Ciencia e Innovación, INIA, FIS, Administración de la CAE, etc. Transferencia y puesta en valor del conocimiento generado en los proyectos estratégicos a las empresas mediante Proyectos Bajo Contrato.</p>
<p>1. Diru-sarreraren bolumena (Mila euro)</p>	14.160	<ul style="list-style-type: none"> • Obtención de ingresos para financiar la investigación estratégica y los servicios tecnológicos. <p>1. Volumen de ingresos (Miles de euros)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Ekintza komertzial bat egitea Departamentu Zientifikoetan burutzen diren ikerketa-lerroetarako finantzaketa egokia ziurtatuko duen eskaintza multzo bat eduki ahal izateko. 	25.717	<ul style="list-style-type: none"> • Realización de una acción comercial para contar con una cartera de ofertas que asegure la financiación adecuada para las líneas de investigación que se llevan a cabo en los Departamentos Científicos. <p>1. Volumen de negocio ofertado (Miles de euros).</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> Gizarte osoari eta komunitate zientifikoari, baita Neikerren lan-eremuan sartzen diren sektoreetako teknikari eta enpresei ere, I+G proiektuetan sortutako ezagupenak eta teknologiak ezagutaraztea. 		<ul style="list-style-type: none"> Transferencia al conjunto de la sociedad, a la comunidad científica, y a los técnicos y empresas de los sectores para los que trabaja Neiker de los conocimientos y tecnologías generados en los proyectos de I+D.
<ol style="list-style-type: none"> Biltzarrak, Heziketa Jardunaldiak eta I+G Proiektuen Emaitzak Ezagutzera Emateko Jardunaldiak antolatzea. 	60	<ol style="list-style-type: none"> Organización de Congresos, Jornadas de Formación y Jornadas de Difusión de Resultados de Proyectos de I+D.
<ul style="list-style-type: none"> Komunitate zientifikoari eta Neikerren lan-eremuan sartzen diren sektoreetako teknikari eta enpresei I+G proiektuetan sortutako ezagupenak eta teknologiak ezagutaraztea. 		<ul style="list-style-type: none"> Transferencia a la comunidad científica y a los técnicos y empresas de los sectores para los que trabaja Neiker de los conocimientos y tecnologías generados en los proyectos de I+D.
<ol style="list-style-type: none"> ISI aldizkarietan argitalpen zientifikoek kopurua, ikerlari kopuruarekin alderatuta. 	1,3	<ol style="list-style-type: none"> Número de publicaciones científicas en revistas ISI relativo al número de investigadores.
<ul style="list-style-type: none"> Nekazaritzaren eta ingurumenaren eremuan goi-heziketan laguntzea Doktoretza Tesiak eginez. 		<ul style="list-style-type: none"> Contribuir a la formación superior en el ámbito agrario y del medio ambiente a través de la realización de Tesis Doctorales.
<ol style="list-style-type: none"> Amaitutako tesi kopurua. 	8	<ol style="list-style-type: none"> Número de tesis terminadas.
<ul style="list-style-type: none"> Patenteen bitartez ikerketa-proiektuen emaitzak aintzatestea eta oinarri teknologikoa duten enpresei bultzada ematea/horietan parte hartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Puesta en valor de los resultados de los proyectos de investigación a través de patentes e impulso/participación en empresas de base tecnológica.
<ol style="list-style-type: none"> Emandako patente edo landare-barietateen kopurua. 	2	<ol style="list-style-type: none"> Número de patentes o variedades vegetales concedidas.
<ol style="list-style-type: none"> NEIKERrek berak duen edo bertan sortu den teknologia abiapuntuzat hartuta sortu diren oinarri teknologikoko enpresak (OTE). 	1	<ol style="list-style-type: none"> Empresas de base tecnológica (NEBT) creadas a partir de tecnología propia o captada por NEIKER.
<ul style="list-style-type: none"> Nekazaritza sektoreko ustiatzei, nekazaritza-elikagaien sektoreko enpresei eta Administrazioei laguntza teknikoa ematea. 		<ul style="list-style-type: none"> Asistencia técnica a las explotaciones del sector agrario, empresas del sector agroalimentario y a las Administraciones.
<ol style="list-style-type: none"> Zerbitzu analitikoek kopurua. 	113.000	<ol style="list-style-type: none"> Número de servicios analíticos.
<ol style="list-style-type: none"> Zerbitzu teknologikoen kopurua. 	30	<ol style="list-style-type: none"> Número de servicios tecnológicos.
<ul style="list-style-type: none"> Neikerreko langileen plantilla profesionalki haztea, aurreko helburu horiek guztiak betetzeko giltzarri delako. 		<ul style="list-style-type: none"> Crecimiento profesional de la plantilla de trabajadores de Neiker como aspecto clave para el cumplimiento de todos los objetivos anteriores.
<ol style="list-style-type: none"> Heziketa-orduak. Ikerlariak eta teknikariak heziketari eskainitako ordu kopurua, lan-ordu guztiekin alderatuta, ehunekoetan adierazia. 	3%	<ol style="list-style-type: none"> Horas de formación. Horas dedicadas a formación por personal investigador y técnico respecto a horas totales de trabajo, expresado en porcentaje.

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK**

**4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	43		57		100
Inbertsioak Inversiones	50		50		100
GUZTIRA TOTAL	44		56		100

Neiker, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	5
- Departamendu Buruak <i>Jefes de Departamento</i>	A	8
- Ikertzaile Nagusiak <i>Investigadores Principales</i>	A	10
- Ikertzaile Elkartuak <i>Investigadores Asociados</i>	A	10
- Ikertzaile Laguntzaileak <i>Investigadores Colaboradores</i>	A	9
- Teknikariak <i>Técnicos</i>	A	15
- Talde Buruak <i>Jefes de Grupo</i>	A	2
- Laborategiko Analistak <i>Analistas de Laboratorio</i>	A	11
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	5
- Ikerketa eta Laborategiko Laguntzaileak <i>Auxiliares de Investigación y Laboratorio</i>	D	13
- Ofizialak <i>Oficiales</i>	E	13
Guztira Total		102

Neiker, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			856.426
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			856.426
213	Makineria Maquinaria		200.000	
1	Makineria eta ekipoak. Maquinaria y equipos.	200.000		
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		556.426	
1	Laborategi eta egoitza berrientzako beste instalazioak. Otras instalaciones para los nuevos laboratorios y dependencias.	556.426		
216	Altzariak Mobiliario		50.000	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		50.000	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)			391.249
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			391.249
521	Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo		391.249	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				1.247.675

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			1.247.675
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			1.247.675
130	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		1.247.675	
1300	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		1.247.675	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, para financiar inversiones.	798.751		
2	Maileguen amortizazioetarako, EAetik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, para amortización de préstamos.	391.249		
3	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo, para financiar inversiones.	57.675		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				1.247.675

Neiker, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				1.514.465
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOIA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			1.112.820
602	Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos		1.112.820	
1	Laborategizko materiala eta beste batzuk. Compras de material fungible de laboratorio y otros.	1.112.820		
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			401.645
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		401.645	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		401.645	
1	Bestelako enpresek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.	401.645		
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				7.820.885
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			5.885.430
640	Soldatak Sueldos y salarios		5.885.430	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	3.452.982		
2	Behin-behineko kontratazioak: 106. Contrataciones temporales: 106.	2.432.448		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			1.935.455
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		1.768.422	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		88.278	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		78.755	
IV. USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				2.925.156
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			2.921.849
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		144.047	
1	Laborategizko ekipoak, ordenagailuak, automobilak, etab.-eko errentamenduak (renting). Arrendamiento de equipos de laboratorio, ordenadores, automóviles, etc. (renting).	144.047		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		542.416	
1	Zentroen zaintze eta mantenimendu gastuak. Gastos de conservación y mantenimiento centros.	542.416		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		307.710	
1	Aholkularitzak, abokatuak, notarioak, e.a. Consultorías, abogados, notarios, etc.	307.710		
624	Garraioak Transportes		133.149	
1	Material arriskutsu garraioak eta beste batzuk. Transportes de material peligroso y otros.	133.149		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		38.622	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>		5.874	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		63.122	
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		587.611	
1	Elektrizitate, gas natural, berogailuentzako eta ibilgailuentzako gasolio eta beste batzuen hornidura. <i>Suministro eléctrico, gas natural, gasoil para calefacción y vehículos y otros.</i>	587.611		
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.099.298	
6290	Bidaia-gastuak <i>Gastos de viaje</i>		186.250	
1	Nazioarteko kongresuetan parte hartzeko bidaia gastuak eta bestelakoak. <i>Gastos de viaje para asistencia a congresos internacionales, etc.</i>	186.250		
6291	Bulego-gastuak <i>Gastos de oficina</i>		53.427	
6292	Komunikazioak <i>Comunicaciones</i>		118.875	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos</i>		51.212	
6294	Argitalpenak <i>Publicaciones</i>		85.503	
6295	Material informatiko inbentariaezinaren gastuak <i>Gastos de material informático no inventariable</i>		142.505	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		461.526	
1	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>	461.526		
2.	TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i>			3.307
631	Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i>		3.307	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO</i>			1.982.250
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		30.196	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		1.952.054	
VII.	ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK <i>SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD</i>			122.920
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		122.920	
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		122.920	
X.	GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i>			162.400
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			162.400
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		162.400	
6624	Zorren interesak, bestelako enpresak <i>Intereses de deudas, otras empresas</i>		162.400	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				14.528.076

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. NEGOTIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS				1.739.471
2. ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS				1.739.471
705 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos			1.739.471	
7050	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAeko sektore publikoari Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE		84.746	
1	Programa-kontratua Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza sailarekin. Contrato Programa Departamento Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca.		84.746	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		1.654.725	
1	Laborategizko azterketak eta azterlan teknikoak. Análisis laboratoriales y estudios técnicos.		1.654.725	
V. USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				10.792.987
1. SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE				500.000
759 Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos			500.000	
1	Beste diru-sarrera batzuk. Otros ingresos varios.		500.000	
2. EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO				10.292.987
740 Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación			10.292.987	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		7.908.487	
1	Ustiapen defizita finantzatzeko EAetik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Dpto. de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, para cubrir el déficit de explotación.		7.903.147	
2	Ustiapen gastuak finantzatzeko, EAetik, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailetik, jasoko direnak. A recibir del Departamento de Educación, Universidades e Investigación, para financiar gastos de explotación.		5.340	
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación		2.384.500	
1	Ikerketa proiektuak finantzatzeko Europar Batasunetik, Estatutik eta bestetatik jasoko direnak. A recibir de la U.E., del Estado y de otros para financiación de proyectos de investigación.		2.384.500	
VI. IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS				1.615.000
746 Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio			1.615.000	
X. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS				13.368
2. ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS				13.368
762 Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos			13.368	
7627	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak Ingresos de créditos a corto plazo, otras empresas		13.368	
XVI. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO				367.250
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				14.528.076

Neiker, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	13.084.786	14.210.610	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	7.451.251	8.185.826
I. Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	64.379	94.575	A-1) Fondo propioak Fondos propios	704.078	1.071.328
6. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	64.379	94.575	I. Kapitla Capital	4.157.056	4.157.056
III. Ibilgetu materiala Inmovilizado material	12.799.225	13.894.853	1. Kapital eskrituratu Capital escriturado	4.157.056	4.157.056
1. Lurrak eta eraikuntzak Terrenos y construcciones	1.866.498	2.015.212	III. Erreserbak Reservas	16	16
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	10.932.727	11.879.641	2. Bestelako erreserbak Otras reservas	16	16
V. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo	210.932	210.932	V. Emaizak, aurreko ekitaldietakoak Resultados de ejercicios anteriores	(3.085.744)	(2.844.979)
1. Ondare-tresnak Instrumentos de patrimonio	96.826	96.826	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores)	(3.085.744)	(2.844.979)
2. Enpresekiko hartzeak Créditos a empresas	114.106	114.106	VII. Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	(367.250)	(240.765)
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak Inversiones financieras a largo plazo	10.250	10.250	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	6.747.173	7.114.498
2. Hirugarrenekiko hartzeak Créditos a terceros	10.250	10.250	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	5.921.334	5.921.334
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	3.198.442	3.198.442	II. Epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo	3.004.546	3.004.546
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	2.908.502	2.908.502	5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros	3.004.546	3.004.546
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik Clientes por ventas y prestaciones de servicios	1.458.555	1.458.555	IV. Zerga geroratu pasiboak Pasivos por impuesto diferido	2.916.788	2.916.788
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak Clientes, empresas del grupo y asociadas	153.330	153.330	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	2.910.643	3.301.892
3. Hainbat zordun Deudores varios	1.546	1.546	III. Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo	29.805	421.054
4. Pertsonala Personal	15.578	15.578	5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros	29.805	421.054
5. Zerga korrantearen aktiboak Activos por impuesto corriente	5.472	5.472	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	2.880.838	2.880.838
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak Otros créditos con las Administraciones Públicas	1.274.021	1.274.021	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak Proveedores, empresas del grupo y asociadas	908.553	908.553
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a corto plazo	17.349	17.349	3. Hainbat hartzekodun Acreedores varios	400.548	400.548
5. Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	17.349	17.349	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) Personal (remuneraciones pendientes de pago)	29.804	29.804
VI. Epe laburreko periodifikatzeak Periodificaciones a corto plazo	17.730	17.730	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak Otras deudas con las Administraciones Públicas	499.571	499.571
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	254.861	254.861	7. Bezeroek emandako aurrerakinak Anticipos de clientes	1.042.362	1.042.362
1. Diruzaintza Tesorería	254.861	254.861			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	16.283.228	17.409.052	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	16.283.228	17.409.052

Neiker, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	(367.250)	(240.765)
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	519.589	376.407
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	1.982.250	2.194.376
d) Diru-laguntzen egozpena (-) <i>Imputación de subvenciones (-)</i>	(1.615.000)	(1.953.611)
g) Sarrera finantzarioak (-) <i>Ingresos financieros (-)</i>	(13.368)	(10.000)
h) Gastu finantzarioak (+) <i>Gastos financieros (+)</i>	162.400	141.326
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) <i>Otros ingresos y gastos (+/-)</i>	3.307	4.316
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	(152.339)	(135.642)
a) Interesen ordainketa (-) <i>Pagos de intereses (-)</i>	(162.400)	(141.326)
c) Interes-kobrantzak (+) <i>Cobros de intereses (+)</i>	13.368	10.000
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	(3.307)	(4.316)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	----	----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(856.426)	(1.092.687)
c) Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	(856.426)	(1.092.687)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(856.426)	(1.092.687)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio</i>	1.247.675	1.190.000
e) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) <i>Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)</i>	1.247.675	1.190.000
10. Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero</i>	(391.249)	(97.313)
b) Itzulketak eta amortizazioak <i>Devolución y amortización de</i>	(391.249)	(97.313)
4. Bestelako zorrak (-) <i>Otras deudas (-)</i>	(391.249)	(97.313)
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	856.426	1.092.687
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	----

Neiker, S.A.

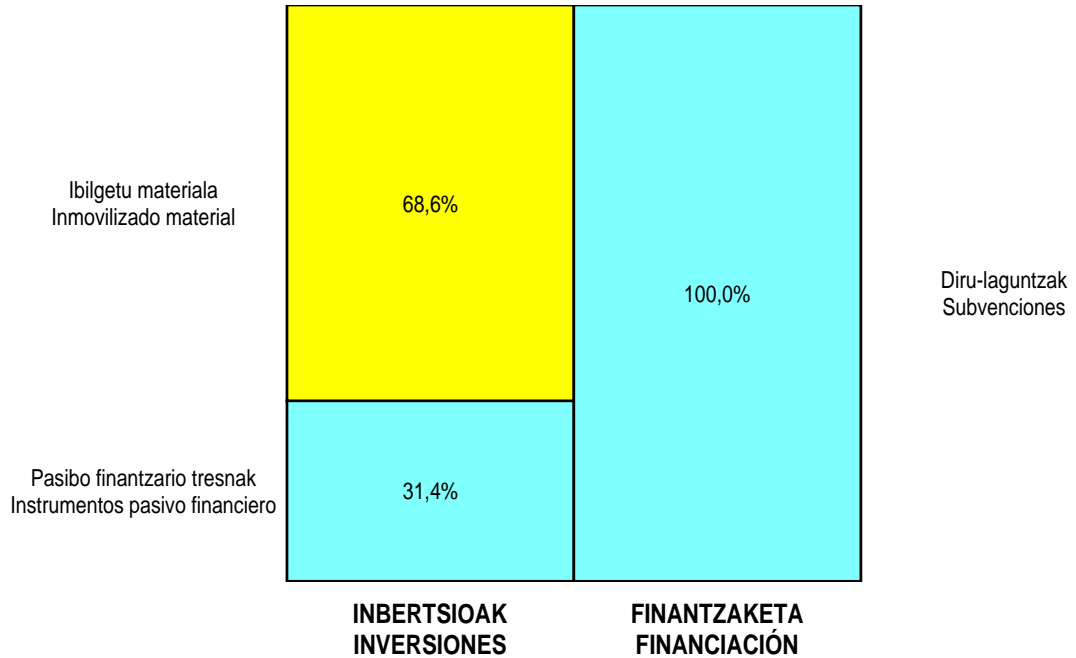
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

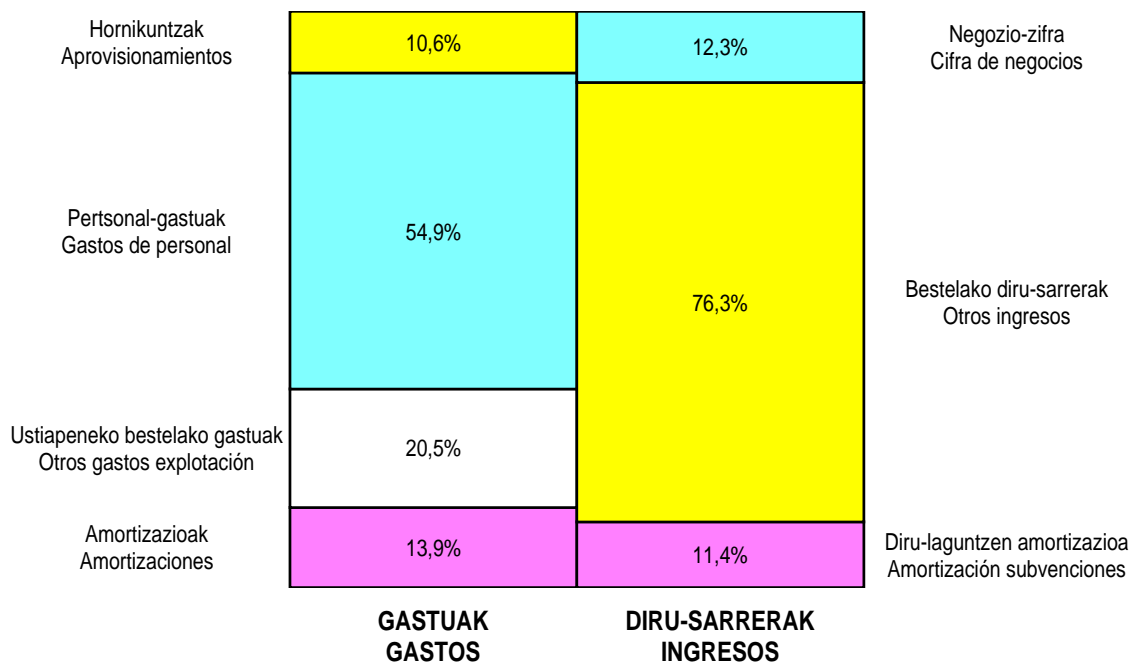
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS	2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS		
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	1.739.471	1.769.042
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	1.739.471	1.769.042
4. Hornikuntzak Aprovisionamientos	(1.514.465)	(1.294.672)
b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles	(1.112.820)	(1.055.960)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas	(401.645)	(238.712)
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	10.792.987	11.023.206
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	500.000	600.000
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	10.292.987	10.423.206
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(7.820.885)	(8.145.618)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(5.885.430)	(6.104.971)
b) Karga sozialak Cargas sociales	(1.935.455)	(2.040.647)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(2.925.156)	(3.087.518)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(2.921.849)	(3.083.202)
b) Tributuak Tributos	(3.307)	(4.316)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(1.982.250)	(2.194.376)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	1.615.000	1.953.611
13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad	(122.920)	(133.114)
A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(218.218)	(109.439)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	13.368	10.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	13.368	10.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros	13.368	10.000
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros	(162.400)	(141.326)
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros	(162.400)	(141.326)
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	(149.032)	(131.326)
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(367.250)	(240.765)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	(367.250)	(240.765)

Neiker, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

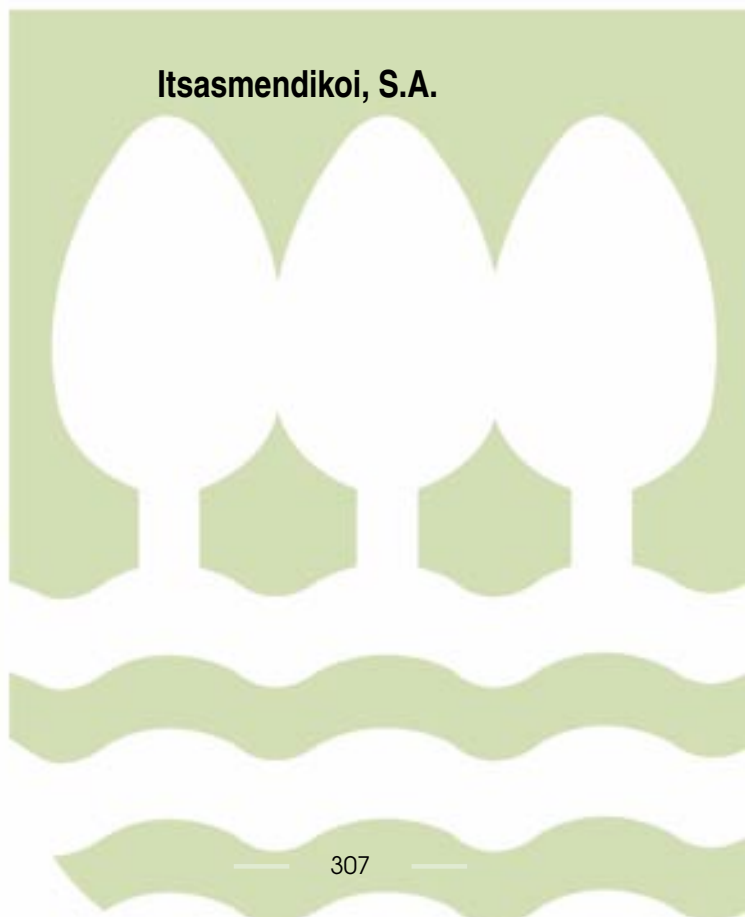


USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





Itsasmendikoi, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

ITSASMENDIKOI Elkarte Publikoa, SA, EAEko landa eta itsasertz ingurunearen sustapena eta formazioa helburu duen zentro Integrala da. Enpresa hau, %100ean Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren mendekoa da. 1994. otsailaren 10ean sozietate mugatu bezala eratu zen. Bere xedea garbia zen: Euskadiko landa eremuan lan eta ekonomia iharduerak sustatzeko bitartekari lanak egitea. Beti, ere, argi edukita horrela bultzatutako hazkundera orekatua eta iraunkorra izan behar zuela.

1997/154 Dekretua, ekainaren 24koak eta 2006/249 Dekretua, azaroaren 28koak ITSASMENDIKOIri Nekazal eta Itsas Arrantzako formazioaren zerbitzua kudeatzeko agiria eman zioten. Dekretu hauen bitartez, nekazal formazio arloan Arkaute, Derio eta Fraisoroko Nekazaritza Eskolak kokatu ziren eta Itsas Arrantzako formaziorako, Pasaiaiko Itsas Arrantzarako ikastetxe politeknikoa.

Era berean, jarduera aurrera eramateko laguntza jasoko du, zentro hauen eskutik: Artzain Eskola (Arantzazu) eta Antiguako Ama Arrantza Eskola (Ondarroa).

Elkartearen Estatutuek diotenez, ITSASMENDIKOIren xede soziala, hauxe da:

Beharrezkotzat jotzen diren jarduerak burutzea, landa eta itsasertz -eremuak eta lehen sektorea (nekazaritza, abeltzaintza eta arrantza) garatzeko batetik, eta gune ez-hiritarretan industria eta teknologia inplementatzeko bestetik. Industria eta teknologia prestakuntzarako, sustapenerako eta entitate publikoen eta pribatuen aholkularitzarako inplementatuko dira.

Beharrezkotzat jotzen diren jarduera guztiak egitea, itsasoaren, uraren edo itsasertzaren eta hango biztanleen garapena lortzeko (besteak beste, arrantzaleak, arrantzarekin lotutako industria eta itsasoarekin lotutako lana egiten duten profesional guztiak).

Xede berdina edo antzekoa duten beste elkarteetan parte hartu, ITSASMENDIKOIk bere xedea garatu dezan; horretarako, bide bat baino gehiago erabiltzen ditu: akzioak harpidetu, elkarteen eraketan parte hartu, akzioak edo partizipazioa gehitu, edo edozein tituluren bidez akzioak eskuratu.

Kapital-Soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Sociedad Pública ITSASMENDIKOI, S.A. es un Centro Integral para Formación, Empleo, Emprendizaje y Desarrollo del medio rural y litoral de la CAE dependiente 100% del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco. Fue constituida, con la forma jurídica de Sociedad Limitada, el 10 de febrero de 1994 con el objetivo básico de servir como instrumento para la promoción de actividades económicas y de empleo que redunden a favor del desarrollo equilibrado y sostenible del medio rural vasco.

Por medio del DECRETO 154/1997, de 24 de junio y Decreto 249/2006 de 28 de noviembre, se adscribe la gestión del servicio de formación agraria (Escuela agraria de Arkaute, Derio y Fraisoro) y la gestión de la Escuela Marítimo Pesquera de Pasaia a la Sociedad Pública ITSASMENDIKOI, S.A.

Asimismo para desarrollar su actividad cuenta con la colaboración de los centros de Artzain Eskola (Arantzazu), y Antiguako Ama Arrantza Eskola (Ondarroa).

Como queda plasmado en los estatutos de la Sociedad, el objeto social de la misma consiste en:

El desarrollo de cuantas actividades se consideren necesarias en orden a conseguir el Desarrollo Rural y Litoral y del Sector Primario (agrícola, pecuario, pesquero) y la implantación industrial y tecnológica en el medio no urbano, tanto en el área de formación, como en el de promoción y asesoramiento a Entidades Públicas y Privadas.

El desarrollo de cuantas actividades se consideren necesarias en orden a conseguir el desarrollo marítimo, náutico o del litoral y el de sus habitantes, entre quienes se incluyen a los pescadores, a la industria derivada de la pesca y a todos los profesionales que desarrollan su actividad en conexión con el mar.

La participación en otras sociedades de idéntico o análogo objeto, para el desarrollo del propio de esta Sociedad, mediante la suscripción de acciones o participaciones en la fundación o aumento de las mismas o la adquisición de ellas por cualquier título.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Hau da ITSASMENDIKOI, S.A.-ren xedea: Nekazaritza eta itsas arrantza sektoreen lehiakortasuna eta iraunkortasuna modu proaktiboan hobetzen laguntzea, baita landako eta itsasertzeko guneeana ere, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren politikak eta estrategiak oinarritzat hartuta; sektore horietan diharduten eragileekin elkarlanean lortu behar da hori, prestakuntza, enplegu eta ekintzailtza, landako eta itsasertzeko garapenaren aldetik zerbitzu integralak eskainiz, pertsonekin eta berrikuntzarekin konpromisoa hartuta.

ITSASMENDIKOIren helburu espezifikoak dira:

- Lurraldea orekatzen laguntzea.
- Inguruneke bizitza-kalitatea hobetzen laguntzea.
- Sektorearen eta ingurunearen irudia hobetzea.
- Sektorearen lehiakortasuna eta iraunkortasuna bultzatzea.
- Sektorean eta ingurunean erreferentzia izatea.

Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailak korporazio bat eratu nahi du, eta korporazio horretan sektorearen eta ingurunearen aldeko helburu horiek dituzten enpresa publikoak bildu.

Helburu horiek lortzen dira landa eta itsasertz eremuetan prestakuntza, sustapena eta garapena eskainiz; hain zuzen ere, hasierako prestakuntzako eta etengabeko prestakuntzako ikastaroak antolatuz, ekonomia jarduerak aurrera eramaten lagunduz eta horretara animatuz, landa-eremuen garapenerako proiektuentzako laguntzak kudeatuz, sektoreei eta lurralde antolakuntzari buruzko ikerketak eginez.

IHARDUERA ARLOAK

ITSASMENDIKOI S.A.k bere bi zerbitzu (landa-nekazaritza eta itsas ertzeko itsas-arrantza) arloen bitartez honako gunehauean dihardu:

- Prestakuntza.
- Enplegua eta ekintzailtza.
- Landa eta itsasertzeko sustapena eta garapena.
- Beste arlo batzuk.

La misión de ITSASMENDIKOI, S.A. es la de contribuir de manera preactiva a la sostenibilidad y mejora de la competitividad del sector agrario y marítimo-pesquero, así como del medio rural y litoral, en base a las políticas y estrategias del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, en colaboración con los agentes implicados, mediante servicios integrales de formación, empleo y emprendizaje, desarrollo rural y litoral, comprometidos con las personas y la innovación.

Los objetivos específicos de ITSASMENDIKOI son:

- Contribuir al equilibrio territorial.
- Contribuir a la mejora de la calidad de vida del medio.
- Mejora de la imagen del sector y del medio.
- Impulsar la competitividad y la sostenibilidad del sector.
- Ser referentes en el sector y en el medio.

El Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca quiere avanzar en la constitución de una Corporación que aglutine a diferentes empresas públicas que comparten estos objetivos en beneficio del sector y del medio.

En el caso de Itsasmendikoi, S.A. la consecución de estos objetivos se realiza mediante una oferta de servicios de formación, empleo y emprendizaje y desarrollo rural y litoral, que se traducen en la impartición de cursos de formación inicial y continua, apoyo a la inserción laboral y la creación de empresas, animación y apoyo al desarrollo de actividades económicas, gestión de ayudas para proyectos de desarrollo rural y litoral, elaboración de estudios sectoriales, de planificación territorial, etc.

ÁREAS DE INTERVENCIÓN

ITSASMENDIKOI, S.A. a través de sus dos unidades de servicio (agraria-rural y marítimo pesquera-litoral) interviene en las siguientes áreas:

- Formación.
- Empleo y emprendizaje.
- Desarrollo rural y litoral.
- Otras áreas.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK 2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. IMKren ANTOLAKETA EREDUA ETA JARDUERA ILDOAK DEFINITZEA EKITALDI BERRIAN</p> <ul style="list-style-type: none"> • IMKri buruzko hausnarketa estrategikoa aurrera eramatea eta zabaltzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Hausnarketa estrategikoa. • Plan estrategikoan zehaztutako ekintza-lerroekin bat datorren erakunde-eredu bat garatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Erakunde-eredu berria. <p>2. IMKren ZENTROETAKO ETA ZERBITZUETAKO FUNTZIONAMENDUA BATZEA / KOORDINATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kudeaketa sistemak definitzea eta ezartzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Ezarri diren Kalitatea kudeatzeko sistemak. 2. Teknologia berriei buruzko plan estrategiko bat egitea. <p>3. LEHEN MAILAKO SEKTOREARI BURUZKO PRESTAKUNTZA BULTZATZEA ETA HOBETZEA, ETA GIZA BALIABIDEAK GARATZEA LANDA ETA ITSASERTZEKO INGURUMENEAN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prestakuntza zikloak aurrera eramatea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Prestakuntza zikloen kopurua. 2. Ikasle kopurua. • Etengabeko prestakuntza bultzatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Eman den ikastaro kopurua. 2. Ikasle kopurua. 3. Ordu kopurua. • Prestakuntza trinkoa bultzatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Eman den ikastaro kopurua. 2. Ikasle kopurua. 	<p>1</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>33</p> <p>428</p> <p>350</p> <p>6.150</p> <p>7.500</p> <p>12</p> <p>220</p>	<p>1. DEFINIR EL MODELO DE ORGANIZACIÓN Y LINEAS DE ACTUACIÓN ESTRATÉGICA DE IMK PARA EL NUEVO PERIODO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar una Reflexión Estratégica de IMK y su despliegue. <ol style="list-style-type: none"> 1. Reflexión Estratégica. • Desarrollar un modelo de organización de acuerdo a las líneas de actuación definidas en el Plan estratégico. <ol style="list-style-type: none"> 1. Nuevo modelo de organización <p>2. UNIFICAR / COORDINAR EL FUNCIONAMIENTO DE LOS CENTROS Y SERVICIOS DE IMK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Definición e implantación de Sistemas de Gestión. <ol style="list-style-type: none"> 1. Sistemas de Gestión de la Calidad implantados. 2. Elaboración de un plan estratégico sobre nuevas tecnologías. <p>3. IMPULSO Y MEJORA DE LA FORMACIÓN DEL SECTOR PRIMARIO Y DESARROLLO DE CAPITAL HUMANO EN EL MEDIO RURAL Y LITORAL</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo de Ciclos Formativos. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de ciclos formativos. 2. N. de alumnos. • Impulso de la Formación Continua. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de cursos impartidos. 2. N. de alumnos. 3. N. de horas. • Impulso de la Formación Intensiva. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de cursos impartidos. 2. N. de alumnos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. Ordu kopurua.	3.500	3. N. de horas.
<ul style="list-style-type: none"> Itsas-arrantzaren gaineko prestakuntza bultzatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Impulso de la Formación Marítimo-Pesquera.
1. Eman den ikastaro kopurua.	59	1. N. de cursos impartidos.
2. Ikasle kopurua.	882	2. N. de alumnos.
3. Ordu kopurua.	4.163	3. N. de horas.
<ul style="list-style-type: none"> Ikasleak trukatzeko egonaldi programak. 		<ul style="list-style-type: none"> Programa de estancia de intercambio de alumnos.
1. Ikasle kopurua.	12	1. N. de alumnos.
<ul style="list-style-type: none"> Prestakuntza planak aurrera eramatea lehen mailako eta nekazaritzako elikagaietako sektoreko enpresak. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo de planes de formación para empresas del sector primario y agroalimentario.
1. Prestakuntza planak.	15	1. N. de planes de formación.
<ul style="list-style-type: none"> Gratuondoko prestakuntza-jarduerak garatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo de acciones de formación de postgrado.
1. Etnologia berritzaileko master profesionala.	1	1. Master profesional en Enología innovadora.
<ul style="list-style-type: none"> LOE prestakuntza ziklo berriak diseinatzea, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin lankidetzan. 		<ul style="list-style-type: none"> Diseño de los nuevos ciclos formativos LOE en colaboración con el Dpto. de Educación, Universidades e Investigación.
1. Diseinu fasean parte hartzea.	3	1. Participación en la fase de diseño.
<ul style="list-style-type: none"> Lehen sektorean Gaitasuna Egiazatzeko Egitura diseinatzea, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren laguntzarekin. 		<ul style="list-style-type: none"> Diseño del Dispositivo de Reconocimiento de Competencia en el sector primario en colaboración con el Dpto. Educación, Universidades e Investigación.
1. Lehen sektorean Gaitasuna Egiazatzeko Egitura.	1	1. Dispositivo de Reconocimiento de Competencia en el sector primario
<ul style="list-style-type: none"> LOE prestakuntza-zikloekin lotutako profesionaltasun-ziurtagiriak diseinatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Diseño de certificados de profesionalidad asociados a los ciclos formativos LOE.
1. Prestakuntza-zikloekin lotutako profesionaltasun-ziurtagirien kopurua.	1	1. N. certificados de profesionalidad asociados a los ciclos formativos LOE.
<ul style="list-style-type: none"> Prestakuntza-planak egitea. 		<ul style="list-style-type: none"> Elaboración de planes de formación
1. Itsasoaren, uraren eta itsasertzaren esparruko prestakuntza-planen kopurua.	1	1. N. planes de formación en el ámbito marítimo-pesquero-litoral
<ul style="list-style-type: none"> Besteren kontura lan-munduratzeko laguntzeko zerbitzua egonkortzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Consolidación del servicio de apoyo a la inserción laboral por cuenta ajena.
1. Ikasleen lan-munduratzearen ehunekoa.	80	1. % de inserción laboral del alumnado.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>4. IMKren LANGILEEI LAN-MUNDURATZEA ERRAZTEA ETA EKIMENAK SUSTATZEA, SENTSIBILIZAZIOAREN ETA EKINTZAILEEI LAGUNTZA EMATEKO PROGRAMEN BITARTEZ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sentsibilizazio jarduerak eta ekintzaitetza bultzatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Jarduera kopurua. 7 • Ekintzaileei laguntzeko programak egonkortzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Geroa Programari atxikitako ekintzaile kopurua. 10 2. Gaztenek Programan sartutako ekintzaile kopurua. 65 • Ekintzaileei laguntzeko programak egonkortzea. 		<p>4. FAVORECER EL EMPRENDIMIENTO A TRAVÉS DE LA SENSIBILIZACIÓN Y PROGRAMAS DE APOYO A EMPRENDEDORES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Actuaciones de sensibilización e impulso del emprendizaje. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de actuaciones. 7 • Consolidación de programas de apoyo a emprendedores. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de emprendedores incorporados al Programa Geroa. 10 2. N. de emprendedores incorporados al Programa Gaztenek. 65 • Desarrollo del emprendimiento en el medio litoral.
<p>5. BIZI KALITATEA HOBETZEA, BIZTANLEAK DINAMIZATZEA ETA LANDA ETA ITSASERTZEKO GUNEETAKO JARDUERA EKONOMIKOAREN DIBERTSIFIKAZIOA SUSTATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Landa eta itsasertzeko guneak dinamizatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Aktibo dauden BERPIZTU programa kopurua. 7 • Landa eta itsasertzeko garapenerako antolamendu eta koordinazio bitartekoak egonkortzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Urteko kudeaketa-plan kopurua. 22 2. Lurralde-mahai kopurua. 3 3. Itsasertza Garatzeko Plana egitea. 1 4. Itsasertzeko Ekintza Taldea sortzen parte hartzea. 1 • Landako emakumeen batzordea koordinatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Aurrera eramandako jarduera kopurua. 2 2. Laguntza teknikoak. 1 • Erein programan erantzukizunak aurrera eramatea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Izapidetutako Erein espediente kopurua. 300 2. Baloratutako Erein espediente kopurua. 340 		<p>5. MEJORA DE LA CALIDAD DE VIDA, DINAMIZACIÓN DE LA POBLACIÓN Y FOMENTO DE LA DIVERSIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD ECONÓMICA DE LAS ZONAS RURALES Y LITORALES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dinamización de las zonas rurales y litorales. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de programas BERPIZTU activo. 7 • Elaborar y consolidar los instrumentos de planificación y coordinación para el desarrollo rural y litoral. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de planes de gestión anuales. 22 2. N. de mesas territoriales. 3 3. Elaboración Plan de Desarrollo Litoral. 1 4. Participación en la constitución del Grupo de acción costera. 1 • Coordinación de la Comisión de mujeres rurales. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de acciones desarrolladas. 2 2. Asistencia técnica 1 • Apoyo en la gestión de los programas de Desarrollo rural aplicables a la CAPV dentro del Plan de Desarrollo rural sostenible 2007-2013 <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de expedientes programa Erein tramitados. 300 2. N. de expedientes programa Erein valorados. 340

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Izapidetutako eta baloratutako Leader espediente kopurua.	183	3. N. de expedientes programa Leader tramitados y valorados.
<ul style="list-style-type: none"> Beste erakunde batzuekin batera lan egitea, landan eta itsasertzean ekintzak sustatzeko. 		<ul style="list-style-type: none"> Coordinar con otras Entidades para el impulso de actuaciones en el medio rural y litoral.
1. Lankidetzak kopurua.	5	1. N. de colaboraciones.
<ul style="list-style-type: none"> Landa eta itsasertzeko ingurunea balioan jartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Puesta en valor del medio rural y litoral.
1. Sentsibilizazio jarduerak kopurua.	6	1. N. de actuaciones de sensibilización.
<ul style="list-style-type: none"> Landa eta itsasertzeko guneak dinamizatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Promoción de actividades y servicios en el medio rural y litoral.
1. Buru izandako proiektu kopurua.	47	1. N. de proyectos liderados.
2. Ikerketa kopurua.	10	2. N. de estudios.
<ul style="list-style-type: none"> Etorkinak landa eta itsasertzeko inguruetan sartzeko programa aurrera eramatea. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo del programa para la integración de personas inmigrantes en el medio rural y litoral.
1. Kontratazio kopurua.	5	1. N. de proyectos.
<ul style="list-style-type: none"> Berrikuntza sustatzea, garapen-estrategia gisa. 		<ul style="list-style-type: none"> Impulsar la innovación como estrategia de desarrollo.
1. Tailerra sortzen parte hartzea.	1	1. Participación en la creación del taller.
6. IMKren GARAPEN EREMU NAGUSIAK OSATUKO DITUZTEN JARDUERAK AURRERA ERAMATEA		6. DESARROLLO DE ACTIVIDADES QUE COMPLEMENTEN A LAS PRINCIPALES ÁREAS DE DESARROLLO DE IMK
<ul style="list-style-type: none"> Nazioarteko lankidetzak proiektuetan parte hartzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Participación en alianzas y foros europeos e internacionales.
1. Elkartasun eta foro kopurua.	4	1. N. de alianzas y foros.
<ul style="list-style-type: none"> Sailari laguntzea administrazio- eta ikuskapen-lanak egiten, ur-kirolen arloko titulazioei dagokienez. 		<ul style="list-style-type: none"> Colaborar con el Dpto. en tareas administrativas e inspección referente a las titulaciones náutico-deportivas.
1. Ikuskapen-kopurua.	12	1. N. de inspecciones.

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. IMKren ANTOLAKETA EREDUA ETA JARDUERA ILDOAK DEFINITZEA EKITALDI BERRIAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Plan estrategikoan zehaztutako ekintza-lerroekin bat datorren erakunde-eredu bat garatzea. <p>1. Antolakuntza eredu berria.</p>	1	<p>1. IMPLANTAR EL MODELO DE ORGANIZACIÓN Y LINEAS DE ACTUACIÓN ESTRATÉGICA DE IMK PARA EL NUEVO PERIODO</p> <ul style="list-style-type: none"> Desarrollar un modelo de organización de acuerdo a las líneas de actuación definidas en el Plan estratégico. <p>1. Nuevo modelo de organización</p>
<p>2. IMKren ZENTROETAKO ETA ZERBITZUETAKO FUNZIONAMENDUA BATZEA / KOORDINATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Kudeaketa sistemak definitzea eta ezartzea. <p>1. Ezarri diren Kalitatea kudeatzeko sistemak.</p> <p>2. Teknologia berriei buruzko plan estrategikoa ezartzea.</p>	2	<p>2. UNIFICAR / COORDINAR EL FUNCIONAMIENTO DE LOS CENTROS Y SERVICIOS DE IMK</p> <ul style="list-style-type: none"> Definición e implantación de Sistemas de Gestión. <p>1. Sistemas de Gestión de la Calidad implantados.</p> <p>2. Implantación del plan estratégico sobre nuevas tecnologías.</p>
<p>3. LEHEN MAILAKO SEKTOREARI BURUZKO PRESTAKUNTZA BULTZATZEA ETA HOBETZEA, ETA GIZA BALIABIDEAK GARATZEA LANDA ETA ITSASERTZEKO INGURUMENEAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Prestakuntza zikloak aurrera eramatea. <p>1. Prestakuntza zikloen kopurua. 34</p> <p>2. Ikasle kopurua. 440</p> Etengabeko prestakuntza bultzatzea. <p>1. Eman den ikastaro kopurua. 350</p> <p>2. Ikasle kopurua. 6150</p> <p>3. Ordu kopurua. 7500</p> Prestakuntza trinkoa bultzatzea. <p>1. Eman den ikastaro kopurua. 15</p> <p>2. Ikasle kopurua. 250</p> <p>3. Ordu kopurua. 4.000</p> Itsas-arrantzaren gaineko prestakuntza bultzatzea. <p>1. Eman den ikastaro kopurua. 65</p> <p>2. Ikasle kopurua. 920</p> 		<p>3. IMPULSO Y MEJORA DE LA FORMACIÓN DEL SECTOR PRIMARIO Y DESARROLLO DE CAPITAL HUMANO EN EL MEDIO RURAL Y LITORAL</p> <ul style="list-style-type: none"> Desarrollo de Ciclos Formativos. <p>1. N. de ciclos formativos.</p> <p>2. N. de alumnos.</p> Impulso de la Formación Continua. <p>1. N. de cursos impartidos.</p> <p>2. N. de alumnos.</p> <p>3. N. de horas.</p> Impulso de la Formación Intensiva. <p>1. N. de cursos impartidos.</p> <p>2. N. de alumnos.</p> <p>3. N. de horas.</p> Impulso de la Formación Marítimo-Pesquera. <p>1. N. de cursos impartidos.</p> <p>2. N. de alumnos.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. Ordu kopurua.	4.250	3. N. de horas.
<ul style="list-style-type: none"> Ikasleak trukatzeko egonaldi programak. 		<ul style="list-style-type: none"> Programa de estancia de intercambio de alumnos.
1. Ikasle kopurua.	12	1. N. de alumnos.
<ul style="list-style-type: none"> Prestakuntza planak aurrera eramatea lehen mailako eta nekazaritzako elikagaietako sektoreko enpresak. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo de planes de formación para empresas del sector primario y agroalimentario.
1. Prestakuntza planak.	25	1. N. de planes de formación.
<ul style="list-style-type: none"> Gratuondoko prestakuntza-jarduerak garatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Desarrollo de acciones de formación de postgrado.
1. Etnologia berritzaileko master profesionala.	1	1. Master profesional en Enología innovadora.
<ul style="list-style-type: none"> LOE prestakuntza ziklo berriak diseinatzea, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin lankidetzan. 		<ul style="list-style-type: none"> Diseño de los nuevos ciclos formativos LOE en colaboración con el Dpto. de Educación, Universidades e Investigación.
1. Diseinu fasean parte hartzea.	3	1. Participación en la fase de diseño.
<ul style="list-style-type: none"> Lehen sektorean Gaitasuna Egiazatzeko Egitura diseinatzea, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren laguntzarekin. 		<ul style="list-style-type: none"> Diseño del Dispositivo de Reconocimiento de Competencia en el sector primario en colaboración con el Dpto. Educación, Universidades e Investigación.
1. Lehen sektorean Gaitasuna Egiazatzeko Egitura.	1	1. Dispositivo de Reconocimiento de Competencia en el sector primario
<ul style="list-style-type: none"> LOE prestakuntza-zikloekin lotutako profesionaltasun-ziurtagiriak diseinatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Diseño de certificados de profesionalidad asociados a los ciclos formativos LOE.
1. LOE prestakuntza-zikloekin lotutako profesionaltasun-ziurtagiriaren kopurua.	2	1. N. certificados de profesionalidad asociados a los ciclos formativos LOE.
<ul style="list-style-type: none"> Prestakuntza-planak egitea. 		<ul style="list-style-type: none"> Elaboración de planes de formación
1. Nekazaritza- eta landa-esparruko prestakuntza-planen kopurua.	1	1. N. planes de formación en el ámbito agrario-rural.
<ul style="list-style-type: none"> Besteren kontura lan-mundurutzen laguntzeko zerbitzua egonkortzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Consolidación del servicio de apoyo a la inserción laboral por cuenta ajena.
1. Ikasleen lan-munduratzearen ehunekoa.	80	1. % de inserción laboral del alumnado.
4. IMKren LANGILEEI LAN-MUNDURATZEA ERRAZTEA ETA EKIMENAK SUSTATZEA, SENTSIBILIZAZIOAREN ETA EKINTZAILEEI LAGUNTZA EMATEKO PROGRAMEN BITARTEZ		4. FAVORECER EL EMPRENDIMIENTO A TRAVÉS DE LA SENSIBILIZACIÓN Y PROGRAMAS DE APOYO A EMPRENDEDORES
<ul style="list-style-type: none"> Sentsibilizazio jarduerak eta ekintzailatza bultzatzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Actuaciones de sensibilización e impulso del emprendizaje.
1. Jarduera kopurua.	9	1. N. de actuaciones.
<ul style="list-style-type: none"> Ekintzaileei laguntzeko programak egonkortzea. 		<ul style="list-style-type: none"> Consolidación de programas de apoyo a emprendedores.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Geroa Programari atxikitako ekintzaile kopurua.	10	1. N. de emprendedores incorporados al Programa Geroa.
2. Gaztenek Programan sartutako ekintzaile kopurua.	70	2. N. de emprendedores incorporados al Programa Gaztenek.
• Ekintzaileei laguntzeko programak egonkortzea.		• Desarrollo del emprendimiento en el medio litoral
1. Geroa Programari atxikitako ekintzaile kopurua.	6	1. N. de emprendedores incorporados al medio litoral
5. BIZI KALITATEA HOBETZEA, BIZTANLEAK DINAMIZATZEA ETA LANDA ETA ITSASERTZEKO GUNEETAKO JARDUERA EKONOMIKOAREN DIBERTSIFIKAZIOA SUSTATZEA		5. MEJORA DE LA CALIDAD DE VIDA, DINAMIZACIÓN DE LA POBLACIÓN Y FOMENTO DE LA DIVERSIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD ECONÓMICA DE LAS ZONAS RURALES Y LITORALES
• Landa eta itsasertzeko guneak dinamizatzea.		• Dinamización de las zonas rurales y litorales.
1. Aktibo dauden BERPIZTU programa kopurua.	10	1. N. de programas BERPIZTU activo.
• Landa eta itsasertzeko garapenerako antolamendu eta koordinazio bitartekoak egonkortzea.		• Elaborar y consolidar los instrumentos de planificación y coordinación para el desarrollo rural y litoral.
1. Urteko kudeaketa-plan kopurua.	22	1. N. de planes de gestión anuales.
2. Lurralde-mahai kopurua.	3	2. N. de mesas territoriales.
3. Itsasertza Garatzeko Plana ezartzea.	1	3. Implantación Plan de Desarrollo Litoral.
4. Itsasertzeko Ekintza Plana dinamizatzen laguntzea.	1	4. Apoyo a la dinamización del Grupo de acción costera.
• Landako emakumeen batzordea koordinatzea.		• Coordinación de la Comisión de mujeres rurales.
1. Aurrera eramandako jarduera kopurua.	2	1. N. de acciones desarrolladas.
2. Laguntza teknikoa.	1	2. Asistencia técnica.
• Erein programan erantzukizunak aurrera eramatea.		• Apoyo en la gestión de los programas de Desarrollo rural aplicables a la CAPV dentro del Plan de Desarrollo rural sostenible 2007-2013
1. Izapidetutako Erein espediente kopurua.	300	1. N. de expedientes programa Erein tramitados.
2. Baloratutako Erein espediente kopurua.	340	2. N. de expedientes programa Erein valorados.
1. Izapidetutako eta baloratutako Leader espediente kopurua.	150	3. N. de expedientes programa Leader tramitados y valorados.
• Beste erakunde batzuekin batera lan egitea, landan eta itsasertzean ekintzak sustatzeko.		• Coordinar con otras Entidades para el impulso de actuaciones en el medio rural y litoral.
1. Lankidetzak kopuru zenbakia.	6	1. N. de colaboraciones.
• Landa eta itsasertzeko ingurunea balioan jartzea.		• Puesta en valor del medio rural y litoral.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Sentsibilizazio jarduera kopurua.	6	1. N. de actuaciones de sensibilización.
• Landa eta itsasertzeko guneak dinamizatzea.		• Promoción de actividades y servicios en el medio rural y litoral.
1. Buru izandako proiektu kopurua.	35	1. N. de proyectos liderados.
2. Ikerketa kopurua.	8	2. N. de estudios.
• Etorkinak landa eta itsasertzeko inguruetan sartzeko programa aurrera eramatea.		• Desarrollo del programa para la integración de personas inmigrantes en el medio rural y litoral.
1. Proiektu kopurua.	6	1. N. de proyectos.
• Berrikuntza sustatzea, garapen-estrategia gisa.		• Impulsar la innovación como estrategia de desarrollo.
1. Berrikuntza-tailerra dinamizatzen laguntzea.	1	1. Apoyo a la dinamización del taller de innovación.
6. IMKren GARAPEN EREMU NAGUSIAK OSATUKO DITUZTEN JARDUERAK AURRERA ERAMATEA		6. DESARROLLO DE ACTIVIDADES QUE COMPLEMENTEN A LAS PRINCIPALES ÁREAS DE DESARROLLO DE IMK
• Nazioarteko lankidetzeta proiektuetan parte hartzea.		• Participación en alianzas y foros europeos e internacionales.
1. Europar Batasuneko eremuan aurkeztutako proiektu kopurua.	6	1. N. de alianzas y foros.
• Sailari laguntzea administrazio- eta ikuskapen-lanak egiten, ur-kirolen arloko titulazioei dagokienez.		• Colaborar con el Dpto. en tareas administrativas e inspección referente a las titulaciones náutico-deportivas.
1. Ikuskapen kopurua	12	1. N. de inspecciones.

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	19	39	23	19	100
Inbertsioak Inversiones	25	50	25		100
GUZTIRA TOTAL	22	44,5	24	9,5	100

Itsasmendikoi, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	5
- Koordinatzaileak <i>Coordinadores</i>	A	3
- Buruak eta Arduradunak <i>Jefes y Responsables</i>	A	8
- Teknikariak <i>Técnicos</i>	A	90
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	5
- Administrari Laguntzaileak <i>Auxiliares Administrativos</i>	D	3
- Ofizialak <i>Oficiales</i>	E	10
- Operarioak <i>Operarios</i>		6
Guztira Total		131

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI KUDEATZAILEA <i>DIRECTOR GERENTE (D. 115/2003 BOPV 6-06-03)</i>	78.883		78.883

Itsasmendikoi, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			268.510
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			16.755
	206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		16.755	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			220.745
	211 Eraikuntzak Construcciones		124.255	
	2110 Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		124.255	
	212 Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		50.000	
	213 Makineria Maquinaria		36.490	
	217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		10.000	
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			12.500
	240 Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas		12.500	
	2404 Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas asociadas		12.500	
	1 Gomiztegi Elkartea. Gomiztegi Elkartea.	12.500		
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			18.510
	254 Pertsonalari emandako epe luzeko kredituak Créditos a largo plazo al personal		18.510	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				268.510

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			250.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			250.000
	130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		250.000	
	1300 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		250.000	
	1 Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, para financiar inversiones.	250.000		
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTZITXE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES			18.510
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				268.510

Itsasmendikoi, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				7.101.738
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			5.439.330
640	Soldatak Sueldos y salarios		5.436.675	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	5.145.494		
2	Behin-behineko kontratazioak: 8. Contrataciones temporales: 8.	291.181		
641	Kalte-ordainak Indemnizaciones		2.655	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			1.662.408
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		1.577.215	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		81.547	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		3.646	
IV. USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				4.930.481
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			4.921.731
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		15.940	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		318.200	
1	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.	318.200		
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		778.980	
1	Garbiketa. Limpieza.	135.900		
2	Segurtasuna. Seguridad.	4.210		
3	Asesoria. Asesoría.	11.000		
4	Auditoria. Auditoría.	10.000		
5	Informatika. Informática.	95.050		
6	Itzulpenak. Traducciones.	10.000		
7	Kalitatea. Calidad.	30.000		
8	Teknologi berriak. Nuevas tecnologías.	58.300		
9	Sasoiko lankideak. Temporeros.	223.000		
10	Beste profesional batzuk. Otros profesionales independientes.	201.520		
624	Garraioak Transportes		8.995	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		60.000	

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i>		250	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i>		150.000	
628	Hornigaiak <i>Suministros</i>		165.950	
1	Hornidurak. <i>Suministros.</i>	165.950		
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		3.423.416	
6290	Bidaia-gastuak <i>Gastos de viaje</i>		98.475	
6291	Bulego-gastuak <i>Gastos de oficina</i>		91.900	
6292	Komunikazioak <i>Comunicaciones</i>		112.600	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos</i>		30.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		3.090.441	
1	GEROA programa. <i>Programa GEROA.</i>	39.000		
2	Etengabeko prestakuntza. <i>Formación continua.</i>	777.085		
3	Elikagaiak. <i>Productos alimenticios.</i>	210.600		
4	Nekazaritza eta abeltzaintzako produktuak. <i>Productos agrícolas y ganaderos.</i>	98.000		
5	Beste berezitateko materialak. <i>Otros materiales especiales.</i>	87.660		
6	Berpiztu programa. <i>Programa Berpiztu.</i>	114.217		
7	Gazte-plana. <i>Plan joven.</i>	285.000		
8	Nazioarteko lankidetzeta. <i>Cooperación internacional.</i>	290.076		
9	Euskalduntzea. <i>Euskaldunización.</i>	19.800		
10	Promozioa. <i>Promoción.</i>	12.500		
11	Arrantza ekintzak. <i>Actividades pesqueras.</i>	218.864		
12	Europe Direct. <i>Europe Direct.</i>	10.000		
13	Emakumeen programa. <i>Programa mujeres.</i>	10.000		
14	Udako ikastaroak. <i>Cursos de verano.</i>	30.000		
15	Laguntzak bideratzeko zerbitzuak. <i>Servicio de gestión de ayudas.</i>	15.000		
16	Azterlanak. <i>Estudios.</i>	64.040		
17	Ondarroa. <i>Ondarroa.</i>	570.000		
18	Beste zerbitzu batzuk. <i>Otros servicios.</i>	133.599		
19	Prestakuntza enpresetan. <i>Formación en empresas.</i>	25.000		
20	Nekazaritzako elikagaien industriak. <i>Empresas agroalimentarias.</i>	80.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			8.750
631	Bestelako tributuak Otros tributos		8.750	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			937.037
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		405.773	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		531.264	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				12.969.256

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			871.131
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			871.131
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		871.131	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		871.131	
1	Ikastaroak. Impartición cursos.	307.086		
2	Azterlanak. Estudios.	44.715		
3	MENDINETeko idazkaritza. Secretaría MENDINET.	31.000		
4	Enpresetan prestakuntza. Formación en empresas.	45.000		
5	Nekazaritzako elikagaien enpresak. Empresas agroalimentarias.	100.000		
6	Nazioarteko kooperazioa. Cooperación internacional.	185.161		
7	Beste zerbitzu batzuk. Otros servicios.	48.000		
8	Arrantza ekintzak. Actividades pesqueras.	110.169		
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			11.129.988
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			265.500
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos		265.500	
1	Diru-sarrerak jantoki eta egoitzarengatik. Ingresos por residencia y comedor.	171.500		
2	Produktuen salmenta. Venta de productos.	94.000		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			10.864.488
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		10.864.488	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		10.293.400	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, para financiar explotación.	10.293.400		

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		571.088	
1	Europe Direct. <i>Europe Direct.</i>	25.000		
2	Europako diru-laguntzak. <i>Subvenciones europeas.</i>	521.088		
3	Beste diru-laguntzak. <i>Otras subvenciones.</i>	25.000		
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS			800.000
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		800.000	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			31.100
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			31.100
769	Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		31.100	
7690	Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		31.100	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			137.037
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			12.969.256

Itsasmendikoi, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	12.091.212	12.759.739	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	13.228.075	13.915.112
I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	8.943.300	9.332.318	A-1) Fondo propioak Fondos propios	1.876.398	2.013.435
3. Kontzesioak <i>Concesiones</i>	8.877.489	9.265.445	I. Kapitala <i>Capital</i>	3.369.723	3.369.723
6. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	65.811	66.873	1. Kapitala eskrituratu <i>Capital escriturado</i>	3.369.723	3.369.723
III. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	3.073.463	3.383.982	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(1.356.288)	(1.107.977)
1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i>	2.378.953	2.329.708	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i>	(1.356.288)	(1.107.977)
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	694.510	1.054.274	VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i>	(137.037)	(248.311)
V. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i>	12.500	----	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	11.351.677	11.901.677
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	12.500	----	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i>	61.949	43.439	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	2.127.117	2.127.117
1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i>	300	300	III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>	109.058	109.058
2. Hirugarrenetik hartzeak <i>Créditos a terceros</i>	61.649	43.139	5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i>	109.058	109.058
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	3.263.980	3.282.490	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i>	1.769.986	1.769.986
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i>	2.332.816	2.332.816	1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i>	1.011.406	1.011.406
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i>	488.570	488.570	2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i>	124.963	124.963
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i>	1.220.736	1.220.736	3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	120.587	120.587
3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	40.039	40.039	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i>	63.198	63.198
4. Pertsonala <i>Personal</i>	26.287	26.287	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i>	449.832	449.832
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i>	557.184	557.184	VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	248.073	248.073
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i>	6.736	6.736			
5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i>	6.736	6.736			
VI. Epe laburreko periodifikatzeak <i>Periodificaciones a corto plazo</i>	33.767	33.767			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i>	890.661	909.171			
1. Diruzaintza <i>Tesorería</i>	890.661	909.171			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	15.355.192	16.042.229	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	15.355.192	16.042.229

Itsasmendikoi, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO		2011	2010
A)	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1.	Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(137.037)	(248.311)
2.	Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	114.687	146.911
a)	Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	937.037	1.248.311
d)	Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(800.000)	(1.000.000)
g)	Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(31.100)	(113.700)
k)	Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	8.750	12.300
4.	Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	22.350	101.400
c)	Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	31.100	113.700
e)	Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(8.750)	(12.300)
5.	Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4)	-----	-----
B)	INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6.	Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(268.510)	(518.510)
a)	Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas	(12.500)	-----
b)	Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(16.755)	(35.000)
c)	Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(220.745)	(465.000)
e)	Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	(18.510)	(18.510)
8.	Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(268.510)	(518.510)
C)	FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9.	Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	250.000	500.000
e)	Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	250.000	500.000
12.	Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	250.000	500.000
D)	KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	-----	-----
E)	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	(18.510)	(18.510)

Itsasmendikoi, S.A.

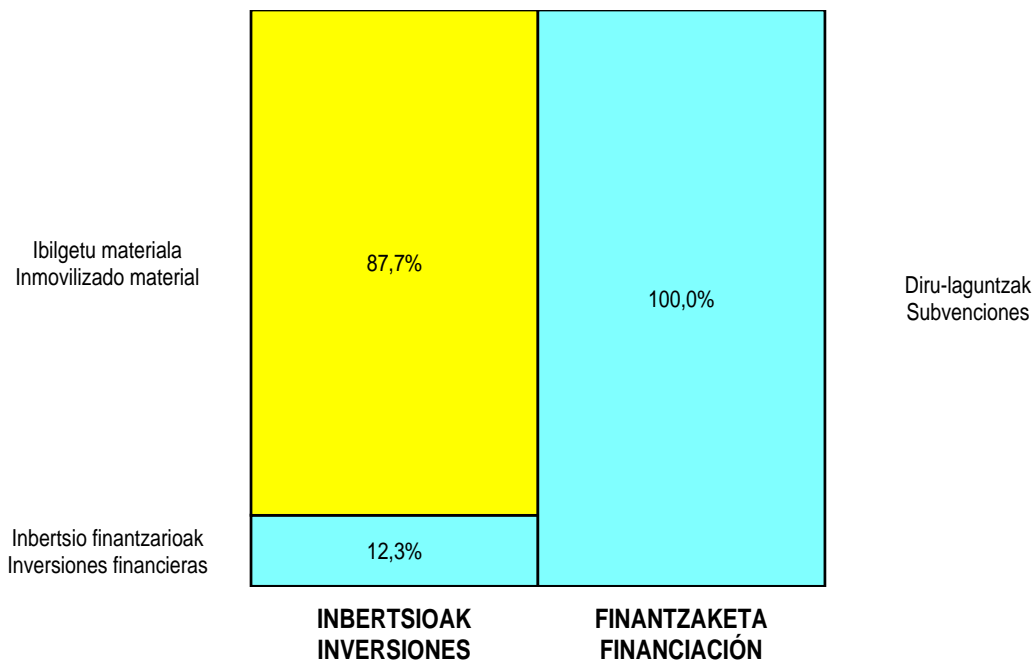
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

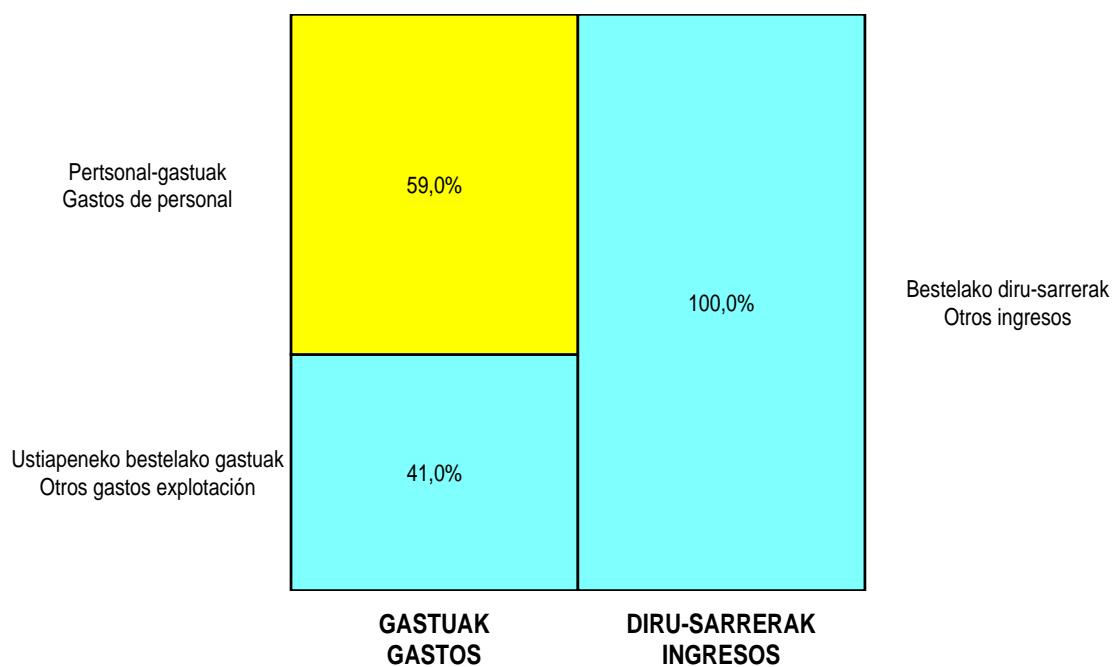
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1.	Negoio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	871.131	582.420
b)	Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios	871.131	582.420
6.	Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación	11.129.988	11.623.500
a)	Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	265.500	336.500
b)	Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	10.864.488	11.287.000
7.	Pertsonal-gastuak Gastos de personal	(7.101.738)	(7.392.177)
a)	Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados	(5.439.330)	(5.642.132)
b)	Karga sozialak Cargas sociales	(1.662.408)	(1.750.045)
8.	Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	(4.930.481)	(4.927.443)
a)	Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores	(4.921.731)	(4.915.143)
b)	Tributuak Tributos	(8.750)	(12.300)
9.	Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado	(937.037)	(1.248.311)
10.	Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	800.000	1.000.000
A.1)	USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)	(168.137)	(362.011)
16.	Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros	31.100	113.700
b)	Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros	31.100	113.700
b2)	Hirugarren enpresetakoak De terceros	31.100	113.700
A.2)	EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)	31.100	113.700
A.3)	ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(137.037)	(248.311)
A.4)	EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)	(137.037)	(248.311)

Itsasmendikoi, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

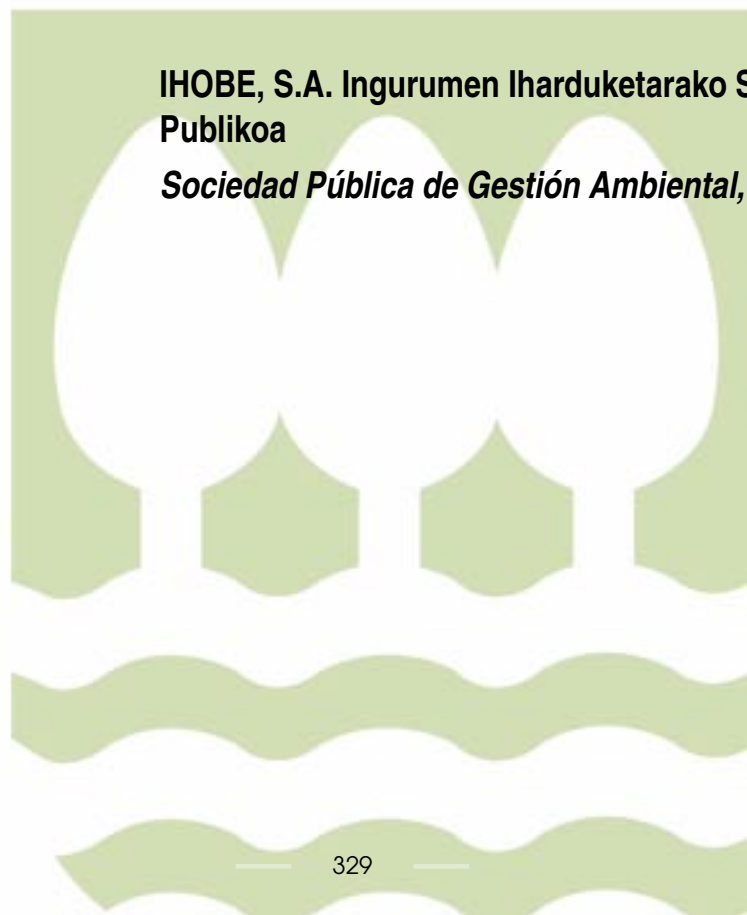


USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





IHOBE, S.A. Ingurumen Iharduketarako Sozietate Publikoa
Sociedad Pública de Gestión Ambiental, IHOBE, S.A.





1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa, Ihobe SA, 1983an eratu zen.

Hau da Ihoberen xede soziala:

a) Aktiboak, orubeak eta ekipamendua erostea eta, oro har, hondakinak nahiz hondatutako edo poluitutako lurzoruak egoki tratatzeko instalazioak eraiki eta kudeatzea helburu duten edonolako jarduerak egitea.

b) Hondakinak kudeatzea, hondatutako nahiz kutsatutako lurzoruak tratatzea, ingurumen-arloko ikerketak, azterlanak eta txostenak egitea helburu duten enpresa publiko nahiz pribatuen kapital sozialean parte-hartzea, betiere Eusko Jaurlaritzaren baimenarekin eta dagozkion baldintzak betez.

c) Euskal Autonomia Erkidegoan erabilitako olioia nola kudeatu arautzen duen 1998ko irailaren 29ko 259/1998 Dekretuko 21.2 artikuluan aipatzen diren funtzioak betetzea.

d) Ingurumenaren arloan eskumena duen sailaren agindupean, klima-aldaketaren aurkako jarduerak antolatzea, lurzoru kutsatuak prebenitzea eta zuzentzea, kutsaduraren kontrol integratua egitea, tokiko iraunkortasuna bultzatzea, atmosferaren kutsadura saihestea eta oro har, Ingurumen Esparru Programa eta Garapen Iraunkorraren Euskal Estrategia betetzen lagunduko duen edozein jarduera gauzatzea.

e) Ingurumenaren arloan eskumena duen sailari Ingurumeneko Esparru Programarekin eta Garapen Iraunkorraren Euskal Estrategiarekin loturiko hainbat jarduera egitea: azterlanak, dokumentuak eta datuak prestatzea eta lantzea, eta informazio, sentiberatasun eta komunikaziorako ekintza eta jardueren kudeaketa logistikoaz arduratzea.

f) Ingurumenaren arloan eskumena duen sailaren laguntzaile gisa, sail horrek ematen dituen diru-laguntzak kudeatzeko jarduerak egitea, betiere indarrean dagoen araudia betez.

Kapital soziala honela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Sociedad Pública de Gestión Ambiental, Ihobe, S.A. se constituyó en 1983.

El objeto social de Ihobe consiste en:

a) La adquisición de los activos, solares, equipamientos y en general todas las actividades encaminadas al montaje y a la gestión de instalaciones necesarias para el correcto tratamiento de los residuos y de los suelos alterados o contaminados.

b) Participar en el capital social de empresas tanto de iniciativa pública, como privada, previa autorización del Gobierno Vasco y con las condiciones que se determinen en cada caso, cuyo objeto sea la gestión de los residuos, el tratamiento de los suelos alterados o contaminados o la realización de estudios, dictámenes e investigación medioambientales.

c) La ejecución de las funciones contempladas en el artículo 21-2. del Decreto 259/1998, de 29 de septiembre, por el que se regula la gestión del aceite usado en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

d) La ejecución, bajo las directrices del Departamento competente en materia de medio ambiente, de actuaciones en materia de lucha contra el cambio climático, prevención y corrección de la contaminación del suelo, control integrado de la contaminación, sostenibilidad local, contaminación atmosférica y cualquiera de las actividades que coadyuven al cumplimiento de los compromisos del Programa Marco Ambiental y la Estrategia Vasca de Desarrollo Sostenible.

e) Facilitar al Departamento competente en materia de medio ambiente la preparación y elaboración de estudios, documentos, datos, gestión logística de eventos y de actuaciones de información, sensibilización y comunicación en relación con los compromisos del Programa Marco Ambiental y la Estrategia Vasca de Desarrollo Sostenible.

f) La realización de actuaciones como entidad colaboradora del Departamento competente en materia de medio ambiente, para la gestión de las subvenciones que por dicho Departamento se otorguen, con pleno sometimiento a la normativa en vigor.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Ihobek Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren Sozietate Publikoak hiru lantoki ditu: bata, Bilbon (Bizkaia Plaza); bestea, Zamudion (Oleaz Laborategia) eta, azkena, Busturian (Euskadiko Biodibertsitatearen Zentroa, Madariaga Dorretxea).

Ihobek ingurumena kudeatzen eta babesten lan egiten du, aldaketei aurrea hartzen die, eta ingurumen-arazoak hautematen ditu; halaber, ideiak, proiektuak eta araudiak proposatzen ditu, eta hainbat nazioarteko eragilerekin aritzen da, lankidetzan estuan.

Honako hau da Sozietatearen helburua: "Ingurumen Sailari laguntzea Euskal Autonomia Erkidegoan ingurumen-politika garatzen eta iraunkortasunaren kultura zabaltzen". Horretarako, Ihobek:

- Ingurumenari buruzko ezagutza sortzea eta zabaltzea bultzatzen du.
- Lankidetzan aritzen da enpresekin, administrazio publikoarekin eta herritarrekin.
- Laguntza eskaintzen du eta lan aktiboa egiten du ingurumenaren hobekuntzan.

Balio hauek izan nahi ditu ezaugarri Ihobek: sinesgarritasuna eta inplikazioa, kudeaketa eraginkorra eta talde-lana, eta aldaketarako ilusioa "kutsatzea".

Ihobe, Sociedad Pública del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, cuenta con tres centros de trabajo ubicados en Bilbao (plaza Bizkaia), Zamudio (Laboratorio Oleaz) y Busturia (Centro de Biodiversidad de Euskadi Torre Madariaga).

Ihobe trabaja en el ámbito de la gestión y protección del medio ambiente, adelantándose a los cambios, detectando los problemas ambientales, proponiendo ideas, proyectos, normativas y colaborando estrechamente con diferentes agentes internacionales.

La Misión de la Sociedad es: "Apoyar al Departamento en el desarrollo de la política ambiental y en la extensión de la cultura de la sostenibilidad ambiental en la Comunidad Autónoma del País Vasco". Para ello Ihobe:

- Cataliza la generación y divulgación del conocimiento ambiental.
- Coopera con las empresas, la administración pública y la ciudadanía.
- Contribuye y toma parte activa en la mejora del medio ambiente.

Los Valores por los cuales Ihobe quiere caracterizarse son: Credibilidad e implicación, Gestión eficaz y trabajo en equipo y Contagiando ilusión para el cambio.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Aire garbia		1. Aire Limpio
Airearen Kalitatea Ekitaldea garatzea, parte hartzen duten udalerriekin batera.	18	Desarrollo del Ekitalde de Calidad del Aire con (municipios participantes).
Udalsarea 21 lan-koaderno bat egitea, airearen kalitatea neurtzeko metodologia eta esperientzia garrantzitsuak jasotzeko.	1	Cuaderno de trabajo Udalsarea 21 que recoge la metodología de medición de la calidad del aire y experiencias relevantes.
2. Lurzoruaren kutsadura prebenitzea eta zuzentzea		2. Prevenir y corregir la contaminación del Suelo

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2007-2012 aldirako EAEko Lurzoru Poluituen Planak zer aurrerapen izan zuen.	65%	Grado de avance del Plan de Suelos Contaminados de la CAPV 2007-2012.
Lurzoruaren kalitatearen egoerari buruzko aurreko txostenen aurretiko ebaluazioa.	100%	Evaluación previa de informes preliminares de situación de la calidad del suelo.
Zabortegi publiko utzien kontrola eta segimendua.	22	Control y seguimiento de vertederos públicos abandonados.
3. Baliabide naturalen kontsumo arduratsua		3. Consumo responsable de los recursos naturales
Ekodiseinuan lanean ari diren euskal enpresak.	103	Empresas vascas trabajando en ecodiseño.
Koordinazio-mahaia ezartzea, Euskadin birgaitze iraunkorra zehazteko.	1	Establecer la mesa de coordinación para definir los retos de la rehabilitación sostenible en el País Vasco.
4. Hondakinak murriztea eta tratamendurik gabeko zero isuri		4. Reducción de residuos y vertido cero sin tratamiento
2007-2012 aldirako EAEko Hondakin Ez Arriskutsuen planak zer aurrerapen izan duen.	60%	Grado de avance del Plan de Residuos No Peligrosos 2009-2012 de la CAPV.
Olio Erabiliak Analizatzeko Zentro Ofizialean (OLEAZ) kontrola egitea.	32.000	Determinaciones analíticas en el Centro Oficial de análisis de aceites usados OLEAZ.
5. Gure biodibertsitateari eustea		5. Mantener nuestra diversidad biológica
. Lehtasunezko espezie eta habitat interesgarrien egoerari buruzko azterketak.	15	Estudios sobre el estado de especies y habitats de interés prioritario.
Madariaga dorretzeko museoaren bisitariak.	25.000	Visitantes al museo de Torre Madariaga.
EAEko biodibertsitatearen gaitasunen jakintza-mapa egitea.	1	Elaboración del mapa de conocimiento de capacidades de la biodiversidad de la CAPV.
6. Berotegi-efektuko gasen isurketa murriztea		6. Limitar las emisiones de gases de efecto invernadero
Klima-aldaketaren Legea. Lege berria egitea.	1	Ley de Cambio Climático. Elaboración de la nueva Ley (Borrador).
Klima Aldaketaren aurkako Borrokaren Planerako tresnak kudeatzea: planaren ebaluazioa, inbentarioak, tresnak baliozkotzea, etab.	90%	Gestión de las herramientas del Plan de lucha contra el cambio climático: evaluación del plan, inventarios, validación de informes, etc.
7. Klima-aldaketara egokitzea		7. Adaptación al Cambio Climático
2010-2015 aldirako EAEko klima-aldaketara egokitzeko programa zenbateraino dagoen egina.	80%	Grado de elaboración del Programa de Adaptación al Cambio Climático de la CAPV 2010-2015.
8. Ingurumen-faktorea beste politika batzuetan txertatzea		8. Integrar la variable ambiental en otras políticas

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Udalen gogobetetze orokorra Ihoberen zerbitzuekin.	7.5	Satisfacción global de los municipios con los servicios de Ihobe.
Tokiko Agenda 21en ekintza-planen ebaluazioa duten udalerrriak.	73	Municipios con evaluación de los Planes de Acción de Agenda Local 21.
Udalsarea 21era bilduko diren Arabako udalerrriak.	15	Municipios de Álava que se integran a la Red Udalsarea 21.
Enpresen gogobetetze orokorra Ihoberen zerbitzuekin.	7.5	Satisfacción global de las empresas con los servicios de Ihobe.
Ihobe-line zerbitzuan egindako kontsultak.	4.000	Consultas resueltas por el servicio Ihobe Line.
9. Merkatua ingurumenaren alde erabiltzea		9. Utilizar el mercado a favor del Medio Ambiente
2006-2010 aldirako Ingurumenaren Aldetik Iraunkorra den Euskal Kontsumo Plana zenbat aurreratu zen.	80%	Grado de avance del Plan Vasco de Consumo Ambientalmente Sostenible 2006-2010.
Euskal erakunde publikoetan zenbat ingurumen-orri egin diren, guztira.	139	Total de Pliegos ambientalizados en instituciones públicas vascas.
Ihoben zenbat ingurumen-orri egin diren, guztira.	100%	Total de Pliegos ambientalizados en Ihobe.
10. Herritarrak trebatzea eta erantzukide bihurtzea		10. Capacitar y corresponsabilizar a la ciudadanía
Ihobe.net web-orrian guztira izandako bisitak.	750.000	Total de visitas a web Ihobe.net.
Udalsarea21.net web-orrian guztira izandako bisitak.	200.000	Total de visitas a web udalsarea21.net.
Madariagadorretxea.org web-orrian guztira izandako bisitak.	100.000	Total de visitas a web madariagadorretxea.org.
Argitaratutako lanak.	25	Publicaciones editadas.
Ihoberen argitalpenen interesari buruzko balorazioa (1etik 10era).	7.5	Valoración de la utilidad de las publicaciones de Ihobe.(sobre 10).
<ul style="list-style-type: none"> Kudeatutako ekitaldiak. 	45	<ul style="list-style-type: none"> Eventos gestionados.
11. Ingurumenari buruzko ikerketa, garapena eta berrikuntza		11. Investigación, desarrollo e innovación en Medio Ambiente
Ihobe partaide duten estatu espainiarreko eta nazioarteko proiektuak.	5	Proyectos estatales e internacionales en los que participa Ihobe.
Ihobe partaide duten estatu espainiarreko eta nazioarteko sareak.	18	Redes estatales e internacionales en los que participa Ihobe

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Ihobek Berrikuntzaren Kudeaketa Sistemen UNE 166002 arauaren arabera ziurtagiria lortzea.	1	Certificación de Ihobe según la UNE 166002 de Sistemas de Gestión de la Innovación.
12. Nazioarteko ingurumen-lankidetz		12. Cooperación ambiental a nivel internacional
Goi-mailako jakintzaren trukea antolatzea eta sustatzea, Ingurumeneko eta Natura Zaintzeko Agentzia Zuzendarien sareen topaketetan.	2	Organizar y promover el intercambio de conocimiento al más alto nivel en los Encuentros de las Redes de Directores/as de Agencias de Medio Ambiente y de Conservación de la Naturaleza.

**3. 2011RAKO URTERAKO HELBURU NAGUSIAK
ETA BERAUEN ZENBATEKOA**

**3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y
SU CUANTIFICACIÓN**

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Ingurumen-jasangarritasuna		1. Sostenibilidad Ambiental
Arlo horretan, lhoberen lana da, alde batetik, klima-aldaketari eta biodibertsitateari buruzko ezagutzarik aurreratuena sortzea eta egokitzea, politiketan gauzatu dadin, eta, bestetik, ingurumen-alderdia sartzeari EAEko ekoizpenean eta kontsumoan, lagungarri izan dadin ingurumen-helburuak betetzeko eta enpresa-sektorearen lehiakortasuna hobetzeko.		En este ámbito Ihobe se encarga, por una parte, de generar y adaptar el conocimiento más avanzado sobre cambio climático y biodiversidad para su aplicación en la ejecución de políticas y, por la otra, de integrar la variable ambiental en la producción y el consumo de la CAPV para que contribuya al cumplimiento de los objetivos ambientales y a la mejora de la competitividad del sector empresarial.
Ezagutza sortzea eta tresnak garatzea EAEko lehentasunezko espezie eta habitat interesgarriak babesteko.		Generar conocimiento y desarrollar herramientas para la protección de las especies y hábitats de interés prioritario en la CAPV.
Oinarri zientifiko-tekniko berriak garatzea, azterketak egiteko fauna, flora eta habitatetako interes komunitarioko komunitate eta espezieen ezagutzari buruz, eta EAEko lurralde-konektagarritasuna hobetzeko.		Desarrollo de nuevas bases científico técnicas para la elaboración de estudios sobre el conocimiento de las comunidades y especies de interés comunitario y regional de fauna, flora y hábitats, así como para la mejora de la conectividad territorial en la CAPV.
Informazioaren kudeaketa geografikorako tresna bat diseinatzea, Biodibertsitatearen informazio-sistemari errendimendu handiagoa ateratzeko.		Diseño de una herramienta de gestión geográfica de la información que permita obtener un mayor rendimiento al sistema de información de la Biodiversidad.
Estuarioetako habitat interesgarriak berreskuratzeko lanak, Europako Batzordearen LIFE programaren barruan.		Trabajos de recuperación de hábitats de interés en estuarios en el marco del programa LIFE de la Comisión Europea.
Interes komunitarioko espezie eta habitaten egoerari buruzko azterketak.	14	Estudios sobre el estado de especies y hábitats de interés comunitario.
Espezie inbaditzaileak kentzeko esku-hartze berriko estuarioaren azalera.	68 HAS	Superficie de estuario de nueva intervención para erradicar las especies invasoras.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Legea eta Klima Aldaketaren Euskal Plana aplikatzen laguntzeko azterketak egitea eta tresnak diseinatzea.</p> <p>Legeari dagokionez: aplikazioaren inpaktu aldez aurretik ebaluatzeko azterketa ekonomikoak eta tresna berriak diseinatzea; adibidez, emisioen borondatezko erregistroa eta eraikinen jasangarritasun-ziurtagiria. Planari dagokionez: karbono-inbentarioak egitea, klima-aldaketara egokitzeari buruzko ikerketa-lanen segimendu teknikoak, jatorri industrialeko (ez-energetikoko) berotegi-efektuko gasen murrizketa-aukerei buruzko azterketak, eta BEGak kalkulatu eta murrizteko metodologiak Eusko Jaurilaritzak bultzatutako proiektuetarako.</p> <p>Azterketa tekniko eta/edo ekonomikoen kopurua.</p> <p>Enpresa eta ingurumena 2011-2014 programa kudeatzea.</p> <p>Aurretzeko ezagutza eta ezagutza estrategikoa sortzea, enpresek ingurumen-aldaera kontuan har dezaten erabakiak hartzean.</p> <p>Produktu eta zerbitzu berdeen eskaera sustatzea, erosketak eta kontratazio berdea bultzatuta.</p> <p>Prozesu industrialen ingurumen-hobekuntza bultzatzea, euskal enpresetan Teknika Erabilgarri Onenak identifikatuz, definituz eta hedatuz, inbertsio teknologikoa arauari aurreratzeko eta arauak gainditzeko gai izateko.</p> <p>Baliabideen aurrezte eta emisioen murrizketa bultzatzea, enpresen ezaugarrietara egokitutako tresnak erabiliz.</p> <p>Parte hartze duten enpresek murriztutako berotegi-efektuko gasak.</p> <p>Materialak aurrezte, hondakinen sorrera prebenituz edo haiek berreskuratuz.</p> <p>Ekodiseinuan lan egiten duten enpresa berriak.</p> <p>Teknika Erabilgarri Onenak ezartzeko planak egiten dituzten industriak.</p> <p>Ingurumen-inpaktuak murrizteko lan egiten duten ETEak.</p>	<p>7</p> <p>20.000 TM</p> <p>10.000 TM</p> <p>30</p> <p>20</p> <p>300</p>	<p>Elaborar estudios y diseñar los instrumentos de apoyo a la aplicación de la Ley y al Plan Vasco de Cambio Climático.</p> <p>En relación con la Ley: Estudios económicos de evaluación del impacto de su aplicación, ex-ante y diseño de nuevos instrumentos como el registro voluntario de emisiones y el certificado de sostenibilidad de edificios. En relación con el Plan: Elaboración de los inventarios de carbono, seguimiento técnico de los trabajos de investigación sobre adaptación al cambio climático, estudios sobre opciones de reducción de gases de efecto invernadero de origen industrial (no energético) y metodologías de cálculo y reducción de GEI's en proyectos impulsados por el Gobierno Vasco.</p> <p>Numero de Estudios técnicos y/o económicos.</p> <p>Gestionar el programa empresa y medio ambiente 2011-2014.</p> <p>Generación de conocimiento anticipado y estratégico que permita a las empresas integrar la variable ambiental en la toma de decisiones.</p> <p>Fomento de la demanda de los productos y servicios más verdes mediante el fomento de la Compra y Contratación Verde.</p> <p>Apoyo a la mejora ambiental de los procesos industriales identificando, definiendo y difundiendo en la empresa vasca las Mejores Técnicas Disponibles de manera que la inversión tecnológica supere y se anticipe a los requerimientos normativos.</p> <p>Impulso al ahorro de recursos y la reducción de emisiones, a través de herramientas adaptadas a las características de las empresas.</p> <p>Gases de Efecto Invernadero reducidos por empresas participantes.</p> <p>Ahorro de Materiales vía prevención o recuperación de residuos.</p> <p>Nuevas empresas trabajando en ecodiseño.</p> <p>Industrias que realizan planes de implantación de Mejores Técnicas Disponibles.</p> <p>Pymes movilizadas actúan en la reducción de impactos ambientales.</p>
2. Ingurumen-babesa		2. Protección Ambiental

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Ingurumen-babesaren eta hobekuntzaren alorrean, EAEko 2007-2012ko Lurzoru Poluituen Planean jasotzen diren ekintza-lerroak garatzen ditu lhobek. Jarduera horien artean daude prebentzio-tresnen diseinua eta ezarpena, lurzoruak berreskuratzea, berrerabilitzea eta balorizatzea, eta ezagutza sortzea eta transferitzea.</p> <p>Horrez gain, honako hauen ingurumen-baimen integratuei buruzko prozeduren jarduera administratiboaren gaineko alderdi teknikoak kudeatzen dira: ingurumen-baimen integratuak, enpresentzako eta tokiko erakundeentzako diru-laguntzen kudeaketa, lurzoruaren kalitatearen deklarazio-espeditentak, berotegi-efektuko gasen emisioen egiaztapena eta hondakinen inbentarioak egitea.</p> <p>Lurzoru Poluituen 2007-2012ko Planean jasotzen diren ekintzak zabaltzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lurzorua babesteko politika sartzea euskal administrazio publikoaren beste politika batzuetan. Lurzoru poluituetan teknologia berriak ezartzea. Utzitako hondakindegietarako jarduera-sistematika zabaltzea. Lurzoruaren kalitateari buruzko informazio-sistema irekitzea lurzoruak kudeatzen dituzten beste administrazio batzuetara. <p>EAEko Lurzoru Poluituen 2007-2012ko Planaren aurrerapen-maila.</p> <p>Teknikoki laguntzea ingurumen-prozedura administratiboaren sinplifikazioa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ingurumen-prozeduren prozesu tekniko eta administratiboa berriro definitzea, ikuspegi integratu eta koordinatutik. Berriro diseinatutako prozesuen kopurua. Olio erabilien zentro ofizialeko (OLEAZ) zehaztapen analitikoak. 	<p>80%</p> <p>3</p> <p>33.000</p>	<p>En el ámbito de la protección y mejora ambiental, Ihobe desarrolla las líneas de acción recogidas en el Plan de Suelos Contaminados 2007-2012 del País Vasco. Las actuaciones van desde el diseño y la implantación de instrumentos para la prevención, recuperación reutilización y valorización de suelos, hasta la generación y transferencia de conocimiento.</p> <p>Además, se gestionan aspectos técnicos que soportan la actuación administrativa de los procedimientos ambientales relativos a autorizaciones ambientales integradas, gestión de subvenciones a empresas y entidades locales, expedientes de declaración de calidad del suelo, verificación de emisiones de gases de efecto invernadero y elaboración de inventarios de residuos.</p> <p>Desplegar las acciones recogidas en el Plan de Suelos Contaminados 2007-2012.</p> <ul style="list-style-type: none"> Integración de la política de protección del suelo en otras políticas de la administración pública vasca. Aplicación de nuevas tecnologías en suelos contaminados. Despliegue de una sistemática de actuación en vertederos abandonados. Apertura del sistema de información de la calidad del suelo a otras administraciones que gestionan suelos. <p>Grado de avance del Plan de Suelos Contaminados de la CAPV 2007-2012.</p> <p>Apoyar técnicamente en la simplificación de la procedimentación ambiental administrativa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Redefinición, desde una visión integrada y coordinada, del proceso técnico-administrativo de los procedimientos ambientales. N. de procesos rediseñados. Determinaciones analíticas en el Centro Oficial de análisis de aceites usados OLEAZ.
<p>3. Estrategia eta Komunikazioa</p> <p>Arlo horretan, lhobek, alde batetik, Sailari laguntzen dio EAEn jasagarritasunerako bidean aurrera egiteko irizpideak definituz, azterketak eginez eta esku-hartzeetarako proposamenak eginez. Horrez gain, sozietate publikoaren beraren elementu estrategikoak ere garatzen dira, eta komunikazio korporatiboa bultzatzen.</p>		<p>3. Estrategia y Comunicación</p> <p>En este ámbito, Ihobe se encarga, por una parte, de apoyar al Departamento en la definición de criterios y elaboración de estudios y propuestas de actuaciones para avanzar hacia la sostenibilidad en la CAPV. Igualmente se desarrollan los elementos estratégicos de la propia sociedad Pública junto con el impulso de la comunicación corporativa.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Bestalde, lhobek Sailarentzat kudeatzen dituen Idazkaritza Teknikoen kudeaketa integratuak (Jasangarritasunerako Euskal Udalerrien Sarea, Udalsarea 21, Klima Aldaketaren Euskal Bulegoa, Hondakinak Koordinatzeko Organoa, 2014ko Ingurumeneko Esparru Programa, Klima Aldaketaren Aurkako Euskal Plana —2020— eta Erosketa eta Kontratazio Publiko Berdea programa) hainbat sinergia eskaintzen ditu, martxan jarritako ekintzen emaitzak eraginkorrago egiteko, eta haiek neurtzeko eta ebaluatzeko.		Por otra parte, la gestión integrada de las Secretarías técnicas que gestiona lhobe para el Departamento (la Red de Municipios hacia la Sostenibilidad Udalsarea 21, la Oficina Vasca de Cambio Climático, el Órgano de Coordinación de Residuos, el Programa Marco Ambiental 2014, el Plan vasco de lucha contra el Cambio Climático 2020 y el Programa de Compra y Contratación Pública Verde) ofrece sinergias que promueven la eficiencia y la medición y evaluación de los resultados de las acciones emprendidas.
EkoEuskadi 2020 prozesua bultzatzea.		Apoyar el proceso EcoEuskadi 2020.
EkoEuskadi 2020 proiektuko lanen idazkaritza.		Secretaría de los trabajos del proyecto EcoEuskadi 2020.
Laguntza-dokumentuak prestatzea.	100%	Elaboración de los documentos de apoyo.
IEP berriaren eta klima-aldaketaren aurkako planaren onarpena eta garapena bultzatzea, bai eta Erosketa eta Kontratazio Publiko Berdearena ere.		Impulsar la aprobación y desarrollo del nuevo PMA y del Plan de lucha contra el cambio climático así como del Programa de de Compra y Contratación Pública Verde.
Parte hartzeko eta komunikatzeko prozesuaren koordinazio teknikoa eta hedapena.		Coordinación técnica y despliegue del proceso de participación y comunicación.
Ingurumen-planak ezarritako epean onartzea.	100%	Aprobación de los planes ambientales en plazo establecido.
Euskal erakunde publikoen ingurumen-orrien kopurua.	200	Número de pliegos ambientalizados por las instituciones públicas vascas.
Jasangarritasunerako Udalerrien Sareari (Udalsarea 21) laguntzea politiketan ingurumen-aldagaia sartzen.		Apoyar a la Red de municipios hacia la sostenibilidad, Udalsarea 21, en la integración de la variable ambiental en sus políticas.
Sarearen koordinazio teknikoa eta haren zerbitzuak bultzatzea.		Coordinación técnica e impulso de los servicios a la Red.
Udaleko ekintza-planen ebaluazioa.	75	Evaluación de los planes de acción municipales.
Udalerrien gogobetetze-maila orokorra lhoberen zerbitzuekin (1etik 10era).	7	Satisfacción global de los municipios con los servicios de lhobe (sobre 10 puntos).
EAEko 2011ko Tokiko Jasangarritasun Txostena egitea (tokiko ekintza-planen aurrerapen-maila eta Tokiko Agenda 21 duten udalerrien adierazleen bilakaera).	1	Elaboración del Informe de Sostenibilidad Local de la CAPV 2011 (grado de avance de los planes de acción local y evolución de indicadores en municipios con Agenda Local 21).
Ingurumen-jasangarritasunaren kultura zabaltzea.		Extender la cultura de la sostenibilidad ambiental.
lhoberen Interneteko presentzia korporatiboa diseinatzea eta ekitaldi teknikoak garatzea.		Diseño y desarrollo de la presencia corporativa de lhobe en Internet así como desarrollo de eventos técnicos.
lhobe.net webguneko bisitak.	900.000	Visitas a la web de lhobe.net.
Udalsarea21.net webguneko bisitak.	200.000	Visitas a la web udalsarea21.net.
Madariagadorretxea.org webguneko bisitak.	100.000	Visitas a web madariagadorretxea.org.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Argitalpenak.</p> <p>Ihoberen argitalpenen baliagarritasunari buruzko balorazioa (1etik 10era).</p> <p>Kudeatutako ekitaldiak.</p>	<p>20</p> <p>7.5</p> <p>20</p>	<p>Publicaciones editadas.</p> <p>Valoración de la utilidad de las publicaciones de Ihobe (sobre 10).</p> <p>Eventos gestionados.</p>
<p>4. Pertsonak eta Zerbitzu Korporatiboak</p> <p>Ihoberen jarduera osoaren kudeaketa koordinatu eta eraginkorra du oinarri erakunde honen helburu estrategikoen lortpenak.</p> <p>Eusko Jaurlaritzaren Gobernu Korporatibo Egokiaren Gidan oinarritzen da arlo korporatiboa; tresna garrantzitsua da erakundearen eguneroko kudeaketan. Bikaintasuna, eraginkortasuna, gardentasuna eta kudeaketako berrikuntza lortzeko behar da gobernaketa egokia.</p> <p>Ingurumen-informazioko zerbitzuen eskaintza osoa gidatzea eta garatzea, erabakiak errazago hartzeko.</p> <ul style="list-style-type: none"> Informazio Geografikorako Sistema Integratu bat zabaltzea eta hobetzea. <p>Web-bidezko informazio geografikorako zerbitzuak.</p> <p>Bikaintasun-politika bat garatzea, kudeaketa indartuz, Eusko Jaurlaritzaren Gobernu Arduratsurako Gidetan eta EFQM ereduan oinarrituta.</p> <p>Kudeaketa korporatiboan aurrera egitea, EFQM ereduan oinarrituta, enpresaren ziurtapenak integratuta eta hornitzaileak modu eraginkorrean kudeatuta.</p> <p>Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epea (egunak).</p> <p>Egiatzatutako eta argitaratutako EMAS memoria.</p> <p>EFQM ebaluazioaren puntuazioa.</p> <p>Web-plataforma kudeaketa-tresna gisa erabiltzea bultzatzeko laguntza teknologikoa ematea.</p> <p>Web-zerbitzuen katalogoa garatzea gure bezeroentzat eta aliantzekin eta hornitzaileekin sarean lan egiteko.</p> <p>Web bidez eragileei zerbitzua emateko edo haiekin lan egiteko plataformak.</p>	<p>20</p> <p>7.5</p> <p>20</p> <p>2</p> <p><30</p> <p>SÍ</p> <p>500</p> <p>4</p>	<p>4. Personas y Servicios Corporativos</p> <p>La gestión coordinada y eficiente de toda la actividad de Ihobe constituye la piedra angular sobre la que se basa el éxito en la consecución de los objetivos estratégicos de esta organización.</p> <p>El área corporativa que se fundamenta en la Guía del Buen Gobierno Corporativo del Gobierno Vasco, es una herramienta clave en la gestión diaria de la organización. Este buen gobierno se orienta en el logro de la excelencia, la eficiencia, la transparencia y la innovación en la gestión.</p> <p>Pilotar y desarrollar una oferta completa de servicios de información ambiental con el objetivo de facilitar la toma de decisiones.</p> <ul style="list-style-type: none"> Despliegue y mejora de un Sistema integrado de Información Geográfica (SIG). <p>Servicios de información geográfica vía web.</p> <p>Desarrollar una política de excelencia, reforzando la gestión en base a la Guía de gobierno responsable del Gobierno Vasco y el modelo EFQM.</p> <p>Avance en la gestión corporativa en base al modelo EFQM, integración de las certificaciones de la empresa y eficaz gestión de los proveedores.</p> <p>Plazo medio de pago a proveedores (días).</p> <p>Memoria EMAS verificada y publicada.</p> <p>Puntuación Evaluación EFQM.</p> <p>Aportar el soporte tecnológico necesario para potenciar el uso de la plataforma web como herramienta de gestión.</p> <p>Desarrollo del catálogo de servicios web para nuestros clientes y para el trabajo en red con alianzas y proveedores.</p> <p>Servicios o plataformas de trabajo con agentes vía web.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>Ihobeko gizon-emakumeen lidergoa eta gaitasunak garatzea, haiek gogobetetzeko eta sozietate publikoaren helburua hobeto betetzeko.</p> <p>Hainbat alorretako politikak zabaltzea: lidergoa, trebakuntza, komunikazioa, lanaren ebaluazioa eta aintzatespena.</p> <p>Ihobeko gizon-emakumeen gogobetetze-maila orokorra, urteroko inkestan (1etik 10era).</p>	7,5	<p>Desarrollar el liderazgo y las capacidades de las personas de Ihobe, con orientación hacia el mejor logro de la misión de la Sociedad Pública, logrando su satisfacción.</p> <p>Despliegue de las políticas de liderazgo, formación, comunicación, evaluación de desempeño y reconocimiento.</p> <p>Satisfacción general de las personas de Ihobe en la encuesta anual (puntos sobre 10).</p>

4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E INVERSIONES

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos	33,33	33,33	33,34		100
Inbertsioak Inversiones			100		100
GUZTIRA TOTAL	16,66	16,66	66,68		100

IHOBE, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	38
- Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i>	B	6
- Langileak eta Urgazleak <i>Operarios y Subalternos</i>	E	1
Guztira Total		46

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI NAGUSIA <i>DIRECTOR GENERAL (D. 299/1999 BOPV 24-08-99)</i>	72.278		72.278

IHOBE, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				150.000
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			10.000
	206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		10.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			140.000
	211 Eraikuntzak Construcciones		50.000	
	2110 Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		50.000	
	1 Madariaga Dorretxea. Torre Madariaga.	50.000		
	216 Altzariak Mobiliario		45.000	
	217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		25.000	
	219 Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		20.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				150.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				150.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			150.000
	130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		150.000	
	1300 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		150.000	
	1 Inbertsioak finantzatzeko EAEtik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, para financiar inversiones.	150.000		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				150.000

IHOBE, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				3.048.442
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			2.288.297
640	Soldatak Sueldos y salarios		2.288.297	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	2.173.683		
2	Behin-behineko kontratazioak: 1. Contrataciones temporales: 1.	114.614		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			760.145
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantza Seguridad Social a cargo de la empresa		625.820	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		34.325	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		100.000	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				10.457.392
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			10.453.392
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		15.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		9.000	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		54.321	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		40.500	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		450	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		15.000	
628	Hornigaiak Suministros		42.550	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		10.276.571	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		10.000	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		27.000	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		110.000	
6294	Argitalpenak Publicaciones		55.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		10.074.571	
1	Garbiketa eta lorezaintza. Limpieza y jardinería.	53.915		
2	Bekadunak. Becarios/as.	32.000		
3	Beste gastu batzuk. Otros gastos.	160.537		
4	Zainketa. Vigilancia.	90.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
5	Madariaga Dorretxea. Torre Madariaga.	656.000		
6	Estrategia eta Komunikazioa. Estrategia y Comunicación.	1.034.700		
7	Idazkaritza Teknikoak. Secretarías Técnicas.	1.814.700		
8	Ingurumen Kudeaketa Administrazioa. Gestión Administrativa Ambiental.	1.212.344		
9	Natura Baliabideak. Medios Naturales.	1.029.700		
10	Klima Aldaketa eta Biodibertsitatea. Cambio Climático y Biodiversidad.	1.244.700		
11	Ekoiuzpen eta Kontsumo Iraunkorrak. Producción y Consumo Sostenible.	1.714.975		
12	Sistemak eta Hobekuntza. Sistemas y Mejora.	846.000		
13	Administrazioa eta Arlo Juridikoa. Administración y jurídico.	115.000		
14	Pertsonak. Personas.	70.000		
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			4.000
631	Bestelako tributuak Otros tributos		4.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			525.000
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		275.000	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		250.000	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			1.000
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS			1.000
669	Bestelako gastu finantzarioak Otros gastos financieros		1.000	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				14.031.834

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			8.311.834
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			8.311.834
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		8.311.834	
7050	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAEko sektore publikoari Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE		8.039.360	
1	Kudeaketa-gomendia. Encomienda.	8.039.360		
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		272.474	
1	Madariaga Dorretxea. Torre Madariaga.	125.000		
2	Oleaz. Oleaz.	60.000		

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>	87.474		
V. USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				5.195.000
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK <i>INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			180.000
759	Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		180.000	
1	Sogecar. <i>Sogecar.</i>	180.000		
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			5.015.000
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		5.015.000	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		4.550.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saisetetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Dpto. de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, para financiar gastos de explotación.</i>	4.550.000		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		465.000	
1	Life Urdaibai proiekturako, EAetik, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza saietetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, para el proyecto Life Urdaibai.</i>	465.000		
VI. IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS				100.000
748	Ekitaldiko emaitzara transferitutako ibilgetuaren gaineko erabilera-eskubideak <i>Derechos de uso sobre inmovilizado transferidos al resultado del ejercicio</i>		100.000	
XVI. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO				425.000
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				14.031.834

IHOBE, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	15.891.504	16.266.504	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	16.549.822	16.924.822
I. Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	12.855.018	13.120.018	A-1) Fondo propioak Fondos propios	1.715.036	2.140.036
6. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	19.865	19.865	I. Kapitala Capital	2.843.626	2.843.626
7. Bestelako ibilgetu ukiezina Otro inmovilizado intangible	12.835.153	13.100.153	1. Kapital eskrituratu Capital escriturado	2.843.626	2.843.626
III. Ibilgetu materiala Inmovilizado material	2.715.133	2.825.133	III. Erreserbak Reservas	315	315
1. Lurrak eta eraikuntzak Terrenos y construcciones	1.971.591	2.011.591	2. Bestelako erreserbak Otras reservas	315	315
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	656.381	726.381	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak Resultados de ejercicios anteriores	(703.905)	(553.905)
3. Egite-bideko ibilgetua eta aurrerakinak Inmovilizado en curso y anticipos	87.161	87.161	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores)	(703.905)	(553.905)
V. Taldeko enpresetako eta elkartuetako epe luzeko inbertsioak Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo	320.000	320.000	VII. Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	(425.000)	(150.000)
1. Ondare-tresnak Instrumentos de patrimonio	320.000	320.000	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	14.834.786	14.784.786
VI. Epe luzeko finantza inbertsioak Inversiones financieras a largo plazo	1.353	1.353	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	14.093	14.093
5. Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	1.353	1.353	I. Epe luzeko hornidurak Provisiones a largo plazo	14.093	14.093
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	6.797.588	6.797.588	4. Bestelako hornidurak Otras provisiones	14.093	14.093
II. Izakinak Existencias	861	861	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	6.125.177	6.125.177
6. Hornitzaileei emandako aurrerakinak Anticipos a proveedores	861	861	III. Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo	195.956	195.956
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	4.406.861	4.406.861	5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros	195.956	195.956
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik Clientes por ventas y prestaciones de servicios	489.201	489.201	IV. Taldeko enpresekiko eta elkartuekiko epe laburreko zorrak Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo	5.394	5.394
2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak Clientes, empresas del grupo y asociadas	3.366.115	3.366.115	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	5.923.827	5.923.827
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak Otros créditos con las Administraciones Públicas	551.545	551.545	3. Hainbat hartzekodun Acreedores varios	5.695.414	5.695.414
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a corto plazo	32.711	32.711	4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) Personal (remuneraciones pendientes de pago)	41.424	41.424
2. Enpresekiko hartzeak Créditos a empresas	30.178	30.178	6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak Otras deudas con las Administraciones Públicas	186.508	186.508
5. Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	2.533	2.533	7. Bezeroek emandako aurrerakinak Anticipos de clientes	481	481
VI. Epe laburreko periodifikatzeak Periodificaciones a corto plazo	19.267	19.267			
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	2.337.888	2.337.888			
1. Diruzaintza Tesorería	2.337.888	2.337.888			
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	22.689.092	23.064.092	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	22.689.092	23.064.092

IHOBE, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza <i>Resultado del ejercicio antes de impuestos</i>	(425.000)	(150.000)
2. Emaitzaren doikuntzak <i>Ajustes del resultado</i>	430.000	153.000
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) <i>Amortización del inmovilizado (+)</i>	525.000	250.000
d) Diru-laguntzen egozpena (-) <i>Imputación de subvenciones (-)</i>	(100.000)	(100.000)
h) Gastu finantzarioak (+) <i>Gastos financieros (+)</i>	1.000	----
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) <i>Otros ingresos y gastos (+/-)</i>	4.000	3.000
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) <i>Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)</i>	(5.000)	(3.000)
a) Interesen ordainketa (-) <i>Pagos de intereses (-)</i>	(1.000)	----
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) <i>Otros pagos (cobros) (-/+)</i>	(4.000)	(3.000)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) <i>Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)</i>	----	----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) <i>Pagos por inversión (-)</i>	(150.000)	(200.000)
a) Taldeko enpresak eta elkartuak <i>Empresas del grupo y asociadas</i>	----	(20.000)
b) Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	(10.000)	(10.000)
c) Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	(140.000)	(170.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) <i>Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)</i>	(150.000)	(200.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak <i>Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio</i>	150.000	200.000
e) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) <i>Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)</i>	150.000	200.000
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) <i>Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)</i>	150.000	200.000
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	----

IHOBE, S.A.

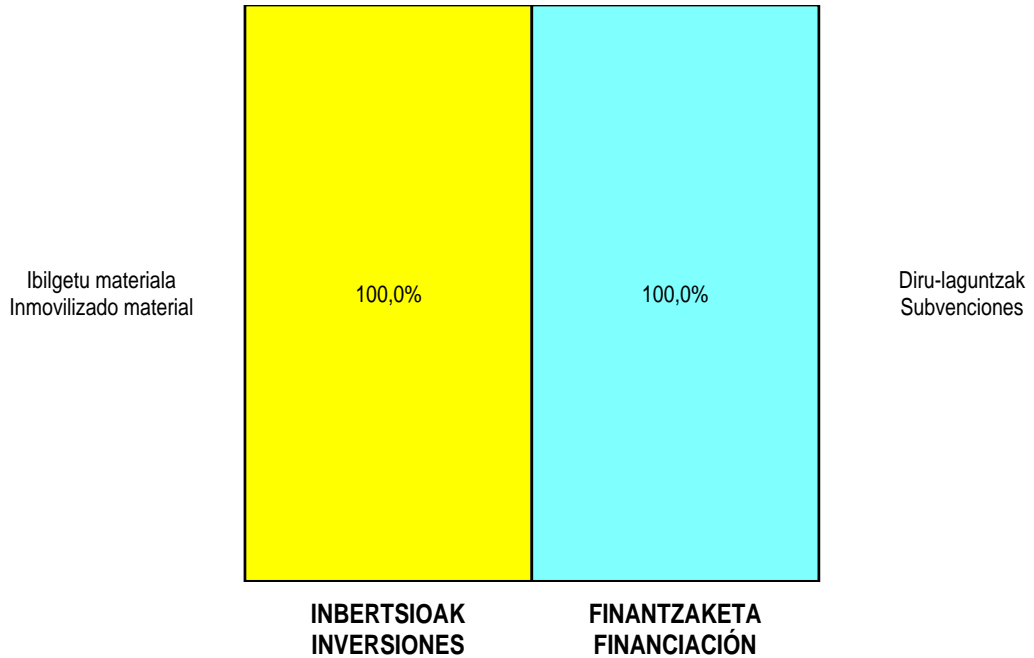
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

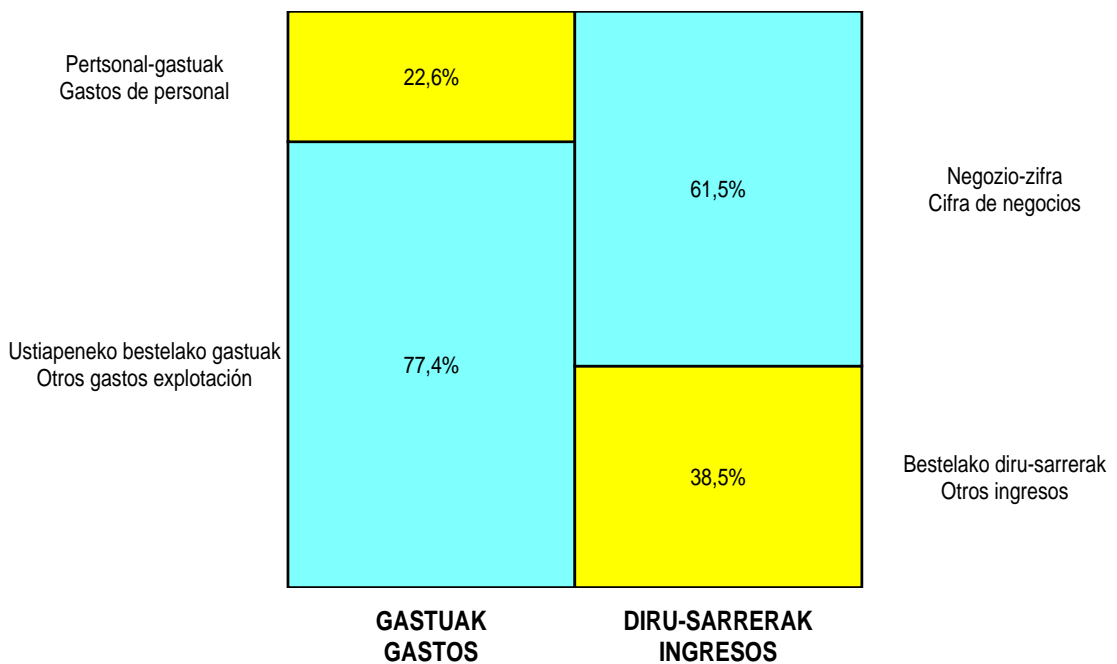
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		8.311.834	10.699.914
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios		8.311.834	10.699.914
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		5.195.000	3.930.000
a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente		180.000	180.000
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		5.015.000	3.750.000
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(3.048.442)	(3.154.833)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados		(2.288.297)	(2.408.733)
b) Karga sozialak Cargas sociales		(760.145)	(746.100)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(10.457.392)	(11.475.081)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(10.453.392)	(11.472.081)
b) Tributuak Tributos		(4.000)	(3.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(525.000)	(250.000)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelakoen egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		100.000	100.000
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)		(424.000)	(150.000)
17. Gastu finantzarioak Gastos financieros		(1.000)	----
b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros		(1.000)	----
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)		(1.000)	----
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(425.000)	(150.000)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)		(425.000)	(150.000)

IHOBE, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





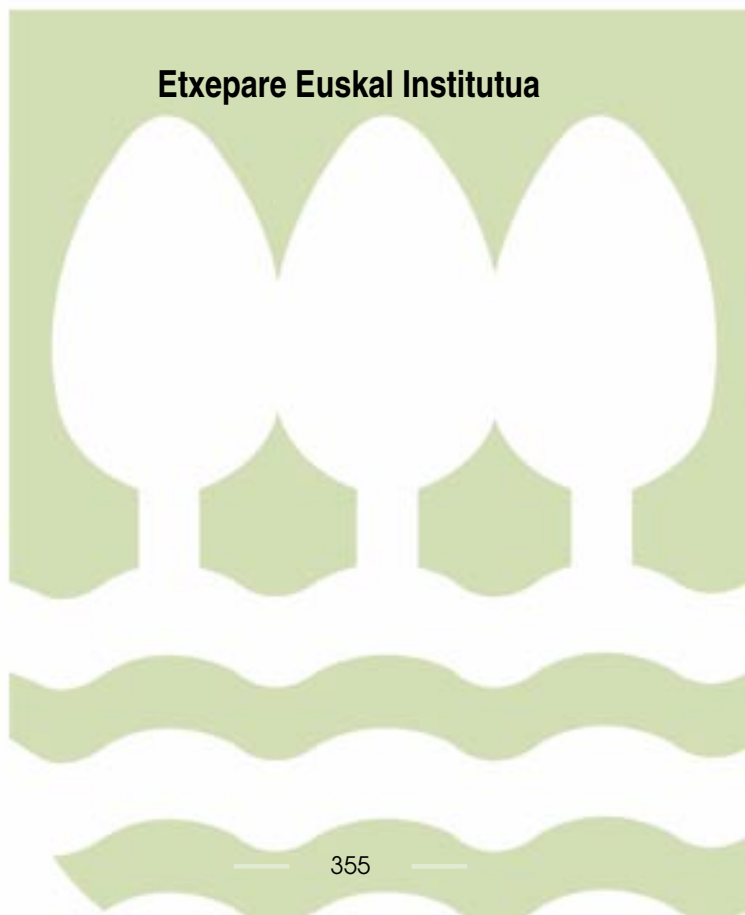
IX. KULTURA
CULTURA





Euskal Irrati Telebista Taldea (Beste liburuki batean)
Grupo Euskal Irrati Telebista (En otro tomo)





INSTITUTO VASCO ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA / BASQUE INSTITUTE**1. INSTITUTUAREN JARDUERA OROKORRAK**

Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute Sortzeko eta Arautzeko apirilaren 20ko 3/2007 Legearen 1. eta 2. artikuluetan xedatutakoaren arabera, Institutuaren xedea da “euskara eta euskal kultura, bere hizkuntza ofizialeko edozeinetan eta zeinahi adierazpen, euskarri, bide eta adierazmoldetan, Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo sustatzea, hedatzea eta proiektatzea”, eta bere izaera juridikoa “nortasun juridiko propioa duen zuzenbide pribatuko erakunde publikoa” da.

Hauek dira, besteak beste, Etxepare Euskal Institutuaren helburuak (Legearen 3. art.):

- a) Euskararen irakaskuntza, ikasketa eta erabilera mundu osoan sustatzea, hura partekatzen duten komunitate guztien ekarpenak errespetatuz.
- b) Gure herrialdeko errealitatea euskaraz hitz egiten duten mundu osoko kolektibitateetara eta hainbat herritara hurbiltzea, herri horietan euskal komunitateak dituztelako edo herri horiekiko harreman historiko, kultural edo komertzialen garrantziak hala aholkatzen duelako.
- c) Euskarak nazioartean onespina lor dezan bultzatu eta sustatzea.
- d) Bere jarduerak hedatzen eta haien kalitatea hobetzen lagunduko duten behar adina neurri eta ekintza sustatzea.

Hauek dira, besteak beste, Etxepare Euskal Institutuaren jarduerak (Legearen 4. art.):

- a) Euskara irakasteko ikastaroak sortu, sustatu eta antolatzea.
- b) Euskararen ezagutza egiaztatzeko Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak onartuta dituen probak antolatzea, indarrean dagoen araudi erregulatuak ezartzen duenarekin bat etorritik.
- c) Hainbat ekintza sustatzea eta aurrera eramatea, hala nola euskara hedatzea helburu dutenak, bereziki sare telematiko nahiz informazioaren teknologia berriez eta hedabide eta ikus-entzunezkoen baliatuta; irakasleak prestatzea zuzendutakoak, eta euskararen irakaskuntzan laguntzeko materiala argitaratzera bideratutakoak.
- d) Irakurletzak ezar daitezkeen laguntza eta euskalariei eta atzerriko ikerketa-zentroei laguntzeko eta haiekin lankidetzan aritzeko organo gisa jardutea.
- e) Erakunde publiko eta pribatuei, institutuaren helburuak betetzera zuzendutako jarduerak aurrera eramaten dituztenean, diru-laguntzak ematea.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

De conformidad con lo establecido en los artículos 1 y 2 de la Ley 3/2007, de 20 de abril, de Creación y Regulación del Instituto Vasco Etxepare/Basque Institute, el mismo se ha creado para la “promoción, difusión y proyección, fuera de la Comunidad Autónoma Vasca, del euskera y de la cultura vasca en cualquiera de sus lenguas oficiales, manifestaciones, soportes, medios y formas de expresión” y tiene la naturaleza jurídica de “ente público de derecho privado”.

Entre otros, son fines del Instituto Vasco Etxepare (art.3 Ley):

- a) Promover universalmente la enseñanza, el estudio y el uso del euskera, respetando las aportaciones de todas las comunidades que lo comparten.
- b) Acercar la realidad de nuestro país a las colectividades de habla vasca en todo el mundo y a aquellas localidades donde la existencia de las comunidades vascas o las relaciones históricas, culturales o comerciales así lo aconsejen.
- c) Favorecer y potenciar el reconocimiento internacional de la lengua vasca.
- d) Fomentar cuantas medidas y acciones contribuyan a la difusión y mejora de la calidad de sus actividades.

Entre otras, son actividades del Instituto Vasco Etxepare (art.4 Ley):

- a) Crear, promover y organizar cursos para la enseñanza del euskera.
- b) Organizar pruebas de acreditación de conocimiento del euskera con reconocimiento por la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi de conformidad con lo señalado en la normativa reguladora vigente.
- c) Fomentar y realizar acciones encaminadas a la difusión del euskera, en particular a través de redes telemáticas y nuevas tecnologías de la información, de medios de comunicación social y de medios audiovisuales; a la formación del profesorado, y a la edición de materiales de apoyo a la enseñanza del euskera.
- d) Apoyar el establecimiento de lectorados y actuar como órgano de cooperación y asistencia para los vascólogos y centros extranjeros de investigación.
- e) Otorgar subvenciones a entidades públicas y privadas que desarrollen actuaciones conducentes al cumplimiento de los fines del instituto.

f) Hizkuntza, hezkuntza eta kultura jendarteratzeko azoka eta erakusketetan parte hartzea.

g) Unibertsitate eta beste erakunde batzuekin – publikoak nahiz pribatuak, Estatukoak nahiz atzerrikoak– hitzarmenak eta, hala dagokionean, elkarlanerako protokoloak sinatzea.

h) Hizkuntza eta kultura zabaltzeko jarduerak erakunde hauekin gauzatzea eta koordinatzea: gaztelania, euskara bezala Euskadiko hizkuntza ofiziala, katalana eta galegoa sustatu eta kanpoan zabaltzea helburu duten erakundeekin, bai eta euskal hizkuntza eta kultura sustatzen jarduten duten euskararen gainerako lurraldeetako erakundeekin ere.

i) Institutuaren helburuak betetzera zuzendutako beste eginkizun eta jarduera batzuk gauzatzea.

Institutuak eta bere mendeko organoek kultura-diplomaziaren izpiritua dute beren jardunaren funtsezko oinarria, alegia, balioak eta kultura-baliabideak gizarte bateko kultura-espresioak zabaltzeko edo pertsona eta herri desberdinen artean elkarrizketa-zubiak altxatzeko funtsezko elementu gisa finkatzen dituzten harremanen multzoa. Gure hizkuntza eta kultura oihartzun sozial handiena duten alorretara eraman nahi ditugu, eta bertan erakutsi. Estatu handiek sorturiko institutu handien eredu klasikoan ez bezala, guk institutu arin bat bilatzen dugu, nazioarteko harreman-sarean eta elkartrukean oinarritua, beste institutuen baliabideak aprobetxatuko dituen, sarea erabiltzeko eta ustiatzeko gai izango dena, eta gure hizkuntzaren eta kulturaren oihartzun eta ikusgarritasun handiagoa lortzeko eskakizun zehatzetara egokituko dena.

Neurriz "txikia" den kultura eta hizkuntza bati begira, kultura-diplomazia zurkaizten duten helburuek honako hauek izan behar dute: baliabideak eta indarrak biltzea, etekin garrantzitsua eman dezaketen sektoreetan; bertako kultura-adierazpide propioak garatzea eta, aldi berean, beste kulturekiko elkarrizketa bultzatzea; elkarlanean jardutea tokiko beste erakundeekin, autonomikoekin eta Estatukoekin, eta marka dinamiko eta ezagutzeko moduko bat sortzea.

Gure helburu nagusia da euskara eta euskal kultura kanpoan hedatzeko erakunde aglutinatzailea izatea. Horretarako, ezinbestekoa da institutua garatzeko zimentarriak finkatzea, hedapen planifikatu eta progresibo baten bitartez.

f) Participar en ferias y exposiciones de divulgación de la lengua, la educación y la cultura.

g) Establecer convenios y, en su caso, protocolos de colaboración con universidades y otras entidades, públicas o privadas, nacionales o extranjeras.

h) Realizar y coordinar actividades de promoción lingüística y cultural con los organismos que tienen por objeto la promoción y difusión exterior del castellano, lengua oficial de Euskadi como el euskera, del catalán y del gallego, así como con los organismos del resto de los territorios del euskera dedicados al fomento de la lengua y la cultura vascas.

i) Realizar cualesquiera otras funciones y actividades conducentes al cumplimiento de sus fines.

Desde el Instituto y sus órganos se asume la idea de que su actividad se basará en el espíritu de la diplomacia cultural, como conjunto de relaciones que sitúan los valores y los recursos culturales como los elementos centrales para difundir las expresiones culturales de una sociedad o para levantar puentes de diálogo entre personas y pueblos distintos, utilizando para ello el pensamiento y la manifestación creativa. Intentaremos llegar y mostrar nuestra lengua y nuestra cultura en los ámbitos donde la repercusión social sea mayor y, frente al modelo clásico de gran instituto creado por los grandes estados, queremos ser un instituto ágil de conectividad e interrelación internacional, capaz de aprovechar recursos de otros institutos, de utilizar y explotar la red, y de adaptarse a la demandas concretas para conseguir la mayor repercusión y el máximo de visibilidad de nuestra lengua y nuestra cultura en el mundo.

Para una cultura y un idioma "pequeños" en tamaño, los objetivos en los que deberá enfocarse esta diplomacia cultural serán: concentrar los recursos y los esfuerzos en sectores en los que se pueda obtener un rédito importante, desarrollar las expresiones culturales propias y promover el diálogo con las demás, trabajar de la mano con otras instituciones locales, autonómicas y estatales, y construir una marca dinámica y reconocible.

Aspiramos a ser el organismo aglutinante de la difusión de la lengua y la cultura vasca en el exterior, para lo que será imprescindible establecer una base sólida, desde la que poder realizar un despliegue planificado y progresivo.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
5. EUSKARA ETA EUSKAL KULTURA KANPOAN SUSTATZEKO JARDUERAK		5. ACTIVIDADES DE PROMOCIÓN DE LA LENGUA y LA CULTURA EN EL EXTERIOR
1. Hitzarmenak itunkide gisa jardungo duten institutu eta entitateekin, kultur ekitaldi, biltzar eta ekintzak batera antolatzeke.	3	1. Convenios con institutos y entidades que actuarán como aliados .
2. Itun-sarea eratzeko bilerak eta jarduerak.	50	2. Reuniones y actividades para configurar la red de alianzas.
2. Azoketan (hizkuntzak, literatura...) eta biltzarretan parte hartzea.	6	3. Participación en Ferias (lenguas, literatura...) y encuentros.
4. Irakurlego-sareari eustea (Kultura Sailarekin elkarlanean).	23	4. Mantenimiento red lectorados (en colaboración Con Departamento de Cultura).
5. Irakurlego berriak ezartzea (Kultura Sailarekin elkarlanean).	1	5. Establecimiento nuevos lectorados (en colaboración Con Departamento de Cultura).
6. Azoketan parte hartzea (hizkuntzak, literatura, musika...), euskara eta euskal literatura sustatzeko (Kultura Sailarekin elkarlanean).	6	6. Participación en Ferias (lenguas, literatura, música...), para promoción del euskera y la cultura vasca (en colaboración Con Departamento de Cultura).
7. Euskal artistak kanpoan sustatzeko ekintzak (Kultura Sailarekin elkarlanean).	5	7. Acciones de promoción de los artistas vascos en el exterior (en colaboración con Departamento de Cultura).
8. "Euskara Munduan" programaren jarraipena (HABErekin elkarlanean).	1	8. Seguimiento programa euskera munduan (en colaboración con HABE).

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. INSTITUTUA ABIAN JARTZEA		1. PUESTA EN MARCHA DEL INSTITUTO
1. Langileak hautatzeko prozesuak amaitzea.	1	1. Finalización del proceso selectivo.
6. Informatika-ekipamendua kontratatzea eta beharrezko aplikazioak garatzea.	6	2. Contratación del equipamiento informático y desarrollo de los aplicativos necesarios.
2. INSTITUTUAREN PLANIFIKAZIO ESTRATEGIKOA		2. PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA DEL INSTITUTO y ÓRGANOS
1. Urteko jarduketa Plana onartzea.	1	1. Aprobación del Plan anual de actuaciones.
2. Patronatuaren bilerak.	2	2. Reuniones del Patronato.
3. Zuzendaritza Kontseiluaren bilerak.	3	3. Reuniones del Consejo de Dirección.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>5. IRAKURLEGOAK ETA KATEDRAK</p> <p>1. Irakurlego-sareari eustea (Kultura Sailarekin elkarlanean).</p> <p>2. Irakurlego berriak ezartzea.</p> <p>3. Irakurle Planaren ekintzak.</p> <p>3.1. Irakurleak hautatzeko merezimendu eta gaitasunaren sistema diseinatzea.</p> <p>3.2. Ikasgai zerrendaren eta materialaren programa.</p> <p>3.3. Irakurleentzako "Excellence" prestakuntza-mintegia.</p> <p>3.4. Balorazio-inkesten diseinua eta ezarpena.</p> <p>3.5. Elkarlana Euskal Herriko Unibertsitatearekin, Cervantes Institutuarekin, Ramon Llull Institutuarekin eta Consello da Cultura Galega erakundearekin, irakurlego-sarea osatzeko eta erakunde horiek eskura dituzten baliabideak aprobetxatzeko.</p> <p>4. Unibertsitateetan katedrak ezartzea.</p>	<p>23</p> <p>6</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p>5. LECTORADOS Y CÁTEDRAS</p> <p>1. Mantenimiento red lectorados (en colaboración Con Departamento de Cultura).</p> <p>2. Establecimiento nuevos lectorados.</p> <p>3. Acciones Plan de Lectores.</p> <p>3.1. Diseño sistema mérito y capacidad para selección de lectores.</p> <p>3.2. Programa temarios y material.</p> <p>3.3. Seminario formativo "Excellence" para lectores.</p> <p>3.4. Diseño e implantación de encuestas de valoración.</p> <p>3.5. Colaboración con Universidad del País Vasco, el Instituto Cervantes, el Instituto Ramón LLull y el Consejo Gallego de la Cultura para complementar la red de lectores y el mejor aprovechamiento de recursos.</p> <p>4. Establecimiento Cátedras en Universidades.</p>
<p>6. HIZKUNTZA ETA KULTURA SUSTATZEKO BESTE JARDUERA BATZUK</p> <p>1. Toki estrategikoetan JALGI HADI sustatzea eta hedatzea, euskal kulturaren erakusgarri moduan.</p> <p>2. Mintegiak, jardunaldiak eta hitzaldiak antolatzea.</p> <p>3. Euskara eta euskal kultura kanpoan sustatzeko "egunak" antolatzea.</p> <p>4. Azoketan parte hartzea (hizkuntzak, literatura, musika...), euskara eta euskal literatura sustatzeko (Kultura Sailarekin elkarlanean).</p> <p>5. Erakusketa ibiltarien produkzioa, koprodukzioa eta garapena.</p> <p>6. Literatura, antzerkia, dantza, zinema, ikus-entzunezkoa, arte plastikoak, diseinua, gastronomia, ondarea eta abar sustatzeko beste ekintza batzuk.</p>	<p>4</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>6</p>	<p>6. OTRAS ACTIVIDADES DE PROMOCIÓN DE LA LENGUA Y LA CULTURA</p> <p>1. Producción y difusión en lugares estratégicos de JALGI HADI, como muestra representativa de la cultura vasca.</p> <p>2. Organización de seminarios, jornadas y conferencias.</p> <p>3. Celebración de días en relación a la promoción del euskera y la cultura vasca en el exterior.</p> <p>4. Participación en Ferias (lenguas, literatura, música...), para promoción del euskera y la cultura vasca (en colaboración con Departamento de Cultura)</p> <p>5. Producción, coproducción y desarrollo exposiciones itinerantes.</p> <p>6. Otras acciones de promoción de la literatura, el teatro, la danza, el cine, el audiovisual, las artes plásticas, el diseño, la gastronomía, el patrimonio...</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
7. BESTELAKO KULTURA ETA HIZKUNTZA SUSTATZEKO DIRULAGUNTZAK ETA DIRULAGUNTZEN DEIALDIAK		7. OTRAS SUBVENCIONES Y CONVOCATORIAS SUBVENCIONALES DE PROMOCIÓN DE LA CULTURA Y LA LENGUA
1. Euskal kultura sustatzen duten artista, idazle eta enpresek kanpo-birak egiteko laguntzak.	1	1. Ayudas para giras en el exterior de artistas, escritores y empresas que promocionen la cultura vasca.
2. Artista, idazle eta enpresek azoketan parte hartzeko laguntzak.	1	2. Ayudas para participación en ferias de artistas, escritores y empresas.
3. Artista, idazle eta enpresen sorkuntzarako eta kanpo-hedapenerako laguntzak.	1	3. Ayudas para la creación y difusión exterior de artistas, escritores y empresas.
4. Artista eta idazleen kanpo-egoitzen programarako laguntzak.	1	4. Ayudas programa de residencias en el exterior de artistas y escritores.

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK****4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Lurraldekatzeke Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos				100	100
Inbertsioak Inversiones				100	100
GUZTIRA TOTAL				100	100

Institutuaren egoitza Donostian dago. Hala ere, bere jarduerak nagusiki Estatuko gainerako lurraldeetan eta atzerriko herrialdeetan egingo ditu, Euskal Autonomia Erkidegoaz gainera. Horregatik, hasiera honetan ez dizkiogu gastu eta inbertsioak inongo lurralderi egokitu.

El Instituto tiene su sede en Donostia-San Sebastián. Sin embargo, sus actividades se desarrollarán en el ámbito de la Comunidad Autónoma, pero, fundamentalmente, en el resto del estado y en otros países. Por ello, en este primer momento, calificamos todos los gastos e inversiones sin territorializar.

Etxepare Euskal Institutua

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	2
- Goi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Superiores</i>	A	6
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	2
Guztira Total		10

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 Zuzendaria <i>Directora (D. 151/2010 BOPV 4/06/10)</i>	78.674		78.674
2 Euskara Sustatzeko eta hedatzeko Zuzendaria <i>Directora Promoción y Difusión del Euskera</i>	68.241		68.241

Etxepare Euskal Institutua

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I. INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES				255.000
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			180.000
	206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		180.000	
	1 Etxepare Institutuaren web orria. Web Instituto Etxepare.	120.000		
	2 Kudeaketarako aplikatiboak erosi eta garatu. Adquisición y desarrollo aplicativos de gestión.	60.000		
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			75.000
	212 Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		18.000	
	216 Altzariak Mobiliario		35.000	
	217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		22.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				255.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO				255.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			255.000
	130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		255.000	
	1300 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		255.000	
	1 Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Kultura Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar inversiones.	255.000		
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION				255.000

Etxepare Euskal Institutua

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			605.754
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			454.948
	640 Soldatak Sueldos y salarios		454.948	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	454.948		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			150.806
	642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		140.806	
	649 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		10.000	
1	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza. Formación y perfeccionamiento del personal.	6.000		
2	Aseguruak. Seguros.	4.000		
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			888.500
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			888.500
	623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		190.000	
1	Euskaditik kanpoko euskal hizkuntzaren eta kulturaren egoeraren diagnostikoari buruzko txostenak. Elaboración de informes de diagnóstico de situación de la realidad del euskera y la cultura vasca fuera de Euskadi.	44.000		
2	Euskara eta euskal kulturari buruzko artikulua, idatzi eta txostenak. Artículos, textos y estudios sobre la lengua y cultura vasca.	6.000		
3	Egoera txostenak, diagnostikoak, gogobetetze inkestak eta jardura planak. Informes de situación, diagnósticos, encuestas de satisfacción y planes de actuación.	45.000		
4	Euskarari buruzko ikus-entzunezko bat burutu eta egin. Diseño y elaboración de un video sobre el euskera.	45.000		
5	Atzerrian euskara eta kultura sustatzeko egingo diren ekintzen ekoizpena. Acciones de promoción de la lengua y cultura vasca en el exterior.	50.000		
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		432.000	
1	Komunikazio kanpainak Institutua ezagutarazteko. Campañas de comunicación para dar a conocer el Instituto.	120.000		
2	Erakundeekin harremanak. Relaciones con instituciones.	18.000		
3	Atzerrian ekintzak egingo diren lekuetan, komunikazio enpresen zerbitzuak. Contratación de servicios de empresas de comunicación donde se realicen acciones.	34.000		
4	JALGI HADI euskal kulturaren erakusgarria izango den ekintzaren ekoizpen eta zabalkuntza. Aurkezpenak: Bilbo, Madril, New York... JALGI HADI producción y distribución de la muestra de la cultura vasca. Presentación en Bilbao, Madrid, New York...	200.000		
5	EITBri euskara eta kulturari buruzko presentzia bultzatu eta informazioa bideratu. Dotar de información y contenidos sobre el euskera y la cultura a EITB.	60.000		
	628 Hornigiak Suministros		20.000	
	629 Bestelako zerbitzuak Otros servicios		246.500	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		34.000	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		15.000	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6292	Komunikazioak <i>Comunicaciones</i>		18.000	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos</i>		60.000	
1	Irakurleentzat Excellence ikastaroaren antolaketa. <i>Organización curso Excellence para lectores.</i>	30.000		
2	Bestelako ikastaroak. <i>Otros cursos.</i>	30.000		
6294	Argitalpenak <i>Publicaciones</i>		40.000	
6295	Material informatiko inbentariaezinaren gastuak <i>Gastos de material informático no inventariable</i>		9.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>		70.500	
1	Itzulpenak. <i>Traducciones.</i>	18.000		
2	Egoitzaren garbiketa gastuak. <i>Limpieza sede.</i>	15.000		
3	Ibilgailuak alokatu. <i>Alquiler de vehículos.</i>	5.000		
4	Segurtasuna. <i>Seguridad.</i>	2.500		
5	Aholkularitza, urteroko auditoretza, kontseilu-gastuak eta bestelako gastu txikiak. <i>Asesoría, auditoría anual, gastos de consejos y otros gastos menores.</i>	30.000		
VII. ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD				1.101.846
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		1.101.846	
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		1.101.846	
1	Irakurlegoa, katedra eta beka. <i>Lectorados, cátedras y becas.</i>	400.000		
2	Artista, idazle eta entitateentzako birak, azoketako parte hartzea, egoitzak eta sorkuntzarako eta difusiorako beste laguntza batzuk. <i>Giras, participación en ferias, residencias y otros apoyos a la creación y difusión para artistas, escritores y entidades.</i>	701.846		
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				2.596.100

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V. USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN				2.596.100
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAKO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			2.596.100
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		2.596.100	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		2.596.100	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Kultura Saisetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar gastos de explotación.</i>	2.596.100		
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				2.596.100

Etxepare Euskal Institutua

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO		2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO		2011	2010
A)	AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	474.500	219.500	A)	ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	474.500	219.500
I.	Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i>	330.000	150.000	A-3)	Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados recibidos</i>	474.500	219.500
6.	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	330.000	150.000	B)	PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
III.	Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i>	144.500	69.500	C)	PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	----	----
2.	Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i>	144.500	69.500				
B)	AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	----	----				
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)		474.500	219.500	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)		474.500	219.500

Etxepare Euskal Institutua

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	----	----
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	----	----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(255.000)	(219.500)
b) Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	(180.000)	(150.000)
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(75.000)	(69.500)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(255.000)	(219.500)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	255.000	219.500
e) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	255.000	219.500
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	255.000	219.500
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	----

Etxepare Euskal Institutua

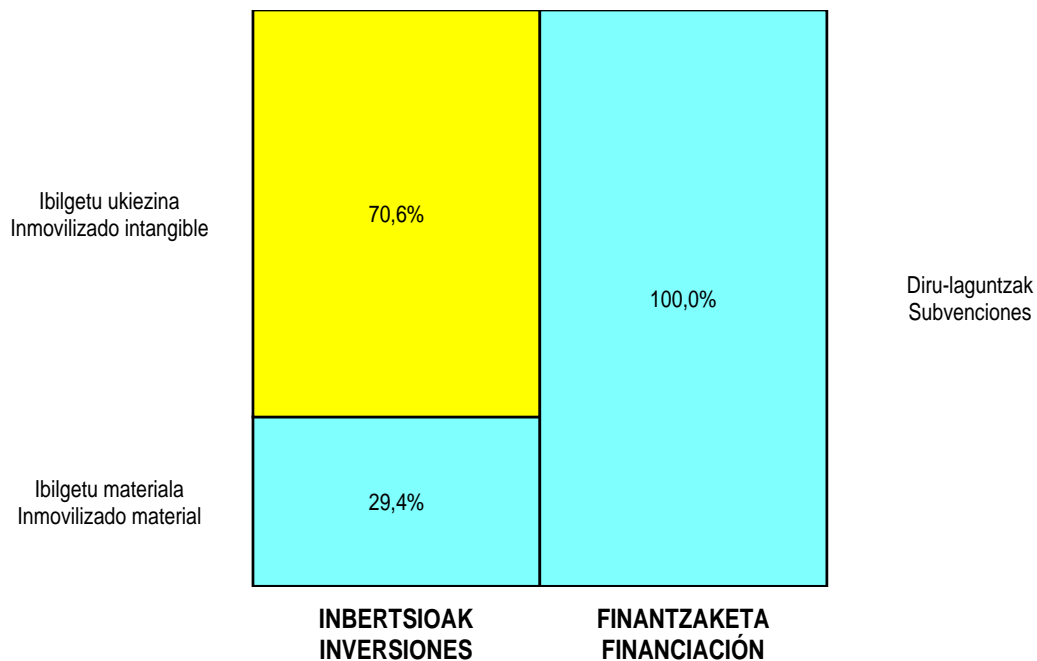
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

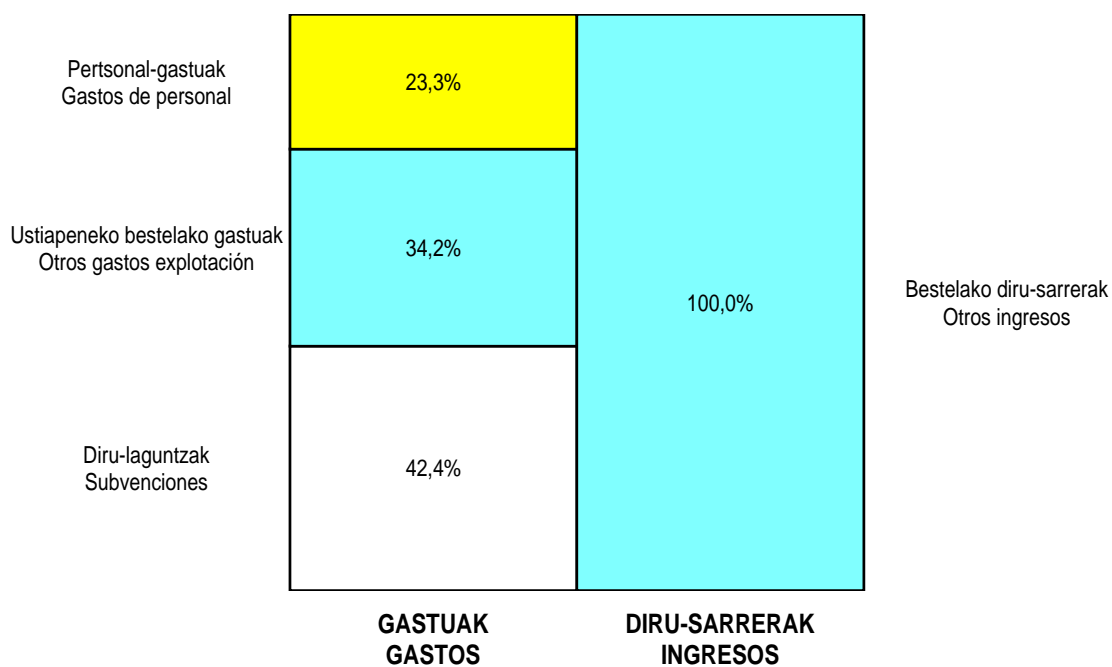
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		2.596.100	1.085.500
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak <i>Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio</i>		2.596.100	1.085.500
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(605.754)	(429.000)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i>		(454.948)	(320.000)
b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i>		(150.806)	(109.000)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(888.500)	(485.000)
a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i>		(888.500)	(485.000)
13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad		(1.101.846)	(171.500)
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)		----	----
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)		----	----
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		----	----
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)		----	----

Etxepare Euskal Institutua

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





Euskadiko Orkestra, S.A.
Orquesta de Euskadi, S.A.



ORQUESTA DE EUSKADI – EUSKADIKO ORKESTRA, S.A.

1. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Euskadiko Orkestra, SA 62/1982ko Dekretuaren 5. atalean jasotako EUSKO JAURLARITZAREN erabakiz eratu zen.

Sortze-estatutuan ageri direnak laburbilduz, honako helburu hauetarako sortu zen:

- Euskadiko hezkuntza eta kultur hedapenari laguntzeko.
- Urteroko jiren bitartez kanpora musika-balio berriak proiektatzeko.
- Euskal interpretatzaile eta konposatzaileentzat pizgarri eta tranpal izateko.
- Gure musika-ekoizpenaren fondo dokumental bat eratzeko era guztietako grabazio eta inpresioen bitartez.
- Euskal musika-sorkuntzaren buruturiko grabazioen ezagupena hedatzeko kanal egokietan barrena banatuz, nazioarteko merkatura.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Orquesta de Euskadi S.A. se constituyó por decisión del GOBIERNO VASCO recogida en el Artículo 5. del Decreto 62/1982 del 15 de Febrero.

Los objetivos para los que se creó, resumiendo los que figuran en sus estatutos fundacionales son los siguientes:

- Contribuir a la educación y difusión cultural de Euskadi.
- Proyectar nuevos valores musicales al exterior mediante giras anuales.
- Servir de estímulo y plataforma a los intérpretes y compositores vascos.
- Constituir un fondo documental de nuestra producción musical por medio de grabaciones e impresiones de toda clase.
- Extender el conocimiento de la creación musical vasca mediante la distribución por canales adecuados, al mercado internacional, de las grabaciones realizadas.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN	%
EAEko Administrazioa Administración de la CAE	100
GUZTIRA TOTAL	100

Orkestrak bere ibilbide sendoarekin jarraitzen du erabat finkaturik dagoela sentitzeak ematen duen konfiantzarekin, naiz gizarte naiz erakunde mailan. Hala ere, ikuspegi artistikotik begiratuta soilik, Orkestrak bere bilduma gehitzen jarraitu beharko du, eta baita bere artista gonbidatuen kalitatea ere.

La Orquesta continúa su firme trayectoria con la confianza que da sentirse perfectamente asentada, tanto a nivel social como institucional. No obstante, desde un punto de vista estrictamente artístico, la Orquesta deberá continuar incrementando su repertorio, así como la calidad de sus artistas invitados.

Bere sorreratik hasitako helburuarekin jarraituz, egitasmoak finkatzen dira, hala nola, Musika Familiar kontzertuen antolaketak eta CD irarketak. Beste orkestrekin elkartrukeak burutzen dira, atzerrira irtenaldiak eta denboralditik kanpo, kontzertu bereziak ere antolatzen dira, abonu-denboraldiak berak betetzen badu ere denboraldiaren zatirik handiena eta baita baliabide gehienak ere.

Orkestraren ohiko jardueren banakapeena hau da:

- Abonu-kontzertuak.
- Jaialdietan parte-hartzea.
- Herrietako kontzertuak.
- Musika familiar.
- Barne produkzioko edo besteek produzitutako aparteko Kontzertuak.
- Estatu edo Europako beste Orkestra batzuekin trukeak
- Jirak eta irteerak.
- Miramongo Eguerdiak.
- Grabazioak.

Como continuación de la línea emprendida desde su creación, se afianzan proyectos, como son la organización de Actividades Pedagógicas y la grabación de CDs. Se realizan intercambios con otras orquestas, salidas al extranjero y se organizan conciertos extraordinarios al margen de la temporada de abono, que ocupa la mayor parte de la temporada y de los recursos disponibles.

El desglose de las actividades habituales de la Orquesta sería:

- Conciertos de abono.
- Participación en Festivales.
- Conciertos en pueblos.
- Conciertos en Familia.
- Conciertos extraordinarios de producción propia o ajena.
- Intercambios con otras Orquestas del Estado y Europeas.
- Giras y salidas.
- Matinéas de Miramón.
- Grabaciones.

2. 2010EAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2010

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. JARDUERA MUSIKAL ZUZENA		1. ACTIVIDAD MUSICAL DIRECTA
<ul style="list-style-type: none"> • BARNE PRODUKZIOKO ABONU-KONTZERTUAK 		<ul style="list-style-type: none"> • CONCIERTOS DE ABONO DE PRODUCCION PROPIA
1. Abonu-kontzertuak Donostian	22	1. Conciertos de abono en Donostia
2. Abonu-kontzertuak Bilbon	11	2. Conciertos de abono en Bilbao
3. Abonu-kontzertuak Gasteizen	11	3. Conciertos de abono en Vitoria
4. Abonu-kontzertuak Iruñean	10	4. Conciertos de abono en Pamplona
<ul style="list-style-type: none"> • JAIALDIETAN ESKU-HARTZEAK 		<ul style="list-style-type: none"> • PARTICIPACION EN FESTIVALES
1. Donostiako Musika Hamabostaldia	1	1. Quincena Musical de Donostia
2. Bilboko ABAO Opera	10	2. Opera ABAO de Bilbao
3. Bilboko Arriaga Antzokiko Zarzuela	5	3. Zarzuela del Teatro Arriaga de Bilbao
4. Cuartitos Arriaga	4	4. Cuartitos del Arriaga

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<ul style="list-style-type: none"> • BIRAK ETA ELKARTRUKEAK <ul style="list-style-type: none"> 1. Bilboko Orkestra Sinfonikoarekin elkartrukatze akordioa. 2. Madril-en Kontzertua Luis de Pablo omenez • HERRIETAN KONTZERTUAK <ul style="list-style-type: none"> 1. Herrietan kontzertuak: Getxo, Deba, Zarautz eta Sara • APARTEKO KONTZERTUAK <ul style="list-style-type: none"> 1. Hainbat oroitzapenezko kontzertu eta kontzertu berezi • MIRAMONGO MATINEAK <ul style="list-style-type: none"> 1. Gure egoitzan Matineak 	<p style="text-align: center;">2</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">4</p> <p style="text-align: center;">10</p> <p style="text-align: center;">16</p>	<ul style="list-style-type: none"> • GIRAS E INTERCAMBIOS <ul style="list-style-type: none"> 1. Acuerdo de Intercambio con la Orquesta de Sinfónica de Bilbao. 2. Concierto en Madrid homenaje a Luis de Pablo • CONCIERTOS EN PUEBLOS <ul style="list-style-type: none"> 1. Conciertos en Getxo, Deba, Zarautz y Sara • CONCIERTOS EXTRAORDINARIOS <ul style="list-style-type: none"> 1. Distintos conciertos conmemorativos y especiales • MATINEES DE MIRAMÓN <ul style="list-style-type: none"> 1. Matinees en nuestra sede
<p>2. JARDUERA PEDAGOGIKOA / DIBULGATZAILEA</p>		<p>2. ACTIVIDAD PEDAGOGICA / DIVULGATIVA</p>
<ul style="list-style-type: none"> • FAMILIARTEKO ETA ESKOLARTEKO KONTZERTUAK <ul style="list-style-type: none"> 1. Kontzertuak Donostian 2. Familiarteko kontzertuak Gasteizen 3. Aurretiko sentsibilizazio tailerrak • AURRETIKO HITZALDIAK <ul style="list-style-type: none"> 1. Abonu kontzertu aurretiko hitzaldiak • IRRATI SAIOAK <ul style="list-style-type: none"> 1. Radio Euskadi/Euskadi Irratian hamabost egunez behingo agerpena • BALIOZKO GAZTEEN SUSTAPENA <ul style="list-style-type: none"> 1. EGOrekin Beka Programa 2. EGOk bakarlarrien Laboratorioa 	<p style="text-align: center;">12</p> <p style="text-align: center;">4</p> <p style="text-align: center;">15</p> <p style="text-align: center;">20</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p>	<ul style="list-style-type: none"> • CONCIERTOS EN FAMILIA Y ESCOLARES <ul style="list-style-type: none"> 1. Conciertos en Donostia 2. Conciertos en familia en Vitoria 3. Talleres de sensibilización previos • CONFERENCIAS PREVIAS <ul style="list-style-type: none"> 1. Conferencias previas a conciertos de abono • PROGRAMAS RADIOFÓNICOS <ul style="list-style-type: none"> 1. Presencia quincenal en Radio Euskadi/Euskadi Irratia • FOMENTO JÓVENES VALORES <ul style="list-style-type: none"> 1. Programa Becas EGO 2. Laboratorio Solistas EGO
<p>3. IRARKETAK</p>		<p>3. GRABACIONES</p>
<ul style="list-style-type: none"> • IRARKETA DISKOGRAFIKOAK <ul style="list-style-type: none"> 1. Gure CD irarketak 2. Sophia Gubaidulina-ri buruzko CDa • IRRATI ETA TELEBISTAKO IRARKETAK 	<p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">1</p>	<ul style="list-style-type: none"> • GRABACIONES DISCOGRÁFICAS <ul style="list-style-type: none"> 1. Grabación de CD propios 2. CD dedicado a Sophia Gubaidulina • GRABACIONES RADIO Y TELEVISIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Abonu-programak RadioEuskadi/Euskadi Irratian	15	1. Programas de abono en Radio Euskadi/Euskadi Irratia
2. ETB eta TeleDonosti-rekin kontzertuak	2	2. Conciertos para ETB y TeleDonosti
4. ENTZUNALDIAK		4. AUDICIONES
• AUKERATZE PROBAK		• PRUEBAS DE SELECCIÓN
1. Plantillako lanpostuak betetzeko probak	8	1. Pruebas para cubrir plazas de plantilla

3. 2011RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2011 Y SU CUANTIFICACIÓN

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. JARDUERA MUSIKAL ZUZENA		1. ACTIVIDAD MUSICAL DIRECTA
• BARNE PRODUKZIOKO ABONU-KONTZERTUAK		• CONCIERTOS DE ABONO DE PRODUCCIÓN PROPIA
1. Abonu-kontzertuak Donostian	22	1. Conciertos de abono en Donostia
2. Abonu-kontzertuak Bilbon	11	2. Conciertos de abono en Bilbao
3. Abonu-kontzertuak Gasteizen	11	3. Conciertos de abono en Vitoria
4. Abonu-kontzertuak Iruñean	11	4. Conciertos de abono en Pamplona
• JAIALDIETAN ESKU-HARTZEAK		• PARTICIPACIÓN EN FESTIVALES
1. Donostiako Musika Hamabostaldia	2	1. Quincena Musical de Donostia
2. "Musique en Côte Basque"	1	2. "Musique en Côte Basque"
3. Bilboko ABAO Opera	10	3. Opera ABAO de Bilbao
4. MUSIKASTE Erreterian	1	4. MUSIKASTE en Erretereria
5. Arriaga Antzokiko denboraldia	4	5. Temporada del Teatro Arriaga
• BIRAK ETA ELKARTRUKEAK		• GIRAS E INTERCAMBIOS
1. Düsseldorf, Bordele eta Extremadurako Orkestrekin elkartrukatzeko akordioa	10	1. Intercambios con las Orquestas de Dusseldorf, Burdeos y de Extremadura
• HERRIETAN KONTZERTUAK		• CONCIERTOS EN PUEBLOS
1. Herrietan kontzertuak	4	1. Conciertos en pueblos
• APARTEKO KONTZERTUAK		• CONCIERTOS EXTRAORDINARIOS

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUDEA MAGNITUD	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Hainbat oroitzapenezko kontzertu eta kontzertu berezi	6	1. Distintos conciertos conmemorativos y especiales
2. Klasikat	2	2. Klasikat
• MIRAMONGO MATINEAK		• MATINEES DE MIRAMÓN
1. Gure egoitzan Matineak	16	1. Matinees en nuestra sede
2. JARDUERA PEDAGOGIKOA / DIBULGATZAILEA		2. ACTIVIDAD PEDAGÓGICA / DIVULGATIVA
• FAMILIARTEKO KONTZERTUAK		• CONCIERTOS EN FAMILIA
1. Familiarteko kontzertuak Donostian	12	1. Conciertos en familia en Donostia
2. Familiarteko kontzertuak Gasteizen	5	2. Conciertos en familia en Vitoria
3. Aurretiko sentsibilizazio tailerrak	22	3. Talleres de sensibilización previos
• AURRETIKO HITZALDIAK		• CONFERENCIAS PREVIAS
1. Abonu kontzertu aurretiko hitzaldiak	20	1. Conferencias previas a conciertos de abono
• IRRATI SAIOAK		• PROGRAMAS RADIOFÓNICOS
1. Hamabost egunez behingo Radio Euskadi/ Euskadi Irratian agerpena	1	1. Presencia quincenal en Radio Euskadi/ Euskadi Irratia
• BALIOZKO GAZTEEN SUSTAPENA		• FOMENTO JÓVENES VALORES
1. EGO-Ko beka-egitarauari itsaspena	1	1. Adhesión al programa de becas de la EGO
2. Musikene-ko Zuzendari gazteekin entsegu eta kontzertua.	1	2. Ensayos y Concierto con Jóvenes Directores de Musikene.
3. IRARKETAK		3. GRABACIONES
• IRARKETA DISKOGRAFIKOAK		• GRABACIONES DISCOGRÁFICAS
1. Gure CD irarketak	3	1. Grabación de CD propios
• IRRATI ETA TELEBISTAKO IRARKETAK		• GRABACIONES RADIO Y TELEVISIÓN
1. Abonu-programak RadioEuskadi/Euskadi Irratian	15	1. Programas de abono en Radio Euskadi/ Euskadi Irratia
2. EITB-rekin abonu-kontzertuak	2	2. Conciertos de abono con EITB
4. ENTZUNALDIAK		4. AUDICIONES
• AUKERATZE PROBAK		• PRUEBAS DE SELECCIÓN
1. Plantillako lanpostuak betetzeko probak	1	1. Pruebas para cubrir plazas de plantilla

**4. LURRALDEKAKO SAILKAPENA. GASTUAK
ETA INBERTSIOAK****4. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL. GASTOS E
INVERSIONES**

%	ARABA	GIPUZKOA	BIZKAIA	Banatu gabe Sin territorializar	GUZTIRA TOTAL
Gastuak Gastos				100	100
Inbertsioak Inversiones				100	100
GUZTIRA TOTAL				100	100

Bere hasieratik, Euskadiko Orkestra SAK, Donostian kokaturiko lan-gune bakarra du eta bertan dauka gizarte-egoitza; alabaina, jarduerak, batez ere, Oroitidazki honen 2 eta 3 ataletan ageri denez, Iruñaz gain, hiru lurralde historikoetan, garatzen ditu.

Jarduera askotariko honek eragiten du garrantzi txikikoak izatea, gastuetarako eta inbertsioetarako aurrekontuan ezarritako guztizkoarekin alderatuta, Araba eta Bizkaiko Lurralde Historikoetan kontratatzen diren zenbatekoak.

Desde su creación, la Orquesta de Euskadi S.A., mantiene un único centro de trabajo, situado en Donostia-San Sebastián, donde radica su sede social; sin embargo, sus actividades se desarrollan, según figura en los apartados 2 y 3 de esta Memoria, principalmente, en los tres territorios históricos, además de en Navarra.

Esta variada actividad origina que sean de poca importancia, comparados con el total presupuestado para gastos e inversiones, los importes que se contratan en los Territorios Históricos de Álava y Bizkaia.

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

AURREKONTU- PLANTILLA
PLANTILLA PRESUPUESTARIA

MAILA CATEGORIA	TALDEA GRUPO	GUZTIRA TOTAL
- Zuzendariak (130-99 Dekretua) <i>Directivos (Decreto 130-99)</i>	*	1
- Zuzendariak <i>Directivos</i>	A	3
- Administrazio Zuzendariaren Albokoa <i>Adjunta Director Administración</i>	A	1
- Liburuzaina <i>Bibliotecaria</i>	A	1
- Ekoizpen Burua <i>Jefe de Producción</i>	B	0
- Erregidorea <i>Regidor</i>	B	1
- Musikariak <i>Músicos</i>	B	94
- Zuzendaritzaren Idazkaria <i>Secretaria de Dirección</i>	C	1
- Administrariak <i>Administrativos</i>	C	3
- Urgazleak <i>Subalternos</i>	E	3
Guztira Total		108

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

KARGUA CARGO	LANSARIAK SUELDOS Y S.	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
1 ZUZENDARI OROKORRA <i>DIRECTOR GENERAL (D. 298/1999 BOPV 24-08-99)</i>	66.736	13.350	80.086

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			60.000
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			60.000
216	Altzariak Mobiliario		27.500	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		1.000	
218	Garraio-elementuak Elementos de transporte		15.000	
219	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		16.500	
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			60.000

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			60.000
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			60.000
130	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		60.000	
1300	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		60.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Kultura Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar inversiones.	60.000		
	FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			60.000

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				6.480.000
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			5.211.000
640	Soldatak Sueldos y salarios		5.211.000	
1	Aurrekontu-plantilla. Plantilla presupuestaria.	5.211.000		
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			1.261.000
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		1.195.000	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		66.000	
3.	HORNIDURAK PROVISIONES			8.000
644	Prestazio definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de prestación definida		8.000	
6440	Urteko kontribuzioak Contribuciones anuales		8.000	
IV. USTIAPENEN BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN				2.678.500
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			2.668.500
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		755.000	
1	Antzoki eta Auditorioen errentamenduak. Arrendamientos de Teatros y auditorios.	645.000		
2	Partituren alokairua. Alquiler de partituras.	60.000		
3	SGAEri abonagarri zaizkion egile-eskubideak. Derechos de autor abonables a la SGAE.	40.000		
4	Instrumentuen alokairua. Alquiler de Instrumentos.	10.000		
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		100.000	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		923.756	
1	Zuzendari, Bakarlarri, Koru eta Bestelako kontratazioa. Contratación de Directores, Solistas, Coros y Otros.	923.756		
624	Garraioak Transportes		204.000	
1	Kamioi, hegazkin eta autobusen kontratazioa pertsonal eta materialaren desplazamendurako. Contratación de camiones, aviones y autobuses para desplazamiento del personal y material.	204.000		
625	Aseguru-primak Primas de seguros		15.000	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		6.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		190.000	
1	Prentsa eta beste komunikabideetako publizitatea, kontzertu, abonu-kanpaina eta lehiaketatarako. Publicidad en prensa y otros medios para conciertos, campañas de abono y concursos.	65.000		
2	Publizitate inprimatua: egitarau orokorrak, eskuko egitarauak eta beste materiala. Publicidad impresa: programas generales y de mano, así como material diverso.	100.000		
3	Harreman publikoak. Relaciones públicas.	25.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
628	Hornigaiak Suministros		33.000	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		441.744	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		87.000	
1	Zuzendaritzako pertsonalaren bidai gastuak eta, egokitzen direnean, hotelen kostua pertsonalaren alokamendurako bira eta irteeratan. <i>Gastos de viaje del personal de Dirección y, en su caso, coste de los hoteles para alojamiento del personal en las giras y salidas.</i>	87.000		
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		20.000	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		60.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		274.744	
1	Irarketa, itzulpen, software-mantenimendu eta kontzertu didaktikoetarako laguntza teknikoa. <i>Asistencia técnica para grabaciones, traducciones, mantenimiento del software y realización de conciertos didácticos.</i>	130.000		
2	Egoitzaren garbiketaren mantenimendua. <i>Mantenimiento de limpieza de la Sede.</i>	45.000		
3	Lan-aholkularitza, urteroko Auditoretza, Kontseilu-gastuak eta tamaina txikiagoko beste gastu batzuk. <i>Asesoría laboral, Auditoría anual, gastos de Consejos y otros gastos de menor cuantía.</i>	99.744		
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			10.000
631	Bestelako tributuak Otros tributos		10.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			184.700
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa Amortización del inmovilizado intangible		14.300	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa Amortización del inmovilizado material		170.400	
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				9.343.200

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.533.500
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			1.533.500
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		1.533.500	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		1.533.500	
1	Abonuak eta sarrerak gure kontzertuetan saltzeagatik bildutako dirua. <i>Recaudación por venta de abonos y entradas en nuestros conciertos de abono.</i>	944.000		
2	EAE Jaialdi nagusietan esku hartzeagatik diru-sarrerak. <i>Ingresos por nuestra participación en los principales Festivales de la CAE.</i>	336.000		
3	Babeseleengandik lortzeko sarrera aurrekonturatuak. <i>Ingresos presupuestados para obtener de Patrocinadores.</i>	97.000		
4	Kontzertu, grabazio eta disko batzuen salmentagatik. <i>Venta de diversos conciertos, grabaciones y discos.</i>	156.500		
V.	USTIAPENEN BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			7.601.800

Euro / Euros

SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAÑO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			7.601.800
740	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación		7.600.000	
7400	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE		7.522.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Kultura Siletik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar gastos de explotación.	7.522.000		
7401	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación		78.000	
747	Ekitaldiko emaitzara transferitutako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados transferidos al resultado del ejercicio		1.800	
VI.	IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS			117.800
746	Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio		117.800	
X.	SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			25.000
2.	ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS			25.000
762	Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos		25.000	
7627	Epe laburreko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak Ingresos de créditos a corto plazo, otras empresas		25.000	
XVI.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			65.100
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				9.343.200

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBOA ACTIVO	2011	2010	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2011	2010
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA ACTIVO NO CORRIENTE	559.882	684.582	A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO	1.282.656	1.407.356
I. Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible	114.595	128.895	A-1) Fondo propioak Fondos propios	734.890	799.990
6. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas	20.593	33.093	I. Kapitala Capital	1.447.000	1.447.000
7. Bestelako ibilgetu ukiezina Otro inmovilizado intangible	94.002	95.802	1. Kapital eskrituratu Capital escriturado	1.447.000	1.447.000
III. Ibilgetu materiala Inmovilizado material	445.287	555.687	II. Jaulkipen-prima Prima de emisión	343	343
1. Lurrak eta eraikuntzak Terrenos y construcciones	188.117	257.717	III. Erreserbak Reservas	537.783	537.783
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material	257.170	297.970	1. Lege- eta estatutu-erreserbak Legal y estatutarias	66.020	66.020
B) AKTIBO KORRONTEA ACTIVO CORRIENTE	2.173.349	2.173.349	2. Bestelako erreserbak Otras reservas	471.763	471.763
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko bestelako kontuak Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	355.900	355.900	V. Emaitzak, aurreko ekitaldietakoak Resultados de ejercicios anteriores	(1.185.136)	(1.119.436)
1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik Clientes por ventas y prestaciones de servicios	150.000	150.000	2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores)	(1.185.136)	(1.119.436)
5. Zerga korrontearen aktiboak Activos por impuesto corriente	11.000	11.000	VII. Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio	(65.100)	(65.700)
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzeak Otros créditos con las Administraciones Públicas	194.900	194.900	A-3) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos	547.766	607.366
V. Epe laburreko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a corto plazo	30.900	30.900	B) PASIBO EZ-KORRONTEA PASIVO NO CORRIENTE	----	----
2. Enpresekiko hartzeak Créditos a empresas	9.000	9.000	C) PASIBO KORRONTEA PASIVO CORRIENTE	1.450.575	1.450.575
5. Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros	21.900	21.900	II. Epe laburreko hornidurak Provisiones a corto plazo	13.350	13.350
VI. Epe laburreko periodifikatzeak Periodificaciones a corto plazo	13.000	13.000	III. Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo	36.700	36.700
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	1.773.549	1.773.549	5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros	36.700	36.700
1. Diruzaintza Tesorería	1.773.549	1.773.549	V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	845.525	845.525
			3. Hainbat hartzekodun Acreedores varios	358.900	358.900
			4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) Personal (remuneraciones pendientes de pago)	105.000	105.000
			6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak Otras deudas con las Administraciones Públicas	374.000	374.000
			7. Bezeroek emandako aurrerakinak Anticipos de clientes	7.625	7.625
			VI. Epe laburreko periodifikatzeak Periodificaciones a corto plazo	555.000	555.000
AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B)	2.733.231	2.857.931	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	2.733.231	2.857.931

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO	2011	2010
A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN		
1. Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos	(65.100)	(65.700)
2. Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado	58.100	20.700
a) Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+)	184.700	181.600
c) Hornidura-aldaketak (+/-) Variación de provisiones (+/-)	8.000	5.000
d) Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-)	(119.600)	(115.900)
g) Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-)	(25.000)	(60.000)
k) Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-)	10.000	10.000
4. Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-)	7.000	45.000
c) Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+)	25.000	60.000
e) Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+)	(18.000)	(15.000)
5. Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)	----	----
B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-)		
6. Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-)	(60.000)	(60.000)
c) Ibilgetu materiala Inmovilizado material	(60.000)	(60.000)
8. Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)	(60.000)	(60.000)
C) FINANTZAKETA-JARDUEREN EFEKTIBO FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN		
9. Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	60.000	60.000
e) Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	60.000	60.000
12. Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)	60.000	60.000
D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO	----	----
E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D)	----	----

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

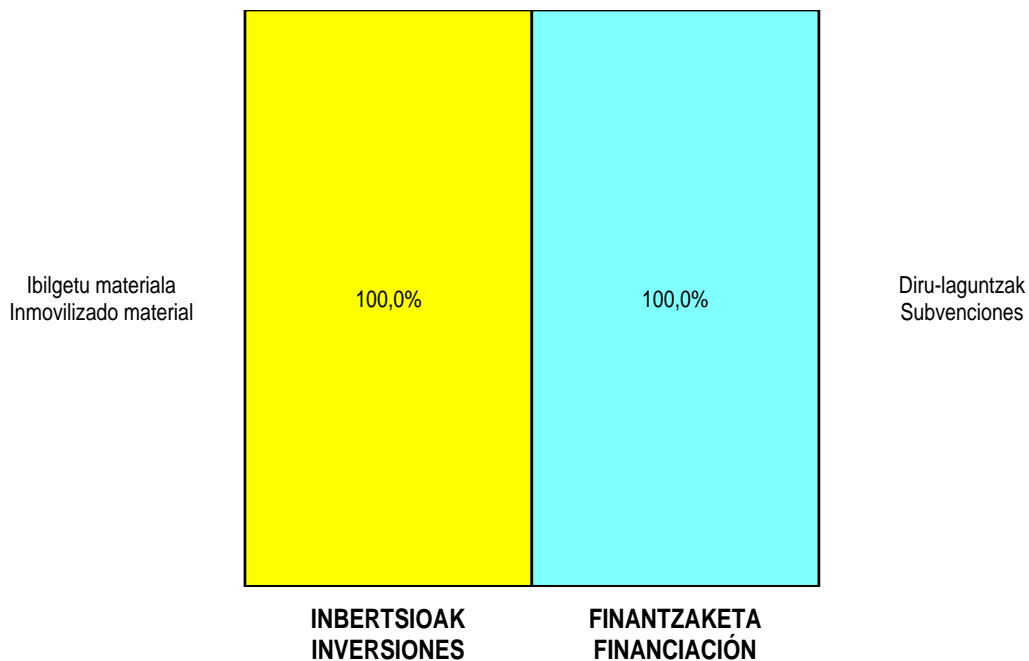
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

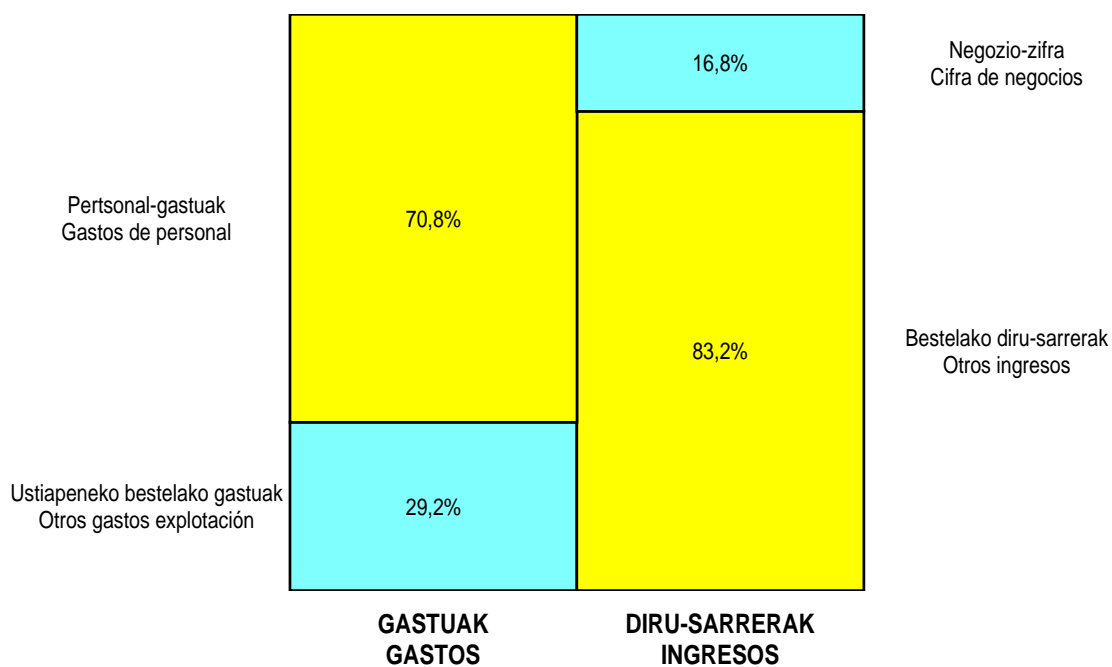
GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS		2011	2010
A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS			
1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios		1.533.500	1.512.500
b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios		1.533.500	1.512.500
6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación		7.601.800	7.988.300
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		7.601.800	7.988.300
7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal		(6.480.000)	(7.006.228)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados		(5.211.000)	(5.637.115)
b) Karga sozialak Cargas sociales		(1.261.000)	(1.364.113)
c) Hornidurak Provisiones		(8.000)	(5.000)
8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación		(2.678.500)	(2.552.772)
a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores		(2.668.500)	(2.542.772)
b) Tributuak Tributos		(10.000)	(10.000)
9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado		(184.700)	(181.600)
10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras		117.800	114.100
A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)		(90.100)	(125.700)
16. Diru-sarrera finantzarioak Ingresos financieros		25.000	60.000
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros		25.000	60.000
b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros		25.000	60.000
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21)		25.000	60.000
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		(65.100)	(65.700)
A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22)		(65.100)	(65.700)

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL



USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





X. Aurrekontu Bateratuak. Enpresa-Sektore Publikoa
Presupuestos Consolidados. Sector Público
Empresarial



Sector Público Empresarial - Sozietate Publ. Arloa

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	INBERTSIOEN ORDAINKETAK PAGOS POR INVERSIONES			488.682.482
1.	IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE			15.341.840
201	Garapena Desarrollo		100.000	
206	Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas		9.201.840	
208	Bestelako ibilgetu ukiezinak Otras inmovilizaciones intangibles		5.840.000	
2081	Jabetza intelektuala Propiedad intelectual		5.840.000	
209	Ibilgetu ukiezinatarako aurrerakinak Anticipos para inmovilizaciones intangibles		200.000	
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			305.874.055
210	Lurrak eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales		5.574.141	
2100	Inbertsioak lurretan eta ondasun naturaletan Inversiones en terrenos y bienes naturales		5.574.141	
211	Eraikuntzak Construcciones		64.796.660	
2110	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones		38.130.962	
2111	Erabilera orokorrera zuzendutako azpiegiturak eta ondasunak Infraestructuras y bienes destinados al uso general		26.665.698	
212	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		31.468.000	
213	Makineria Maquinaria		10.336.490	
214	Tresneria Utillaje		450.000	
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones		6.903.426	
216	Altzariak Mobiliario		3.954.572	
217	Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información		8.844.802	
218	Garraio-elementuak Elementos de transporte		6.627.538	
219	Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material		3.416.500	
231	Egite-bideko eraikuntzak Construcciones en curso		129.854.650	
232	Muntatze-bideko instalazio teknikoak Instalaciones técnicas en montaje		3.300.000	
233	Muntatze-bideko makineria Maquinaria en montaje		4.000.000	
237	Muntatze-bideko informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información en montaje		1.800.000	
238	Egite-bideko bestelako ibilgetu materialak Otras inmovilizaciones materiales en curso		13.619.900	
523	Epe laburreko ibilgetu-hornitzaileak Proveedores de inmovilizado a corto plazo		10.927.376	
3.	ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS			46.412.650

INBERTSIOAK INVERSIONES		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
220	Lur eta ondasun naturaletako inbertsioak <i>Inversiones en terrenos y bienes naturales</i>		15.577.650	
221	Eraikuntzetako inbertsioak <i>Inversiones en construcciones</i>		30.835.000	
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK <i>EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			49.993.025
240	Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak <i>Participaciones a largo plazo en partes vinculadas</i>		45.487.469	
2404	Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak <i>Participaciones a largo plazo en empresas asociadas</i>		45.487.469	
242	Loturadun alderdiekiko epe luzeko hartzeak <i>Créditos a largo plazo a partes vinculadas</i>		4.000.000	
2424	Enpresa elkartuekiko epe luzeko hartzeak <i>Créditos a largo plazo a empresas asociadas</i>		4.000.000	
556	Ondare-partaidetzei buruz galdutako ordainketak <i>Desembolsos exigidos sobre participaciones en el patrimonio neto</i>		505.556	
5564	Partaidetzei buruz galdutako ordainketak, enpresa elkartuak <i>Desembolsos exigidos sobre participaciones, empresas asociadas</i>		505.556	
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK <i>OTROS ACTIVOS FINANCIEROS</i>			71.060.912
250	Ondare-tresnetan egindako epe luzeko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo en instrumentos de patrimonio</i>		31.000.500	
252	Epe luzeko hartzeak <i>Créditos a largo plazo</i>		39.500.000	
254	Pertsonalari emandako epe luzeko kredituak <i>Créditos a largo plazo al personal</i>		180.510	
260	Epe luzerako eraturako fidantzak <i>Fianzas constituidas a largo plazo</i>		50.000	
265	Epe luzerako eraturako gordailuak <i>Depósitos constituidos a largo plazo</i>		100.700	
544	Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		29.202	
566	Epe laburrerako eraturako gordailuak <i>Depósitos constituidos a corto plazo</i>		200.000	
II.	ONDARE-TRESNEN ORDAINKETAK <i>PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i>			160.228.930
1.	ONDARE-TRESNEN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i>			160.228.930
113	Borondatezko erreserbak <i>Reservas voluntarias</i>		85.538.689	
557	Konturako dibidendu aktiboa <i>Dividendo activo a cuenta</i>		74.690.241	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN ORDAINKETAK (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) <i>PAGOS POR INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)</i>			31.180.351
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK <i>DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO</i>			25.444.259
520	Kreditu-erakundeekiko epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo con entidades de crédito</i>		25.444.259	
5200	Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak <i>Préstamos a corto plazo de entidades de crédito</i>		25.444.259	
4.	BESTELAKO ZORRAK <i>OTRAS DEUDAS</i>			5.736.092
521	Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i>		5.526.114	
560	Epe laburrerako hartutako fidantzak <i>Fianzas recibidas a corto plazo</i>		8.775	
561	Epe laburrerako hartutako gordailuak <i>Depósitos recibidos a corto plazo</i>		201.203	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				680.091.763

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			(40.038.946)
II.	ONDARE-TRESNEN KOBRANTZAK COBROS POR INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			309.721.453
1.	ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO			144.285.653
100	Kapital soziala Capital social		49.239.356	
1000	Kapital soziala. EAEko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE		45.200.000	
1001	Kapital soziala. Bestelako ekarpenak Capital Social. Otras Aportaciones		4.039.356	
101	Fondo soziala Fondo social		95.046.297	
1010	Fondo soziala. EAEko sektore publikoa Fondo Social. Sector Público de la CAE		95.046.297	
2.	HARTUTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS			165.435.800
130	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital		165.435.800	
1300	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE		136.254.647	
1301	Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. Bestelako administrazio publikoak Subvenciones oficiales de capital. Otras Administraciones Públicas		29.181.153	
III.	PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN JAULKIPENEN KOBRANTZAK COBROS POR EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO			119.202.480
2.	KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			51.168.284
170	Kreditu-erakundeekiko epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo con entidades de crédito		50.798.284	
520	Kreditu-erakundeekiko epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo con entidades de crédito		370.000	
5200	Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak Préstamos a corto plazo de entidades de crédito		370.000	
4.	BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS			68.034.196
163	Loturadun alderdiekiko epe luzeko bestelako zorrak Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas		27.581.341	
1635	Epe luzeko bestelako zorrak, bestelako loturadun alderdiak Otras deudas a largo plazo, con otras partes vinculadas		27.581.341	
171	Epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo		40.000.000	
180	Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo		394.606	
560	Epe laburrerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a corto plazo		58.249	
IV.	DESINBERTSIOEN KOBRANTZAK COBROS POR DESINVERSIONES			222.746.176
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL			155.000
216	Altzariak Mobiliario		155.000	
4.	TALDEKO ENPRESAK ETA ELKARTUAK EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS			20.095.000
530	Loturadun alderdietako epe laburreko partaidetzak Participaciones a corto plazo en partes vinculadas		20.095.000	
5304	Enpresa elkartuetako epe laburreko partaidetzak Participaciones a corto plazo, en empresas asociadas		20.095.000	
5.	BESTELAKO AKTIBO FINANTZARIOAK OTROS ACTIVOS FINANCIEROS			9.679.201

Euro / Euros

FINANTZAKETA FINANCIACION		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
540	Ondare-tresnetan egindako epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo en instrumentos de patrimonio</i>		8.694.000	
542	Epe laburreko hartzeak <i>Créditos a corto plazo</i>		537.961	
543	Ibilgetua besterentzeagatiko epe laburreko hartzeak <i>Créditos a corto plazo por enajenación de inmovilizado</i>		238.133	
544	Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i>		5.888	
548	Epe laburreko ezarpenak <i>Imposiciones a corto plazo</i>		400	
566	Epe laburrerako eratutako gordailuak <i>Depósitos constituidos a corto plazo</i>		202.819	
8.	IBILGETUAREN BAJA ETA BESTERENTZEEN EMAITZENGATIKO DOIKUNTZAK <i>AJUSTES POR RESULTADOS DE BAJAS Y ENAJENACIONES</i>			192.816.975
V.	ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTZITXE GARBIA <i>DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES</i>			68.460.600
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				680.091.763

Sector Público Empresarial - Sozietate Publ. Arloa

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS				939.189.850
1.	SALGAIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MERCADERÍAS			210.069.394
600	Salgai-erosketak Compras de mercaderías		199.613.170	
6000	Salgaiak Mercaderías		1.360.000	
6002	Farmazia-produktuak Productos farmacéuticos		198.253.170	
610	Salgai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de mercaderías		10.456.224	
2.	LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES			533.463.677
601	Lehengai-erosketak Compras de materias primas		275.398.548	
6010	Lehengaiak Materias primas		764.756	
6011	Lurrak eta orubeak Terrenos y solares		36.607.585	
6012	Kontsumoko osasun-materiala Material sanitario de consumo		204.766.832	
6013	Tresneria eta lanabes txikiak Instrumental y pequeño utillaje		9.239.656	
6014	Elikagaiak Productos alimenticios		3.700.886	
6015	Jantziak, lenteria eta oinetakoak Vestuario, lencería y calzado		1.718.141	
6019	Bestelako lehengaiak Otras materias primas		18.600.692	
602	Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos		65.678.465	
605	Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso		191.773.494	
609	Erosketen gaineko rappelak Rappels por compras		(26.830)	
6092	Bestelako hornikuntzen erosketen gaineko rappelak Rappels por compras de otros aprovisionamientos		(26.830)	
611	Lehengai-izakinen aldakuntza Variación de existencias de materias primas		640.000	
3.	BESTE ENPRESA BATZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			195.656.779
607	Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales		195.656.779	
6070	Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas		185.050.900	
6071	Profesionalek eta bestelako enpresek emandako laguntza-zerbitzuak Servicios asistenciales prestados por profesionales y otras empresas		5.348.736	
6079	Bestelako lanak eta zerbitzuak Otros trabajos y servicios		5.257.143	
III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL				1.931.379.548
1.	SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS			1.548.192.035
640	Soldatak Sueldos y salarios		1.544.253.740	

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
641	Kalte-ordainak Indemnizaciones		3.037.122	
646	Konpentsazioa epaimahaietan parte hartzeagatik Compensación de asistencia a tribunales		901.173	
2.	KARGA SOZIALAK CARGAS SOCIALES			383.083.381
642	Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa		349.197.052	
643	Ekarpen definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida		23.455.479	
649	Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		10.430.850	
3.	HORNIDURAK PROVISIONES			104.132
644	Prestazio definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de prestación definida		104.132	
6440	Urteko kontribuzioak Contribuciones anuales		104.132	
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			381.736.502
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			372.969.782
620	Ekitaldiko ikerketa- eta garapen-gastuak Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio		20.199.775	
621	Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones		33.238.652	
622	Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación		98.827.823	
623	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		59.472.742	
624	Garraioak Transportes		3.411.744	
625	Aseguru-primak Primas de seguros		9.137.241	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares		126.963	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas		18.918.868	
628	Hornigaiak Suministros		43.377.897	
629	Bestelako zerbitzuak Otros servicios		86.258.077	
6290	Bidaia-gastuak Gastos de viaje		8.348.598	
6291	Bulego-gastuak Gastos de oficina		1.628.424	
6292	Komunikazioak Comunicaciones		23.548.969	
6293	Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak Gastos de reuniones, conferencias y cursos		2.762.247	
6294	Argitalpenak Publicaciones		499.368	
6295	Material informatiko inbentariaezinaren gastuak Gastos de material informático no inventariable		624.618	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos		48.845.853	
2.	TRIBUTUAK TRIBUTOS			7.599.776
631	Bestelako tributuoak Otros tributos		7.599.776	

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3.	ERAGIKETA KOMERTZIALETAKO GALERAK, NARRIADURA ETA HORNIDURA-ALDAKUNTZAK <i>PÉRDIDAS, DETERIORO Y VARIACIÓN PROVISIONES POR OPERACIONES COMERCIALES</i>			1.166.944
650	Hartzeko komertzial kobraezinen galerak <i>Pérdidas de créditos comerciales incobrables</i>		902.811	
694	Eragiketa komertzialetako hartzekoen narriaduratik sortutako galerak <i>Pérdidas por deterioro de créditos por operaciones comerciales</i>		152.133	
695	Eragiketa komertzialetarako horniduraren zuzkidura <i>Otras dotaciones</i>		112.000	
6950	Eragiketa komertzialetarako horniduraren zuzkidura <i>Dotación a la provisión por operaciones comerciales</i>		112.000	
V.	IBILGETUAREN AMORTIZAZIOA AMORTIZACIÓN DEL INMOVILIZADO			136.549.803
680	Ibilgetu ukiezinaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado intangible</i>		25.593.870	
681	Ibilgetu materialaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado material</i>		103.584.748	
682	Ondasun higiezinetakoinbertsioen amortizazioa <i>Amortización de las inversiones inmobiliarias</i>		7.371.185	
VI.	IBILGETUAREN NARRIADURA ETA BESTERENTZEAREN EMAITZA DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO			42.559
1.	NARRIADURAK ETA GALERAK <i>DETERIOROS Y PÉRDIDAS</i>			42.559
VII.	ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD			848.319.394
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		770.209.492	
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		770.209.492	
653	Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		78.109.902	
6531	Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i>		78.109.902	
X.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			12.785.304
1.	TALDEKO ENPRESEKIKO ETA ELKARTUEKIKO EPE LABURREKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS</i>			35.000
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		35.000	
6621	Zorren interesak, enpresa elkartuak <i>Intereses de deudas, empresas asociadas</i>		35.000	
2.	HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i>			12.750.304
662	Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i>		12.354.418	
6623	Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i>		10.842.018	
6624	Zorren interesak, bestelako enpresak <i>Intereses de deudas, otras empresas</i>		1.512.400	
665	Efektu-deskontuaren eta factoringeko eragiketen interesak <i>Intereses por descuento de efectos y operaciones de factoring</i>		2.376	
6657	Bestelako kreditu-erakundeekin egindako factoringeko eragiketen interesak <i>Intereses por operaciones de factoring con otras entidades de crédito</i>		2.376	
669	Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i>		393.510	
XIII.	FINANTZA-TRESNEN NARRIADURA ETA BESTERENTZEAREN EMAITZAK DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS			365.000
1.	NARRIADURAK ETA GALERAK <i>DETERIOROS Y PÉRDIDAS</i>			365.000

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
XIV.	MOZKINEN GAINEKO ZERGAK IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS			41.285.469
XV.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			83.471.085
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				4.375.124.514

Euro / Euros

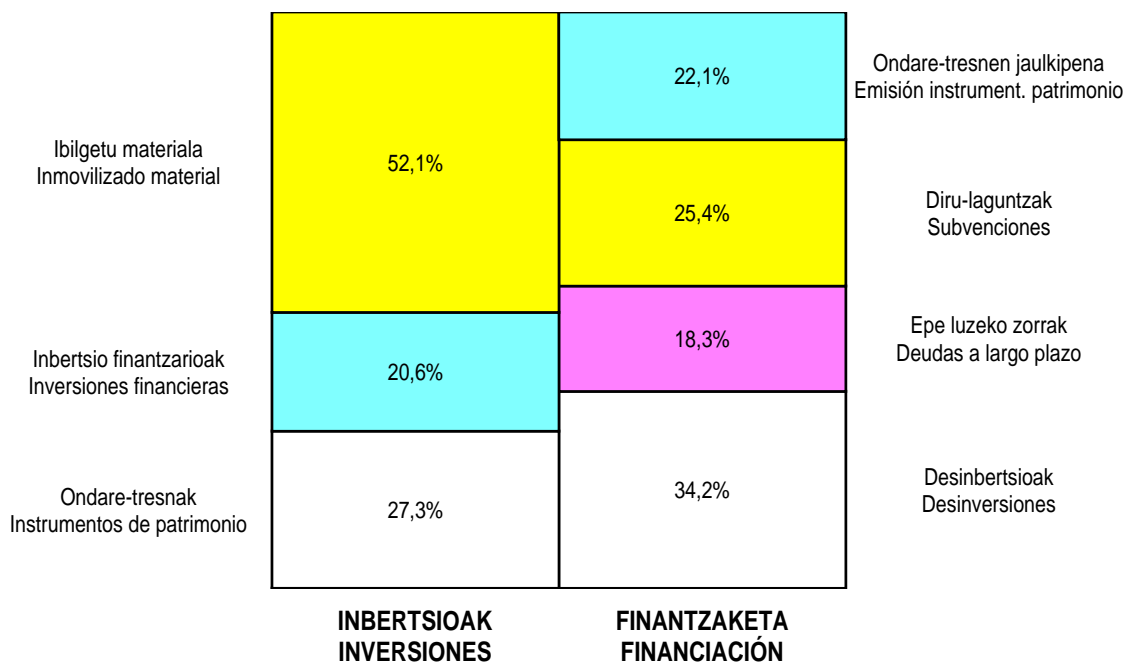
SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			2.728.698.325
1.	SALMENTAK VENTAS			214.294.559
700	Salgai-salmentak Ventas de mercaderías		28.030.262	
7001	Salgai-salmentak beste batzuei Ventas de mercaderías a otros		28.030.262	
701	Produktu bukatuen salmentak Ventas de productos terminados		186.226.797	
7011	Produktu bukatuen salmentak beste batzuei Ventas de productos terminados a otros		186.226.797	
703	Azpiproduktu eta hondarren salmentak Ventas de subproductos y residuos		37.500	
7031	Azpiproduktu eta hondarren salmentak beste batzuei Ventas de subproductos y residuos a otros		37.500	
2.	ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS			2.514.403.766
705	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos		2.514.403.766	
7050	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAeko sektore publikoari Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE		2.433.677.274	
7051	Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros		80.726.492	
II.	PRODUKTU BUKATUEN ETA FABRIKAZIO-BIDEKO PRODUKTUEN IZAKINEN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO DE FABRICACIÓN			49.534.365
IV.	ZERGA-SARRERAK INGRESOS TRIBUTARIOS			5.205.411
720	Zergak Impuestos		4.169.941	
7200	Uraren kanona Canon del agua		4.169.941	
721	Tasak Tasas		975.470	
7210	Ur publikoetako isurketen kanona Canon de vertidos en aguas públicas		570.000	
7211	Jabari hidrauliko publikoaren okupazio-kanona Canon de ocupación de dominio público hidráulico		17.510	
7212	Obra publikoen zuzendaritza eta ikuskapena Dirección e inspección de obras públicas		387.960	
723	Zigorak Sanciones		60.000	
V.	USTIAPENENKO BESTELAKO SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN			1.292.254.531
1.	SARRERA OSAGARRIAK ETA KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTE BATZUK INGRESOS ACCESORIOS Y OTROS DE GESTIÓN CORRIENTE			50.943.078
752	Errentamenduen sarrerak Ingresos por arrendamientos		1.826.809	

Euro / Euros

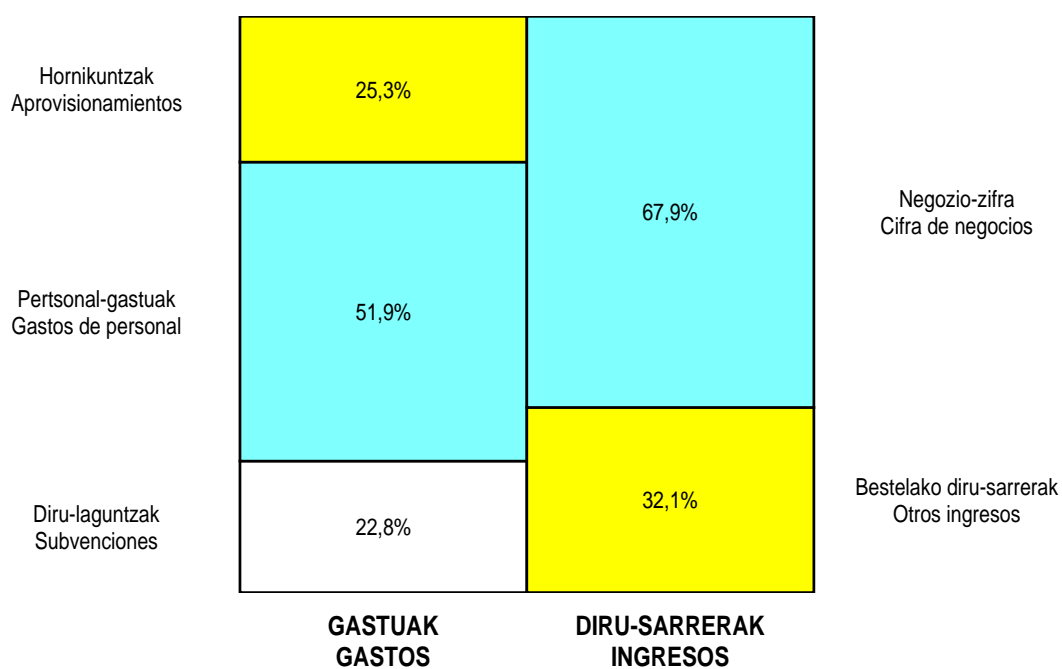
SARRERAK INGRESOS	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
755 Pertsonalari emandako zerbitzuen sarrerak <i>Ingresos por servicios al personal</i>		7.400	
758 Babesleen eta lankidetzen sarrerak <i>Ingresos de patrocinadores y colaboraciones</i>		250.000	
759 Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i>		48.858.869	
2. EKITALDIKO EMAITZAN SARTUTAÑO USTIAPENENKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN INCORPORADAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			1.241.311.453
740 Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		1.241.309.653	
7400 Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i>		1.102.036.512	
7401 Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>		139.273.141	
747 Ekitaldiko emaitzara transferitutako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados transferidos al resultado del ejercicio</i>		1.800	
VI. IBILGETU EZ FINANTZARIOKO DIRU-LAGUNTZEN ETA BESTELAKOEN EGOZPENA <i>IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO Y OTRAS</i>			84.243.821
746 Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital transferidos al resultado del ejercicio</i>		77.247.798	
748 Ekitaldiko emaitzara transferitutako ibilgetuaren gaineko erabilera-eskubideak <i>Derechos de uso sobre inmovilizado transferidos al resultado del ejercicio</i>		6.996.023	
X. SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i>			22.371.086
1. ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZEN SARRERAK <i>DE PARTICIPACIONES EN INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i>			14.375.000
760 Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak <i>Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio</i>		14.375.000	
7601 Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak, enpresa elkartuak <i>Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio, empresas asociadas</i>		13.975.000	
7603 Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak, bestelako enpresak <i>Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio, otras empresas</i>		400.000	
2. BALORE NEGOZIAGARRIEN ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNEN SARRERAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			7.996.086
762 Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i>		653.768	
7621 Epe luzeko hartzekoen sarrerak, enpresa elkartuak <i>Ingresos de créditos a largo plazo, empresas asociadas</i>		20.000	
7623 Epe luzeko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak <i>Ingresos de créditos a largo plazo, otras empresas</i>		470.000	
7627 Epe laburreko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, otras empresas</i>		163.768	
769 Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i>		7.342.318	
7690 Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i>		4.786.356	
7691 Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i>		2.503.120	
7692 Ordainketa atzeratuko salmenten interesak <i>Intereses de ventas con pago aplazado</i>		52.842	
XIII. FINANTZA-TRESNEN NARRIADURA ETA BESTERENTZEAREN EMAITZAK <i>DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i>			192.816.975
2. BESTERENTZEAREN ETA BESTELAKOEN EMAITZAK <i>RESULTADOS POR ENAJENACIONES Y OTRAS</i>			192.816.975
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			4.375.124.514

Sector Público Empresarial - Sozietate Publ. Arloa

**KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





**XI. Zuzenbide Pribatupeko Erakunde Publikoen eta
Sozietate Publikoen Aurrerako Konpromisoak**
*Compromisos futuros de Entes Públicos de
Derecho Privado y Sociedades Públicas*

Sozietate Publikoen Arloa
Sector Público EmpresarialAURRERAKO KONPROMISO GUZTIEN XEHETASUNA
DETALLE TOTAL DE COMPROMISOS FUTUROS

Euro / Euros

SOZETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2012	2013	2014	GAINERAKOA RESTO
WISESA	269.694.598	159.473.575	87.067.278	23.153.745	
2. LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOIA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES	269.694.598	159.473.575	87.067.278	23.153.745	
605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso	269.694.598	159.473.575	87.067.278	23.153.745	
1 A-27 Salburua, sektorea: 11, partzela: M3, 242 BOE. A-27 Salburua, sector: 11, parcela: M3, 242 VPO.	181.388	181.388			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
2 A-30 Ludio, sektorea: Arantza Soroa 174 BOE; 29 ES. A-30 Ludio, sector: Arantza Soroa 174 VPO; 29 VS.	2.951.898	2.397.882	554.016		
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
3 A-31 Salburua 256 BOE. A-31 Salburua 256 VPO.	15.484.512	7.244.397	5.135.374	3.104.741	
4 A-32 Salburua 176 ES. A-32 Salburua 176 VS.	10.346.547	5.470.868	3.507.962	1.367.717	
5 A-33 Zabalzana 170 ES. A-33 Zabalzana 170 VS.	1.715.981	1.715.981			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
6 A-34 Zabalzana 84 BOE. A-34 Zabalzana 84 VPO.	3.311.410	3.311.410			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
7 A-35 Zabalzana 314 BOE. A-35 Zabalzana 314 VPO.	11.830.651	11.830.651			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
9 A-38 Amurrio 56 BOE. A-38 Amurrio 56 VPO.	3.042.397	1.444.633	1.597.764		
10 A-39 Salburua 189 ES. A-39 Salburua 189 VS.	16.644.490	6.657.796	6.657.796	3.328.898	
12 B-43 Bolueta 108 BOE. B-43 Bolueta 108 VPO.	17.678.267	4.419.567	4.419.567	8.839.133	
13 B-45 Sestao, Vega Galindo 210 BOE; 60 BET; 58 ES. B-45 Sestao, Vega Galindo 210 VPO; 60 VPT; 58 VS.	24.161.350	12.080.675	12.080.675		
14 B-50 Ametzola 124 BOE. B-50 Ametzola 124 VPO.	8.116.033	4.152.366	3.963.667		
16 B-57 Derio Gambe Goikoa Rementeríne 24 BOE. B-57 Derio Gambe Goikoa Rementeríne 24 VPO.	254.947	254.947			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
18 B-59 Sondika 101 BOE. B-59 Sondika 101 VPO.	4.804.854	4.584.306	220.548		
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
19 B-60 Basauri 40 ES. B-60 Basauri 40 VS.	1.277.193	1.277.193			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
21 B-63 Durango 144 BOE. B-63 Durango 144 VPO.	9.686.379	5.145.621	4.540.758		
22 B-67 Leioa 101 ES. B-67 Leioa 101 VS.	7.436.124	3.643.701	2.230.837	1.561.586	
24 B-69 Basauri Sarratu 90 ES. B-69 Basauri Sarratu 90 VS.	10.040.130	5.133.870	4.906.260		
25 B-74 Abadiño 54 BOE. B-74 Abadiño 54 VPO.	3.646.868	1.823.434	1.823.434		
26 B-76 Leioa 100 BOE. B-76 Leioa 100 VPO.	8.407.500	4.203.750	4.203.750		

SOZETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2012	2013	2014	GAINERAKOA RESTO
27	B-77 Leioa 108 BOE. B-77 Leioa 108 VPO.	8.988.584	4.494.292	4.494.292		
28	B-78 Leioa 96 BOE. B-78 Leioa 96 VPO.	7.804.250	5.462.975	2.341.275		
30	G-33 Pasaia, sektorea: Luzuriaga, partzela: A.3.2. 144 BOE; 68 ES. G-33 Pasaia, sector: Luzuriaga, parcela: A.3.2. 144 VPO; 68 VS.	13.352.148	7.298.333	4.229.232	1.824.583	
31	G-38 Hernani Sagastiya 34 ES. G-38 Hernani Sagastiya 34 VS.	6.907.800	3.453.900	3.453.900		
33	G-42 Arrasate 216 BOE. G-42 Arrasate 216 VPO.	15.481.541	7.296.537	5.057.917	3.127.087	
34	G-47 Zarautz 150 ES. G-47 Zarautz 150 VS.	9.870.566	4.935.283	4.935.283		
	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
35	G-48 Arrasate 140 BOE. G-48 Arrasate 140 VPO.	7.040.000	7.040.000			
	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
38	Zuzkidura-bizitoki errentan 700 etxebizitza. Alojamientos Dotacionales en Alquiler 700 viviendas.	39.230.790	32.517.819	6.712.971		
EUSKO TRENBIDEAK, S.A.		168.456.659	57.375.459	42.050.000	39.100.000	29.931.200
2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL		168.456.659	57.375.459	42.050.000	39.100.000	29.931.200
218	Garraio-elementuak Elementos de transporte	13.949.459	13.399.459	550.000		
1	Merkantziatarako material mugikorra (lokomotorrak eta plataformak). Material móvil mercancías (locomotoras y plataformas).	11.149.459	11.149.459			
	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
2	Autobusak berritzea. Renovación de autobuses.	2.800.000	2.250.000	550.000		
	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
238	Egite-bideko bestelako ibilgetu materialak Otras inmobilizaciones materiales en curso	154.507.200	43.976.000	41.500.000	39.100.000	29.931.200
1	Ordainsari sistema. Sistema de peaje.	1.380.000	980.000	400.000		
	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
2	Material mugikorren parke berria. Nuevo parque material móvil.	135.231.200	35.100.000	35.100.000	35.100.000	29.931.200
	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
3	Tranbia - Material mugikorra. Tranvía - Material móvil.	17.896.000	7.896.000	6.000.000	4.000.000	
	Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
RED FERROVIARIA VASCA - EUSKAL TRENBIDE SAREA		210.707.471	123.223.043	72.484.428	15.000.000	
2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL		210.707.471	123.223.043	72.484.428	15.000.000	
211	Eraikuntzak Construcciones	4.100.000	2.100.000	2.000.000		
2110	Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones	4.100.000	2.100.000	2.000.000		
1	Trenbide pasaguneak kentzea. Supresión pasos a nivel.	4.100.000	2.100.000	2.000.000		
215	Bestelako instalazioak Otras instalaciones	3.000.000	1.500.000	1.500.000		
1	Azpiegituren birjarpena. Reposición de infraestructuras.	3.000.000	1.500.000	1.500.000		
231	Egite-bideko eraikuntzak Construcciones en curso	203.607.471	119.623.043	68.984.428	15.000.000	
1	Jarduketak Durango inguruan. Actuaciones en el entorno de Durango.	13.800.000	13.800.000			

Euro / Euros

SOZETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2012	2013	2014	GAINERAKOA RESTO
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
2 Aia-Orio saihebidia. Variante Aia-Orio.	2.800.000	2.800.000			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
3 Loiola-Herrera banaketa. Desdoblamiento Loiola-Herrera.	23.930.016	14.249.588	9.680.428		
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
5 Artxandako tunela. Túnel de Artxanda.	9.400.000	7.000.000	2.400.000		
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
6 Bestelako Tren Eraikuntzak. Otras Construcciones Ferroviarias.	48.968.836	7.678.836	26.290.000	15.000.000	
7 Añorga - Rekalde banaketa. Desdoblamiento Añorga - Rekalde.	6.900.000	6.900.000			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
8 Fanderia - Oiartzun. Fanderia - Oiartzun.	2.000.000	2.000.000			
9 3. linea. Línea 3.	80.558.619	57.944.619	22.614.000		
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
11 Trenbide lurperatzea, Zarautz. Soterramiento Zarautz.	200.000	200.000			
12 4. eta 5. linea. Lineas 4 y 5.	850.000	850.000			
13 Donostialdeko metroa. Metro Donostialdea.	200.000	200.000			
14 Etxebarriko trenbide-zubia. Puente Ferroviario de Etxebarri.	350.000	350.000			
15 Bestelako aldirikoak, Gipuzkoa. Otros cercanías Gipuzkoa.	13.650.000	5.650.000	8.000.000		
LANBIDE - SERVICIO VASCO DE EMPLEO	15.366.480	11.154.113	3.362.367	850.000	
VII. ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD	15.366.480	11.154.113	3.362.367	850.000	
652 Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación	15.366.480	11.154.113	3.362.367	850.000	
6521 Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación	15.366.480	11.154.113	3.362.367	850.000	
Empleo - Enplegua					
3 329/03 Dekretua, II.etik V.era bitarteko atalak - Enplegurako laguntzak 2008. Decreto 329/03 capítulos II a V - ayudas al empleo 2008.	443.452	443.452			
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
4 329/03 Dekretua, II.etik V.era bitarteko atalak. Enplegurako laguntzak 2007. Decreto 329/03 capítulos II a V. Ayudas al Empleo 2007.	40.911	18.360	22.551		
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
6 329/03 Dekretua, II. - V. kapitulua - Enplegurako Laguntzak 2009. Decreto 329/03 Cap II a V - Ayudas al Empleo 2009.	125.006	35.596	89.410		
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
8 329/2003 Dekretua, II. kapitulutik V.era, enplegurako laguntzak arautzen dituen 2010. Decreto 329/2003 por el que se regulan las ayudas al empleo capítulos II al V. 2010.	812	406	406		
Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores.					
Inclusión Social - Gizarteratzea					

SOZETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2012	2013	2014	GAINERAKOA RESTO
3	Laneratzen laguntzeko enpresak 2009. <i>Empresas de inserción 2009.</i>	913.007	913.007			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
4	Laneratzen laguntzeko enpresak 2010. <i>Empresas de inserción 2010.</i>	3.250.000	2.400.000	850.000		
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
5	Laneratzen laguntzeko enpresak 2011. <i>Empresas de inserción 2011.</i>	5.850.000	2.600.000	2.400.000	850.000	
Formación - Prestakuntza						
3	Enplegurako orientaziorako laguntzak, enpresa-sustapena, prestakuntza-baliabideen katalogoa. Europako Gizarte Funtza. <i>Ayudas Orientación Empleo, Promoción Empresarial y Catálogo de recursos Formativos. FSE-Fondo Social Europeo.</i>	593.140	593.140			
7	Euskal Herriko Unibertsitateari, enplegu-zentroetarako, Europako Gizarte Funtza. <i>A la UPV para Centros de Empleo. FSE-Fondo Social Europeo.</i>	37.800	37.800			
10	Enplegurako orientaziorako laguntzak, enpresa-sustapena, prestakuntza-baliabideen katalogoa. Europako Gizarte Funtza. <i>Ayudas Orientación Empleo, Promoción Empresarial y Catálogo de recursos Formativos. 2011. FSE-Fondo Social Europeo.</i>	2.224.970	2.224.970			
15	Deustuko Unibertsitateari, enplegu-zentro bat garatzeko. EGIF- Europako Gizarte Funtza. <i>A la Universidad de Deusto para el desarrollo de un centro de empleo. FSE-Fondo Social Europeo.</i>	6.300	6.300			
16	191/03 Dekretua, Enpresa elkarteen eta/edo sindikatu-erakundeen prestakuntza planei buruzkoa. <i>Decreto 191/03 Planes formativos asociaciones empresariales y organizaciones sindicales.</i>	274.372	274.372			
17	Enplegurako orientaziorako laguntzak, enpresa-sustapena, prestakuntza-baliabideen katalogoa, kultura ekintzailea hedatzeko proiektuak. <i>Ayudas Orientación Empleo, Promoción Empresarial, Catálogo de recursos Formativos, Proyectos extensión cultura emprendedora. FSE-Fondo.</i>	1.606.710	1.606.710			
AGENCIA VASCA DEL AGUA - URAREN EUSKAL AGENTZIA		18.568.135	13.218.561	5.349.574		
2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL		2.085.064	2.085.064			
211	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	2.085.064	2.085.064			
2111	Erabilera orokorrera zuzendutako azpiegiturak eta ondasunak <i>Infraestructuras y bienes destinados al uso general</i>	2.085.064	2.085.064			
6	Gipuzkoako erreka ertzak berreskuratzeko lanak. <i>Obras de recuperación de márgenes en Gipuzkoa.</i>	2.000.000	2.000.000			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
	HE2.4 - Ur masen egoera ekologiko ona berreskuratzeko. <i>OE2.4 - Recuperación de masas de agua hasta su buen estado ecológico.</i>					
9	Proiektuak idaztea eta obren zuzendaritza Gipuzkoan. <i>Redacción de proyectos y direcciones de obras en Gipuzkoa.</i>	85.064	85.064			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
	HE2.3 - Uholdeak saihestea. <i>OE2.3 - Prevención de inundaciones.</i>					
2. LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOIA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES		6.740.592	6.250.592	490.000		
605	Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak <i>Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso</i>	6.740.592	6.250.592	490.000		
1	Bestelako erakunde publikoek kudeatutako inbertsioak, Gipuzkoan. <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos, Gipuzkoa.</i>	4.100.000	4.100.000			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>					
2	Hornidura eta saneamendu lanak, Araban. <i>Obras de Abastecimiento y Saneamiento, Álava.</i>	1.680.000	1.190.000	490.000		
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>					

Euro / Euros

SOZETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2012	2013	2014	GAINERAKOA RESTO
4	Saneamendurako zein hornidurarako obrak zuzendu eta horien proiektuak idazteko laguntza teknikoak, Gipuzkoan. <i>Asistencias técnicas para redacciones de proyectos y direcciones de obra de saneamiento y abastecimiento en Gipuzkoa.</i>	740.592	740.592			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>					
5	Saneamendurako zein hornidurarako obrak zuzendu eta horien proiektuak idazteko laguntza teknikoak, Araban. <i>Asistencias técnicas para redacciones de proyectos y direcciones de obra de saneamiento y abastecimiento en Alava.</i>	220.000	220.000			
	HE2.2 - Hornidura eta saneamendurako planak amaitzea. <i>OE2.2 - Culminación de los planes de abastecimiento y saneamiento.</i>					
1.	KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES	9.742.479	4.882.905	4.859.574		
629	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	9.742.479	4.882.905	4.859.574		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i>	9.742.479	4.882.905	4.859.574		
9	Jabari Publiko Hidraulikoko Jarduerak. <i>Actuaciones en Dominio Público Hidráulico.</i>	1.390.479	681.905	708.574		
	HE2.1 - Ur-administrazioa arrazionaltzea. <i>OE2.1 - Racionalización de la Administración Hidráulica.</i>					
10	Jabari Publiko Hidraulikoko Jarduerak. <i>Actuaciones en Dominio Público Hidráulico.</i>	7.577.000	3.826.000	3.751.000		
	HE2.1 - Ur-administrazioa arrazionaltzea. <i>OE2.1 - Racionalización de la Administración Hidráulica.</i>					
11	Zebra muskuiluaren aurkako babes-ekintzak. <i>Actuaciones de protección contra el mejillón cebra.</i>	775.000	375.000	400.000		
	HE2.1 - Ur-administrazioa arrazionaltzea. <i>OE2.1 - Racionalización de la Administración Hidráulica.</i>					
AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO		30.928.991	23.724.591	7.204.400		
VII.	ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD	30.928.991	23.724.591	7.204.400		
652	Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>	1.279.461	1.279.461			
6521	Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i>	1.279.461	1.279.461			
4	Lankidetzaren arloko profesionalen espezializatorako bekak. GLSF 2011. <i>Becas de especialización de profesionales en el área de cooperación. FOCAD 2011.</i>	37.800	37.800			
11	Lankideentzako laguntzak 2011. <i>Ayudas a cooperantes 2011.</i>	150.000	150.000			
32	Genero-berdintasunaren aldeko prestakuntzarako laguntzei buruzko agindua 2011. <i>Orden de ayudas de formación pro-igualdad de género 2011.</i>	152.000	152.000			
35	Programetarako laguntzak, GLSF 2010en kontura. <i>Ayudas a programas con cargo al FOCAD 2010.</i>	939.661	939.661			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
653	Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital</i>	29.649.530	22.445.130	7.204.400		
6531	Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i>	29.649.530	22.445.130	7.204.400		
2	Garapen Lankidetzarako Laguntza Funtsa 2011. <i>Fondo de Ayuda a la Cooperación al Desarrollo 2011.</i>	23.384.790	16.180.390	7.204.400		
3	Garapenean Lankide Izateko eta Laguntzeko Fondoa 2010. <i>Fondo para la Cooperación y Ayuda al Desarrollo 2010.</i>	6.264.740	6.264.740			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
PARQUE TECNOLÓGICO -TEKNOLOGI ELKARTEGIA, S.A.		80.400.000	46.500.000	33.900.000		
3.	ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS	80.400.000	46.500.000	33.900.000		
220	Lur eta ondasun naturaletako inbertsioak <i>Inversiones en terrenos y bienes naturales</i>	10.800.000	6.300.000	4.500.000		

SOZETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2012	2013	2014	GAINERAKOA RESTO
1	Lursailak Arestin. <i>Terrenos en Aresti.</i>	1.800.000	1.800.000			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
3	Lursailak Ortuellan. <i>Terrenos en Ortuella.</i>	9.000.000	4.500.000	4.500.000		
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
221	Eraikuntzetako inbertsioak <i>Inversiones en construcciones</i>	69.600.000	40.200.000	29.400.000		
1	Eraikinak EHUan. <i>Edificios en UPV.</i>	20.500.000	15.500.000	5.000.000		
2	Eraikinak Zamudio-Derion. <i>Edificios Zamudio-Derio.</i>	7.000.000	2.000.000	5.000.000		
3	Eraikina Abanton. <i>Edificio en Abanto.</i>	7.500.000	2.000.000	5.500.000		
4	Lursailak urbanizatu EHUan. <i>Urbanización de terrenos en UPV.</i>	8.000.000	5.000.000	3.000.000		
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
5	Lursailak urbanizatu Geldosen. <i>Urbanización de terrenos en Geldos.</i>	4.500.000	4.500.000			
6	Lursailak urbanizatu Abanton. <i>Urbanización de terrenos en Abanto.</i>	17.900.000	9.000.000	8.900.000		
7	Instalazioak Zamudion-Derion. <i>Instalaciones en Zamudio-Derio.</i>	4.200.000	2.200.000	2.000.000		
P. TECNOLÓG. S.S. - DONOSTIAKO T. ELKARTEGIA, S.A.		15.539.504	15.539.504			
3. ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS		15.539.504	15.539.504			
220	Lur eta ondasun naturaletako inbertsioak <i>Inversiones en terrenos y bienes naturales</i>	15.539.504	15.539.504			
3	Galarreta lursailen erosketa. <i>Compra terreno Galarreta.</i>	5.534.747	5.534.747			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
4	Galarretaren urbanizazioa. <i>Urbanización Galarreta.</i>	10.004.757	10.004.757			
SPRILUR, S.A.		35.021.997	28.602.945	5.944.560	474.492	
2. LEHENGAIEN ETA BESTELAKO MATERIAL KONTSUMIGARRIEN KONTSUMOIA CONSUMO DE MATERIAS PRIMAS Y OTRAS MATERIAS CONSUMIBLES		35.021.997	28.602.945	5.944.560	474.492	
605	Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak <i>Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso</i>	35.021.997	28.602.945	5.944.560	474.492	
1	Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Araban. <i>Certificaciones de obra y gastos de promociones en curso en Álava.</i>	22.432.381	16.013.329	5.944.560	474.492	
2	Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Bizkaian. <i>Certificaciones de obra y gastos de promociones en curso en Bizkaia.</i>	12.457.914	12.457.914			
	Legebiltzarreko zuzenketa. <i>Enmienda Parlamentaria.</i>					
3	Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Gipuzkoan. <i>Certificaciones de obra y gastos de promociones en curso en Gipuzkoa.</i>	131.702	131.702			
OSAKIDETZA - SERVICIO VASCO DE SALUD		86.210.000	60.710.000	25.500.000		
1. IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE		16.000.000	8.000.000	8.000.000		
206	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	16.000.000	8.000.000	8.000.000		
Dirección General - Zuzendaritza Orokorra						
1	Aplikazio informatikoak. <i>Aplicaciones informáticas.</i>	16.000.000	8.000.000	8.000.000		
2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL		70.210.000	52.710.000	17.500.000		
231	Egite-bideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>	53.810.000	39.810.000	14.000.000		

Euro / Euros

SOZIJETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2012	2013	2014	GAINERAKOA RESTO
4 Zallako asistentzia zentroa. <i>Centro asistencial Zalla.</i>	3.000.000	1.500.000	1.500.000		
Comarca Araba - Arabako Eskualdea					
1 Lakua - Arriagako O.Z. berria. <i>Nuevo C.S. Lakua - Arriaga.</i>	1.750.000	1.500.000	250.000		
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
2 Salburuako O.Z. berria. <i>Nuevo C.S. Salburua.</i>	3.500.000	3.000.000	500.000		
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
3 Zabalganako O.Z. berria. <i>Nuevo C.S. Zabalzana.</i>	5.100.000	4.600.000	500.000		
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
Hospital Alto Deba - Deba Garaiko Ospitalea					
1 Ospitalea 1. fasea. <i>Hospital 1ª fase.</i>	10.000.000	3.000.000	7.000.000		
Comarca Gipuzkoa-Este - Gipuzkoako Ekialdeko esk.					
1 Getaria O.Z. berria. <i>Nuevo C.S. Getaria.</i>	1.650.000	1.650.000			
3 Loiola O.Z. berria. <i>Nuevo C.S. Loiola.</i>	400.000	200.000	200.000		
4 Hondarribia O.Z. berritzea. <i>Reforma C.S. Hondarribia.</i>	200.000	200.000			
Comarca Gipuzkoa-Oeste - Gipuzkoako Mendeb. Esk.					
1 Aretxabaleta O.Z. berritzea. <i>Reforma C.S. Aretxabaleta.</i>	1.500.000	1.000.000	500.000		
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
Hospital Zumarraga - Zumarragako Ospitalea					
1 Obstetria handitzea. <i>Ampliación Obstetricia.</i>	500.000	500.000			
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
Comarca Bilbao - Bilboko Eskualdea					
1 Miribillako O.Z. berria. <i>Nuevo C.S. Miribilla.</i>	1.150.000	1.150.000			
2 El Karmelo O.Z. berria. <i>Nuevo C.S. El Karmelo.</i>	2.560.000	2.560.000			
Comarca Interior - Barrualdeko Eskualdea					
1 Amorebieta-Etxano O.Z. berria. <i>Nuevo C.S. Amorebieta- Etxano.</i>	3.250.000	2.500.000	750.000		
Comarca Uribe-Kosta - Uribe-Kostako Eskualdea					
1 Mungiako O.Z. berria. <i>Nuevo C.S. Mungia.</i>	2.000.000	1.000.000	1.000.000		
2 Urdulizko O.Z. berria. <i>Nuevo C.S. Urduliz.</i>	2.000.000	1.000.000	1.000.000		
Hospital Basurto - Basurtuko Ospitalea					
1 Bloke kirurgikoa eta ZIU - Handitzea. <i>Bloque quirúrgico y UCI - Ampliación.</i>	8.500.000	8.500.000			
Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
Hospital Galdakao-Usansolo - Galdakao-Usansolo O.					
1 B Bloke kirurgikoa berritzea. <i>Reforma bloque quirúrgico B.</i>	1.000.000	1.000.000			

SOZETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2012	2013	2014	GAINERAKOA RESTO
Hospital Cruces - Gurutzeta Ospitalea						
1	Zerbitzu Orokorren Eraikin Berria. <i>Nuevo Edificio Servicios Generales.</i>	3.750.000	3.750.000			
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
2	Ospitalizazio Solairuak. <i>Plantas hospitalización.</i>	2.000.000	1.200.000	800.000		
232	Muntatze-bideko instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas en montaje</i>	7.900.000	4.400.000	3.500.000		
Dirección General - Zuzendaritza Orokorra						
1	Instalazioen plan korporatiboa. <i>Plan corporativo instalaciones.</i>	6.500.000	3.000.000	3.500.000		
	Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i>					
Hospital Cruces - Gurutzeta Ospitalea						
1	Hemodinamika (aldaketa). <i>Hemodinámica (cambio).</i>	1.000.000	1.000.000			
2	Hotz eta bero instalazioak. <i>Instalaciones frío y calor.</i>	400.000	400.000			
233	Muntatze-bideko makineria <i>Maquinaria en montaje</i>	6.500.000	6.500.000			
Hospital Alto Deba - Deba Garaiko Ospitalea						
1	Ospitaleko ekipamendua. <i>Equipamiento hospital.</i>	1.000.000	1.000.000			
Hospital Basurto - Basurtuko Ospitalea						
1	Bloke kirurgikoa eta ZIU - Ekipamendua. <i>Bloque quirúrgico y UCI - Equipamiento.</i>	2.500.000	2.500.000			
Hospital Cruces - Gurutzeta Ospitalea						
1	Zerbitzu orokorren eraikineko ekipamendua. <i>Equipamiento edificio servicios generales.</i>	3.000.000	3.000.000			
237	Muntatze-bideko informazioa prozesatzeko ekipamendua <i>Equipos para procesos de información en montaje</i>	2.000.000	2.000.000			
Hospital Galdakao-Usansolo - Galdakao-Usansolo O.						
1	Gernikako BHZ ekipamendua. <i>Equipamiento CAR Gernika.</i>	2.000.000	2.000.000			
OSATEK, S.A.		5.822.500	3.930.000	1.892.500		
2.	IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL	5.822.500	3.930.000	1.892.500		
212	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	5.822.500	3.930.000	1.892.500		
2	Osasun Zerbitzuen Zentro Multikanala. (Osarean). <i>Centro de Servicios de Salud Multicanal (Osarean).</i>	5.822.500	3.930.000	1.892.500		
GUZTIRA TOTAL		936.716.335	543.451.791	284.755.107	78.578.237	29.931.200